

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
تأملات يومية



تأليف: د. بشير الطورلي

جمع وتنسيق: م. سمير زوهو



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مؤتمرات ومؤتمرات

تأملات يومية



تأليف: د. بشير متي الطورلي

مراجعة وتدقيق: الأب زمرجدوس سمير حنا

تنسيق: م. سمير روهام

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2023 - 2022

تأملات يومية 1



تأليف: د. بشير الطورلي

جمع وتنسيق: م. سمير روهف



مؤمداً صبراً
المدرسة السورية الإلكترونية
Syrian Electronic School

عام 2023

إنتاج المدرسة السورية الإلكترونية

تأملات يومية 1



تأليف: د. بشير متي الطورلي

جمع وتنسيق: م. سمير روهف

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2023

مدرسة السريانية الإلكترونية

تأملات يومية 1



كحلوا
سَخِبْتُمْ كَفَاً هَكَفَاً وَحَبْرُومَاً
مَهْرُسَدَاً هَا جِتْدَاً أَيْبَتْهَ مَهَام
إِنَّا كَهْنَا جِدْجَهْنَا سَبَاً (هَه كَهْنَا
مَهْمَتْنَا) هَمْ مَدْنَا جَا وَتَهَا
مَكَهَا مَهْمَاوْنَا كَهْ مَهْمَا هَهْ
كَهْبَتْهَ هَهْلَاوَا كَهْبَاً وَتَكَلَبَتْهَ
أَمْدَا هَه فَدْجَهْمَا مَهْمَتَلَقَا مَه
تَهْمَهْتَا وَأَوْدَا إِنَّا جَبْرُومَا مَهْمَا
وَسَبْتَا ، هَكَكَهَا مَهْجَسَا أَهْمَلَمَا
مَهْرَبْ إِنَّا .

تأليف: د. بشير متي الطورلي

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2022

أَقْبُ وَنَسَبْتِ حَبْدَهُ ، حَدَاتِ كَهْمٍ أُزْمِنَا مَهْزُومًا . حِزْمٌ هُكَا وَبَاهِةً بَجَبَعِبَا
جَلْمَنَا مَهْزُومًا . هُتْ رَبِّ نَدِجِنَا

بالرغم أننا نحب كل لهجات لغتنا الآرامية السريانية لكن يجب أن يكون التعليم بلغة الثقافة أعني الكتابية

كَلَا إِيْمَا سُدَا كَرَجَهْإِلَا مَدْبَرٌ مَعِ أَوْبَدِيَهْ . كَهْفٌ سَبَكُو وَحِنَا هَفَهْ كُجِيَا

كل إنسان ينظر لأمر ما من زاويته لماذا اختلاف الرأي والانقسام

كَلَا إِيْمَا زُنَا : أَمْنَا وَهَهْ : تَعْرَا وَتَصَدِّسْ مَعِ فَنَبَعْبَا كَهْمٍ أُزْمِنَا مَهْزُومًا وَنَسَبْنَا
حَلَا كَحِيَا .

لا يفكر أي إنسان كائنًا من كان، أنه يستطيع أن يمنعني من نشر لغتنا الآرامية السريانية المحبوبة على قلبي

أَمْنَا وَنَسَبْنَا أَوْبَا حَبْدَهُ ، كَلَجَا هَكَهْتُإِلَا هَمْتَقَا

سلاح المحبة يقهر كل الخناجر والحرايب والسيوف

The weapon of love conquers all daggers, spears, and swords

سَهَا أَمْنَا وَبَا حَبْدَهُ ، كَلَجَا هَكَهْتُإِلَا هَمْتَقَا

المحبة السلاح الذي يقهر كل الخناجر والحرايب والسيوف

Love is the weapon that conquers all daggers, spears and swords

سَبَا مَدِهْ وَ حَهْهْنَا مَدِهْ وَ حِنْفَمَا هَمْتَبَا كَلَا

الحب ينير العقل ويغني النفس ويفرح القلب

Love enlightens the mind and enriches the soul and rejoices the heart

مُسَفْوَا مَجْبِسَا هُكَا حَهْهْنَا مَسَابِيَا وَحَطَا وَبَحْرِيَا سَفَهِيَا . هَمَهْضَتِيَهْ .

حَمَامَدِيَهْ .

الشاعر المجيد يجب أن يكون مرآة الشعب تعكس آلامه وآماله في قصائده

أَهْ حِنْمَا مَجْفَهْ وَنَدَبِلَا هَوْسَدِيَهْ هَبِلَا كَحِيَا هَكَهْمَنَا كَحِنْمَا أُو هُوْفَا

مَدِلْسَا وَسَتِيَا

أيها الإنسان اترك الكبرياء ومحبة الموقع علنا الحقد وظلم البشر وأيضاً الاضطراب طيلة حياتك

مَسْنَا هُكَا وَنَهْهْنَا حَجْنِي أَمْنِيَا سَبَا حَبْدِي إِيْمَا وَنَسَفَا كَاهَبِيَا هَهْسَا

الشعر يجب أن يكون لبناء أواصر المحبة بين البشر ليعيشوا بوفاق وهناء

هَهْ . مَدَهْمَنَا حَمِ نَجْمِيَا ، هُكَا إِيْمَا مَعِ مَهْسَلَجَا وَنَسَا

كن صادقاً مع نفسك ، ولا تخف من تبدل الناس

Be true to yourself, and don't fear the people's changing

ههء صدءصنا ءرم بءعبءء ءءا بءوسءا ءءه هءسءءا بءءءا

كن صادقاً مع نفسك ، ولا تخف من تبدل الناس

Be true to yourself, and don't fear the people's changing

سءء اءءءا ءءسءءا ءءسءء ءءءءا هءءءءا ءءسءءا بءءءءا ءءسءا

عوض الحقد المودة وعوض الغضب الغفران وعوض التهديد طول الأناة.

ءا ءصءءا ءءءا ءءءا بءءءا ءءءا ءءءا ءءءا

لا نقنط إخوتي لأن الشجرة المثمرة يرمونها بالأحجار

Don't despair brothers the fruitful tree is stoned

ءءءءا هءءءءا ءءءءا ءءءءا ءءءءا ءءءءا ءءءءا ءءءءا

هءءءءا سءءءا بءءءا هءءءا ءءءا ءءءءا

في السريانية الحروف الأبجدية مؤنثة وكذلك أسماء الجهات وألقرى والمدن وأعضاء الحيوان الثنائية ما عدا كلمات

قليلة

ءءءءءه ءءءءه هءءءءا هءءءءا ءءءءءا

لنفتخرن بلغتنا السريانية وتراثنا الآرامي

ءءءءءا ءءءءءا ءءءءءا ءءءءءا ءءءءءا ءءءءءا ءءءءءا

ءءءءا ءءءءا ءءءءءا هءءءءا

عملت جاهداً لأجل نشر لغتنا الآرامية السريانية ولن أتوقف عن هذا العمل المبارك حتى نهاية حياتي

(ءءءءءه ءءءءءه ءءءءءه ءءءءءه ءءءءءه ءءءءءه ءءءءءه)

هءءءءه ءءءءه ءءءءه ءءءءه ءءءءه ءءءءه هءءءءه

ءءءءءا)....

شكراً جزيلاً الرب يسوع بيارككم بخيراته وتجتهدون في هذه مهمتكم وتنالون عطايا كثير لأجل نشر لغتنا السريانية

الحبيبة

ءءءءءه ءءءءه ءءءءه هءءءءه ءءءءه ءءءءه ءءءءه

هءءءءه

كتبت بلغتنا الآرامية السريانية واكتب وسأكتب بها علامة محبة ربنا يسوع وكنيسته

ءءءءءه ءءءءه ءءءءه ءءءءه ءءءءه ءءءءه ءءءءه

نعم اللغة هي مرآة الأمة التي تعكس ثقافتها ودورها في تطور المدينة الإنسانية

ءءءءءه ءءءءه ءءءءه هءءءءه ءءءءه ءءءءه ءءءءه

ءءءءه

مرآة الأمة لغتها التي تعكس جمال ثقافتها و ثراءها وما قدمته من خدمات للعالم

The nation's mirror is its language, which reflects the beauty and richness of its culture and the services it has provided to the world

كَمُنَا مَعْرُوسًا أَبَدِيًّا - كَمُنَا مَعْرُوسًا أَبَدِيًّا - كَمُنَا مَعْرُوسًا أَبَدِيًّا
رُتُّدًا

اللغة السريانية هي لغة غنية جدًا وتحتوي على العلوم المختلفة والمعارف المتنوعة

أَبَدِيًّا كَمُنَا مَعْرُوسًا أَبَدِيًّا
مَعْرُوسًا كَمُنَا مَعْرُوسًا أَبَدِيًّا
هَكَذَا جَلِيلًا وَمَعْرُوسًا
أَكْمَلًا مَعْرُوسًا وَأَبَدِيًّا أَبَدِيًّا

كان لي وطن أبكي لنكته
واليوم لا وطني لي ولا سكن
ولا أرى في بلاد كنت أسكنها
إلا حثالة ناس قاءها الزمن

تَدَاخِلْنَا نَسْءًا نَسْءًا هَكَذَا مَعْرُوسًا

لنستفق إخوتي ولننجد وإلا فسنؤول الى الزوال

Let's wake up brothers and unite else we will vanish

أَبَدِيًّا جَلِيلًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا
حَقَّقْنَا جَلِيلًا مَعْرُوسًا

الذي يريد أن يتعلم لغته محتاج أن يجهد ويفتخر بها وهكذا يقابل الصعوبات بقدرة لا تقهر

هَكَذَا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا
مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا

يجب الفصل بين الدين والسياسة، لأن الدين هو علاقة بين الإنسان وربه، والسياسة هي مسألة خدمة المجتمع

مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا
سياسيو العراق لا ولاء لهم للوطن، لكن ولاءهم هو للغرباء

هَكَذَا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا مَعْرُوسًا

علينا أن نكون إيجابيين في التعامل مع الآخرين والأحداث التي نواجهها، حتى نعيش حياة سعيدة

أَبَاؤًا وَمَعَنَا
مَنْعًا
لَهُذَا وَكَلْبًا
لَهُذَا سَائِدًا
مَنْعًا حَبَبًا خَر
نَفْسًا مَمْلُوكًا
نَفْسًا حَبَبًا
نَفْسًا وَهَارًا
لَنْ مَهْلًا
لَحَبَّتْ نَفْسًا
مَنْعًا مَنَّا
فِي كَلْبًا
مَعَهُ لَهْزًا
مَعَهُ هُ مَمْلُوكًا
خَر كَب نَهْزًا

خَارًا وَكَلْبًا حَبَبًا حَبَبًا خَر حَبَبًا مَهْزًا هَجًا هَذَا جَسَبًا

هَجَسًا كَلْبًا

عيد التجلي مبارك عليكم أبناء شعبنا السرياني، وكل عام بالفرح والصحة

مَا وَحَبَّ حَبَّ كَهْ هَجَلًا، مَهْرًا كَهْ هَجَبًا، مَهْرًا كَهْ هَجَلًا مَا وَحَبَّ
ما مضى قد مضى وانقضى، ولن يعود قط، لذا لا نخزن على ما مضى

مَنْعًا مَمْلُوكًا وَهَجَلًا

مار يعقوب السروجي

مَنْعًا كَهْ هَجَلًا وَهَجَلًا مَمْلُوكًا
هَجَلًا مَمْلُوكًا وَهَجَلًا مَمْلُوكًا
مَنْعًا كَهْ هَجَلًا وَهَجَلًا مَمْلُوكًا
مَنْعًا كَهْ هَجَلًا وَهَجَلًا مَمْلُوكًا
مَنْعًا كَهْ هَجَلًا وَهَجَلًا مَمْلُوكًا
مَنْعًا كَهْ هَجَلًا وَهَجَلًا مَمْلُوكًا

مَنْ كَا يَبِيءُ ۖ وَإِنْ ۙ وَحَدًّا ۙ وَجَدْنَا نَمَلًا
لَحْفَجًا ۙ وَنَا ۙ حَصَدَهُ مَبْرَمٌ كَا مُجْبَعٌ كَدَهُ
مَنْ كَا يَبِيءُ ۖ وَإِنَّهُ ۙ مُهَبٌ تَكَدَهُ ۙ وَهَجَهُ
نَحْبَرٌ ۙ مَرَّةً ۙ مَهَسْبًا ۙ مَتَدَهُ كَا مَدَامَحًا
مَنْ كَا يَبِيءُ ۖ وَإِنْ ۙ تَحَدُّوْا ۙ أَسْبَ ۙ أَسْطَعًا
تَكَدَهُ ۙ حَمَلُوْهُ ۙ نَحْبَرٌ ۙ مَهْمَاهُ ۙ هُوَ ۙ وَطًا ۙ فَارَهُ
إِنَّ الْعَالَمَ حَلَمٌ

مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَدْرِي أَنَّ فِي نَهَايَةِ الْحَيَاةِ مَوْتًا
وَإِنَّ يَوْمَ الرَّدَى كَالصَّاعِقَةِ فَوْقَ هَامَتِهِ ؟
مَنْ ذَا الَّذِي لَا أَنَّ الْعَالَمَ حَلَمٌ وَظِلٌّ
وَسَمِيضِي وَلَنْ يَحْطَى بِهِ مَحْبُوهُ ؟
مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَعْرِفُ أَنَّ طَرِيقَ الْعَالَمِ يُوْدِي إِلَى الْقَبْرِ
فَسَوَاءٌ تَأَخَّرَ الْمَرْءُ أَمْ تَقَدَّمَ فَإِنَّ هَذَا مَصِيرَهُ ؟
مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَعْرِفُ أَنَّهُ إِنْ اِقْتَنَى رِبَوَاتٍ مِنَ الْأَمْنَاءِ
فَلَنْ يَسْمَحُوا لَهُ بِإِدْخَالِ شَيْءٍ مِنْهَا مَعَهُ إِلَى الْقَبْرِ ؟
مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَعْرِفُ إِنْ وَهَبَ كُلَّ ذَهَبِهِ رَشْوَةً
عِنْدَ أَجَلِهِ لِإِعْفَائِهِ ، فَلَنْ يَقْبَلَ مِنْهُ ؟
مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَدْرِي إِنَّهُ وَإِنْ أَثْرَى كَالنَّهَارِ
فَثَرَاؤُهُ كُلَّهُ يَبْقَى هُنَا سَاعَةً اِحْتِضَارَهُ ؟

فَعَلَسَ سَبِيٌّ مَعَهُ مَلَامَتُهُ ۙ حَا ۙ وَحَدًّا ۙ حَمَلًا
فَاتِحَةٌ إِحْدَى قِصَائِدِهِ عَنِ عِظْمَةِ الْخَالِقِ
هَا ۙ أَسْطَعًا ۙ هَكَذَا ۙ جَلَسَتْهُ ۙ
فَلَيْسَ ۙ هَا ۙ سَبِيٌّ ۙ نَفْسُهُ ۙ مَنَحْرٌ ۙ كَاوْحًا ۙ جَلَسَتْهُ
وَمَعَهَا ۙ هَا ۙ حَا ۙ مَلَامَتُهُ ۙ نَحْبَتُهُ ۙ
حَا ۙ مَحْسَلَةٌ ۙ مَحْسَلَةٌ ۙ كَانَتْهَا ۙ جَلَسَتْهَا
مَتَدَهُ ۙ مَعْلَمًا ۙ جَمْعُ مَلَامَتِهِ ۙ هَا ۙ حَمَلًا ۙ
مَلَجٌ ۙ كَاوْحًا ۙ وَابِيءُ ۙ هَا ۙ مَحْسَلَةٌ ۙ حَبْرَتُهُ ۙ
مَهْمَاهُ ۙ مَهْمَاهُ ۙ وَابِيءُ ۙ هَا ۙ حَا ۙ وَهَدًّا ۙ
حَسْبُ ۙ مَعْلَمٌ ۙ وَجَعَلَهُ ۙ مَهْمَاهُ ۙ حَبْرَتُهُ ۙ
هَذَا ۙ مَعْلَمٌ ۙ وَابِيءُ ۙ مَلَامَتُهُ ۙ وَكَلَمًا ۙ أَوْحًا

فَلَهُمْ مَقْصُورٌ مَّجْسُومٌ جِنْدًا جَبِينًا
مَعًا جَالِقَةً ۝ وَجِبْتُهُمْ ۝ وَجِبْتُهُمْ ۝
أَنَا جَدِيدًا وَوَجْعًا وَسُكَا حَجْرًا
بِحَاكِمٍ مَجِينًا مَكْمَدَةً ۝ وَهَسَا حَاتِلًا
مَنْحِبٍ أَمْنٍ ۝ وَجَعًا بِأَمْنًا جَبِينًا
لَهُمْ مَا زُحَا أَوْ كَمَلٍ ۝ حَمُّ أَسْنَا
نَحْمَدُهَا وَنَقْتُمُهَا حَكِيمًا ۝ هَسْتَجِبُ حَلَسَاتُهُمْ ۝
مَجْمَعًا جَدِيدًا أَوْحَا هَلْهُنَا حَمُّ وَمَدِينًا
كَبْرًا مَعْتَسِمًا وَهَلْحَبِّ أَيْدِي كُنْ وَكُلَا بِفَلَا كُنْ
مَعْتَسِمًا مَهْجَبًا ۝ مَا مَعْلَمٌ حَبِينًا
وَحَجْرٍ أَيْتَرٍ مَسْمَا وَمَسْمَا جَعًا جَبِينًا أَيْدِي

هوذا النهارات والليالي بحدودها
تفتح وتأخذ وتعلن قصتك لكل الأرض
الأمساء والأصباح بهزيعها وأوقاتها
توقظ الناس بوعي لتسيحك
الأصيف والأشتاء بفصولها ومسيراتها
تُعَلِّمُ الأرض أنك مُغَيِّرُ أوقاتها
الفر والحر ذاهبان راجعان سالكان
يُخْبِرَانِ كَمْ أَنْتَ مَاهِرٌ فِي أَعْمَالِكَ
ساعات اليوم وهجمات الليل الأربع
ترفع كُلُّهَا المجد لربوبيتك
البحر بسعته وأمواجه ولججه
يُخَيِّرُ بَعَجَبٍ كَمْ هُوَ مُرْعَبٌ صَنِيعُكَ
الأمواج الصاخبة والرياح العاتية
تترنم بقصتك العجيبة الجبارة
اللجة العظيمة والحيتان والتنانين
في أعماق البحر مُتَكَلِّةٌ عَلَيْكَ فِي حُدُودِهَا
اليابسة كُلُّهَا وَالْأَرْضُ بِجِبَالِهَا وَأَكَامِهَا
تُسَبِّحُ لَكَ لِأَنَّكَ تَحْمِلُهَا وَلَا تَدْعُهَا تَسْقُطُ
هوذا السموات تُعلن مجدك بطبعها
والفلك صنع يديك ويُظهِرُ جلالَكَ

هَذَا سَوَال

لِمَاذَا هَذَا الَّذِي يَحْصِلُ لَنَا؟
لِمَاذَا هَكَذَا هَذَا الْإِيذَاءُ؟
لِمَاذَا هَكَذَا هَذِهِ الْمَعَانَاةُ؟
لِمَاذَا هَكَذَا هَذَا الظُّلْمُ؟
لِمَاذَا هَكَذَا هَذَا التَّشْتُّتُ؟
لِمَاذَا هَكَذَا هَذِهِ الْجِنْحَةُ؟
مَا هُوَ خَطَاؤُنَا وَلِمَ هَذَا الْحَرْدُ؟
بِمَاذَا أَخْطَأْنَا وَلِمَ هَذَا الْحَقْدُ؟
أَيْنَ هِيَ حَقُوقُ الْإِنْسَانِ؟
أَيْنَ هِيَ الْحَرِيَّةُ فِي الْحَيَاةِ؟
شِعَارُ فَارِغٍ دُونَ هَدَفٍ!
شَعْبُنَا مَظْلُومٌ شَعْبُنَا مُبَدَّدٌ!
لَيْسَ هُنَاكَ عَوْنٌ لَيْسَ هُنَاكَ مَسَاعِدَةٌ!
حَتَّى مَتَى هَذِهِ الْمَعَانَاةُ!!!؟؟؟
حَتَّى مَتَى هَذَا الظُّلْمُ!!!؟؟؟
حَتَّى مَتَى حَتَّى مَتَى حَتَّى مَتَى!!!؟؟؟
عَمَّنْ هُوَ بِشِيرِ الطُّورِيِّ

كَا تَمَلُّهُ أَسْت. أَبْجُنَا بِوَنَهَبْ قَلْبَا هُجَبْ حَه خَطَاقَا

لا نقنط إخوتي لأن الشجرة المثمرة يرمونها بالأحجار

Don't despair brothers the fruitful tree is stoned

أَنْطَا أَنْتَ، مَدَهْتْنَا سَحْبَتْنَا بِحَلْمَتْنَا؟ لَحْمَتْنَا هُجَبْتْنَا نَحْبَتْنَا
هَمَجْنَا سَهَبَجْنَا هَمَهَكَا؟ هَلْمَسْنَا سُهْبَتْنَا حَهْتْنَا نَحْبَتْنَا هَمَلَسْنَا وَهَجَبْتْنَا
سَتْنَا.

أَيْنَ هُمْ عَقْلَاءُ وَحُكَمَاءُ الْعَالَمِ؟ لِمَاذَا هُمْ مَشْغُولُونَ بِجَمْعِ الْمَالِ وَالْحَرْبِ وَالسِّيِّ وَالْخَطْفِ وَالْقَتْلِ؟ وَغَدَا يَضْعُونَهُمْ فِي الْقَبْرِ وَسَيُحْيِي ذِكْرَهُمْ مِنَ الْحَيَاةِ

حَفَوْ مُذِنَا اُنْتَبِهْ اِ هُوَ مَحْبِبْ اِ مَحْبِبْ اِ مَحْ حَقْلْ اِ هَا زَوْنَا حَهْ اِ نَوْمُ نَعْمَا
هَمَّ حَبِبْ اِ هَمَّ حَبِبْ اِ

اقلع يا رب الأناية والكبرياء والطمع من قلوبنا وازرع فيها التضحية والتواضع والقناعة
بِحُبِّهِ اِ مَحْبِبْ اِ حَبِبْنَا هَمَّ حَبِبْ اِ حَسَا زَوْنِ اِ ه
الحزبية تستعبد الحزبي وتكبل حريته

Partisanship enslaves the partisan and shackles his freedom

مَا مَحْرُوبْ اِ جَبَلْ اِنَّا هُنَا مَعَهَا مَحْبِبْ اِ كَب
هُنَا فَكَلْبَا جَبَلْ اِنَّا هُوَ مَحْبِبْ اِ هُوَ مَحْبِبْ اِ كَب
هُنَا قُنَا كَب هُنَا وَجَبِبْ اِ حَبِبْ اِ مَحْبِبْ اِ مَحْبِبْ اِ كَب
مَحْبِبْ اِ حَبِبْنَا بَرَّكَ اِ وَتَعْنَهْ هَمَّ حَبِبْ اِ هَمَّ حَبِبْ اِ مَحْبِبْ اِ كَب

صوت المخاصمات بين الإخوة هذا اليوم يزعجني
خبر الانقسام بين الرفاق ورئيسهم يجزتي
يؤلمني جداً هذا الحاصل بسبب الكبرياء ويجزتي
لذا فلنصل للرب أن ينشر المحبة والحكمة ويهيجني

هَبِّمِ حُلْحُلْ اِحْمَا مَهْ اِ زَوْنَا حَبِبْنَا: كَب مَحْبِبْ اِ مَحْ هَمَّ هُوْنَا وَهَمَّ هُوْنَا وَتَحْبِبْ
وُنَجْنَا وَنَهْمَا هَا سَامَّ مَحْبِبْ

علمنا محتاج للعمل المفيد لأنه شعبنا من وعود الحكام سنعمل سنبنني سنطور ولم نر شيئاً
نَحْمَا وَكَا مَحْبِبْ اِ حَلَا فَنَبْعَبْ اِ كَب هَمَّ مَحْبِبْ اِ هَمَّ مَحْبِبْ اِ هَمَّ مَحْبِبْ اِ هَمَّ مَحْبِبْ اِ
هُجْنَا مَحْبِبْ اِ وَهُنَا

نعمل بلا انقطاع على نشر لغتنا وبعثها وتطويرها وإغنائها بوضع مصطلحات حديثة عصرية

مَنْ اِفْرَامِ شَمْسِ السَّرِيَانِ مَحْبِبْ اِ هَمَّ مَحْبِبْ اِ هَمَّ مَحْبِبْ اِ

حَلَا تَعْلَمْنَا فِي الْعَلَمِ

اَكْهَا هَجْ تَعْلَمْنَا

هَمَّ حَبِبْنَا وَهَمَّ مَحْبِبْ اِ هَمَّ حَبِبْنَا

اِنَّا وَهَمَّ مَحْبِبْ اِ هَمَّ مَحْبِبْ اِ

هَمَّ مَحْبِبْ اِ وَهَمَّ مَحْبِبْ اِ هَمَّ مَحْبِبْ اِ

اللهم هب العلم لمن يحب العلم

والمعلم الذي يعلم جيداً اجعله عظيماً في ملكوتك

الذي يُحِبُّ العلمَ

والذي يُحِبُّ البطالةَ

ذُنُوعًا مَبِّ سَجَبَهُ إِلاَّ

هَؤُوسًا مَعِ مَلَابَتِهِ إِلاَّ

حَبْلُوتًا مَبِّ سَجَابِهِ

هَمَّ وَوَسَطَهُ ذُنُوعًا إِهْمًا

أيها الإنسان اقتنِ الاجتهادَ

وابتعد عن الكسلِ

وطالع الكتبِ بِجِدِّ

وابتعد عن الشراهِةِ

إِهْجًا هَمَامًا أَيْ لَمَامًا

أَكَا جَبَدَهُ أَوْوَسَابِرَ

وَهَجًا مَبِّ كَبِّ حَصَمَسَابِرًا

وَهَجًا مَعْمَا أَوْكِرَتَا

إذا ما اقتنيت ذهباً وفضةً

بل في كل طرفك

اقتنِ الذهبَ بِمَجْدُودِ

لأن الذهبَ يُكثِرُ الضيقاتِ

وَحَلَا سَاوَهُ إِذْ ذُنُوعًا

أَبَدَهُ وَجَبَلَهُ هَمَامًا

أَيْ وَجْهَ سَاوَهُ إِذْ جَبَامًا

أَيْ كَلِمَتَهُ كَيْ سَاوَهُ إِلاَّ

أَيْ كَلِمَتَهُ حَكَمًا وَوَنَهُ

كَلَامًا هَمَامًا حَسَاوَهُ إِلاَّ

مَعْمَا إِذَا كَبِّ سَاوَهُ إِلاَّ

مَعِ كَبِّ نَلَاوَهُ ذُنُوعًا

وَجَبَلًا مَبِّ كَيْ سَاوَهُ إِلاَّ

أَكَا مَبِّ كَيْ هَكَ كَيْ

يكون دائم النشاط

لا يُمكن أن يكونَ نشيطاً

كَلَامًا وَوَكَا وَوَجَلَامًا

أَهْوَا وَوَكَا سَوَهْمًا

وَمَهْمَةً أَيْ مَهْمًا حَمَمَةً

وَكَا إِسْمَةً فَكَا مَا وَوَمَمَةً

لأنه كنز العلم العظيم

فإنه مخزن مليء بالخسرانِ

كما تحصل منها على اللذةِ

لئلا تخسر كلَّ ما حصلتَ عليه

كَا بِأَوْبَعِ هَكَ إِهْدَجَةً

مَحْبَبَاتِهِ أَيْ مَبِّ

هَمَمَةً وَوَكَا حَمَمَةً سَابِرًا

هَمَامًا نَسَا هَجَمَةً

لا تتكبر ولا تتفاخر

اسلكِ باتضاعَ

أما العلمَ فبلا حدودِ

أما العلمَ فيمنحك الراحة والغبطةِ

رَبِّ ذُنُوعًا هَمَمَةً وَوَكَا

كَلَامًا مَبِّ مَبِّ مَبِّ

حَمَمَةً مَعْمَا رَجَبَةً؟

هَمَمَةً أَيْ مَبِّ مَبِّ مَبِّ

إِهْمَةً مَبِّ مَبِّ مَبِّ

وَجَبَلًا مَبِّ مَبِّ مَبِّ

مَبِّ مَبِّ مَبِّ مَبِّ

أَمَدًا مَبِّ مَبِّ مَبِّ

وَجَبَلًا مَبِّ مَبِّ مَبِّ

أَنْ يَوْمَ كَسَدْتُمْ سَأَوْهَإِلَّا
مَهْأَكَا كَيْنَ هَوَّهَؤُمْهَا
خُحْدَا هَجْزُإِلَّا سُدَّه
مِمْرُ وَنَسَّأُ أَمَّصَّصْ
كَا جَدِّ رُومَ وَبَاهَلَا
أَنْ أَمِدَّ كُجْرَ كَيْنَ هَهْأَكَا
مَدَّ هَهْ وَنَمَعَلَا كُجْرَ

هَكَسَ وَنَاعَدَ كَا مَهْجَ كُ
مَهْ سَأَوْهَإِلَّا هَهْ مَدَّكُجْرَ
خُحْدَاهُ أُنَّسَ وَسَأَوْهَإِلَّا
وَهَبَّ جُحْدَا مَهْ سَأَوْهَإِلَّا هَهْ
وَأَنْ أَمِدَّ سَأَوْهَإِلَّا هَهْ كَا
أَهْوَئَمِدَّ كُجْرَ كَا سَأَوْهَإِلَّا
رَجَبُئِرَ هَهْ سَكَا إِسْنَهْ

إن كانت خلقتنا رديئة

أما إذا كانت حريتنا فاسدة

إذا كنا عديمي الحرية

أجل، إذا لم تكن هناك حرية فقد دانها ظلماً

فما بين المحاسبة والحرية

ذلك أن محاسبة الحرية

فماذا ترى ينتفع الخالق

إذ أعطانا الشريعة

فلو أنه لم يعطيناها

بل لو أن الحرية مفقودة فينا

حيث إن الأسئلة والمباحثات

أجل، إن الحوار وأخاه الاستقصاء

فقبل أن نبرهن وجدنا

فلا يجب أن نسال بعد

فإذا ما تساءلت

ترى من الذي يسألك

فالملازمة إنما هي الخالق

فالملازمة تقع على عاتقنا

فلم إذن نحاسب إرادتنا؟

وإن هي موجودة فبالحق قد حاسبها

ترتبط الشريعة بكتبتها

إنما هي لتجاوزها تحديد الديان

الصادق بخدعه إيانا

في حين أنه لم يعطينا الحرية

لحق لنا أن نسأله لم لم يعطيناها؟

لحق لنا أن نقول إنه لم يعطيناها

إنما تتولد من الحرية

هما ابنا الحرية

أن الحوار هو وليد الحرية

إذا كانت هناك حرية أم لا

فقد اعترفت بوجود الحرية

أهي إرادتك أم قوة أخرى

- مَهْلَا وَجَدْنَا كَا مَهْبِمَ وَتَهْأَا جَبْرَ جَبْرًا أَمَا جَلَسَفُو خَبْرَ سِرًا مَكْرًا

Killing a person doesn't need to be by a bullet, but by one word only

- سَجَّةً هـ اُنْطَا وَكَا مَرْو وَكَمْتَه وَهَضَع حَبَبْتَهْ اِلْوَ اِنْعَبْ اِلْ تَدْبِن مَّحْ لَوْحَصْ
وُؤَب

أسفي على الذي لا يهتم بلغته التي خدمت المدينة الإنسانية أكثر من اثني عشر قرناً

- حَفَفُوْ مُدْنَا نَجِدَا هُوْهُوْجَا مَّحْ كَحِيْ حَبَبْتَهْ مَبْبَعَا

استأصل يا ربُّ الهمَّ والقلق من قلبي بروحك القدوس

- حَزْبَهْ اِجْنَا هُوْطَا كَحِيْ حَبَبْتَهْ كَبَجَلَا سَعَقَهْ هـ

عصر الزمن يهبنا قوة مقابل آلامه

The squeegeeing of time gives us strength against its pains

- لَهْبَهْ اِجْمَعْ اُوْصْنَا هُوْهُوْجَا هُوْ مَحْبَبْتَهْ اِلْ هُوْ كَابْتَهْ اِلْ مَبْبَعَا

حماية لغتنا السريانية الآرامية واجب مقدس واحتراما لأبائنا المقدس

Protecting our Aramaic Syriac Language is a holy duty, and respect for our holy
forfathers

- مَبْبَعَا اِنْعَبْ اِلْ مَدْوَصْنَا المحبة سلاح لا يفهر

- مَبْبَعَا مَبْبَعَا اِلْ مَدْوَصْنَا مَحْ كَحِيْ

المحبة الصادقة تطرد الخوف من القلب

- اُوْ كَحِيْ اِنْعَبْ اِبْدَهْ هُوْ مَبْبَعَا مَبْبَعَا اِنْعَبْ اِلْ

أين يا ليل صباباتي وأحلامي وكأسي أين

اِنْعَبْ اُوْ هُوْهُوْ هُوْ مَبْبَعَا مَبْبَعَا اِنْعَبْ اِلْ

أين يا سمار نجواي وأحبابي وعرسي أين

حَبْبُ مَبْبَعَا مَبْبَعَا اِنْعَبْ اِبْدَهْ وَبَارْتَهْ كَحِيْ وَوَأَيْ اِنْعَبْ مَبْبَعَا وَوَأَيْ

بالمال يمكنك شراء ما ترغب ما عدا النوم براحة

اُوْطَا وَوَأَيْ مَبْبَعَا هُوْ مَبْبَعَا هُوْطَا

حقوق الإنسان شعار فارغ لا معنى له

Human rights is an empty slogan without meaning

اِنْعَبْ اُوْطَا مَبْبَعَا اِنْعَبْ اِبْدَهْ وَوَأَيْ مَبْبَعَا هُوْ مَبْبَعَا

إذا لم تستطع أن تكون موفقاً فكن إذن ساكناً

If you can't be reconciling then be silent

سَبَدٌ كَمَا مَجِبْنَاهُ جَلْبِي هَا مَبِي هَا إِنَّا حَسْبُهُ

حبة اللغة تستعر في قلبي ولن أنسى محبتها قط

ذَمُّهَا تَهْدِي جَعْبُنَا مَا وَمَعْدَانُ فَبِ نَسْبُنَا وَتَجَبُّوهُلَا هَجْدُ مَصْعَبٌ خَافَا

A person becomes perfect when he walks in love, humility, and without hypocrisy

مَنْ وَكَا نَهَى كَلِمَتَهُ مَعْدِي كَلْبِيَّةً لَهُ هُوَ يَكْتَابُ خَاوِحًا وَيُكَلِّمُهُ دِي خُدَى أَجْلَا
تَمَّا هُوَ مَعْدِي.

من لا يحافظ على لغته يفقد مستقبله وخصوصاً في أرض الغربة لأنه بعد مدة ينسى أصله

أَمَّا أَبَدٌ كُنْ مَصْحُوحٌ تَبِيلًا وَمَجِبْنًا. فُكَلِمَا جَلْبِي أَبْصَحَا. هَاهُ زَا أَوْزَا وَيَكَلِمَا
مَهْلًا حَتَّى تَكْبُرَ جَعْبُنَا

الأم لها قدرة عجيبة على الصبر فهي تعمل كل النهار وتسهر طول الليل لأجل أبنائها بدون شكوى

تَسْمَعُ حَمْرٌ سَبُورًا جَعْبُونًا هَجْبُونًا. هَا تَسْمَعُ خَبْرًا هَجْبُونًا

لنتعامل مع بعضنا بالحق والصدق ولا نتعامل بالغش والخداع

تَبِي كِي مَرَّةً هَا هَسْتَمَّا وَيَا مَعْدَانُ هَا مَعْدَانُ لِحْطِي هُوَ هَا جَعْبِي زَهْمًا جَبِي
فَجَلْبِي

يكفيننا محاضرات ومجادلات لا تغني ولا تفيد شعبنا الذي أصبح في محب الريح نتيجة الانقسامات

سَمَّا وَجَبْنَا هَذَا أَبْدِيَّةً. سَبِي نَعْمَ سَبِي. هَا سَبِي سَمَّا. حَمْرٌ هَا كِي وَيَا تَعْبِي

حياة الإنسان هي قصة يوم فرح وآخر ألم لكن يجب علينا أن لا نقنط

- أَمَّا تَسْمَعُ نَسْمَعُ وَحَمْرٌ حَلْمًا، هَاهُ فَهَبِي حَمْرًا هَاهُ مَحْبُونًا، هَسَمَّا
جَبُونًا هَاهُ تَبِي هَا حَمْرٌ إِبْعَالًا، هَتَبُوا جَاهُ سَمَّا وَهَمْعَبُونًا جَعْبُونًا هَاهُ مَعْبُونًا جَعْبُونًا
هَجْبُونًا

متى يستفيق ضمير العالم، ويعود للرب ويترك الحقد والجشع، ويجيا حياة المحبة والوفاق مع البشرية، ويسير في

طريق الإيمان بتواضع ووداعة بكل شفافية

When will the conscience of the world wake up, return to God, abandon hatred and

greed, live a life of love and harmony with humanity, and walk the path of faith

with humility and meekness with all transparency?

- سَبُونًا هَسْمًا مَسْمًا حَامًّا مَبِي مَرُّو هُوَسْمًا هَاهُ حَمْرِي وَسَبُونًا

الحب الحقيقي يُحرر الإنسان من الهوى والخوف واستعباده للخطيئة

True love frees man from passion and fear and enslavement to sin

- أَمَّا يُوْهُنَا كَأَسْتَأْتَا نَسَا جِدْحُمَا

الذي يُبغض الآخرين سيحيا بتعاسة

He who hates others will live in misery

- تَكَلُّهُمُ مَعَكُمْ هَجْرُهُمْ هَلْ هُوَ فِي هَجْرِهِمْ أَلَمْ يَكُنْ فِيكُمْ

علة فشلنا ونقصنا ومعاناتنا وتبددنا هي انقسامنا

The reason for our failure, deficiency, suffering and dissipation is our division

- إِنْ نَسِئَا هَذَا كَيْ وَنَسِئَا فَتَوْرًا وَإِسْتَأْتَا أُولَا وَهَجْرَتَنَا

إذا كان علينا أن ننسى يجب أن ننسى أخطاء الآخرين علامة الغفران

If we have to forget, we must forget the mistakes of others, a sign of forgiveness

- أُوَيْهَهُ وَنَسِئَا سِرًّا نَسِئَا جِنْدًا حَصْلَهَا مَعَكُمْ سَتَتُّ هَذَا نَسِئَا

إذا كنا سننفي أحداً سننفي أبناء الظلمة من حياتنا ونرتاح

If we are to banish anyone, we will banish the children of darkness

from our lives & rest

- مَبْعَا مَبْعَا; حَاهَا مَبْعَا كَلْحَا

المحبة تُنيرُ العقلَ وتُبهجُ القلبَ

Love lightens the mind & gladdens the heart

- وَسَعْدًا إِتْمَعًا أَمْرًا وَنَسِئًا هَذَا

محبة البشر هي أساس أحياء الهائلة

Human love is the basis of a happy life

- أَمَّا أَمْرًا وَإِنَّمَا حَا وَنَسِئَا هَذَا: هَبِّمْنَا كَهْ رَجِينًا هَذَا وَنَسِئَا هَذَا

آية مهنة يبغى الإنسان أن يتقنها يحتاج إلى إرادة صادقة لإتقانها

- سَعْدًا جُنْدًا حَجْرًا مَبْعَا مَبْعَا حَجْرًا هَذَا هَذَا

المحبة تبني الإنسان المفيد للمجتمع والوطن والأمة

Love builds a person who is useful to society, the country and the nation

- وَهَجْرًا حَجْرًا حَجْرًا وَنَسِئًا هَذَا

كبرياء الإنسان هي علة تعاسة حياته

The pride of man is the cause of his misery

حَبْصًا أَبْدِيهِمْ هُوَ وَجِبَا؟ بكم هو الدرس؟

مَلَجِبُهُ إِلا وَكَلْمًا هَهُوْنَا مَكِينًا

تدريس اللغة السريانية مجاني

تَحْفًا هَكَهْفِدًا زَسْبَعًا، أ، حُنْدَاهُ، بَكْبِقِبَا كَمَبْ هَهُوْنَا هُفَبِن: هُوَهُ كَبِبَا
تَلْفَم كَا جَرِن: مَب فِكَلَا وَمُهْدَا هَجُفَا زُمَا

أحبي الطلبة والطالبات إذا تبغون تعلم لغتنا السريانية جيداً ادرسوا يوماً ما لا يقل عن ساعة وبصوت عال
أَمَب أَكَب كَمَب هَهُوْنَا؟ كيف اتعلم لغتنا السريانية؟

أَبِد هُكْتِدَا كَلْنَا وَجُدَا وَتَاكَب كَلْمَا

يوجد فروض لمن يبغى تعلم اللغة

(أ) مَبِينَا نَسَم كَلْمَا

الأول أن يحب اللغة

(ب) تَدَايَبْ حَفِينَا وَكَا مَبِيَهُ، أَهْصِدَا كَا تَمَا مَهْمَا هَتَحْفَم مَبِينَا هُنَا
وَمُهْدَحَا

يستمر بالقراءة بدون انقطاع أعني لا يقرأ اليوم ويترك بقية الأسبوع

(ج) تَمَا جُفَا زُمَا وَتَدَا فَبِهْمَا حَبِبَا هُفَبِنَا وَتَمَاهُ مَبِيَهُ

يقرأ بصوت عال ليعطي الفرصة لتتشارك أكثر من حاسة

(د) تَبَلَاهُ هُوَهُ هُوَهُ، نَمَا أَجَبْتَبْ وَنَصْرًا مَب أُنْسَدَا بِأَوْبِنَا

يكتب دروسه عدة مرات ليتمكن من الإملاء الصحيح

(هـ) تَمَا مَكْنَهَا مَمْتَلِفَا وَبَحْزُو جَلَا وَسَمْتَلِيَهُ

يقرأ مواضيع مختلفة ليغني كثر ألفاظه

- سَبُزُو زُمَا مَب هَجَبَا مَمْلَحْتِيَهُ إِلا مَجَبَا هُوَهُ وَهَهُوَا

تحرير الفكر من جهالة التقاليد هو السبيل للتطور

Freeing thought from the ignorance of traditions is the path to development

- سَاوَبَا زُمَا مَلَبْ حَمْفَاهُ مَب وَأَزَحَا

حُرِيَةُ الْفِكْرِ أَكْثَرُ صَعُوبَةً مِنْ حُرِيَةِ الْأَرْضِ

Freedom of thought is more difficult than freedom of land

نَهْجٌ مِّنْهُنَّ مَنَاجٍ مِّنْهُنَّ مَنَاجٍ
نَهْجٌ مِّنْهُنَّ مَنَاجٍ مِّنْهُنَّ مَنَاجٍ
نَهجت على منهاج آباؤنا بمحبة العلم والمعرفة والثقافة

- مراكز الاستشارة مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- مراكز التعليم مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- مراكز عروض الخدمات مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- قنصلية مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- سفارة مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- ديمقراطية مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- استهداف مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- استهدف مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- مفخخة ملغومة مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- مصفحة مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- نخيم مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- تخيم لاجئين مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- لاجئ احتلال مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- محتل (فاعل) مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- فصيل مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً - فصائل مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- مسلحة مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- صمود مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- صامد مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- مندوب مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- مرسال مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً
- وفد - وفود مَعْتَبَرًا مَكْتَبَةً

هُجَاُ الجِدُّ هُجْدَاُ الجِدَّةُ أَجَاُ الأبُ أُمَاُ الأمُّ ذَاُ الابنُ ذَايَاُ الابنةُ نُجْحَاُ الحَفِيدُ نُجْدَاُ الحَفِيدَةُ
وُؤَاُ العمُّ حُصْدَاُ العمَّةُ سُكَاُ الخَالُ مُكْدَاُ الخَالَةُ مَدِينَاُ العَرِيسُ قُدَاُ العَرُوسُ مَجْدَاُ العَدِيلُ
نُجْدَاُ العَدِيلَةُ

هَبِّمُ حُكْطُ حُكْمَاُ مَهْدَاُ حَسْنَاُ دِي هَجْبُ مَح هَهْوُتَاُ مَهْجَبُتَاُ وَنَحْرُ
وُتَجَاُ وَنَهْهْهُ; هَاُ سَاُتُ مَقْبَرُ

علمنا محتاج للعمل المفيد لأنه شعبنا من وعود الحكام سنعمل سنبنني سنطور ولم نر شيئاً

- نَبِينَاُ كَحْبُ أَوْحْنَاُ هَهْوُتْنَاُ هُكْبَاُ هِي مَحْبَبْنَاُ، هَابْعْنَاُ هِي كَاذِبْنَاُ مَبِينَاُ
- حَامِيَةُ لَغْتْنَاُ السَّرْيَانِيَّةُ الأَرَامِيَّةُ وَاجِبٌ مَقْدَسٌ وَاحْتِرَامًا لِأَبَائِنَاُ المَقْدَسِ

Protecting our Aramaic Syriac Language is a holy duty, and respect for our holy
forfathers

- سَبْحَاُ أَسْرَاهِ كَا مَدَاوُصْنَاُ
المحبة سلاح لا يفهر

سَبْحَاُ هَنْبَاُ لُيُوُ حِسْبَاُ مَح كَحَاُ
المحبة الصادقة تطرد الخوف من القلب

- وَنَهْهُ: مَنَابَاُ حَبْنَاُ هَاُ وَنَارُ وَحَكْتْنَاُ
لكي نحافظ على تراث كنيستنا يجب أن نهتم بالشباب

In order to preserve the heritage of our church, we
must take care of the youth

- أُوهُ كَحْنَاُ أُنْطَاُ أَبْدَاهُ هِيَتَاُ هَسْكَتَاُ هُجْصَاُ أُنْطَاُ؟

أين يا ليل صباباتي وأحلامي وكأسي أين

أُنْطَاُ أُوهُ هَهْوُتَاُ هَهْوُتَاُ هَسْخَبْتَاُ هَسْكَفَاُ أُنْطَاُ؟

أين يا سمار نجواي وأحبابي وعرسي أين

حَبْرُ مَحْصَفْنَاُ مَحْرَاُ أَيْهْ وَبَارُحُ قَحْصَاُ وَوَأْ أَيْهْ مَهْهْ مَح وَنَجْبَاُ وَنَسَاُ

بالمال يمكنك شراء ما ترغب ما عدا النوم براحة

رُؤْقَاُ وَرُنْطَاُ مَحْكَاهِ هَهْجَبْنَاُ هَاُ مَهْهْكََاُ

حقوق الإنسان شعار فارغ لا معنى له

Human rights is an empty slogan without meaning

أَسَدُهُ وَكَأَنَّ حُرّاً أَيْدٍ وَإِيَادَهُمَا مَاءٌ مَاءً يَوْمَ هَدَّيْنَا

إذا لم تستطع أن تكون موفقاً فكن إذن ساكناً

If you can't be reconciling then be silent

سَبَّحَ كَمَا مَجَّبِيهِ جَلَدٌ هَا هَبْ هَا إِنَّا حَسْبُهُ

محبة اللغة تستعر في قلبي ولن أنسى محبتها قط

ذُنُوعًا تَهْدِي جَعْبًا مَا وَمَعْدَانٍ خَسْبًا وَمَخْبِيهِ إِلاَّ هَجْدٌ مَهْفٌ خَافًا

A person becomes perfect when he walks in love, humility, and without hypocrisy

مَنْ يُكَا نُهُ: كَلِمَتُهُ مَهْدٌ كَلِمَتِيهِ إِيهَ هُيُكُنَابِي خَاوُحًا وَيُكْرَهُ إِلاَّ. دَبُّ خُدَّوْ اجْتَا
تَعْمًا هُوَ مَهْدُهُ.

من لا يحافظ على لغته يفقد مستقبله وخصوصاً في أرض الغربة لأنه بعد مدة ينسى أصله

أَمَّا أَبَدٌ كُنْ مَهْدِيهِ إِلاَّ وَمَجْبِي إِلاَّ. فُلَسَا بَكْرَهُ أَبْعَضًا: هُمُوهَا أَوْزَا وَكَلَا

مَهْلًا حَتَّى تَحْكُرَ حَبْلًا

الأم لها قدرة عجيبة على الصبر فهي تعمل كل النهار وتسهر طول الليل لأجل أبنائها بدون شكوى

تَلْبَسُ حَمْرًا سَبْرًا جَعْرًا هَجْفُهُ إِلاَّ. هَا تَلْبَسُ خَبْرًا هَجْرًا إِلاَّ

لتعامل مع بعضنا بالحق والصدق ولا نتعامل بالغش والخداع

تَبَّهَ كَيْ مَحْرَهُ إِلاَّ هَسْتَمَّا وَكَأَنَّ مَحْرَهُ هَا مَحْرَهُ لَحْطٌ وَهَذَا جَعْفٌ وَهَذَا جَبِي

فَجَلِي

يكفيننا مهارات ومجادلات لا تغني ولا تفيد شعبنا الذي أصبح في مهب الريح نتيجة الانقسامات

سَتَا وَجَبْنَا هَذَا أَبْدِيَهُ. سَبْرٌ نَمْرٌ سَبْرًا: هَسْتَمَّا سَعْمًا. حَمْرٌ هَا كَيْ وَكَأَنَّ تَعْمُهُ

حياة الإنسان هي قصة يوم فرح وآخر ألم لكن يجب علينا أن لا نقنط

- أَحَدٌ تَلْمَحِي وَحَمْرٌ حَلْمًا، هَتَهْفُهُ لَحْمًا هَتَهْفُهُ أَحَدًا هَتَهْفُهُ، هَسْمًا

جَسْمًا هَجَاهُ إِلاَّ حَمْرٌ إِعْبًا، هَتَبُوا جَاهُوهَا وَهَتَهْفُهُ إِلاَّ جَسْمُهُ إِلاَّ جَسْمًا

هَجْبًا

متى يستفيق ضمير العالم، ويعود للرب ويترك الحقد والجشع، ويحيا حياة المحبة والوفاق مع البشرية، ويسير في طريق

الإيمان بتواضع ووداعة بكل شفافية

When will the conscience of the world wake up, return to God, abandon hatred and

greed, live a life of love and harmony with humanity, and walk the path of faith

with humility and meekness with all transparency?

- مَبْنُوعًا مِّنْ بِنَاءِ حَسَنٍ حَائِلًا مِّنْ مَّرْزَاةٍ مَّحْبُورَةٍ وَسَهْبًا

الحب الحقيقي يُحرر الإنسان من الهوى والخوف واستعباده للخطيئة

True love frees man from passion and fear and enslavement to sin

يعتبر مؤلفو كتب القواعد السريانية الحركات خمساً في اللهجة الغربية وسبعاً في اللهجة الشرقية فهل هذا هو واقع الحال؟

إن من يَدَقِّقُ في سماع المتكلمين يرى عكس ذلك

فالحرركات تُقسَمُ الى قصيرة (مُطَبَّقة) وطويلة (مُشَبَّعة).

القصيرة هي: فَتْحٌ وَرَبُّصٌ خَرِيٌّ وَعَعْصُصٌ خَرِيٌّ

أما الطويلة فهي: زَقْفٌ وَرَبُّصٌ أَرِيخٌ وَعَعْصُصٌ أَرِيخٌ وَحَبُّصٌ.

والطويلة المشبعة عندما يليها حرف ساكن تلفظ بإطباق أي تصبح قصيرة في لفظها

أي عملياً يصبح عدد الحركات أكثر من عشر حركات

أما إذا تلاها حرف متحرك تلفظ بإشباع.

واليكم الأمثلة:

- فَلِمَا أَمِبْ خَنَا

- اءَعْلَا جِنَمَا أَمِبْ حُنَمَا

- اءَعْلَا أَوْجِبَا أَمِبْ وُؤَا

- وُجْرَا جِنَمَا أَمِبْ أَعْنَا

- وُجْرَا مَحْرَحْنَا أَمِبْ يَاْنَا

- وُجْرَا أَوْجِبَا أَمِبْ حَنَا

- حُرْرَا جِنَمَا أَمِبْ اءَعْلَا

- حُرْرَا أَوْجِبَا أَمِبْ سَمَعْلَا

- سَجْرَا جِنَمَا أَمِبْ مَبْعَعْلَا

- سَجْرَا أَوْجِبَا أَمِبْ مَبْعَمَا

الدكتور بشير الطورلي

عضو هيئة اللغة السريانية

المجمع العلمي

- أَمَّا وَهَذَا كَأَيْسَرُ نَسَا جِدْحُهَا

الذي يُبغض الآخرين سيحيا بتعاسة

He who hates others will live in misery

- حَكْمٌ مَعَكُمْ هَجْرٌ، هُوَ فِي هَجْرٍ، أَمِينٌ فَكَيْفَ يَمْلِكُ

علة فشلنا ونقصنا ومعاناتنا وتبددنا هي انقسامنا

The reason for our failure, deficiency, suffering and dissipation is our division

- إِنْ نَسِيتُمْ مَا لَكُمْ وَنَسِيتُمْ فَتْوَةَ إِسْمَائِيلَ إِذَا وَهَجْرًا

إذا كان علينا أن ننسى يجب أن ننسى أخطاء الآخرين علامة الغفران

If we have to forget, we must forget the mistakes of others, a sign of forgiveness

- أَوَدَّ أَنْ يَنْفَعَهُ سَبْرٌ نَفْعًا جَدًّا حَصَلَهَا مِنْ سِتْرٍ هَتَّابٍ

إذا كنا سننفي أحداً سننفي أبناء الظلمة من حياتنا ونرتاح

If we are to banish anyone, we will banish the children of darkness from our lives &

rest

- سُبْحًا مَسْرُورًا وَحَسْرَةً مَجْرُورًا حَكْمًا

المحبة تُنيرُ العقلَ وتُبهجُ القلبَ

Love lightens the mind & gladdens the heart

- وَسَعْدٌ إِسْعَابًا أَسْرَابًا وَسِتْرٌ هَتَّابٌ

محبة البشر هي أساس الحياة الهانئة

Human love is the basis of a happy life

- أَمَّا أَحْسَنُ وَإِنَّهُ حَكْمٌ وَتَدْمِيمٌ، صَبَبٌ لَهُ رَجْمٌ هَزْبًا وَتَدْمِيمٌ

أية مهنة ينبغي للإنسان أن يتقنها يحتاج إلى إرادة صادقة لإتقانها

- سَخَا جُنًا حَبْرًا مَهْدًا، حَبْرًا حَبْرًا هَبْرًا

المحبة تبني الإنسان المفيد للمجتمع والوطن والأمة

Love builds a person who is useful to society, the country and the nation

- وَهَبْرًا خَبْرًا حَكْرًا، وَبِحَبْرٍ سَتْرًا

كبرياء الإنسان هي علة تعاسة حياته

The pride of man is the cause of his misery

- هـ أَحْضًا وَإِدْهَ مَعَهُ حَجَبًا وَمَجْبُوبًا حَضَلْنَا هَنْبًا

الويل للشعب الذي يُضدِّقُ الجهلة ويكذب العلماء الحقيقيين

Woe to the people who believe the ignorant and belie the true scholars

- حَضًا وَجَحًا سَنًا هَبَّتًا هُكًا وَكًا تَعَمَّةً حَفِيحًا هَكَ تَنْوًا جُذُوهُهُ أُكًا

تَعَفُّ حَبْرًا حِدْنَا نَهَبًا

الشعب الذي يبغى حياة هائئة يجب عليه أن لا يسمع إلى الأغبياء ولا يسير وراءهم لكن يتبع العلماء النيرين

نَعَا نَسَى نَعَا يَنْسَى نَعَمَا سَيْنَسَى نَعَبٌ إِنْسَ

هذا الفعل هو نوني ناقص لذا احتفظ بالنون في مضارعه كما يوجد العديد من الأفعال النونية التي يجوز فيها

الاحتفاظ بالنون وكذلك إسقاطها في التصريف

نَعَدٌ نَسَيْتَ نَعَبٌ نَسِينَا

- سَعَا أَسَاءَهُهُ وَسَنَا هَسْنَا

- الحب أساس الحياة الهائئة

- سَعَا جُنًا حَجَبْنَا هَمًا

- الحب يبني الإنسان السوي

- مَجِبٌ نَسًا جَسَمًا هَجَهُ نَعَدٌ

- لذا لنحيا بالحب ولنبشرن به

- وَنَسًا جَسَمًا هَجَبْنَا هَاهُمًا

- لنحيا بأمان ورجاء والفة

- أَسَا وَكًا لَحَمٌ مَبَدٌ أَكُهُ

والذي لم يذق محبة الله

- كَا حَرًا وَنَسًا حَبَبَهُ

لا يستطيع أن يحيا بفرح

- أُكًا أَسَبْنَا هَهُهُ وَهَهُهُ

ولكنه أسير الشيطان

- هَحَجِبٌ وَهَهُهُ مَعَدٌ

وأعمال الشيطان يفعل

- مَجِبٌ نَعَدٌ وَنَعَبًا

لذا فلنبشرن بالحب

- هَتِدْهَقِبْ حَبْهَطَا

ولنسلكن بالحجة

- وَتَنَا جَمْنَا هَمَكَمَا

لنعيش بأمن وسلام

- تَدْوِيهِ وَهَقَبْ مَعِ نَعْنَا وَهَكْبَلْ حَر مَصَقْنَا هَرْتَبْجَا

- لنحذر من نسيان واجبنا مع الفقراء والمعوزين

Let us be very careful not to forget our duty to the poor and needy

حَدْنَا أَدُو وَحَدْبَحْ إِنْغَا وَتَنْسَحَبْ كَتَبُوا وَكَا تَجَا

يا رب تور عقول البشر ليحبوا بعضهم بعضاً بدون غش

O Lord enlighten the minds of people so they love each other without deception

- سَبَا هَنْبَا حَسَنُو حَايَا مَعِ قَبْلَهَا، هَتَكْبِهِي هَهْجَا

الحبة الصادقة تحرر الإنسان من القنوط، وتملأه رجاءً

True love frees man from despair, and fills him with hope

مَعِ وَكَا نُهْ حَكْمَتِهْ حَا هَمَا حَايَا أَوْصَلِيَهْ.

من لا يحافظ على لغته لا يستحق احترام أمته.

قَدْرُجَمَا هَمَدِيَهْ. قَدْرُجَمَا مَعِ لُؤَبْ هَمَدِيَهْ هَمُوْنَا هَهُطَا أَسْ:

الجملة الاسمية: تتكون من اسمين المبتدأ والخبر مثل:

أَبْجَا نُهُمَا الشجرة خضراء

أَوْسَا حَمْبَا الأسد قوي

هَهُوَا وَوَمَا الجبل عال

حَكْمَدِيَهْ هَمْبِيَهْ الشابة جميلة

نَهُوَا حَمْبِيَهْ النهر عميق

نَكْرَفَا جَمْبَا الطلبة مجتهدون

هَهُوَا بِأَمْبِيَهْ الريح عاتية

الجملة الفعلية تتكون من الفعل والفاعل والمفعول به إذا كان الفعل متعديا مثل: -

(أ) فَدَسَ أَجًا بِوَجَا

فتح الأب الباب

(ب) نَجَسَ يَحَسًا مَسَا

كسر الصبي القلم

(ج) كُنَسْتُ بِنْتًا بِنْتًا

كنست البنت البيت

(د) أَتَى الْمَعْلَمُونَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ

أتى المعلمون إلى المدرسة

(هـ) اشْتَرَتِ الْبَنَاتُ الْفَوَاكِهِ

اشترت البنات الفواكه

خَصَمَ أَيْ مَكَدًا وَيَخَصِمُهُ مِمَّا مَدَّ يَمِينَهُ فَيُدْبِعُ مَعَهُ مَكَدًا مَحْجَفًا أَيْ: -

لكن إذا كان الفعل لازماً فتتكون الجملة من الفعل والفاعل مثل

(أ) وَقَفَ التَّلْمِيزُ

وقف التلميذ

(ب) نَامَتِ الطِّفْلَةُ

نامت الطفلة

(ج) أَشْرَقَتِ الشَّمْسُ

أشرفت الشمس

(د) نَامَتِ الْأَخَوَاتُ

نامت الأخوات

مَجَّسَتْهُ إِذَا

التشغيل

مَكَدًا وَيَحْجِبُهُ إِذَا

إطفاء

كَهْرَبَاءُ

كهرباء

كَهْرَبَائِي

كهربائي

مَهْمًا إِذَا

استقرار

التيار الكهربائي

تَدْفِقُ هَكَهَذَا وَسَبْعًا، أَوْ حَتَّى أَنْ تَكْبِقُوا كَمَنْ هَهُؤُنَا هُفَب: هَهُؤُكِبِ
نَكْفَم كَا جَرِي مَع قَلْبَا وَمَهْدَا هَجْمَا وَمَا

أحبي الطلبة والطالبات إذا تبغون تعلم لغتنا السريانية جيداً ادرسوا يوماً ما لا يقل عن ساعة وبصوت عال
أَنْتُمْ أَكْبِ كَمَنْ هَهُؤُنَا؟
كيف اتعلم لغتنا السريانية؟

أَبِدْ هُكْتِدَا كَلِمَا وَجُحَا وَتَاكِبِ كَمْنَا

يوجد فروض لمن يبغى تعلم اللغة

(أ) مَبُحْنَا نَسَم كَمْنَا

الأول أن يجب اللغة

(ب) نَدَايْ حَقْنُنَا وَكَا مَبُؤُ: أَهَصِدْ كَا نَعَا مَحْمُنَا هَتَحَفْ قِنُنَا هُنُكَا
وَمُحَفَا

يستمر بالقراءة بدون انقطاع أعني لا يقرأ اليوم ويترك بقية الأسبوع

(ج) نَعَا جَمَا وَمَا وَتَدَا فَبُؤَمَا ذُنُجَا مَقْتَبَا وَتَعَدَاهُؤُكِبِ

يقرأ بصوت عال ليعطي الفرصة لتشارك أكثر من حاسة

(د) تَجَاهِدْ هَهُؤُكِبِ هَهُؤُكِبِ هَهُؤُكِبِ هَهُؤُكِبِ هَهُؤُكِبِ هَهُؤُكِبِ هَهُؤُكِبِ هَهُؤُكِبِ هَهُؤُكِبِ هَهُؤُكِبِ

يكتب دروسه عدة مرات ليتمكن من الإملاء الصحيح

(هـ) نَعَا مَكْتَدَا مَعْتَلَجَا وَكَلُؤُ كَلَا وَسَمْتُدَاهِ

يقرأ مواضيع مختلفة ليغني كثر ألفاظه

مُحَدَا

مُحَدَا وَكَا حَرِيًا وَهِيَ كَجْتَتَه كَنَدَه مَحَدَا!!!

مُحَدَا وَكَا مَهَا سَاؤَهِيَا كَجْتَتَه كَا مَهَا كَلَمَعَا!!!

مُحَدَا وَجِنُهَا جِنْدِ نَتَتَه نَحْكَلِ نَاهُؤُيَا أَوْ هِنُهَا كَنَدِ كَنَدِ حَلْبِيَهِيَا!!!

أَوْ أَبِدْ هَهُؤُ كِي مَحَدَا!!!

الوطن

الوطن الذي لا يستطيع أن يحفظ أبناءه ليس وطناً!!!

الوطن الذي لا يُعطي الحرية لأبنائه لا يستحق الاحترام!!!

الوطن الذي يُمَيِّز بين أبنائه بسبب الدين أو العرق لا مُستقبل له!!!

أواه لقد كان لنا وطن!!!

سَبَوُؤُ زُنَا مَعِ هَجَبِكُمْ مَمْلُوكَةً لِأَجْبَايِهِ وَهَهُؤَا

تحرير الفكر من جمالة التقاليد هو السبيل للتطور

Freeing thought from the ignorance of traditions is the path to development

سَاوَهُؤَا زُنَا نَابِنِ كَصَفَايِهِ مَعِ وَؤُؤَا

حرية الفكر أكثر صعوبة من حرية الأرض

Freedom of thought is more difficult than freedom of land

السيارة

أَبِ اِنَّا مَمْتَكِلًا وَؤُؤُؤَا. مَصْرَعِ اَحْفَؤُؤَا حَسْبُهُمَا وَبِكُنَا وَابْقُنَا. هَمَّصَعِ
حَسْبُهُمَا جَعُنَا مَعِ قَسِنَا وَمَهْلِنَا. اَبِ اَبِ كَهَجَبِيهِ مَاتَا وَجِنَا مَعِ وَهَؤُنَا اَه
أَهْنَا. اَبِ اَبِ وَهَجَبِ دَهْ قَاقَا هَسَا هَجْرًا حَجَبُ حَا هَمَّوَمَهَا هَجَدَت
أَهْبِيهِمَا هَمَّحَقَا هَجَبَاقَا. هَمَّصَعِ وَمَهْوُؤَا وَحَجْرُ مَكْبِيهِمَا هَمَّوَمَهَا
مَبَكْتَبِ حَمَدًا، اَبِ وَفَكْتَبِ حَبْرُ تَعْمَلُ. هَمَّصَعِ حَبْرُ تَهْوُؤَا. اَبِ اَبِ مَصْرَعِ
حَكْبِ هَسَهْوَا (وَجَهْوَا).

توجد أنواع مختلفة من السيارات. منها الصغيرة للاستخدام الخاص للعائلة. ومنها للاستخدام العام من المال العام. وتوجد أيضا ناقلات حاجيات البيت من الدكاكين أو المخازن. وتوجد أيضا التي تحمل بها الحجارة والرمل والجص لبناء البيوت والمدارس والمستشفيات والمعامل والفنادق. ومنها للتسابق التي تتجاوز سرعتها ثلاثمائة ميل في الساعة. منها ما تعمل بالنفط، ومنها بالكهرباء. وتوجد أيضا بعضها من دون سائق.

نَحْمَلُ دُونَ تَوَقُّفٍ لِنَصِلَ لِهَدْفِنَا

We must work without stopping to reach our goal

رُؤُؤَا وَرُنُقَا مَعَا هِي هَجَبِيهَا كُنَا هَمَّوَمَهَا مَحْدَبُؤُؤَا

حقوق الإنسان هي شعار فارغ ليس له تأثير

Human rights is an empty slogan that has no effect

نَمَلَا جَمْبَعُؤُؤَا مَبْتَدَا وَؤُؤُؤَا هَمَّوَمَهَا جَبْرُ مَكْتَبُؤُؤَا تَهْتُ

ما أجمل ألحان الكنارات والقيثارات عندما تكون متناغمة

How beautiful are the melodies of canaries and guitars when they are in harmony

نَحْمَلُ هَمَّوَمَهَا وَسَبْعَا. اَبِ حَمَدَا بَكْبِيهِمَا كَمَّ مَهْوُؤَا هَجَبِنَا هَهُؤُؤَا

أحبي الطلبة والطالبات إذا تبغون تعلم لغتنا السريانية جيدا ادرسوا يوميا ما لا يقل عن نصف ساعة

أحبي الطلبة والطالبات إذا تبغون تعلم لغتنا السريانية جيدا ادرسوا يوميا ما لا يقل عن نصف ساعة

من جميل ما قرأت هذه الأبيات الشعرية على البحر السداسي: -

أه وُسر حَبَاؤُنَا أَلْبَعْمُ حَقِينَا
هَكَأَ إِيهَمَا جِهَ حِينَا وَصَحْتُمْ وَحِينَا
حَصْنَا بِمَدْوُونِيَا مَدْبِنِي إِيهِي جَعْبُونِيَا
هَبَّ بِوَيْحِ نَعْمِ كَلْمَا مَا وَإِنْدَابِ كُرٍ قَلَاذَا

يا مُحِبَّ الفائدة انشَطُ بالقراءة
ولا تتكاسل بالمطالعة التي تُحْكَمُ العقل
أصل الأدب هي مرَّةٌ في البداية
لكنها لذيدة في النهاية عندما تأتي لك بالثأر

هكذا كان آباؤنا السريان الآراميون مولعين بالدرس والتحصيل والثقافة والحث عليها

أَبِي مَكْتَنَا صَعْتَنَا جَلْمَنَا هَبُونَنَا أَسْرِيَا إِيهِي بَدَلَا. صُنْتُنَا أُنْعَبَلَا.
صُنْتُنَا. هَلْمَحَبَلَا. إُنْعَبَلَا.

هنالك مواد مختلفة في اللغة السريانية كالدين، الأدب، الطبيعيات، الطب، الرياضيات، وتاريخ البشرية

وَصَبَلَا حَلَلَا إِيهِي. وَإِحْبَعَبَلَا إِنْقَا هَلْمَوْجِيهِي.

الكبرياء هي علة تعاسة البشر وشقائهم

Pride is the cause of human misery and suffering

أَهْوَسَا إِيهِيَا. وَوَبَعَلَا حَمَلَا كَحَمَلَا حَمَلَا. وَوَبَعَلَا حَمَلَا. وَوَبَعَلَا حَمَلَا.

الطريق تصبح معبدة لتعلم لغتنا السريانية للذي لديه إرادة مقرونة بالمحبة

وَصَبَلَا هَوْسَعَلَا قَعْمَلَا أَيْدِيهِي. حَلَكْ إِيهِيَا وَحَلْمَلَا جَعْبَلَا.

الكبرياء ومحبة المال هما علتنا غرق العالم بالحروب

Pride and the love of money are the causes of the world's drowning in wars

- هَجْنَا وَوَسْرَ حَمَلَا مَعْبَلَا. حَمْرَ مَجْبَلَا وَوَسْرًا وَوَبَعَلَا مَبَعَلَا.

الطفل يجب أن يأكل الموز، لكن الطفلة تحب أن تأكل التفاح.

- هَجْنَا وَوَسْرَ حَمَلَا وَوَبَعَلَا وَوَبَعَلَا.

الطفل يجب أن يأكل رغيف خبز.

- حَمْرَ أَوْسَلَا كَبَلَا مَعْبَلَا. وَوَسْرًا أَيْدِيهِي.

لغتنا الآرامية هي كثر ثمين.

- كَجِبْهٖ اِلَّا وَكَمْنَا اُذْهٖ مَا رُوْمًا اُهْنَا مَعِ رُوْمًا وَجِنُّنَا سَاوًا

تعليم اللغة الأم حق اساسي من حقوق الإنسان الحر

- هَمَّصْنَا هِنُّوًا جَعْنًا نَمَّهٖ مَمَّسًا مَسْنُوًا حَايُنَا مَعِ اُنْدَا اَهْلَا هَمَّسَا اِلَّا

- الإيمان الحق بربنا يسوع المسيح يحرر الإنسان من الحقد والغل والبغضاء

- كَمَّيْ اُوْمُنَا كَبَالًا مَعْبِيْ وَنَحْنُ اُبْدَهٗهٖ هٗ كَا وَتَعَدَّجَهٗ ذُهٗ .

لغتنا الآرامية هي كنز ثمين يجب أن نفتخر به

- سَبَّ حَصَا وَارْمَدَ حَبْحَبًا هَا حَجْرٌ مَدْبَرٌ حَبْحَابِيْ . حَصَا وَصَصِيْكَ هَا

هَمَّجِنَا

نحن شعب يزمر للماضي ولا يعمل شيئاً للمستقبل، شعب كلام وليس العمل

He who does not preserve his language does not deserve the respect of his nation

- نَفْسِيْ لُكْنَا مَدَهٗهٗنَا هٗوْمَا .

يوحنا صبي عاقل ومؤدب.

- مَدْبَرٌ حَكَمَدَا جَمْبَعَدَا كَخَا .

مريم شابة طيبة القلب.

- كَمْنَا اُوْمُنَا نَهٗ تَبْحَدَا وَصَبَسَا .

اللغة الآرامية حفظت معارف الشرق.

- حَبْحَابِيْ اِلَّا اَلْحَايَهٗ جَبِيْحٌ كَلْمِيْ هٗ كَسْبَا اِلَّا هٗ لَحْمَا اِلَّا نَبْسَهٗهٗ .

مستقبلنا متعلق بجنبنا للغتنا وتراثنا والعمل على بعثها.

- اُجَا هٗ اَمَّا مُدَجَبٌ هٗ مَدْبَحَصٌ حَبْحَابِيْ هٗهٗ . هٗ اَمَّا مَصْعَا كَبُوْحَهٗ اِلَّا نَابِهٖهٗ .

اِلَّا وَسَبْحَا .

الأب والأم جالسان ويتأملان بمستقبلهم والأم تضع ذراعها على كتفه علامة الحب.

نَهْمِيْ لُكْنَا وَصَبِيْ حَبْبِيْ اُبْدِيْ . اِلَّا وَتَدَاخَبِيْ خَرِيْنَا هَا تَعْدَهٗسِنَا حَطَارَا

حَصِيْ وَهَدَا .

يوسف صبي ينام مبكراً لكي ينهض في الصباح ولا يتأخر عن الذهاب للمدرسة.

- سَبَّ مَكْفَلًا مَمَّيْبٌ مَعِ مَهْمَا وَرَجِيْنَا هٗ مَعْمِيْ اُقَلَا هٗ مَلَكْحِيْ كَلَجَبِيْقَا . هٗ مَدَاجَا

حَمَّيْبَرٌ مَمَّهٗ وَهٗجَا . هٗ مَدَاجَا حَبْبِيْ مَعْبَرَا . هٗجِيْ هٗوْمَا مَعِ مَلَجِيْنَا .. سُنْبِيْ

حَبْحَبْنَا مَهْمَا وَتَدَابِسُ مَلَكْبَا ...

نحن الطلبة مللنا من الاستيقاظ صباحاً وغسيل الوجه ولبس الثياب ومأكل أي شيء بعجلة والذهاب إلى المدرسة ومن الدروس ومن المعلمين... ونتطلع للعطلة الصيفية لكي نرتاح قليلاً.

- كُذِّبْنَا جَعْبًا مَهْجَبًا حَتَّىٰ نَجِدَ نَفْسًا نَحْنُ نَحْمَدُهَا وَكُلَّ شَيْءٍ نَكْرَهُهَا وَجَعِبْنَا نَا.

الطالب النشيط يحضر دروسه يوماً بيوم ولا يؤخرها، لئلا يتعب يوم الامتحان.

- نَهْنَهْنَا أَبَدَهُ لِأَكْلِهِ نَسَبِيٍّ هَبَّجِبَهُ لِحَمِيٍّ أَوْضَعْنَا مَهْزُونًا حَفِظْ وَجُودَنَا مَتَعَلِّقٌ بِوَحْدَتِنَا وَتَعَلِّمْ لُغَتَنَا الْأَرَامِيَّةَ السَّرْيَانِيَّةَ.

فَمَا جَعِبَ أَمَامَ رَبِّنا جَمْعًا حَصَبًا جَلًّا نَفَمُ
كَمْ لَذِيذُ زَقْزَقَةِ الْعَصَافِيرِ فِي الْفَجْرِ الْعَمِيقِ كُلِّ يَوْمٍ
هَبَّجِبْنَا كَأَكْلِهِ أَمْتًا حَصَبْتُهُا مَهْجَبًا سَكْتًا.

ترتل التسبيح لله بألحانٍ حلوةٍ جداً
مَلَجْتَنِي مَهْزُونًا أَسْرَهُ حَلْطًا جَبَّحْتُهُا.

أساتذتنا السريان أناروا العالم بمعارفهم.

مَهْجَبًا حَمَفًا وَنَسَمَ أَيْدِيَّ كَمَلًا أَوْضَعْنَا؟

يوسف لماذا تحب اللغة الآرامية السريانية؟

وَنَسَمَ إِنْ شَاءَ مَهْجَبًا وَأَجَدْتِ مَهْجَبًا مَلَكًا نَسَمًا.

أحبها لأن آباي وأجدادي تكلموها.

أَنَا وَجُحَهَا كَلِمَتَانَا نَاوًا نَحْمَدُهَا وَنَسَمْتَانَا

الذي يهزأ بالغير سيقابل الهزء من الغير

He who mocks others will meet the mockery of others

كُلُّ نَجْبٍ رَجُلًا كَلَّمَ مَعْبُوهَ، كُلُّ نَجْبٍ يَجْعَلُ كَلَّ مَعْبُوهًا

لا نلومن الزمان على قسوته، بل نلوم أنفسنا على قسوتنا

We do not blame time for its cruelty, but we blame ourselves for our cruelty

كُلُّ أَيْدِيٍّ هُوَ كَمَلًا حَاجِبًا، مَخْصِفٌ هُوَ كَلَّ وَهَبُّهُ

لو كان للزمان لسان، لوبخنا على دجلنا

If time had a tongue, we would be reprimanded for our imposter

أَنَا وَجُحًا جَبَّحْنَا نَسَمًا مَعْبُوهًا

الذي يبغي النجاح يبتعد عن الكسل

فَبِهَذَا كَانُوا يَتَّبِعُونَ آخَاءَهُمْ بِإِذْنِهِ

فالنجاح لا يتحصل إلا بالعمل المتواتر

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

بدون توحدا نخسر مستقبلنا كما خسرنا أرضنا

أَمْ هَلْ نَرَى إِلَّا أَسْبَاطَهُمْ فِي بِلَادِنَا يَتَّبِعُونَ آخَاءَهُمْ

أيها السريان هلموا نتشبه بآبائنا في محبة العلم والعمل

Syriacs, let us imitate our fathers in the love of knowledge and action

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

بدون معانقة العلم والمعرفة لا تنهض الأمم والأوطان

Without embracing science and knowledge, nations and countries will not rise.

فَبِهَذَا كَانُوا يَتَّبِعُونَ آخَاءَهُمْ بِإِذْنِهِ

تحرر النفس من الكبرياء هو أساس الحرية الحقة.

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

تحت أكناف صليب النور نحن مستورون ومن الشرور والرزائل نحن مخلصون بقوته الفائقة الوصف.

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

الصبية والشباب أكثر حاجة للتدريبات البدنية لأجل بناء أجسامهم

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

التدريب البدني يقوي الإنسان ضد الأمراض

Physical training strengthens a person against diseases

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

الشيخوخة تحتاجون للمشي ما لا يقل عن نصف ساعة يوميا للحفاظ على صحتهم

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

يوجد أنواع مختلفة من الرياضات البدنية كالركض والسباحة وركوب الخيل وغيرها

فَلَمَّا سَأَلْنَا عَنْهُمْ قَالُوا كُنَّا نَتَّبِعُ آبَاءَنَا وَإِخْوَانَنَا وَمَنْ فِي بِلَادِنَا

الزمن غدار ولا يصادق أحدا إلا أنه يتغير من ساعة لساعة

أَوْ أَبْدَاهِهِمْ مَهَبًا مَكْبًا وَهَمًا.

وهو أيضاً سريع الجري جداً.

مُنَا هِمَ حَلَبِيَّةٌ مِنْ نَاهِيَا وَاجْتِهَابٌ؟

ما هو مستقبل تراث آباؤنا؟

وحده. فقط. لا غير (تلاحقه الضمائر بنوع الجمع)	حَسَبُ
من دون. من غير. إلا. غير	حَدْبُ

كُنَّا أَوْ مَنَّا أَبْدَاهِهِمْ هِمًا كُنَّا بِجُكْنَا وَمَعَمَّ مَدْبَبِيَّةٌ إِنْ عُنْدَا
اللغة الآرامية كانت لغةً عالمية التي خدمت الحضارة الإنسانية
مَلَجْنَا نُهْنَا هِمَ وَمَعَمَّ وَ أَوْ مَنَّا مِمَّ لَحْصَبِيَّةٌ هِمَ.

الأستاذ هو شمعة تنير الطريق أمام تلاميذه.

مَتَعْنَا وَاجْتِهَابٌ مَنَّا كَ نَبَّهَ هَمْدَا.

تأليف آباؤنا تدعونا كفى نوماً.

كَانُوا أَرْكَبُ أَيْدَاهِمْ خَافِدَا صُهَيْدَا؟ تَارَا كَجِنْنَا وَهَدَا

إلى أين تذهبون في العطلة الصيفية؟ سنذهب إلى شمال الوطن

حَبْنَا وَكَا مَبَّ وَ أَوْ كَهَا مَبَّ هِمَ هَدْنَا حَفَا حَبَقْدَا هَمْتَدَا.

الإنسان الذي لا يعرف أن الله محبةً يفعل كل السيئات والردائل.

أَهْدَاهُمْ أَوْ مَعَمَّ هَمْدَا هَمْدَا هَجْرُوا هَلْجَاهَا؟

متى يشتد البرد وينزل المطر والبرد والثلج؟

نَهْدَاهَا كَجَبَّ هُمَا جَكَه.

في الشتاء يحدث هذا كله..

فَارَا هَلْجَاهَا مَدْحَمَكَبُ نَهَمْتَا مَبَّ.

الفواكه والثمار تنضج في أيام الصيف.

مَعَمَّ وَ مَبَّ أَوْ مَبَّ مَعَمَّ وَ هَمْدَاهَا، حَبْرَ مَعَمَّ مَبَّ مَعَمَّ مَبَّ.

يوم الصيف أطول من يوم الشتاء، لكن الشتاء أبرد من الصيف.

نَعَمَّا جَعْبَمَ هَمْدَا حَبْرَ وَ مَبَّ جَمْتَا مَبَّ هَمْدَا وَ جَبَّ حَبْرَ مَبَّ مَبَّ مَبَّ مَبَّ.

ما أطيب السهر مع الأحبة في أيام الصيف وضوء القمر ينشر أشعته الفضية.

وَجِئْنَا هَهْنَا سَجِيَاهُ هُنَا جِيَهِنُ، مَهَكِيَهْ هَمَجِدُ كَهْ هُْمَنَا زَمْنَا.

رفقة زارت صاحبها سارا بذكرى ميلادها وقدمت لها هدية ثمينة.

أَهْوَجْنَا مَعْ كَهْمْنَا وَوُنْنَا مَحْنُوْ كَلْمُنْ هَمْنَهْ أَهْفَهْ أَجْمَا وَحَجِيَهْ أَجْتَلَا.

الترجمة من اللغات المعاصرة يُعني لغتنا ويوسع أفقها كما فعل آباؤنا.

لَهْوْ كَلْمُنْ كَصَمْرُ هُجْنَا سَبَالَا.

نُطَوِّرُ لَغْتَنَا بِوَضْعِ مِصْطَلَحَاتٍ حَدِيثَةٍ.

هَمْرُ هُجْنَا سَبَالَا كَسَدَهْ هِمَا كَمَكَا كَهْمَا.

وَضَعِ مِصْطَلَحَاتٍ حَدِيثَةٍ لَيْسَ عَمَلًا صَعْبًا.

مَهْمُنَا مَهْنَا أَمْبِلَا وَهَمْنَا وَبِلَانُونِ سَبَالَا مَهْمَهْ وَبِأَجْبِنَا.

اليوم زرت طبيببة الأسنان لتصلح واحداً مكسوراً منهم.

سَبَلَحْمُنَا وَجِنْمَا هُْمَنَا هِهْ مَعْ مُنْمَا أَكُهْ.

صحة الإنسان هي هدية من الإله.

مَهْمُنْمَا مَهْمُنْ كَسَاوَا جِيْ وَسَكِبْ مَهْمَبْ مَعْ جَبْنَهْ بِأَكْصَمْنَا.

السياسيون يكرهون الأحرار لأنهم يخافون كثيراً من يقظة الشعوب.

كَا إِنْهُ بَهْمَعْ مَهْمُنْمَا مَهْمَلَا كَا لَهْمَبْ كَهْمَكُهْ هَهْ كَهْمَهْ وَتَهْمَهْ هَا

تُرْقِبْ أَكَا وَبِيْبَكُهْ.

لا أحد يُؤمن للسياسيين لأنهم لا يحفظون كلماتهم ووعودهم ولا يهتمون إلا بمصلحتهم.

أَهْمَامُ زَيْنَا مَبْنَدَا مَكْسَمْنَا وَهَجَسْ مُنْمَا.

زقزقة العصافير لحن منسق لتسبيح الرب.

نَمْنَا جَبْعَبْ أَهْمَامُ زَيْنَا وَهَمَمْتَحْ كَهْمُنْمَا.

ما أحلى زقزقة العصافير وهي تُسَبِّحُ الرب.

كَهْمَجْنَا كَهْمَبْمَا كَهْمَا سَا مَعْ أَهْمَامُ زَيْنَا.

في الفجر العميق ليس أحلى من تغريد العصافير.

أَنْتَحْ تَهَجْفَهْ سَخَبْتَهْ هَايَهْ مَهَجَاهْ وَخَتَفْ مَهْمَلَا هَمْمَبْنَلَا.

كيف ننسأكم أحياءنا وأتم قد وهبتم دماءكم في سبيل الإيمان.

مَهْوَوتْ سَخَبْتَا كَا تَهَجْفَهْ حَبْمَا كَهْمَلَا.

شهداؤنا الأحياء لن ننسأكم حتى الممات.

أَمْنَا وَكَا مَهْمَدَجَهْ حَمْنَاهُ بِأَجْتَلَا كَهْمَا هَجْنَا وَبَعْبَا تَرْسْنَا.

الذي لا يفتخر بإرث الآباء لا أمل له بالحصول على النجاح.

فَبَرِّئْنَا بِرُوحِكَ فَتَعْتَمِدْنَا أَبَدِيَّةً ، أَنْدِرَا هَمَلًا هُوَ مَجَالٌ .

الأمراض التي لا دواء لها هي الحقد والبغضاء والكبرياء .

يَوْمٌ وَتَبَّ أَمَّا بِرَأْفَةٍ وَكَمْ هَبْرًا جَبَلًا مَيَّوْمًا بِمَتَلَفٍ حَبْلَهُ ، فَتَح
بِرْتَدًا : هَسَقًا مَلَقْنَا بِمَهْرٍ كَسَّ أَبْعَصَ حَلَا فَبَعْبَهُ بِه هَلْهُهُ وَه كَلْبُ سُلَا
أَوْ مَلِكٍ .

يجب أن نعرف كيف نهتم بلغتنا السريانية بفتح المدارس التي تدرس كل فروع العلوم ونحترم الأستاذة الذين
يسهرون ليل نهار على نشرها وتطويرها بدون راحة ومجاناً أيضاً .

حَمَلًا مَحْمٍ حَبْرًا هُوَ حَبْلُهُ مَيَّوْمًا حَبْرًا مَحْمٍ مَحْمٍ .

العمل يقوي الإنسان وعرقه ينقي جسمه من السموم .

مَسْبَقًا حَمَلًا مَحْمٍ حَبْرًا حَبْرًا مَحْمٍ مَحْمٍ .

معاونة العمل تعين الإنسان على حمل وقر الحياة .

The suffering of work helps a person to carry the life's burden

حُحَا أَيْدٍ وَبِإِنْفَةٍ مَحْمٍ كَلِسْتَنَا .

أتبغني أن تُوقِّرَ احترم الآخرين .

Do you want to be respectful respect others

سَبْحًا مَحْمٍ وَحَمَلًا هَمَلًا هَمَلًا إِبْرًا حَلَا

الحُبُّ يُنِيرُ الْعَقْلَ وَيَفْرَحُ الْقَلْبَ

Love enlightens the mind & rejoices the heart

أَنْتُمْ حُحَا أَيْدٍ وَبِإِنْفَةٍ مَحْمٍ أَيْدٍ حَبْرًا

كيف تريد أن نحترمك وأنت تحتقر رأينا

أَمَّا بِرَأْفَةٍ كَلِسْتَنَا كَلِسْتَنَا حَبْرًا هَمَلًا

الذي يحتقر الآخرين ليس إنساناً سوياً

حَبْرًا حَبْرًا حَبْرًا حَبْرًا حَبْرًا حَبْرًا

يا بني لا تهزأ بالمسكين لئلا يهزأ بك الغني

My son, do not mock the poor, lest the rich laugh at you

مَحْمٍ وَمَحْمٍ حَمَلًا مَحْمٍ حَمَلًا مَحْمٍ حَمَلًا

مَنْ يَفْقَدُ لُغَتَهُ يَفْقَدُ سَبَبَ وُجُودِهِ

He who loses his language loses his future

أَصْدَاءُ تَدَاخَبْنَا مَعَهُ لِحُبِّهِ وَتَحْرُجُ مَهْمُومَةٌ وَهَكَذَا أَصْدَاءُ؟

متى نستفيق من سباتنا ونعصبُ جرحنا المملوء قيحاً. متى؟

When are we going to wake up from our somnolence, and bind our wound full of

pus

أَسْتَهْوَسُ حَتَّى نُنْزِلَ الْوَحْمَ وَأُؤَمِّمَ هَهُؤُمًا. أَلَيْسَ إِنْهَا فِكْرًا وَمُحَادَا جَهْمًا
مَنْزِلًا وَبَاكٍ مَخِيضًا مَعْتَابًا جَعْدًا. هَكَذَا نَأْتِي وَكُنْهَ كَبَّ حَبْرًا. نَعْمَا هَذَا
مَعْدِيْبَةٌ نَحْمَلُهَا فَتَبْرًا هَوَاؤًا نَبْرًا. تَبْرًا كَيْ مَخَابَهْرًا هَهْدًا هَذَا كَا سُؤْبَةٌ
هَلْهَلْ مَعِ تَبْرًا هَهْوَهْرًا هَهْوَهْرًا نَبْرًا هَهْوَهْرًا.

إخوتي وأحبي أبناء تراث لغتنا الآمية السريانية ، إذا يقرأ أحد نصف ساعة باليوم يستطيع أن يتعلم كلمات كثيرة
في الإِسْبوع ، ولا يقول ليس لدي وقت ، كم من الساعات نُضِيعُهَا بِكَلَامِ تَافِهٍ وَبِلا فَائِدَةٍ ، كَفَانَا كَسَلًا وَنَوْمًا وَآلا لا
نُحْصِدُ سِوَى الشُّوْكِ وَالْحَسْكِ وَضِيَاعِ تَرَاثِنَا وَمُسْتَقْبَلِنَا

المحبة والمحبة وحدها

الإنسان بدون المحبة

ليس إنساناً سويًا

هو أفعى قاتلة

هو ذئب كاسر

الإنسان بدون المودة

ليس إنساناً حيًا

إِنَّهُ مَيِّتٌ نَتْنٌ

لِذَا لِنُبَشِّرَنَّ بِالْمَحْبَةِ

وَنُحْيَا بِأَمْنٍ وَسَلَامٍ

بِوَتَامٍ وَسَعَادَةٍ

بدون شقاقتٍ ومماحكاتٍ

بدون أحزانٍ وعذاباتٍ

بدون حقدٍ وغيظٍ

حياةً مملؤها كل الخيرات

سَبْرًا هَهْوَهْرًا جَلْسَهْرًا

ذَبْرًا جَلْسَهْرًا سَبْرًا

كُنْهَهْرًا ذَبْرًا هَهْمًا

أَلْهَهْرًا سَهْمًا مَهْرًا

أَلْهَهْرًا وَاجِبًا هَهْرًا

ذَبْرًا جَلْسَهْرًا وَسَعْدًا

كُنْهَهْرًا ذَبْرًا سَبْرًا

أَلْهَهْرًا كَمِ سَبْرًا هَهْرًا

مُجْرَبٌ يَهْدِي كَمِ وَسَبْرًا

هَهْرًا جَمْعًا هَجْمًا

خَاهَهْرًا هَجْسَهْرًا

جَلْسَهْرًا هَهْرًا هَهْرًا

جَلْسَهْرًا سَهْرًا هَهْرًا

جَلْسَهْرًا أَلْهَهْرًا أَلْهَهْرًا

سَهْرًا مَكْمَلًا تَهْرًا هَهْرًا

لِأَوْهَمِ نَبِيٍّ يَهْدِي هَهْرًا نَبِيٍّ

؟ كَهْفٍ هَهْرًا وَجَلْسَهْرًا كَهْفٍ ؟

لماذا هذا الذي يحصل لنا؟

حَمْدًا

حَبِيبًا لِهَيْبَتِهِ

أَنَا أَنَا سَقَبْتِي هَمْدًا
وَأَخْرَجِي هَمْدًا وَأَهْمَدِي هَمْدًا
لِحَفَا فِعْلِي هَمْدًا سُبْحَانَ
لِحَفَا تَمَنَّا هَمْدًا سُبْحَانَ
لِحَفَا مَهْرًا هَمْدًا سُبْحَانَ
لِحَفَا مَرَّةً بِأَسْمَاءِ سُبْحَانَ
هَمْدًا سُبْحَانَ سُبْحَانَ سُبْحَانَ
مُنَا مَبِينٌ مَعِ مَهْرًا هَمْدًا تَمَنَّا
هَذَا الْإِحْسَانُ حَاوِصًا فَتَرُ وَجِبْدًا
هَمْدًا نَحْفَظُهُ هَمْدًا مَحْبُوبًا لِحَمْدِهِ

حَمْدًا لِحَمْدِهِ أَوْحَدًا هَمْدًا

حَبِيبًا لِهَيْبَتِهِ

أَنَا حَمْدًا أَوْحَدًا

أَهْمَدِي حَمْدًا هَمْدًا

حَبِيبًا لِهَيْبَتِهِ مَحْبُوبًا

هَمْدًا هَمْدًا وَحَفَا حَمْدًا

أَفْ حَبِيبًا لِهَيْبَتِهِ أَوْحَدًا

حَبِيبًا لِهَيْبَتِهِ مَحْبُوبًا

هَمْدًا هَمْدًا وَحَفَا حَبِيبًا

هَمْدًا هَمْدًا هَمْدًا

هَمْدًا وَحَفَا حَبِيبًا

مَلِكًا ۝ نَا كَا اِنَّا سَنَا ۝ اِهْوَ اِلَا هُوَ ۝ وَجَا هَمَّ كِلًا ۝ وَيُوتَحَا
 نَعْفَا ۝ مَسَّ كُرْ هَكْب، هَجَا كَ ۝ وَيُكَلِم سَنَا حُلُصَبِنَا ۝ جَبَّوْمَهَا
 هَنَهَا ۝ حَصَه، هَسِنَا ۝ تَهَا ۝ جَلَّو سَهْبَا

شعبنا المظلوم

حَطَّ لِكَبَطَا

منظومة على البحر التساعي

هَبِنَا ۝ حَا ۝ فَا ۝ اِبْهَسْنَا

يا رَبُّ يا رَبُّ لما ذا هذا الشقاء
 يا رَبُّ يا رَبُّ لما ذا هذا العناء
 يا رَبُّ يا رَبُّ لما ذا هذا الاضطهاد
 يا رَبُّ يا رَبُّ لما ذا هذا العذاب
 يا رَبُّ يا رَبُّ لما ذا هذا السيف
 يا رَبُّ يا رَبُّ لما ذا هذه المرائر
 يا رَبُّ يا رَبُّ متى سيكون لنا راحة
 متى سيتوقف سفك الدم
 متى ستشرق علينا شمس المحبة
 متى سيفيق ضمير الرؤساء
 متى سنسمع أناشيد السلام
 متى سيعود المطرودون إلى بيوتهم

مُنَا ۝ مُنَا ۝ كَعَفَا ۝ هُوَا ۝ هُوَا ۝
 مُنَا ۝ مُنَا ۝ كَعَفَا ۝ هُوَا ۝ هُوَا ۝
 مُنَا ۝ مُنَا ۝ كَعَفَا ۝ هُوَا ۝ هُوَا ۝
 مُنَا ۝ مُنَا ۝ كَعَفَا ۝ هُوَا ۝ هُوَا ۝
 مُنَا ۝ مُنَا ۝ كَعَفَا ۝ هُوَا ۝ هُوَا ۝
 مُنَا ۝ مُنَا ۝ كَعَفَا ۝ هُوَا ۝ هُوَا ۝
 مُنَا ۝ مُنَا ۝ اَصَلَا ۝ هُوَا ۝ سُوَا ۝
 اَصَلَا ۝ اَصَلَا ۝ اَكْبَسْنَا ۝ وَيُوَا ۝
 اَصَلَا ۝ تَبَسَا ۝ حَكَا ۝ تَهْوَا ۝ وَسَبَا ۝
 اَصَلَا ۝ تَلَا ۝ اَجَبَا ۝ وَحَبَا ۝ وَهَبَا ۝
 اَصَلَا ۝ تَعَبَا ۝ اَجَبْنَا ۝ وَهَبْنَا ۝
 اَصَلَا ۝ تَهَفَّبَا ۝ وَيُوجَلَا ۝ حَجَبَتَهَا ۝

نظم بشير متي الطورلي

هَبِنَا ۝ حَبَا ۝ نَعْمَا ۝ هَلَا ۝ لَهْوَا

الأربعاء 13 تموز 2016

اَوْحَا ۝ جَعَلَا ۝ اَمَّهَا ۝ هَلَا ۝ حَه

كيف تؤنث الصفة الناقصة: - تؤنث بنقل فثاح المذكر إلى الحرف الثاني وحبسه وإضافة تاو مزقوفة:

حَنَا	خَلَقَ	حَنَا	مَخْلُوقٌ	حَبَّيْنَا
حَابٌ	عَظَمَ	حَابًا	عَظِيمٌ	حَابَّيْنَا
حَجَا	اخْتَارَ	حَجَّيْنَا	مَخْتَارٌ	حَجَّيْنَا
وَجَا	طَهَرَ	وَجَّيْنَا	طَاهِرٌ	وَجَّيْنَا

كيف تجمع الصفة الناقصة المؤنثة: - تجمع بإعادتها إلى صيغة المذكر وزقف ما قبل التاو مثل

لِنَعِشَ بِمَحَبَّةٍ لِنَحْيَا بِهِنَاءِ

مَجِبِمْ إِنْ جَنَّبْخُرْ كَمْسُ وَسَبْعًا هَمِّيْ.

مُغْرَمٌ أَنَا بِجُبُكِ لِعْتِي الْمَحْبُوبَةِ وَمُنِيْمٌ

مَلْجَأًا مَعَالًا كَلْتَحْبِيْبِهِ... مَلْنَا جُنْدَهُ \ بِإِهْدَاهُ \ كَبْحَلِيْبِيْ؟

الأستاذ يسأل تلاميذه ماذا تريدون أن تصبحوا في المستقبل؟

أَجِنِمُ قَبَب. أَنَا أَنَاهَا مَلْجَأًا

أجاب أفرام أنا سأصبح أستاذًا

ثَمَ قَبَبَ مَهْمَه. هُوَ أَنَا أَنَاهَا

ثم أجاب يوسف وأنا طبيبًا

أَهْدِيْ قَبَبَ حَقَقَه. أَنَا بِوَبِ أَنَاهَا مَلْجَأًا

أيضاً أجاب يعقوب أما أنا سأصير محامياً

أَوْو. قَبَب. أَنَا أَبَدِيْ كَب حَمْدَهُ هُوَ

أدي أجاب أنا لدي فكرة أن أصبح طياراً

مَهْسِيْ. أَنَا أَنَاهَا وَكَلَا هُوَ كَب مَهْمِيْمَتَنَا

يوحنا: أما أنا سأصير صيدلاًتيًا وأركب أدوية

قَلْبُهُ هُوَ أَنَا أَنَاهَا مَهْمَلَا هُوَ كَب مَهْمِيْمَتَنَا

بطرس أنا سأصبح بحارًا وأقود السفينة

نَهْمُ حَكْمًا زِيَوْمًا مَهْمًا حَقَقًا بِوَأَجْتَهُ...

نرسي شاب مهذب يسمع كلمات أبويه

هَبِيْمُ حَكْمًا زِيَوْمًا نَهْمًا حَقَقًا بِوَأَجْتَهُ...

سوسن شابة مهذبة تتبع نصيحة أمها

كَلْبًا جَعْبًا مَهْمًا حَقَقًا بِوَأَجْتَهُ...

الطالب الشاطر يحضر واجباته بلا تأخير

كَلْبًا جَعْبًا مَهْمًا حَقَقًا بِوَأَجْتَهُ...

الطالبة المجتهدة تحضر دروسها يوميًا

كيف تجمع الصفة الناقصة المذكورة: - تجمع بنقل فثاح الأول إلى الحرف الثاني ووضع نقطتي السيامي على اليوز كما في

الأمثلة التالية:

- خَنَا خَنَا، خَامَا خَامَا، خَجْنَا خَجْنَا، وَجْنَا وَجْنَا مع تحقيق لفظ الهمزة
 سَجَفَ \ كَحَتَ مَفَعًا جَعًا وَسَبَّ
 هَا هَبْ تَهَجَفَ \ صَا وَمَامَ تَعَدَّ هَا
 هَدَوْعَ وَسَبَعَا أَيْدَاهُ \ كَلَّ مَهَجِدُو

حَرْبًا، حَرْوًا، حَرْوًا، حَرْوًا، تَكَلَّ وَصَنُّدًا
 ألفاظ متشابهة بمعنى العصير

أَهْ \ حَصَّ مَهْزَمًا وَمَجَعَهُ مَنَاهِلًا وَاجْتَبَاهُ الْبَاخِبُورًا.
 أو اه شعبنا السرياني لأنك تركت تراث الآباء يتبدد.

خَنَا كَبْ مَكَبٍ وَحَصَّ كَا مَرَجٍ وَمَجَعْنَاهُ هَمْنَاهُ مَهْزَمًا.
 مجزتي جداً أن شعبنا لا يهتم بثقافته وتراثه السرياني.

مُدَا جَلَدٍ مَهْمًا وَبُنْجَا حَرْوَتَا إِنَّمَا هُمَا حُجَا
 وطنٌ بدون قانون يحفظ حقوق الناس يصبح غابة

A homeland without a law that preserves the rights of people becomes a forest

ملاحظة عن بعض الحركات في اللغة السريانية: -

أَجَلًا أَسْبَ أُيُومَ آدَمَ، هُوَا البندقة، هُمَا الويل وتلفظ مثل حرف o في كلمة NO , GO ، حَرْوًا خَنَا
 أي الضم القصير كما في نَجَاهُجَ سيكتب أو سنكتب، أما الضم الطويل حَرْوًا أَوْجًا كما في سَهْمًا الحر،
 مع ملاحظة أن غالبية المصادر في السريانية تكون بالضم الطويل، ولكن الضم القصير يأتي في مواضع محددة
 معروفة مثل مضارع الفعل السالم، والنوني والمهموز الأول والمضعف، وكذلك في وزن فاعول من اسم الفاعل مثل
 حُدَّجَا كاتب وتكون نقطة فوق الواو لتمييزه من الضم الطويل والذي نقطته تحت الواو، وكذلك في ضمير
 المخاطبين أَنَّهُ \ أَنتُمْ والغائبين هُنَّ \ هُمْ واسم الإشارة هُنَّ \ ، وكذلك في ضمير التملك للمخاطبين كَحَفَّ \
 لكم، وبعض الأسماء وكذلك في الألفاظ الدخيلة من اليونانية ويلفظ الضم القصير مثل الضمة القصيرة المطبقة
 بالعربية مثل ضمة كُتِبَ، أما الضم الطويل فيلفظ كالواو في مثل زاروني أو كتبوا في بقية الأسماء وفي الفعل
 الأجوف أو المعتل الوسط مثل مَعَرَّ مَعَرَّ قام يقوم أو سيقوم.

مَرَكَا إِنَّا مَهَلًا فَكَمَ وَهَمَّ خَا \ لُومَهْزَالًا، أَكَدَا جَلَسَهْ مَرًا وَتَحَبَّ مَدَا
 وَحَمَمَ فَمَمَ، هَمَمَهْ مَرًا وَبَبَّزَهْ أَدَمًا مَدَا وَحَدَّسَا وَكَمَدَا أَدَمًا مَهْمًا، مَرَكَا
 إِنَّا مَهْمًا وَكَدَا مَعَمَّ مَهْجَمًا، خَدَّسَ مَعَمَّ، مَعَمَّ مَجَرًا، مَعَمَّ مَجَرًا، مَعَمَّ مَجَرًا.

نرحب بالضيوف الكرام القادمين
أو نقول أهلاً بقدومكم أيها الضيوف الكرام
أهلاً بكم أيها الضيوف الكرام في بيتكم بفرح وابتهاج

سَتَبْرُ أُمْدَبْرَهْ \ فَهَلْمَا أَمْسَلَا، مَهَلَا هُوَا هُكَا وَتَدَاجَلَا حَلَا أَكُهْ، هَتَدَاخْ
خَبَلْمَا خَبْ تَعَلْمَا حَسَبْ

حياتنا هي كفاح مستمر، لذا يجب علينا الاتكال على الله، ونستمر في هذا الكفاح حتى نصل إلى هدفنا
خَبْرُوسْ مُدْنَا وَاسْخَرْ مَعْ فَكُهْ لَخْ هَمَّعْ فَكُهْ بَعْم

أعني يارب لأحبك من كل قلبي ومن كل نفسي
خَهْفَمْ مَهَلْفَلَا هَمْبَحْدَا مَدْنَمْ حَفْنُوَا جَبْ إِنْغَا

معاينة العلم والمعرفة ترفع الشخص في اعين الناس

Embracing science and knowledge raises a person in the eyes of people

مُذْنَا حَجْرٌ مَهْتٌ مَهْوُوتَا، هَكْكَتْ مَسْسُتَا، هَجْبُدْ مَهْمَسُتَا، هَحْجَبْتْ مَهْجَبْتَا،
هَحْدَبْرَهْ بَا مَهْمَبْرَهْ بَا

يا رب اجعل أيامي مفيدة، وليالي مريحة، وبيتي مسالماً، وأعمالي مثمرة، ومستقبلي مقدساً

خَهَلَا مُذْنُ نَعْمَهْ مَهْمَسَا مَنَجَا مَعْ حُكْمَا، هَاهْوَ مَحْبَكْتْ مَهْكَتْمَا وَتَهْفَجَهْ
كَاهْوَسْ سَهْطَا هَمُكْمَا، هَتْنَحْ مَحْمَقْمَا جَبَانَهْ بَا

أبطل يا ربنا يسوع المسيح من العالم، وأنر عقول الحكام ليعودوا إلى طريق والسلام، ويرعون الشعوب بعدل
أَنْخْ تَهْهْ وَوُوتْمَا؟

تَهْهْ وَوُوتْمَا وَتَدَاخْ خَهْهْ خَلْمَا هَمَنْتْمَا وَبَبْتُجْمَا مَهَلْفَلْمَا

كيف أصبح عصريين؟

نصبح عصريين بمداومتنا بالدرس والقراءة للمعارف والعلوم

هَمَهْمَهْ بَا هَمُوَا جَبَهْهْ مَهْمَسَا مَسْنُوَا حَجْبُنْمَا مَعْ حَجْبَهْ بَا سَهْبِدَا هَمَهْمَا هَمُهْمُنْمَا
هَبَلْمَا سَتَا وَحَحْكَم

الإيمان الحق بيسوع المسيح يحرر الإنسان من عبودية الخطيئة والموت والشيطان ويهبه الحياة الأبدية

هذه بعض المصطلحات طلب مني وضعها أحد الإخوة أحببت مشاركتها معكم للفائدة

سبايا الغزوات من الصبايا والنساء

مَهْتُبْدَا مَهْمَقْبُدَا مَعْ حَكْتَبُدَا هَتْمَا

هَجْبُدَا هَمَقْبُدَا

خَبَلَا خَبَلْمَا

سَكْمَا

غزوة غزوات

غنيمة. غنائم

غنيمة الحرب

مِنَا وَرَجَبَا

غنية النصر

مَحَا

فدية

مَدَسْتَهْ بِنَهْ بَا

التوحش

سَهَابَا

الوحشي

سَهَابَا

الوحشية

سَهْ كَهْنَا وَبَا خَلَا كَهْ حَرَكْتَهْ كَدْنَا

محبّة اللّغة تضطرم في قلبي فلماذا تلومونني أيها الإخوة

سَهْ خَا مَدَهْ وَ كَهْنَا هَدَبْتَا كَخَا

الْحُبُّ يُنِيرُ الْعَقْلَ وَيُطَهِّرُ الْقَلْبَ

Love enlightens the mind and purifies the heart

خَا أَيَا وَبَا لَهْ عَهْ كَا سِنْتَا

أَتَبْغِي أَنْ تُؤَقَّرَ إِحْتَرَمَ الْآخَرِينَ

Do you want to be respected, then respect others

كَهْ هَدَبْتَا وَبَا مَهْضَعْتَا أَمَدَهْ أَدْبَا هَهْلَبَا هُوَهْبَا

الأمراض التي لا دواء لها هي الحقد والبغضاء والكبرياء

أَمَدُ إِنْقَبْ فُخْخِعْ كَحَدْنَا جَهْهْنَا مَدَبْسَا وَسْتَا هَهْهْ فُكَهْ هُجْبَا سَكْبَا كَهْهْدْنَا
أَهْضَبْ هَدْتَا سِنْتَا

هنالك أناس يكتبون كَحَدْنَا بمعنى مدة الحياة والتي تعني (تسكن) عوض كَهْهْدْنَا بمعنى سنوات الحياة

نَعْمَا مَجْرَسْ بَقَعْلَا

هَدَجْبَانَا وَجَنَهْ بَا

هَدَجْجَكْنَا وَهَدَسْ بَا

هَدَجْرَسْنَا وَهَسْ بَا

يَسُوعُ مَبْجُ نَفُوسِنَا وَمُعْزِي حَزْنِنَا وَمُمَهِّدُ طُرُقِنَا وَمُخَلِّصُ أَرْوَاحِنَا

Jesus is the cheerleader of our souls

the comforter of our sorrows

the paver of our ways

and the savior of our souls

خَاوَا وَاِجَا جَنْبَا حَبَدَه (اَجَدَا، جَمْعُ مَنْ) تَعْمَدُ مَعْمَسَا، حَمْرُ سَهْلَانَا
جَمْسَنَا حَبَدَه

عيد الأب مبارك لكل الآباء، بسم ربنا يسوع المسيح، مع الصحة التامة للجميع
اَوَمَ وَتَبْنَا اَطَلَا وَنَارِي وَكَلَمْنَا مَهْوَسْنَا جَبَلَسَا مَبْرُوَهْدَا وَطَلَقْنَا حَبَدَه (فَتَحْنَا
مَبْرُوَهْدَا هَسَفَا مَلَقْنَا مَهْوَسَا حَكَا اَمْعَرَا حَا فَتَهْمَدَا هَلَهْهْوَه خَلَقْنَا
نَسَا اَوْ مَخِي

يجب أن نعرف كيف نهتم بلغتنا السريانية بفتح المدارس التي تعلم كل فروع المعارف ونحترم المعلمين الذين
يسهرون ليل نهار على نشرها وتطويرها بدون راحة

مُنَا حَبْرَا كَامِنَا وَتَمَسْنَا اَمْتَدَا حَبَسَا وَنَسَلَا اُجَا

يا رب أعن الأطباء لإيجاد علاج لجائحة فيروس كورونا

مَعْمَسْنَا نَسَا جَلَمْنَم مَفَن هَمْنَعْنَا نَسَا جَلَمْنَم مَجَن

الإيجابي يرى كل شيء جميلاً والسلبى يرى كل شيء قبيحاً

اَنَسَا نَهَدَا مَعْمَسْنَا وَنَسَا جَسَبَه اِ هَا نَهَدَا مَعْمَسْنَا هَسَا جَنْبَه اِ

إخوتي لنكن إيجابيين لنحيا بفرح ولا نكن سلبيين ونعيش بكدر.

اَوَمَ مَنَا مَكَا اِنَا نَحْبُوَهْدَا ؟

أدى ماذا تتعلم في المدرسة ؟

مَكَا اِنَا كَمْنَا اَوْسَنَا مَهْوَسْنَا

أتعلم اللغة الآرامية السريانية.

هَمَسَا اِسْنَم ؟ وماذا أيضاً ؟

وَكَمْنَا وَمَنْ تَعْمَدُ مَعْمَسَا اَمْدَه هَمَدَه مَبْرَعَدَا مَنَم

وهي لغة ربنا يسوع المسيح وأمه القديسة مريم

كَمْنَا اَوْسَنَا مَهْوَسْنَا سَجَمَا خَدَا وَنَا وَنَحْبُوَهْدَا

اللغة الآرامية السريانية تضم كنزاً ضخماً من العلوم

The Syriac Aramaic language contains a huge treasure of sciences.

اِنَا مَهَبُ مَحَب اِنَا كَمْنَا وَاَجَدُه اِ وَخَدَبْنَا نَحْبُوَهْدَا

أنا أحب لغة الآباء جداً لأنها غنية بالعلوم

I love the language of parents so much because it is rich in sciences

اَهَبُ كَمْنَا وَاَجَدُه اِ وَخَدَبَا اَمْدَه هَمَدَه اَجَمْرُ هَجَكَا هَسَفَا هَسَفَا مَحْفَجَا

وأيضاً لغة آباءة الكنيسة ، أفرام وبالاي ونرسي وإسحق ويعقوب

سَبَا كَمْنَا وَاِسْ خَلَسَا حَمَفَا حَبَبَدَه (كَب اِنَا

محبة اللغة تضطرم في قلبي فلماذا تلوّموني أيها الإخوة

كُنَّا مَهْوًى أَوْحَدٍ أَوْحَدًا. أَبْدَاهِهِ. سِرٌّ مَعِ كُنَّا يَمِينًا وَمَعَهُ مَدِينَةٌ
مَهْفُؤَةٌ بِأَلْحَمْدِهَا مَدِينًا نَكْبًا وَاجِبًا.

اللغة السريانية، أعني الآرامية، هي إحدى اللغات السامية التي خدمت المدينة والثقافة العالمية ردحًا طويلًا من الزمن.

هَمَّ لُجْنَا سَبِيلًا كُنَاهِهِ. خَصَا خَصَا، أَمَا هَمَّ رَجْنَا خَمْنَا هَمَّ كَمَّا

وضع مصطلحاتٍ حديثةٍ ليس عملاً صعباً، لكن يحتاج إلى إرادة قوية ومجبة اللغة

نقول في حالة الشكر لشخص ما :- أَمْوَمٌ هَمَّ أَمَّ، أَوْ مَهْوَاً إِنَّا كَرِهَ هَمَّ، أَوْ

مَهْمًا إِنَّا لَمْ نَحْبِرْ

أَبْطَلْ حَبْ كَهَ هَمَّ كَهَ، كَمَّ نَكَّا نَقَمًا هَلَّوْ كَهَ، نَسَّا مَهْمَ

خَمْنَا هَمَّ هَمَّ هَمَّ رَجْنَا

أمس مضى وانتهى، لماذا نتعب نفوسنا ونهتم به، لنجيا يومنا براحة وهناء وبلا قلق

هَمَّوْتِ سَخْبًا كَا تَهَجَّ، حَبْمَا كَمَّ

شهداؤنا الأحياء لن ننسأكم حتى الممات

أَمْوَمٌ تَلْمَحْنَا مَعِ لُجْنَا؟

متى سنستفيق من سباتنا؟

When will we wake up from our slumber?

مَهْمًا وَاجِبًا مَعِ كَهَ هَمَّ

تأليف آبائنا تدعونا كفى نوماً

The writings of our forefathers are calling us enough sleeping

تَلْمَحْنَا مَهْمًا كَمَّ كَهَ حَبْمًا هَمَّ!!!

مَهْمًا فَكَيْفَهُمْ كَهَ هَمَّ هَمَّ!!!

مَهْمًا كَهَ هَمَّ هَمَّ!!!

من دون الوحدة لا مستقبل لنا!!!

لأن الانقسام هو تجديد!!!

لذا كفى شقااتٍ ومماحكاتٍ!!!

كَمَّ نَهْوَاً هَمَّ مَهْمًا هَمَّ وَتَدْوُوْ مَهْمَ

اللسان نار حارقة يجب أن نحذر منه

The tongue is a burning fire that we must beware of it.

مَعُ مُذُنَا أُمَلَا بُصَحْبَحْ كَحَفَجَتْ كَحَبْ مَهْزُنَا زُسَعَا مَهْزُنَا

الرب أسأل أن يعينني لنشر لغتنا السريانية المحبوبة والغالية

أَبَا بِسَاوَهْ بِأُ مَدَبَهْ فَهْزُهْا وَبِهْجْ كَ ذَهْا كَحَمَلَاكَهْ

علامة حريتنا هي الفرصة التي وهبنا الخالق للسؤال

The sign of our freedom is the opportunity that the Creator has given us to
question

هَكا وَبَحَطَا زُكا مَلَا مَهْلا فَنَهْهْا كَحَبْ أُوْمَنَا مَهْزُنَا هَتْسَعَهْ
مَهْهْ مَهْهْ

يجب أن نعمل دون سكون لأجل نشر لغتنا الآرامية السريانية وانبعاثها وتطويرها

هَجْبا زُسَمْ كَحَابْلا مَهْرا، ذَهْرْ هَجْبا زُسَعَا بِبَاوَهْلا سَاهْوا

الطفل يجب أن يأكل الموز، لكن الطفلة تحب أن تأكل التفاح

The boy likes to eat bananas, but the girl likes to eat apples

كَا بِأَهْذْ كَهْذْ سَاوَا، مُذُنَا جَبْرْ كَحْ سَاوَا، مَهْهْ أَكْتَبْ أُبَا هُوَا سَاوَهْ بِأُ

لا تقل لست حراً، لأن الرب خلقك حراً، واسئلتك علامة هذه الحرية

لَهْهْهْهْ بِأُ مَدَبَهْ بِأُ كَحَا هِمْ خَهْهْهْ هَكَبَجَهْ كَحَبْ أُوْمَنَا مَهْزُنَا

حفظ وجودنا متعلق بوحدتنا وتعلم لغتنا الآرامية السريانية

أُ خَا أَيْدْ وَبَاهْهْا جَحْصْنَا، هَهْهْ مَحْصَبْ ذَهْهْ فَجَبْتَنْ حَمْ إِنْنَا مَهْهْهْ أُنْهْ

إذا أردت أن تصير كاملاً، أسلك بتواضع مع الناس واحترمهم

نَحَا جَحْصَمْ وَبُورْا بِسَبْ أَكْحَتْ مَحْصَمَا، هَجْبا مَدَبْهْهْهْ وَفَجْبا مَعْ هُكَبْ أَكْحَا،

ذَهْهْهْ هَهْهْهْهْهْ مَدَبْجَهْهْهْهْ هَهْهْهْ هَهْهْهْهْهْ هَهْهْهْهْهْهْ، أُوْ وَهْهْهْهْهْ مَدَبْجَهْهْهْهْ ذَهْهْهْهْهْهْ

ذَهْهْهْهْهْهْهْ هَجْبا جَرَجْنَا، هَجْبا مَدَبْجَهْهْهْهْ مَعْ نَهْرْ وَحَنْبَا هَكْحَا وَهَتْبا

هَهْh

كم هو جميل السير تحت أشعة الشمس، وم يستفيد الجسم من هذه الأشعة ، إذ أن كل أعضائه تتقوى

وتكتسب صحته ، وتتعافى الرئتان عندا يستنشق الإنسان الهواء الصافي في الصباح ، والنفس تطيب من تغريد

العنادل الطيور وزقزقة العصافير وهديل الحمام ، كما أنهم يقربون المجد للرب الإله.

Syriac Electronic School

نَا مَا وَبُورْا مَدَبْجَهْ

هَهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْh

كَا نَحَا وَبُورْا مَدَبْجَهْ

كَمَا مَعْدَسَجِبِ
إِنَّمَا مَعْدَسَجِبِ
حَبْرًا مَعْدَسَجِبِ
مَاتًا مَعْدَسَجِبِ
سَجْرًا مَعْدَسَجِبِ
خَطْنَا مَعْدَسَجِبِ
حِكْمَنَا مَعْدَسَجِبِ
إِجْدَا مَعْدَسَجِبِ
أَبْوًا مَعْدَسَجِبِ
سِنًا مَعْدَسَجِبِ
رِنًا مَعْدَسَجِبِ

كل ما موجود يتغير
نظم بشير الطوري
على بحر مار بالاي
القلوب تتغير
الناس تتغير
العادات تتغير
الملابس تتغير
الزملاء تتغير
الأبناء تتغير
الشباب تتغير
الآباء تتغير
البلدان تتغير
الحياة تتغير
الاخلاق تتغير

هَبْرًا مَعْدَسَجِبِ وَحَمْرًا مَعْدَسَجِبِ
وَبَعْدَسَجِبِ وَحَمْرًا مَعْدَسَجِبِ

الخطوط المختلفة للغة الآرامية السريانية هو غنى للغة وكنز عظيم نفتخر به.

كَلْبَعْبَا كَلْبَعْبَا فَهَدَا جَهْدَا، هَوُوجَا وَوُوجَا جَلْبَجْبُ مَعْدَا وَدَا تَقْلَا هَا
مُهَا كَلْبَعْبَا

تعلم لغتنا خطوة خطوة، ودرجة درجة بدون القفز لئلا يسقط ولا يبلغ إلى هدفه

كَلْمَا أَوْصَا جَا وَبَجْبَا مَبُصْنَا

اللغة الآرامية كنز معارف الاولين

Aramaic language is the treasure of old sciences

سَهْخَا مَحْسَاوَه وَبَحْبَجْبِر لَحْمَا وَشْنَا هَوَب حَاهَا \ خَصَصَهْبَا

الحب هو الملح الذي به يصلح طعم الحياة ويهبها لذتها

Love is the salt that makes the taste of life delicious

تَعْدَم زَجْبَا هَوُهَوُوجَا، هَوَهْمَعِي خَصْنَا هَسَا جَسَا مَهَجْبَا مَهْهَسَا
هَوَسْنَا

لنتركن الهم والقلق والانعراج ، ونؤمن بالرب ونحيا براحة وأمل ورجاء وهناء

كَهَمْنِي خَهْسِي هَا جَمْنِي هَتْنَا وَكِي، خَبْ كَهَمْنِي وَهِي كَلْبَعْبَا، هَوَسِي صُحَا
كَلْبَعْبَا، خَهْوَوجَا هَحْمَا هَوُهَوُوجَا هَجْهَسَا هَسْخَا

عمري بروحي لا بعد سنيني

فالعمر يركض إلى الثمانين

وروحي ثابتة على العشرين

بالدرس والعمل والتطور والاجتهاد والحب

مَهَجْبَا نُبْنَا كَلْبَا هِي هَوُهَوُوجَا إِنْهَبَا

المجد الذاتي هو سبب شقاء البشرية

Self-glory is the cause of humanity's misery

تَعْدَم زَجْبَا وَصْنِي هَوَهْمَعِي خَهْهَوُوجَا وَصْنِي وَهِي أَلِي كِي وَكَا مَهْهَسَا أَسِي زَفْنَا
بَمَهْسَا، هَسَا جَهَجْبَا هَجْلَجْبُ هَوُهَوُوجَا نَجْمَا هَوُوجْبَا مَعِي مَا تَهَا كَهْمْنِي مَهْرِي

هَجْبَتِي

لنترك هم الغد ونؤمن بوعد ربنا أنه هو يقيننا دون إحتياج كعصافير السماء، ولنحيا بالرجاء وبدون قلق النفس

والخوف مما سيحدث غداً قط

أَهْ مَسَا كَهْمَا \ نَصْنِي أَنَسَا ::::: أَيَا أَلْقَمَ لِمَاذَا أَنْتَ حَزِينُ

أَهْ \ كَلْمَا كَا مَهْرِي أَنَسَا ::::: أَوَاهِ لِيَا ، أَلَا تَعْرِفُ أَنْتَ

مَهْتْنَا كَجْبَعِي كَسَا ::::: كَثِيرُونَ يُمَسْكُونَتِي

مهتلاً جُدَحْ خَ :...:وكثيرون يكتبون بي
 ملكم مَصَدَّكُم :...:قليلون يفهمون
 ما ومَدَّجُجْ خَ :...: ما يكتب بي
 هُوَا حَكَا نَصْنَهَا :...:هذه علة حزني
 هه وهَا مَلَجْنَهَا شهادة جامعية
 مَصْنَحَهَا مَدَّجُجْ خَ تقديم أطروحة
 أُنْجِنَا وَمَلَجْنَهَا رسالة الدكتوراه
 مَدَّجُجْ خَ حَبْرَه جُبْنَا أطروحة جامعية
 مَلَجْنَا حَبْرَه جُبْنَا أستاذ جامعي
 هه مَصَا وَمَدَّجُجْ خَ حَبْرَه جُبْنَا مناقشة أطروحة جامعية
 مَلَكَا هه خَا..

ما معنى التقسيمات الإدارية التالية باللغة السريانية :

- | | |
|--------------------------------------|-----------|
| مَحْسَهْرَا | بلدة |
| خَهْوَا | ناحية |
| رَهَا | منطقة |
| مَهْنَا | محافظة |
| وَهْمَهْمَا | مقاطعة |
| أَهْسَبْنَا | ولاية |
| أَبَاوَا | دولة |
| مَدَّجُجْ خَ حَبْرَه جُبْنَا | 1.تفعيل |
| خُسْنَهَا | 2.غريزة |
| مَلَكَا | 3.نصيحة |
| حَصَا | 4.الجهد |
| خَهْمَا | او الجهاد |
| مَصَدَّكُمَا | 5.مثل عن |
| مَدَّجُجْ خَ حَبْرَه جُبْنَا نَجْمَا | 6.انتعاش |
| مَدَّجُجْ خَ مَصْنَحَهَا | 7.استاذان |
| أَهْوَسَا | 8.الاسلوب |

النقد	مَجِبْ هُنَّ بِأُ
السرد	هَبْرَا
الحوار	وَهُرَا
الحوار الداخلي	وَهُرَا كَبْرَا
الحوار الخارجي	وَهُرَا حَبْرَا
المناجاة	حَبْرَا
التخيل	هَجْبَا
السرد المباشر	هَبْرَا هَبْرَا
السارد	هَبْرَا
المسرود	هَبْرَا
الإيقاع	مَكْسَبْرَا
الشعر	حَبْرَا

لَهُو هَبْرَا... مَعَا لَهَا حَم مَهْ حَبْرَا نَهْ

Shegmo Davleshono عشق اللغة

H'oub Leshono Shgeero Bleb حُبُّ اللغة

مَجِبَا وَجَلْمَنَا

مَهْ كَلْمَنَا مَجِبْنَا هَبْرَا جَلْبَا

مُسْتَعْرٌ فِي قَلْبِي

Lmoun Hokhan Metha'adal No لماذا هكذا الأُمُّ

لَحَبْرَا هَبْرَا مَجِبْنَا لَنَا

؟

Lo Roh'em No St'ar Menne لأُحِبُّ بَدِيلًا عَنْهُ

كَا وَنَمْرُ لَنَا مَعْلَى مَعْنَى

Dlait Lee H'aie Lvar Menne

وَكَلْمَنَا كَد سَتَا كَجْبَا مَعْنَى

ليس لي حياةً بدونه

Leshono Dq'adsheh Morio اللغة التي قدسها الرب

كَلْمَنَا وَهَبْرَا مَعْنَى

Kath Etho La'olmo Hono عندما جاء الى هذا العالم

حَبْرَا لَنَا حَلْطَا هَبْرَا

Aikan Nosh Lo Neshtg'em Beh

أَنْتَ لَنَا كَا تَعْلَمُ نَهْ

كَيْفَ لَا يُغْرَمُ بِهَا الْإِنْسَانُ

Dshegmo Hono Shovhoro لأنَّ هذا الغرام

وَمَجِبَا هَبْرَا هَبْرَا

إِفْتِخَارٌ

كَبْرَا مَعْنَى

أَحْدَاثٌ مَرِيرَةٌ

حَبْرَا مَعْنَى هَبْرَا

كَبْرَهُ كَيْفَ تَمَّ هَيْبَتُهُ جَبَّهُ كَيْفَ
كفانا شقائق ومماحكات كفانا .

كَبْرَهُ كَيْفَ فَكَلِّبْنَا هَجْرَهُمْنَا جَبَّهُ كَيْفَ
كفانا انقسامات وتمزقات كفانا .

هَوَّنْهُ نَلْمًا هَمَّهْمًا جُنْدًا حَقَقْنَا
أصبحنا هُزْءًا وَسُخْرِيَّةً بَيْنَ الشُّعُوبِ .

تَكْبُرُ سَهْبٍ تَهْجُرُ حَلْبٍ بَهْلٍ
بدون توحدنا سنضيع مستقبلنا

مَهْمَسٌ سَبْرٌ هِيَ كَهْمٌ فَهَكَلْنَا
مسيحنا واحد لماذا الانقسام

تَلْبَسُ بِيَوْمٍ وَيُنَاطُ حَمَلًا
لنتحد إذن لنغلب ابليس

نَسَا جَبَّهُ نَسَا جَبُّنَا
لنجيا بالمحبة لنجيا بأمان

خَبْرُهُ هُوَ مَعْنَاهُ بِيَوْمٍ سَهْبٍ
إذ سور إيماننا محبتنا

تَلْبَسُ مَعْنَاهُ مَعْنَاهُ بِيَوْمٍ
احفظ يا رب إيماننا

هَوَّنْهُ حَجْرَهُ وَتَحْمَلًا
وأهد كل الرعاة

حَصْلُهُ لِيَوْمِهِ مَعْنَاهُ بِيَوْمٍ
ليحفظوا قويم إيماننا

هَوَّنْهُ فَهَجْرُهُ مَعْنَاهُ هُوَ حَكْمًا
ليعودوا عن طريق العالم

حَاكَمْنَا بِمَعْنَاهُ
هَوَّنْهُ بِيَوْمِهِ مَعْنَاهُ مَكْمَلًا

هَوَّنْهُ مَعْنَاهُ حَر

هَجْرُهُ وَجَبُّنَا وَجَبُّ مَعْنَاهُ حَرٌّ وَهَمُّهُ هَجْرُهُ نَجْمًا تَهْدَاهُ جَبُّنَا جَبُّنَا
جمال الجسد عندما يتواءم مع حسن الروح وبهاء النفس يصبح الإنسان كاملاً

The beauty of the body, when it is in harmony with the prettiness of the spirit and
the splendor of the soul, a person becomes complete

مَنْ نَعَمَ مَعَنَا جَاءَ إِنَّا مَعَهُ لَبِيسٌ لَكُمْ جَدِيدٌ ، فَتَمَّ ، وَاهْتَبَأَ
جَدِيدَهُ ، مَتَّحًا ، وَبِغْيَةِ جَدِيدِهِ ، أَخْتَرًا ، وَتَسْبَأُ جَدِيدَهُ ، خَتَّتًا ،
وَجَمَّأُ جَدِيدَهُ ، سَعْتًا ، هَكَرَ مَعَنَا وَبِهِ إِذَا مَعْتَبَرٌ إِنَّا هُمَا وَجِبَّا أَيْ
وَلَحْمٌ حُلِقٌ أَيْ

ربنا يسوع المسيح أطلب من ربوبيتك الصحة لكل المتوجعين ، والشفاء لكل للمرضى ، والفرح لكل المتضايقين ،
والراحة لكل المعذبين ، والعزاء لكل الحزاني ، وأنا أقدم لك المجد والشكر الآن وفي كل آوان وإلى أبد الأبد
آمين

مَعْدَهُ إِذْ :-

أَمْدَهُ يَصْجِبُ مَكْرًا أَيْ سَعَكَ بِهِ مَع مَكْرًا إِسْبَأُ أَيْ كَرَّ مَع حَارًّا هَمْنًا
مَعْدَهُ إِذْ أَمْدَهُ هَم مَعْدُنَا أَيْ تَجُونَا
الإشتقاق - :

هو أخذ كلمة أو صياغتها من كلمة أخرى مثل كَرَّ من حَارًّا وأصل المشتقات هو المصدر

هَم مَعْدُنَا جَمْعُهَا

مصدر الثلاثي المجرد

مَعْدَةٌ مَعْدُنًا وَتَكْرًا إِكْبَادًا مَعْدَانًا أَمْدَهُ مَعْتَدًا ، مَعْتَمِنًا أَيْ كَرَّ
مَعْتَمِنًا أَمْدَهُ هَكَرَ أَيْ تَتَكَبَّرُ

مصادر الأفعال الثلاثية غالباً هي سماعية ، وهي إما أصلية أو غير أصلية وهذه هي أوزانها:

مَعْدَةٌ مَعْدُنًا مَعْتَمِنًا هَمْدَهُ مَجَّأُ جَمْعُهَا

المصادر الأصلية هي سبعة أوزان

1- أَفْعَلَ فَعْلًا : هَمْدَهُ مَعْدَانًا جَدِيدَهُ ، إِنَّ تَكْرًا أَيْ

وهو قياسي في جميع الأفعال

أَرَا أَمْرًا ذَهَبَ ذِهَابًا

أَهَيَّ أَهْيًا رِبَطَ رِبْطًا

أَفْعَلَ أَفْعَالًا خَبَزَ خَبْزًا

خَرَّ خَرًّا نَهَبَ نَهْبًا

رَفَعَهُ رَفْعًا رَفَعَهُ رَفْعًا

سَدَّ سَدًّا نَظَرَ نَظْرًا

سَهَّ سَهًّا خَطِيَءَ خَطَأً

سَخَّ سَخًّا حَنَّ حَنَّانًا

سَدَّ سَدًّا خَتَّمَ خَتْمًا

مَهَبٌ مَهْجًا أَعْطَى إِعْطَاءً
 مُمٌّ مُمًّا رَضَعَ رِضَاعَةً
 مَهْجٌ مَهْجًا زَادَ زِيَادَةً
 مَسَدٌ مَسَدًا نَزَلَ نِزُولًا
 مَهَبٌ مَهْبًا نَسَخَ نَسْخًا
 مَهْجٌ مَهْجًا نَبَتَ نَبَاتَةً
 حَجَبٌ حَجْبًا صَنَعَ صُنْعًا
 هَاكَا هَاكًا سَأَلَ سَوْأَلًا

ملاحظة: لا يُعْتَدُ بحركة أول ميموز الفاء أو معتل الفاء لأنها عارضة

2- فَحَا فَحًا هَاكَا هَاكًا مَهْجًا مَهْجًا

وهذا الوزن كثير جداً

نَجَسٌ نَجَسًا عَوَّقَ عَوَاقًا ، تَمَرَّدَ تَمَرُّدًا
 نَجَبٌ نَجَبًا ذَمَّ ذَمًّا ، بَكَتَ تَبْكِيَةً
 نَجَبٌ نَجَبًا شَكَا شِكَايَةً ، صَرَخَ صُرَاخًا
 نَجَبٌ نَجَبًا عَصَرَ عَصْرًا ، ضَعَفَ ضَعْفًا
 نَجَبٌ نَجَبًا نَهَبَ نَهْبًا

نَجَبٌ نَجَبًا عَرَضَ عَرَضًا ، كَدَّسَ تَكْدِيسًا
 نَجَبٌ نَجَبًا جَذَبَ جَذْبًا

نَجَبٌ نَجَبًا رَجَمَ رَجْمًا

3- فَحَا فَحًا هَاكَا هَاكًا مَهْجًا مَهْجًا هَجَبًا هَجَبًا

هَجَبٌ هَجَبًا مَهْجًا مَهْجًا

وهذا الوزن نجده كثيراً في الفعل السالم والمعتل الأول والآخر نحو

نَهَبٌ نَهْبًا حَبَلَ حَبْلًا

نَجَبٌ نَجَبًا وُلِدَ وِلَادَةً

هَجَبٌ هَجَبًا شَبِعَ شَبْعًا

رَبِبٌ رَبِبًا صَادَ صَيْدًا

رَبِبٌ رَبِبًا صَامَ صَوْمًا

رَبِبٌ رَبِبًا عَطَشَ عَطْشًا

رَبِبٌ رَبِبًا عَطَشَ عَطْشًا

مَرَمٌ مَرَمًا قَامَ قِيَامًا

ذَبْرٌ فَهَوْأُ بِرِكَ بَرُوكًا
حَسْبُ حَسْبًا ضَحِكَ ضَحِكًا
حَبْرٌ حَبْرًا سَرَقَ سَرَقَةً
وَمَا وَهْمًا شَابَهُ مُشَابَهَةً
وَحْرٌ وَهْرًا طَعَنَ طَعْنًا
وَجِدٌ وَهْجًا غَضِبَ غَضَبًا
وَحَدٌ وَهْدًا عَرِقَ عَرَقًا
هَجْرٌ هَجْرًا حَسَنٌ حُسْنًا

6- فَحَا فَحَا هَاهُ هَاهُ حَرِيْنُ أَسْرٍ

وهو قليل

حَبْرٌ حَبْرًا سَرَقَ سَرَقَةً
وَجِدٌ وَجْدًا رَكِبَ رُكُوبًا

هذا الوزن نادر

وَأُزْبِدًا اِرْتَعَدَ اِرْتِعَادًا

هَاهُ هَاهُ مَدَامَنَا حَمْرٌ نَجْمٌ، هَا اِبْرَسًا مَعَهُ هَسْكُجًا وَاِنْعَا

كن صادقًا مع نفسك ، ولا تخف من تبدل الناس

Be true to yourself, and don't fear the people's changing

سَهًا سَهًا وَحَمْرًا وَحَمْرًا وَحَمْرًا وَحَمْرًا وَحَمْرًا وَحَمْرًا

الحب ينير العقل ويغني النفس ويهبج الروح

Love enlightens the mind, and enriches the soul, and enjoy the spirit

مُصْعَبًا مَعْ مَحْبَرٌ اِنْعَا هَاهُ حَجْبِهِ هَاهُ مَتْبَلًا

استعبد المال الناس اليوم وأصبحوا عبيده الاذلاء

Money has enslaved people today, and they have become its ignoble slaves

وَمَهْرًا اِبْرًا هَاهُ وَحَمْرًا كَخَا، هَاهُ مَدَامَنَا مَدَامَنَا

الكبرياء هي علامة ظلام القلب، وهي مرض صعب

Pride is a sign of heart's darkness, and is a difficult disease

حَا نَمْرًا هَتَجًا، حَمْرٌ نَامْرًا هَتَجًا وَحَا جَهْرًا

لن نهذاً ونجلس بل سنقول الحق بدون خجل

مَعَهُ وَحَا مَدَامَنَا وَحَمْرًا مَدَامَنَا هَاهُ مَدَامَنَا هَاهُ مَدَامَنَا

من لا يفتخر بإرثه الحضاري والثقافي سيؤول إلى الزوال.

لَهُنَّهَا نِزَاهُ الْإِسْمَاءِ الْفُضْلِيَّةِ، وَأَسْمَاءُ هُكْدَا جَبْرِيَّةٌ وَأَسْمَاءُ هَجْرَتَا

حفظ تراثنا برهان تكرمنا لأبائنا، وهو واجب في أعناقنا كوننا مثقفين

هَمْ هَهُونًا مَسْرِيَّةٌ حَبْرِيَّةٌ

تَبْرِيَّةٌ كَيْ هَبْرِيَّةٌ هَسْرِيَّةٌ

وَهَبْرِيَّةٌ حَبْرِيَّةٌ هَسْرِيَّةٌ

حَبْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ هَسْرِيَّةٌ

تعالوا نلعب ونتعلم اللغة السريانية مع الأسئلة والأجوبة

أَهْ نَحْرِيَّةٌ هَسْرِيَّةٌ هَبْرِيَّةٌ حَبْرِيَّةٌ هَسْرِيَّةٌ

هلموا نلعب ونتعلم اللغة السريانية مع الأسئلة والأجوبة

نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ هَبْرِيَّةٌ جَبْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ

الدستور هو كلام فارغ في بلداننا المقهورة

نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ هَبْرِيَّةٌ جَبْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ

عندما تكون لوحك اضبط أفكارك، وعندما تكون مع رفاقك اضبط لسانك

نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ هَبْرِيَّةٌ جَبْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ

عندما تكون مع جمع اضبط تصرفاتك، وعندما تقع في مشكلة اضبط مشاعرك

نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ هَبْرِيَّةٌ جَبْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ

كَيْ نَحْرِيَّةٌ هَسْرِيَّةٌ

سنعمل بلا انقطاع من أجل بعث لغتنا الآرامية السريانية، ولن نسمع لمن يلومنا كائنًا من يكون.

نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ هَبْرِيَّةٌ جَبْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ

نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ هَبْرِيَّةٌ جَبْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ

نحن عندما أسسنا المدرسة السريانية، اعطينا وعدًا أن لا نهتم بالاصوات النشاز التي تعمل على عرقلة مسيرتنا.

نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ هَبْرِيَّةٌ جَبْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ

جَبْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ

تهنئة قلبية باليوبيل الذهبي بمنح حقوق تعليم لغتنا السريانية سنة ١٩٧٢

أَكْرَاهُ مَسْرِيَّةٌ كَيْ، أَكْرَاهُ مَسْرِيَّةٌ كَيْ، أَكْرَاهُ مَسْرِيَّةٌ كَيْ، نَحْرِيَّةٌ

نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ

الله يجبنا، الله يرانا، الله يسمعنا، الله يجيبننا، في الوقت المناسب لفائدتنا

مَسْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ

نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ نَحْرِيَّةٌ مَسْرِيَّةٌ

أَهْدِيَا مَسْبِيلاً كَمَا مَدَّبَعِيلاً مَعِ خَيْهِنَا، خَيْرٌ نَبِيٌّ مَعْدَسَلَجِبٌ خَتْنَهُ صَعُ
وَجَبْنِيلاً نَهْمِينَهُ

هَنَا جَبْنَا أَحْخِيَاهُ مَعِ مَادِنَا وَإِمْهَذَا مَسْجِدٌ مَدِينٌ أَحْمِيَاهُ هُوَ

يعني الجحيم أن يسعير أمة ... فإذا هي اختلفت فعود ثقاب
بيت من قصيدة للشاعر محمد مهدي الجواهري

خَارُوا جَبُّبًا وَإِمَّا مَدْنُ نَعْمَا مَعْسَا بَجْبَرٍ فَكَلَمٌ أَتَقْدُهُ إِلا، هَسَمَا هُكَلٌ وَحَبْتِ
هَحْبَتِ نَسَا وَوَمَحَا

النزاهة . اَهْمَبِلَا اَهْ سَعْنَبِلَا النزيه

اهْمَا اَهْ سَعْنَا

النزاهة . اَهْمَبِلَا اَهْ سَعْنَبِلَا

المبادرة هَهَسَلَا اَهْ مَحْفَبْعَهْ اَهْ مَجْبَنْهَلَا

المبادر هَهَهَسَا اَهْ مَحْفَبْنِيَا اَهْ مَجْبَنْنَا

المبادرة هَهَهَسَلَا اَهْ مَحْفَبْحَسَلَا اَهْ مَجْبَنْنَبِلَا

1- اَنْفَعَهْوَمَا

2- مَهَابٌ مَهَقَا مَهَهْوَمَا

3- مَهَهْوَمَا وَجَانْفَعَهْوَمَا

4- مَحْجَبٌ اَهْمَبِلَا هَاهُنَا

5- مَدْبَبْعَهْ اِلا، مَدْبَبَا

6- مَحْصَهْ اِخَا اَهْمَدْبَبْتَا مَهْدَبَبْتَا

7- فَهْمْنَا وَحَمْنَا حِنَامْنَا

سِنَا شَجْرٌ سِنَا الشخير

اِبْمَنْجٌ حَجْبَهْنَا ترشح للانتخاب

مَهَوْجٌ حَجْبَهْنَا الترشيح للانتخاب

مَحْفَبٌ حَجْبَهْنَا مرشح للانتخاب

مَحْفَبَا حَجْبَهْنَا مرشحة للانتخاب

حَجَا اَنْتَخِبٌ حَجْبَهْنَا انتخاب

مَهَمَا نَائِبٌ مَهَابٌ مَهَقَا مجلس النواب

حَجْبَهْ اِلا فَهَكْسَلَا وَإِمْهَبِلَا وَهْمْنَا عمادة كلية طب الاسنان

مَسْنَاً وَبُجْبَةً مَعَهُ كَخُ مَسْنَاً وَجِبَاً وَمُسْنَاً جَبْكَ مَسْتَبْدَاً مَكْتَبْدَاً مَكْتَبْدَاً
هَزْهَؤُا مَفْنَبَاً هَوْجِبْبَاً

الشعر النابع من القلب يظهر شعور الشاعر بكلمات رقيقة ومتناغمة وحلوة وصورًا جميلةً وجذابةً

هُمَا هُحَا كَانَا وَكَا مَفْنَبَاً حَنْبَاهَا وَاجْبُؤَا أَسَا وَهَاهُ

الويل والثبور للذي لا يحترم تراث الآباء أيًا كان

حَنْبَا كَنْبَاهَا أَسَا وَمَصْعَبٌ مَفْنَبَاً مَفْنَبَاً جَبْدَبَاً، أَسَا وَهَاهُ حَنْبَاهَا مَعَهُ
هَهْ كَلْبَاهُ وَهَهْ

الغني ليس الذي يملك المال الكثير في المصرف، لكن الذي يحفظ نفسه من سلطان المال

أَسَا أَسْبَاهَا وَحَنْ حُكْمَا؟

مَعْ فَا مَا وَجِبْبَاهَا مَعَهُ كَهْمَا

Where's the conscience of the world?

Of all the oppression that is happening

وَمَا جَانَا وَوُؤَا، طَانَا هَاهُ، مَكْتَبَا وَكَا وَهَاهُ حَنْبَاهَا، طَانَا

O righteous judge who judges righteously judge the governors who don't judge their
peoples righteously

أَعْرِفْكُمْ إِخْوَتِي وَأَخْوَاتِي أَنْ وَضَعُ مَصْطَلِحَاتٍ حَدِيثَةً يَحْتَاجُ ذَلِكَ الَّذِي يَرُومُ وَضْعَهَا مَعْرِفَةَ الْقَوَاعِدِ جَيِّدًا

سَبَّ حَبْبَاهَا وَكَلْبَاهَا مَهْ وَهَاهُ هَجْبَاهَا وَكَلْبَاهَا مَهْ وَهَاهُ جَبْؤَاهَا مَعْبَاهَا هَجْبَاهَا سَبَّ

جَبْتَا مَعْتَبَا وَتَبْتَا هَوْكَلْبَاهَا جَبْؤَاهَا

نحن في مجمع اللغة السريانية وبعدها في هيئة اللغة وضعنا مصطلحات حديثة في مختلف فروع العلوم وبخاصة في التربية

أَبْسَبَّ حُكْمَا نَجْطَا هَاهُ وَهَجْبَاهَا كَاهُ نَجْبَاهَا

نأتي الدنيا نبيكي وعندما تغادرها سيكون علينا

مَهْ جَبَا هَاهُ وَجَبْنَاهَا أَسْبَاهَا وَهَاهُ مَبْجَاهَا مَفْنَبَاهَا نَجْبَاهَا هَوْجَبَاهَا كَخُ

جمال الإنسان الحقيقي هو إثارة الفكر واتضاع النفس وطهارة القلب

سَهَا هَاهُ مَسْنَاً كَعْ مَعَهُ أَسْبَاهَا مَهْ كَلْبَاهَا نَجْبَاهَا

الحبة الحقيقية تحررنا من الأناية قاتلة النفس

الدرسة الإلكترونية ك

تأملات يومية 2



تأليف: د. بشير حمدي الطورلي
مراجعة وتدقيق: الأب زمرجدوس سمير حنا

تنسيق: م. سمير روهام

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2022

سَخَا مُهَجِبٌ حَسْبًا وَجِنْمًا مَهْفُكُلًا، مَهْمَهٌ وَنَسَا أَنَّهُ \ فَصَلْتَهُ إِذَا

الحب يهب حياة الإنسان معنىً ، وتستحق أن نحياها بملئها

Love gives meaning to human life, and it deserves to be lived to the full

أَمَّا أَنَّهُ \ فَتُفْهِمًا وَبَحْطٍ هَاهُمْ إِذْ كُنَّا نَبْغُهُ \ مُكْرَهُهُ \
مَهْلًا \ تَوَمَّعَ \ وَاهْتَجِهَ أَنَّهُ \ مَكْتُمًا لِهَيْئَتِنَا \ وَالْبُؤْسُ إِذَا !؟

أين هم فهاء شعبنا وأمتنا لماذا لا يرفعون صوتهم من أجل حقوقنا التي هضمها حكام بلداننا
ألقساة !؟

مَكْسِبٍ مَذِيٍّ مَهْجِرًا مَهْمٌ أَهْكَزِيَّتٌ قَرِيبٌ هَجْرًا كَحْطٍ خَدَامًا

إملائي ربي أملاً ومن ضيقتي نجني ونحي شعبنا العراقي

مَهْجِرًا وَنَسَا \ وَنَسَا جِنْمًا سَخَا \ هَجْرَهُهُ مَكْمًا جُلُكْمًا

جمال الحياة أن يعيش الإنسان الحب وينشر السلام في العالم

مَهْوِيًّا \ إِذَا كَبَّ \ أَتَسَّ \ هَاتَسُجًا \ وَهَمَّ \ هُجْرًا سَبْرًا \ مَهْمٌ \ وَنَبَّ \ هَهْ

وَجْرًا \ وَنَبَّ \ أَسْرَ \ هُكَبَ \ هُجْرًا مَهْوَجًا \ مَكْمًا مَهْمٌ

أعلمكم إخوتي وأخواتي أن وضع مصطلحات جديدة يحتاج أن يعرف ذلك الذي يبغى وضع مثل تلك المصطلحات تصريف الأفعال بصورة جيدة جداً

أَمَّا \ وَصَفٌ \ كَأَسْتَأْ \ مَهْجِرٌ \ حَهْمٌ \ مَهْمٌ \ مَهْمٌ \ مَهْمٌ \ مَهْمٌ

He who respects and makes others happy, will be respected by others
and will be happy

كَمْنَا مَهْمًا \ أَحَدًا \ كَمْنَا \ حَنْبًا \ جَبْرًا \ مَهْمًا \ مَهْمًا \ مَهْمًا

اللغة السريانية أغنت اللغة العربية بواسطة الترجمات من اللغة اليونانية

أَمَّا \ وَصَفٌ \ كَمْنَا \ مَهْمٌ \ كَمْنَا \ مَهْمٌ \ مَهْمٌ \ مَهْمٌ

الذي يفقد لغته يفقد علة وجوده

هَذَا كَيْ زَعَادَةٌ؛ خَلْفَ مَهْرًا وَمَهْمٌ مَبْرُورًا وَكَلِمَةُ أَجْرًا
أَمْعَدًا

يجب علينا أن نفتخر بلغتنا السريانية التي خدمت الإنسانية خدمةً ليس مثلها خدمةً

خَلْفَ مَهْرًا كَلِمَةُ أَجْرًا

من دون الوحدة لا مستقبل لنا.

مَنْ لَا يُحْفَظُ إِرْثَهُ الْحَضَارِيِّ يَخْسِرُ مُسْتَقْبَلَهُ

من لا يحفظ إرثه الحضاري يخسر مستقبله

أَوْفَاءُ أُمَّةٍ حَكْمَةٌ هَجَلَةٌ أُنْبَاءُ أَوْفَاءُ أُمَّةٍ هَوْفَةٌ

علتا فشل أمة مشروع هما الأناية والكبرياء

مَهْرٌ مَهْرًا مَسْرَبٌ حَكْمَةٌ مَهْلًا وَأَجْرًا مَهْمٌ مَهْمًا نَقْمَةٌ مَهْمًا

اسم السريان يوحدنا جميعاً لأن آباءنا هكذا سمو أنفسهم

اسم الفاعل الفعلي يُضَافُ إِلَى الْإِسْمِ مِثْلَ مَهْمٌ مَهْمًا عَاقِدُ التَّيْجَانِ مَهْلًا مَهْمًا

الخطيئة أَتَكَ مَهْمًا ثَلَاثُونَ أَتَكَ مَهْمًا نَمَاتٌ ، أَي بِإِضَافَتِهِ إِلَى الْإِسْمِ يُعْطَى مَعْنَى

جديداً ويكون الاسم الذي يليه كأنه مفعولٌ بِهِ وَكَذَلِكَ نَقُولُ مَهْمًا مَهْمًا وَنَعْنِي بِهِ إِبْلِيسَ

مَهْلًا مَهْمًا وَنَعْنِي بِهَا أُورُشَلِيمَ ، بِمَعْنَى يَصْبِحُ الْمَعْنَى كَكُنَايَةِ عِنْدَ إِقْتِرَانِ إِسْمِ الْفَاعِلِ الْفِعْلِيِّ

المُضَافِ إِلَى الْإِسْمِ كَمَا مَوْضِعٌ فِي الْأَمْثَلَةِ وَيَأْخُذُ إِسْمُ الْفَاعِلِ الْفِعْلِيِّ الْمُضَافِ عَلَامَةَ الْجَمْعِ السِّيَامِيِّ

لِجَمْعِ الْمَذْكَرِ وَالْمَوْثُوتِ أَيْضاً

لَمَّا تَعَلَّمْ لُغَتَنَا الْآرَامِيَّةَ السَّرْيَانِيَّةَ جَرِيْمَةً عِنْدَكَ؟

وَلَمَّاذَا لَا تَقْدِرُ قِصَصَ آبَائِكَ؟

لماذا تعلم لغتنا الآرامية السريانية جريمة عندك؟

ولماذا لا تقدر قصص آبائك؟

The Cross is a sign of God's love to humans

أَهْ تَبْدَعْنَا جَابِئًا خَسْبًا مَهْلًا هِئَعْنَا هِئَعْنَا

هلموا تمثل بآبائنا في محبة العلم والإنسانية

Come let us imitate our fathers

in the love of science and humanity

حُبُّ خُبِّ أُمَّكَ زَهْرٌ مِثْلُ حَبِّ مَهْمَلٍ نَهْدٌ مِثْلُ مَهْمَلٍ

آه آه آية أهوال يقاسيها شعبنا بسبب محبة وطنه

Oh ah, what horrors our people endure because of the love of their
country

نَهْمٌ إِنْ هُوَ إِنْ مَعِ مَحْرُوبٌ جُنْدٌ أُنْثَى

أَيْنُ وَأَتَهَدُّ مِنَ الْمَاحِكَاتِ بَيْنَ الْإِخْوَةِ

مَدَى وَبِالسَّجْنِ حَمْرٌ وَبِكَا

إِيَاكُمْ وَمَعَاشِرَةَ الدَّجَالِينَ

هَهُ جَبَّ مَعِ تَجَلَا

إِيَاكُمْ وَالْخِدَاعِ

فَمَنْ كَيْ مَقْبُوسٌ جَبَّ وَهَجَلَا حَصَّ مَعِ لِهَوْجَلَا

حُمَا كَيْ مَقْبُوسٌ مَا وَسَّارَا إِنْ فَهَكْتِ أَمْعَلَا

مُأَنَّا كَيْ مَا وَهَمَّوْنَا إِنْ مَلَا مَحْرُوبٌ جُنْدٌ أُنْثَى

أحزنتني جداً كم من الإضطهادات عانى شعبنا

يَعْمَنِي جَدًّا مَا أَرَاهُ مِنَ الْإِنْقِسَامَاتِ فِي أُمَّتِنَا

يُؤَلِّمْنِي مَا أَسْمَعُهُ مِنَ الْمَخَاصِمَاتِ بَيْنَ الْإِخْوَةِ

لِهِنَّهَا نُنْزَاهِلَا كَهْمَلَا هُكْبَلَا هِي جُصِّكْتِ سَيَّ هَجَّتَا وَأَهْمَلَا

حفظ إرثنا اللغوي فريضة في اعناقنا نحن مثقفو الأمة

فَمَنْ كَيْ مَقْبُوسٌ مَا وَهَمَّوْنَا إِنْ مَلَا مَحْرُوبٌ جُنْدٌ أُنْثَى

حُمَا كَيْ مَقْبُوسٌ مَا وَسَّارَا إِنْ حَمَّوْنَا هَمَّوْنَا جُنْدٌ خَتَّ حَصَّ

يُحْزِنْتَنِي كَثِيرًا مَا أَسْمَعُهُ مِنْ صَوْتِ الْمَنَافَاتِ بَيْنَ الْإِخْوَةِ

يَعْمُ نَفْسِي مَا أَرَى مِنَ الشَّقَاقَاتِ وَالْمَاحِكَاتِ بَيْنَ أَبْنَاءِ شَعْبِنَا

أُنْثَى أُنْثَى مَدَّوْنَا هَسْبَعْنَا وَحَلَمْنَا؟ حَصَّ هَسْبَعْنَا هَسْبَعْنَا حَصَّوْنَا

حَصَّوْنَا هَسْبَعْنَا هَسْبَعْنَا هَسْبَعْنَا؟ هَلْ حَصَّوْنَا هَسْبَعْنَا حَصَّوْنَا

حَصَّوْنَا هَسْبَعْنَا وَهَسْبَعْنَا مَعِ سُنَّا

أين هم عقلاء وحكماء العالم؟ لماذا هم مشغولون بجمع المال والحرب والسبي والخطف والقتل؟

وغدا يضعونهم في القبر وسيحى ذكركم من الحياة

لِحَبِّكَ يَا حَسْبُ
وَمَا نُحَا يَا
حَبِّكَ حُنَا وَوَحْبًا
نَا كَمَا يَا
حَبِّكَ حُسَا وَمَهْمَا
نَا زَوْجَ يَا
حَبِّكَ مَدْنَمَ يَا حَبِّ
حُنَا حَبْرَ يَا
حَبِّكَ قَطْعَ يَا
مَقْبِدَا لُفَا يَا
حَبِّكَ حُدَا هُجَا
أَكْبَا سَلَامَ يَا
حَبِّكَ سَلَامَ سَلَامَ
أَكْبَا مَجْنَمَ يَا
حَبِّكَ مَهْمَمَ مَجْمَمَ
حُنَا مَلْنَا يَا
حَبِّكَ حَمَا وَوَحْمَا
يَا هَاهَا جُنَا
حَبِّكَ سَبْرًا مَهْمًا

فَمَا جَمْعُ نَارٍ حَبْرًا جَمْعًا

ما ألد تغريد العندليب في الفجر

مَهْمَمًا مَهْمَمًا حَمْرًا مَهْمًا أَمَّا أَنَا يَا مَهْمَمًا

الغفران والسلام مع المحبة هم أسس الإنسانية

مُكْمَلًا وَإِنَّمَا تَصَدَّقَانَا كَمَا هُوَ مَعْنَاهُ إِذْ هُوَ مَعْبُودٌ هُنَا، كَمَا مَأْمُورٌ
لَهُمْ بِهَا وَهِيَ إِتْمَانٌ وَإِيمَانٌ كُنْ هَارِوًا جَلْدَهُ وَمُفَكَّهُ ذَهَبًا أَنْبَا
وَإِحْمًا هَقْبَالًا

السلام إن لم يبنى على الإيمان والمحبة والرجاء الحقيقيين ، لا يقف أمام كبرياء الإنسان التي
زرعها إبليس في قلبه واسقطه في هوة الحقد والغل والكراهية

لَمَّا كُنَّا مَعَهُ يَوْمَ كَلَّمَ قَوْمًا مِنْهُمْ إِذْ يُحَدِّثُونَ عَنْهُمْ مِنْكُمْ أَكْثَرًا
ذُنُوبًا لَمَّا كُنَّا نَصْنَعُ أَيْدِيَهُمْ مَسًّا يُحَدِّثُونَ مِنْكُمْ وَكَلِّمُوا هَسْبًا هُوَ
ذَهَبٌ!

لماذا لا نشكر على كثرة الخيرات التي وهبها الربُّ الإله لنا ؟

أيها الإنسان لماذا أنت مُكْتَسِبٌ ، إحصِ خيرات الرب التي عندك وإفرح وابتهج بها!

حَصَفْنَا مَتَمْنَا هَهُوَ حَرَّتِي مَهْلًا وَهَجَلَهُ وَوَهَجْنَا مَعَهُ فَجَعَلْنَا
وَإُوحِدَهُ \ هُكَا مَعَهُ يَوْمَ جَابِئِهِ \

الشعوب الأصيلة أصبحت أقليات بسبب الاضطهاد الذي مارسه المحتلون لارضهم ولا يعترفون
بحقهم

حَصَفْنَا مَتَمْنَا هَهُوَ حَرَّتِي مَهْلًا وَهَجَلَهُ وَوَهَجْنَا مَعَهُ فَجَعَلْنَا
وَإُوحِدَهُ \

الشعوب الأصيلة أصبحت أقليات بسبب الاضطهاد الذي مارسه المحتلون لارضهم

تَهْوًا لَمَّا كُنَّا يَوْمَ كَلَّمَ قَوْمًا مِنْهُمْ إِذْ يُحَدِّثُونَ عَنْهُمْ مِنْكُمْ أَكْثَرًا
ذُنُوبًا لَمَّا كُنَّا نَصْنَعُ أَيْدِيَهُمْ مَسًّا يُحَدِّثُونَ مِنْكُمْ وَكَلِّمُوا هَسْبًا هُوَ
ذَهَبٌ!

نشكر الرب الذي وهبنا الجسم المرتب لتلك الأعمال المختلفة

هَدِيمًا مَعَهُ كَبْرًا حَضْبَةً بِإِجْبَابٍ هَهُوَ خِيَامًا وَوَهَسًا

السكوت يولد التواضع بواسطة التأمل الروحي

Silence generates humility by spiritual meditation

تَلَكِبُ كَمُنَا مَهْزُونَا وَتَبَا لَمَحَبِدِ اجْتَبَا

لتعلم اللغة السريانية لتعرف تاريخ آباءنا

سَعَدَه وَادَا

حَلَا ضَلَا لَمَحَبَا

خَبِرَ خَعِنَا مَلَا مَهْزُونَا

أَكَا أُسْرِبَا أِهْ ذِنَعَا

أَكَا أُسْرِبَا مَلَبَلَا مَلَا مَلَبَلَا

أَكَا مَسْبَجَا كُرِبَا مَعِينَا

أَكَا أُسْرِبَا مَسْرِبَا كَلْبَسْنَا

أَكَا مَسْبَجَا كُرِبَا كَعَلَكَا

هَلَسَمَلَا مَعَدَه رَكِبَا مَعَا مَعِينَا

هَلَكَسَمَلَا مَعَدَه مَعِينَا مَعِينَا

وَوَا خَاهُزُونَا وَادَا وَمَسْبَجَا كُرِبَا

مَعَا مَعَدَه أَكَا جَهْهَفَجِرَا

مَعَا جَهْهَنَا مَعَا مَحَلُونَا

وَبَانَا مَنَا وَمَعِينَا مَعَلَكَا

مَنَا وَمَلَكَا نَلَا رُجَا مَجْهَوْتَا

مَعْمَعِينَنَا مَسَاوَهَلَا

مَعِينَا خَبِرَ خَعِنَا مَهْزُونَا

حَلَا نَعَا وَمَعِينَا أَنَهَا مَلَكَا

حَمَرَا مَسَاوَهَلَا أَلْوَا مَلَبَلَا

حَمَرَا مَسَاوَهَلَا حَمَمَا مَلَبَلَا

حَمَرَا مَسَاوَهَلَا كَجَا مَلَبَلَا

حَمَرَا مَسَاوَهَلَا إِنَقَا مَلَبَلَا

حَمَرَا مَسَاوَهَلَا تَحَقَا مَلَبَلَا

حَمَرَا مَسَاوَهَلَا خَلَا مَلَبَلَا

حَمْرُ سَاوَهْإِ تَقَا مَعْدَلَهَقْلُ
حَمْرُ سَاوَهْإِ هُقْجَا مَرِيحْنِ
حَمْرُ سَاوَهْإِ وَكَا مَعْدَلَكِي
أَهْ سَاوَهْإِ وَجْعَا كَجْ هَلْطِي
هَجْمَلَا حَتْعَدَا جَمْعَبْ مَعْدَلَحْ
هَجْمَلَا هَتْعَدَا جَمْعَبْ مَعْدَلَحْ

حَلْبُ مَعْدَا
هَبْنِ حَسْعَا وَحْنِ أَجْنِصْ
حَبْ حَعْنِ لَهْوَمَا
سَعَا جِنَا كَجْنَعَا
حَسْنَا هَكْبِ إِوَسْرَا
وَتَلَمَدُو مَتْنَهْ إِوَا
حَبْرُ سَعَا نُسَا مَعْدَا
نَسَا هَتْعَدْ سَعَا
وَسَا جَكْ جَسَا
هَجَاهَمْإِ هَجَهَسْنَا
كَلْبْ هَبْرَمَا هَجَهَلْجَا
هَجَبْجَا مَسَاإِ هَمَرِقْإِ
هَجَبْجَا سَعَا هَجْنَهْإِ
حَبْرَهْإِ هَجَبْرِسَهْإِ
سِنَا وَكَلْبِ هَجْدَا
مَهْمَتَهْإِ حَلْمَا
هَبْنِ حَبْ حَعْنِ لَهْوَمَا
حَلَا سَعَا وَحْنِ أَنَهْ مَلْكَا

أَهْلِي تَلْمَحْنِ وَحْنِ حَلْمَا؟
وَهَا لَحْصَا حَمْدَا حَصْمَدَا!

أَمْ لَيْسَ تَعْبُدُونَ تَعَالَىٰ خَلْقًا؟
وَمَا يَتَّبِعُهَا إِلَّا أَتَمٌّ!
مُتَّبِعٌ مِّمَّا يَمْلَأُ خُصْعًا!
وَمَنْ لَمْ يَحْكَمْ بِالْحُكْمِ الْمَعِينِ!
هَٰذَا مَثَلٌ ذُكِّرُوا بِهِ!
حِجَابٌ مُّبِينٌ وَمَنْ تَعْبُدِ
هَٰذَا هُوَ بَدْعُكَ هَٰذَا يُدْعُونَ!
إِنَّا نَسَاءٌ حَقِيقَةٌ هَٰجِرَةٌ
أَهْ نَرْتَدُّنَّ نَحْنُ وَهَٰؤُلَاءِ

طَرَفٌ مُّبِينٌ
مَنْ تَعْبُدُونَ مِن دُونِ اللَّهِ
فَمَا تَعْبُدُهُمْ إِلَّا

شَهَادَاتٌ خَالِفَةٌ
بَيْنَ يَدَيْهِمْ
وَبَيْنَ أَعْيُنِهِمْ
فَمَا تَعْبُدُونَ إِلَّا
نَسَاءً هَٰجِرَاتٍ
وَمَا يَكُنَّ لهنَّ
حِجَابٌ عَلَيْهِنَّ
كَلِمَةٌ
هَٰجِرَاتٍ هَٰجِرَاتٍ
هَٰجِرَاتٍ هَٰجِرَاتٍ
حَقِيقَاتٍ هَٰجِرَاتٍ
مَنْ تَعْبُدُونَ

هَٰؤُلَاءِ كَقُلُوبِهِمْ
سورية الكترونية
Syriac Electronic School

مَكْتَبَتَا حَلْمَا

مَهْبَبَتَا خَبْعَا وَبَدَنَتَا اَجْنَم

خَبْرَتَا خَبْرَتَا لَهْوَتَا

فَجَبَلَا اَوْحَتَا مَكْتَبَتَا

مَهْبَلَا فَبَقَعَتَا اَسْبَرَا

مَجْمَعَتَا اَكْرَهَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا مَكْتَبَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا اَبَدَتَا اَبَدَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

مَكْتَبَتَا جَابَتَا مَكْتَبَتَا

وَحَدِّثْنَا بِأَلْسِنَتِهِ
تَخْتَصُّهُ لَحْمَهُ مُجْتَمِعُهُ
وَوُحْدَانُهُ لِحْمِهِ يَصْمَعُ
سُكْرُهُ تَخْتَصُّهُ أَيْلَانُهُ وَسُكْرُهُ
هَذَا يَدُهُ لِحْمِهِ مُعْتَمِدُهُ
حَامِدًا هَذَا جَمْعُهُ إِجْمَعُ
مَعْلًا تَهَذَا فَيْسُجُهُ
هَذَا هَذَا بِفَضْلِهِ ؟

أَسَدٌ كَهَمَجَلٍ مَعْنَاهُ خَلْقًا
مَهِينٌ خَلْقًا فَكُلٌّ مَدْحَصِنًا
حَبْرٌ حَمِينٌ لَهُوَمَا

مَدِينٌ إِنْ جِهَتْهُ إِذَا مَدَّ يَدَهُ إِنْ خَمَّ نَجْمُهُ
مَدِينٌ إِنْ جَمَعَتْهُ إِذَا مَدَّ يَدَهُ إِنْ خَمَّ زَمْرُهُ
مَدِينٌ إِنْ جَبَّحَتْهُ إِذَا مَدَّ يَدَهُ إِنْ خَمَّ مَهْلِكُهُ
مَدِينٌ إِنْ جَكَحَتْهُ إِذَا مَدَّ يَدَهُ إِنْ خَمَّ وَسْكَرُهُ
مَدِينٌ إِنْ جَهَّجَتْهُ إِذَا مَدَّ يَدَهُ إِنْ خَمَّ مَهْلِكُهُ
مَدِينٌ إِنْ جَمَعَتْهُ إِذَا مَدَّ يَدَهُ إِنْ خَمَّ أَمْرُهُ
مَدِينٌ إِنْ جَهَّجَتْهُ إِذَا مَدَّ يَدَهُ إِنْ خَمَّ مَهْلِكُهُ
مَدِينٌ إِنْ جَمَعَتْهُ إِذَا مَدَّ يَدَهُ إِنْ خَمَّ أَمْرُهُ

وَجِبَتْهُ خَمْدٌ أَلْحَامٌ

رباعيات عمر الخيام

قمت بترجمة 33 رباعية من رباعيات عمر الخيام وذلك بطلب من كلية اللغات لأحد طلبة الماجستير عمادالدين العباسي عن رسالته الموسومة (الترجمات العراقية لرباعيات الخيام) وذلك عن ترجمة الأستاذ أحمد حامد الصراف المعتمدة في كلية اللغات وددت مشاركتكم بها

وَجِئْنَا بِحَمْدِكَ الْخَاصِمِ

١

مَنْدُكَ حَا مَحْرَا هَوَسْ وَيَعْنُؤِير

هَجَبَهُ لَيْبِرْ هَجِيْمْ وَحَسْبُ

أَنْطَرْ كَمِ أَوْوَا مَلْبِيرْ

هَمَلْبِيرْ حَرَا حَلَا حَرَمَا

٢

كَلْ مَلْبِيرْ حَرَجِيْمْ كَا أَلْبِيرْ

كَلْ أَمَلْبِيرْ خَاطِبْ كَا جَبَلْبِيرْ

كَلْ كَلْبُ كَلْبُ نَهْمَا نَوْمَا

أَجَلَا جَبْ كَلْبُ كَلْبُ كَلْبُ كَلْبُ

٣

حَجْبِيرْ مَنْدُكَ حَا مَحْرَا مَحْرَا: أَنْطَرْ أَمَلْبِيرْ هَوَسْ وَهَجَبِيرْ

كَلْبُ مَحْرَا نَبْهْ أَسْعَبْرْ هَوَسْ: أَنْطَرْ هَوَسْ نَهْمُوَيْرْ هَجَبِيرْ

أَنْطَرْ جَبَلْبِيرْ جَبَلْبِيرْ: أَمَلْبِيرْ مَحْرَا أَيْدُ كَلْبُ

أَنْطَرْ هَوَسْ أَمَلْبِيرْ وَهَجَبِيرْ: هَجَبِيرْ جَبَلْبِيرْ أَمَلْبِيرْ مَحْرَا

٤

كَلْبُ أَمَلْبِيرْ وَهَجَبِيرْ كَلْبُ

هَجَبِيرْ نَهْمَا كَلْبُ كَلْبُ

مَحْرَا وَهَجَبِيرْ نَهْمَا

أَنْطَرْ جَبَلْبِيرْ مَحْرَا وَهَجَبِيرْ

٥

كَلْبُ وَهَجَبِيرْ كَلْبُ إِنْطَرْ وَهَجَبِيرْ

وَهَجَبِيرْ هَوَسْ وَهَجَبِيرْ إِنْطَرْ وَهَجَبِيرْ

أَنْطَرْ مَحْرَا نَهْمَا أَيْدُ هَجَبِيرْ كَلْبُ وَهَجَبِيرْ

مَحْرَا وَهَجَبِيرْ أَمَلْبِيرْ وَهَجَبِيرْ مَحْرَا وَهَجَبِيرْ

س

أَبْدِ كَلِمَةً إِلا جِصَّنا
هَسْبُنا إِلهُنا جَهْلُنا سَنا
هَتَقَمِدْ مَعِ خُلُكْنا جِصَّنا
هَكا تَبَحِدْ نَعْمًا وَاكَلِمَةً

ز

جَبَّما كَلِمَةً نَعْمِنا إِلهُنا نَحْطُنا وَاكَلِمَةً
هَلْجِدْنا سَنا جِبْنا وَاكَلِمَةً نَحْطُنا مَنَسَنا
هَلْجِبْنا كِبْرُنا مَعْمَدُنا حُجْنا هَجَلُنا مَعْمَدُنا
أَحْجِدْنا سَنَبْرُنا مَعْمَدُنا هَجَلُنا هَسْنا

ص

كَا إِلهُنا مَعْمَدُنا وَاكَلِمَةً : هَكا إِلهُنا مَعْمَدُنا وَاكَلِمَةً
كَا إِلهُنا مَعْمَدُنا وَاكَلِمَةً : هَكا مَعْمَدُنا وَاكَلِمَةً كَا إِلهُنا
كَلِمَةً مَعْمَدُنا هَسْنا : وَاكَلِمَةً وَاكَلِمَةً إِلهُنا
مَكَلِمَةً مَعْمَدُنا جِصَّنا : هَلْجِبْنا سَنا وَاكَلِمَةً

ط

هَسْنا سَنا بَعْلُنا أَكَلِمَةً : وَاكَلِمَةً جِصَّنا تَعْلُنا
مَعْمَدُنا أَكَلِمَةً جِصَّنا كَلِمَةً : هَجَلُنا مَعْمَدُنا مَعْمَدُنا
جِصَّنا مَعْمَدُنا جِصَّنا : وَاكَلِمَةً هَكا إِلهُنا
كَا جِصَّنا أَكَلِمَةً : هَجَلُنا جِصَّنا أَكَلِمَةً

ظ

كَلِمَةً مَعْمَدُنا كَلِمَةً
كَلِمَةً مَعْمَدُنا نَعْمَدُنا
كَلِمَةً كَلِمَةً هَجَلُنا
هَجَلُنا سَنا مَعْمَدُنا

المدرسة السورية الإلكترونية
Syriac Electronic School

صه

أَمْنٌ وَجَيْدًا جُصَمْنَا جِغَانِيَه
هُمْنَا إِنَّا وَمَاوَدًا جُصَمْنَا مَنَه
أَوَّا وَجَانِيَنِي هُجْ مَعِ جُصَمْنَا جِبْجَابِيَه
مَمَّا كَمِ وَهَجَا مَعِ وَهَمَّا جُصَمْنَا

صه

أُ كَلِهْنَا أَمْنٌ سَمْنَا : مَنِي وَصِي وَه هُ هُوَا
حِيَنِيَه إِنَّا مَجِي مَعَمَسِيَه : أَمِي حَا أَيَا إِنَّا
مَعِ هَمَّا وَسَمْنَا وَجُصَمْنَا : وَهَمَايَه مَنِي مَنِي حَانِيَا
هَابِيَا كَجِيْنَا مَعِ مَعَمَمَا : نَقَلَا كَه حِيَنِيَه إِنَّا نَعَمَا

له

مَعَمْنَا مَعَمْنَا جِي مَجِيْنَا كَم فَمَمْنَا
هَكِيَنِيَه إِنَّا مَجِيَنِيَه جِيَدِيَا هَمْنَا
مَعَمْنَا مَعَمْنَا كَمِيَا وَهَمْنَا كَم فَمَمْنَا
هَابِيَا هَابِيَا مَعَمْنَا هَم هَم مَجِيْنَا

له

وَمَا وَحَمْنَا كَمِيَه مَعَمْنَا كَم مَنِيَا
هُجَا إِنَّا كَمِيَه كَم مَجِيْنَا هَم مَمْنَا
هُجَا كَم مَمْنَا هَم مَمْنَا جِي وَه مَمْنَا
هَم مَجِيَنِيَه إِنَّا مَجِيَنِيَه مَجِيَنِيَه مَجِيَنِيَه

له

وَمَا وَهَمِيَا مَجِيَنِيَه مَمْنَا
كَم مَعِ إِنَّا جُصَمْنَا إِنَّا
هَم مَمْنَا مَمْنَا هَم مَمْنَا
وَمَا مَجِيَنِيَه إِنَّا كَم مَمْنَا

له

سُبُّهُوَ مَا وَهْدًا حَسْبُنَا بِهِ أَمْنًا
وَأَحْكَامُهُ مَا مَلِكًا وَحُجًا مَا وَهْدًا كَه
وَإِنْ هُجًا هَذَا هُوَ تَارُودًا تَدِيخَمَ بِهِ
حَكْمًا مَأَبٍ هَمَمْنَا مَنَا مَا وَمَهْجَمَ كَه

مه

مَنْ مَعِ كَا سَهَا جَهُ حَلْطًا
هَاتِي سَنَا مَعِ وَكَا سَهَا ؟
أَنْ أَيْحَسَ تَيْهَهُ حَمَهُ
أَيْ تَفَقَهُهُ تَنْدِي ؟

ملاه

هَدِي تَارُودًا وَهْتَسَا وَتَبُّحًا هَوْهَسَا
هَمَمْنَا أَيْمَنَهُ حَلْطًا هَيْجَا مَا وَجْنَهُ
وَإِنْ تَنْهَلًا وَهَهُ لَهْفَلًا تَيْسَلًا هَدِي كَر
سَعْنَا وَأَيْمَنَهُ هَمَمْنَا مَنَحًا كَلْصَ سَنَا

هههسا

هَيْبَنَ كَا تَيْسَا وَجَبْنَا
تَيْبَنَ مَلَا لَهْوَنَا

ههه إنا حصدًا

ههه إنا حبت

ههه إنا حهنا

وَحَكْمَهُ

ههه إنا كههوا

كَلْبًا وَهْنَا

كَلْبًا جَلُودًا

كَهَمَ إنا كجنا

وَهَكَ وَتَدًا

كَاهَمًا زَفَا
 هَكِهَم مَهَا
 نَحَصَم هَجَا
 مَنِدَا سَكِدَا
 مَنِدَا فَلِدَا
 مَنِدَا وَسَعِدَا
 هَمَكِدَا هُجِدَا
 مَكِدَا سَهَا
 مَكِدَا سَهَا
 سَدَا إِنْقَا
 مَهَا إِنْأ حَسَا
 مَهَا إِنْأ حَمَلَا
 مَهَا إِنْأ حَبَلَا
 مَكِدَا اِغِدَا
 حَاوَا حَاوَا
 مَهَسَا إِنْأ كَمَعَتَا
 زَفَا هَوَمَهَا
 مَهَا إِنْأ حَسَا
 فَعَتَهَا جِنَتَا
 سَدَا هَوَوَا
 إِنْأ هَجَا
 سَدَا سَجَا
 اِجَّ هَجَهَا

وَهَا هُوَ بِالْأَصْلِ بِالسَّرْيَانِيَّةِ كَانَتْ **وَاهَا** أَي رَأْسُ بَرِيصِ الرَّاءِ وَزَقَفَ الشَّيْنُ ثُمَّ لِأَنَّ
 الرِّبَاصَ يُوَافِقُ الْيَاءَ أَعْلَى الْهَمْزَةِ وَقَلْبَتِ إِلَى يَاءٍ وَأَصْبَحَتْ **وَهَا هُوَ وَهَا** وَالشَّيْنُ قَلْبَتِ إِلَى
 سَيْنٍ فِي الْعَرَبِيَّةِ لِتَصْبِحَ رَأْسٌ وَهِيَ مِنَ الْمَشْتَرَكِ السَّامِيِّ

بِهِمَا وَجِنَا

جسم الإنسان

مَدْفَعِي بِهِمَا وَجِنَا حَهُ كَب مَدْفَعِيَا

يُقَسَّم جِسم الْإِنْسَان إِلَى تَلْكَ الْأَجْزَاء

وَمَا الرَّأْسُ بِهِمَا الْجَذْعُ أَيْضًا الْأَيْدِي وَالْأَرْجُلُ (الْأَطْرَافُ)

أَيْدِي خِنَا خِنَا هَسْنَا هَوْتَا هِفَمَا أَوْ هَدْنَا وَمِصْفَا كَفَمَفَا

يُوجَد بِالرَّأْسِ الْعْيُونُ وَالْمَنْخَرُ وَالْأَذَانُ وَالْفَمُ وَأَيْضًا الشَّعْرُ الَّذِي يُغْطِي الْجَمْحَمَةَ

خَبْرُ خِنَا سُبَيْ ، هَخَبْرُ سَسْنَا هُصَيْبُ تَسَا ، هَخَبْرُ أَوْتَا هُصَيْبُ

تُكَا ، هَخَبْرُ فَمَا أُجَكِبُ هَمَدَبُ

بِوَاسِطَةِ الْعْيُونِ نَرَى ، وَبِوَاسِطَةِ الْمَنْخَرِ نَشْمُ الرِّوَاخَ ، وَبِوَاسِطَةِ الْأَذَانِ نَسْمَعُ الْأَصْوَاتَ

بِوَاسِطَةِ الْفَمِ نَأْكُلُ وَنَشْرَبُ .

خَبْرُهُ مَفْعَلًا أَيْ مَهْمَا مَهَا وَوَسَا

دَاخِلَ الْجَمْحَمَةِ يُوجَدُ الْمَخُّ عَضْوُ التَّفَكِيرِ

بِهِمَا مَدْفَعِي حَسْبًا وَبُجْمَ كَلَا هَدَاهُ بَا ، هَلَجْنَاهَا وَبُجْمَ

كَا مَهْمَا هَجَبًا هَمَحْنَا هَلَهَسْنَا هَلَجَحْنَا وَوَدَبْتَهُ كَبَمَا مَهْ

فَعْنَا

الْجَذْعُ يُقَسَّمُ إِلَى الصَّدْرِ وَالَّذِي يَحْتَوِي عَلَى الْقَلْبِ وَالرَّئِثَيْنِ ، وَالْبَطْنِ وَالَّذِي يَحْتَوِي عَلَى الْمَعْدَةِ

وَالْكَبِدِ وَالْأَمْعَاءِ وَالطَّحَالِ وَالْكَلَى الَّتِي تَنْقِي الدَّمَّ مِنَ الْبَوْلِ .

خَبْرُ أَيْضًا مَفْعَلِي حَجَبْتَهُ هَجَبْرُ قَبَا مَهَلَجَبْتَهُ مَهْ وَهَمْرُ كَبْرُهُ

بِوَاسِطَةِ الْأَيْدِي تُكْمَلُ أَعْمَالُنَا وَبِوَاسِطَةِ الْأَرْجُلِ نَسِيرُ مِنْ مَكَانٍ لِمَكَانٍ

إِذَا أَرَدْنَا اشْتِقَاقَ أَجْزَاءِ الْعَدَدِ مِثْلَ الثَّلَاثِ فَنَشْتَقِيهِ مِنْ لَكَبَا عَلَى وَزْنِ فَمَحَا

لَاهَلَبَا وَمِنْ أَوْحَا وَهَجَا الرَّبْعِ وَمِنْ مَعْمَا مَهْمَمَا الْخَمْسِ وَحَتَّى الْعَشْرَةِ

حَمْنَا مَهْمَا الْعَشْرِ

مَكَا هَا لِمَهْمَا وَبِأَمْنٍ مَكَبْ مَهْمَا

وَنَصُوغُ مِنَ الْأَعْدَادِ الْمَفْرُودَةِ أَفْعَالًا وَحَدَّثْنَا ثَلَاثَ رَبْعَ خَمْسَ سَدَسَ بِتَشْدِيدِ الْحَرْفِ الثَّانِي

هَسَعَا تَكَا مَع مَسِنَا سِبْتَا اِسِب سِب سِب اَوَس اَت اَكْبَا اَكْبَا
اَوْحَا وَحَا سَعَا سَعَا هَذَا هَذَا

ونصوغ أفعالاً من الأعداد المفردة مثل واحد وَحِد ، إثنان ثَن ، ثلاثة ثَلَاث ، أربعة رَبْع ، خمسة خَمْس ، ستة سَدَس

تَكَلَّ هَا اِمَادَه مَع وَا اَحَد مَكَلَّ مَعَا

تکلم ولا تسکت من أن تقول كلمة الحق

Talk and don't stop from saying the word of truth

لَهْنَه اِخْنَا مَهْوَنَا اَوْحَا اَكْبَا هِ وِ بَلَهْنَه اَوْحَا مَعَا

حفظ اللغة السريانية الارامية هو السبب في حفظ الأرض والوطن

Keeping Syriac Aramaic language is the reason of keeping the land
and country

مَع وَا نُهْ لَهْمَه اِ مَحْرَا وِ نُهْ نَهْ هَا اَوْحَه

مَنْ لَا يَحْفَظ لَغْتَه لَا يَسْتَطِعْ أَنْ يَحْفَظ كِيَانَه وَأَرْضَه

A person who doesn't protect his language can't protect his entity and
land

مَهَجْنَا مَهْنَا وِجْنَعَا اِمَادَه وِ بَلَهْنَه اَوْحَا مَحْضَبَا بَعَا هَوْجَبَا
اِخَا

جمال الإنسان الحقيقي هو إنارة الفكر واتضاع النفس وطهارة القلب

اَحْبَاب اِمَكْمَر وِوَهْب وِتَارَا اَحْصَهَا؟

متى تكمل درسك لنذهب للسباحة ؟

اَحْد اِ اِهْمَا جَامِنَا مَهْبُوا اِمَادَه هَاهَا؟

قل لي زاهي في أي صَف أنت الآن ؟

سَجْنَا كَهْمَا جَا اِنَا مَحْب وِ اِبَالَا حَم حَامِنَا

صديقي لوقا أطلب منك أن تأتي معي إلى الطبيب

أَوَا أَسْبَرُ نَسَبِي خَبْرًا ؟

هل أخوك يوحنا في البيت ؟

كَا خَبْرًا كَا خَبْرًا مَع خَبْرًا

كلا لم يعد من العمل

مَجِبَرٌ إِنَّا جَسَدٌ كَرْمٌ وَسَمَاءٌ هَمَلِي

مُغْرَمٌ أَنَا بِحُبِّكَ لَغْنِي الْمَحْبُوبَةِ وَمُتَمِّمٌ

كَلْبَجِبًا كَرْمٌ أُوْحِدْنَا هُكْبًا هِيءَ صَحْبًا

تعلم لغتنا الآرامية واجب مقدس

كَرْمٌ أُوْحِدْنَا كَبًا مَصْنُ وَحْتْنَا أَمْدَهِيءَ

لغتنا الآرامية هي كنز غال الثمن

كَلْمًا أُوْحِدْنَا لَهْنُ مَبْحَدًا وَصَبْرًا

لغتنا الآرامية حفظت معارف الشرق

نَحْبَرًا خَصْبًا كَلْمًا سَا مَعِ أَمَامَ رَفْنَا

في الفجر العميق ليس أحلى من تغريد العصافير

سَهْبَرٌ خَبْرٌ كَرْمٌ خَلْبِيءَهْ أُوْحِدْنَا

توحدنا يضمن لنا مستقبلاً مشرقاً

هِيءَ مَعِ خَلْمًا هَمْدًا جَبْرٌ هَمْبَرٌ هَسْتَبْرٌ

أصبحنا هزأً وضحوكة بسبب شقاقتنا ومماحكاتنا

فَهَكْبًا جَبْرًا كَهْوَجًا هِيءَ

الانقسامات بيننا هي تجديد

مَعِ وَهَجْرٌ كَلْمَةٌ مَهَجْرٌ كَلْمَةٌ أَمْدَهِيءَ

مَنْ يَفْقِدُ لُغْتَهُ يَفْقِدُ سَبَبَ وُجُودِهِ

أَهْ \ كَصْ مَهْوَسًا وَهَجْرًا وَتَجْرًا

أواه شعبنا السرياني لأنك تركت تراث الآباء

أَو. مَنَا كُج أَيْدِ نَصَبُوهَا ؟

كُج إْنَا كُحْنَا أُوْمَنَا هَهُوْنَا

أدى ماذا تتعلم في المدرسة ؟ أتعلم اللغة الآرامية السريانية.

هَهُو جُحَصْ ، وَسَمِ أَيْدِ كُحْنَا أُوْمَنَا ؟

وَسَمِ إْنَا كُحْ مَهْh

يوسف لماذا تحب اللغة الآرامية ؟ أحبها لأن آباي وأجدادي تكلموا بها.

هَهُو ، إِسْنِ ؟ وَكُحْنَا وَحْنِ ، هَهُو مَهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْh

مَنْعِ

وماذا أيضاً ل ؟ لأنها لغة ربنا يسوع المسيح وأمه القديسة مريم .

نَاجِ كُحْنَا وَاجْهْهْهْهْهْهْهْهْهْهْh

مَحْصَبِ

أيضا هي لغة آباء الكنيسة أفرام ونرسي وبالاي وإسحق ويعقوب.

كُحْنَا أُوْمَنَا هَهُوْنَا سُجْهْهْهْh

اللغة الآرامية السريانية تضم كنزا ضخماً من العلوم.

حَا وَبِإِيْفْهْهْهْهْهْh

أَتَبْقِي أَنْ تُوقِّرَ إِحْتَرَمِ الْآخَرِينَ

هَهُوْنَا وَحَا هَهُوْنَا أُنْجَا هَهُوْنَا هَهُوْنَا

الأمراض التي لا دواء لها الحقد والبغضاء والكبرياء

نَسْمِ كَسِيْبُوْنَا وَنَسَا جُحْنَا هَسَا هَهُوْنَا

لِنَحِبْ بَعْضَنَا لِنَعِشْ بِأَمَانٍ وَرَاحَةٍ وَسَلَامٍ

- حَفْهْهْهْهْهْهْهْهْهْh

استأصل يا ربُّ الهمَّ والقلق من قلبي بروحك القدس

- حَرْبِهْهْهْهْهْهْهْh

عصر الزمن يهبنا قوة مقابل آلامه

The squeegeeing of time gives us strength against its pains

- **لَهُبْنِيهِ بِإِحْتَمٍ أُوْمُنَا مَهْمُونَا هُوَ كَبِيرًا هِيءَ مَحَبَّةً هُوَ أَيْعُنَا هِيءَ
كَارِجَةً بِإِحْتَمٍ مَبِيحًا**

- حماية لغتنا السريانية الآرامية واجب مقدس واحتراما لأبائنا المقدس
Protecting our Aramaic Syriac Language is a holy duty, and respect for
our holy forfathers

- **سَبْحًا أَمْنَاهِ هُوَ كَا مَدُونُونَا**

المحبة سلاح لا يقهر

سَبْحًا هَبْنَا لِهِيءُ حَبْسِكَا مَعِ كَخَا

المحبة الصادقة تطرد الخوف من القلب

- **أَهْ كَلِكَا أُنْطَا أَبْدِينَهُ هُوَ مَهْمَتِ مَسْكُوتِ هُوَ جُصَعِ أُنْطَا؟**

أين يا ليل صباباتي وأحلامي وكأسي أين

أُنْطَا أُوْهُ هَهُؤُومَ هَهُؤُومَ مَسْخُوتِ مَسْخُوتِ أُنْطَا؟

أين يا سمار نجواي وأحبابي وعرسي أين

أُنْهَهُ هُوَ كَا مَحْرَا أَيْهْ هُوَ بِهَهُؤُومَ مَحَاهُنَا هَهُؤُومَ هُوَ هَدَابُ

إذا لم تستطع أن تكون موفقاً فكن إذن ساكناً

If you can't be reconciling then be silent

سَبْحًا كَلِمَا مَهْمُونَاهِ هُوَ جَلِكَا هُوَ هُوَ هُوَ إِنْ كَسَبْتَهُ

محبة اللغة تستعر في قلبي ولن أنسى محبتها قط

خَبْنَعَا نَهَهُ هُوَ جَبْبِنَا مَأْ هُوَ مَهْمُونَاهِ هُوَ مَسْخُوتِ هُوَ جَلِكَا مَسْخُوتِ

خَافًا

A person becomes perfect when he walks in love, humility, and
without hypocrisy

مَعِ هُوَ هُوَ كَلِمَتَهُ مَهْمُونَاهِ هُوَ مَسْخُوتِ هُوَ مَسْخُوتِ هُوَ جَلِكَا هُوَ جَلِكَا

حَبْسِكَا هُوَ جَبْبِنَا نَعْمَا هُوَ مَسْخُوتِ

من لا يحافظ على لغته يفقد مستقبله وخصوصاً في أرض الغربة لأنه بعد مدة ينسى أصله

لَتَسْفَحَنَّ خَمْرٌ سِيْرًا جَعَزًا وَجَعَبَةً. هَا تَسْفَحَنَّ خَبْرًا وَجَبْرًا

لتعامل مع بعضنا بالحق والصدق ولا نتعامل بالغش والخداع
قَبْرَهُ كَيْ مَضْرُوبًا هَسْتَمًا وَكَا مَضْرُوبًا هَا مَضْرُوبًا لَحْضًا وَهَاهُ
جَعَبٌ وَهَسًا جَبْرٌ فَجَبْرًا

يكفيننا مهارات ومجادلات لا تغني ولا تفيد شعبنا الذي أصبح في مهب الريح نتيجة الانقسامات

- أَمْهَلْ تَلَاخِبْ وَحُحْ حَلْطًا، هَتَهْفِرْ حَمْنَا هَتَعَهفْ أُنْجًا
هَمَّحِبْ، هَسًا جَبْرًا هَجَاهَبْ خَمْرٌ إِنْجَبًا، هَتَبْرًا جَاهُوسًا وَهَمَّحِبْ
جَمَّحِبْ هَامَّحِبْ جَبْرًا جَمَّحِبْ

متى يستفيق ضمير العالم، ويعود للرب ويترك الحقد والجشع، ويجيا حياة المحبة والوفاق مع
البشرية، ويسير في طريق الإيمان بتواضع ووداعة بكل شفافية

When will the conscience of the world wake up, return to God,
abandon hatred and greed, live a life of love and harmony with
humanity, and walk the path of faith with humility and meekness with
all transparency?

- أَمَّا وَهَنَا كَلَيْتًا نَسًا جَدْحًا

الذي يُبغض الآخرين سيحيا بتعاسة

He who hates others will live in misery

- تَكَلِّمْ مَعَكَ هَجْرًا هَلْهَوْجًا هَجْرًا أَمِّهَ فَلَئِبًا

علة فشلنا ونقصنا ومعاناتنا وتبددنا هي انقسامنا

The reason for our failure, deficiency, suffering and dissipation is our
division

- إِنْ نَسْنَا هَا كَيْ وَنَسْنَا فَتَوًّا وَنَسْنَا إِيَّا وَهَجْرًا

إذا كان علينا أن ننسى يجب أن ننسى أخطاء الآخرين علامة الغفران

If we have to forget, we must forget the mistakes of others, a sign of
forgiveness

- أُنْهَهُ وَتَفَا سِرُّ تَفَا جِتُّ حَصَلُهَا مَعِ سَتِّ هَتَابِيسِ
إذا كنا سننفي أحداً سننفي أبناء الظلمة من حياتنا ونرتاح
- سَبْحًا مَعَهُ وَ حَمْدًا مَدْحَرًا كَلْحًا
المحبة تُبْرِقُ العَقْلَ وَتُبْهِجُ القَلْبَ

Love lightens the mind & gladdens the heart

- وَ سَعْدًا إِعْمَالًا أُمَامًا وَ سِتًّا هَتَاتًا
محبة البشر هي أساس أحياء الهائنة

Human love is the basis of a happy life

- أُنَا أَمْنَا وَإِنَّا نَحَا وَتِلْمِيهِهِ: هَبِّم كَه رَجْنَا هَنَبًا
وَ تِلْمِيهِهِ

أية مهنة ينبغي الإنسان أن يتقنها يحتاج إلى إرادة صادقة لإتقانها

- سَعَا جُنَا حَبْنَمَا مَعَانُونَا حَبْنَا هَلْصَدًا هَاهَمَدًا
المحبة تبني الإنسان المفيد للمجتمع والوطن والأمة

Love builds a person who is useful to society, the country and the
nation

- وَ مَهَابًا نَحْنَمَا حَلَابًا هَاهَمَدًا
كبرياء الإنسان هي علة تعاسة حياته

The pride of man is the cause of his misery

- هُوَ لَحْمًا وَ مَدْحًا مَعَهُ حَبُونًا هَمَجَبًا حَصَلْنَا هَنَبًا
الويل للشعب الذي يُصَدِّقُ الجُهْلَةَ وَ يُكذِّبُ العُلَمَاءَ الحَقِيقِيينَ

Woe to the people who believe the ignorant and belie the true scholars

- حَمًا وَ جَحًا سِتًّا هَتَاتًا هَكَا وَ كَا مَعَدَّ حَبْنًا هَكَا نَبُوا جَلْبُونًا
أَكَا نَعُو حَبْنًا نَبْنَا

الشعب الذي ينبغي حياة هائلة يجب عليه أن لا يسمع إلى الأغبياء ولا يسير وراءهم لكن يتبع العلماء النيرين

- سَهُطَا

- سَهُطَا أُمَّهَائِهِ وَبَنَاتِهِ هَتَّتَا

الحب هو أساس الحياة الهائلة

- سَهُطَا جُنَا كَجِنْمَا هَهُمَّا

الحب يبني الإنسان السوي

- مَعِ وَجَا نُهُ: حَكْمَتُهُ جَا هُمَا حَلْفُهُ: أَوْصِيَهُ.

من لا يحافظ على لغته لا يستحق احترام أمته.

أَيُّ مَدِينَا مَكَّةُ أَيْدِي نَحْبِزُهَا؟

أدي ماذا تتعلم في المدرسة؟

مَكَّةُ إِنَّا كَحَمْنَا أَوْصِيْنَا هَهُوْمُنَا

اتعلم اللغة الآرامية السريانية

كَحَمْنَا أَوْصِيْنَا هَهُوْمُنَا سُبْحَمَا جَدَا وَنَا وَتَبْحَدُوا

اللغة الآرامية السريانية تضم كنزا ضخماً من العلوم.

بَاهِبْ كَحَمْنَا وَبَاهِبْ جَدَا وَبَاهِبْ أَبَدَهُ، أَجْنَمْ هَجْكَ هَبْنَهْ هَانَسْمْ

هَحْفَبْ

أيضاً هي لغة آباء الكنيسة أفرام وبلاي ونرسي وإسحق ويعقوب

هَعْفُ إِسْنِ؟ وَكَحَمْنَا وَمَنْ تَعْفُ صَحْبُسَا أَبَدَهُ هَانَسْمْ هَبْنَهْ جَبْبَعْدَا

مَنْعَر

وماذا بعد؟ إنها لغة ربنا يسوع المسيح وأمه القديسة مريم

أَنَا صَحَابُجَهُوْ إِنَّا وَبَكَّةُ إِنَّا كَحَمْنَا وَهَعْفُ حَبْبَبْتَهُوْ

أنا مفتخر لأنني أتعلم هذه اللغة التي خدمت المدينة

كم هي لذيذة زقزقة العصافير في الفجر العميق كل يوم
هَجَسًا كَأَكْهًا أُمِّنْ حَصْبَةً مَّهَبٌ سَكَبٌ.

فهي ترتل المجد لله بالحنِ حلوَةٍ جدًّا
مَنْ يَمُهَّدِ كَلِمَتَهُ مَهْدِيًّا كَلِكًا أُمِدَّ بِهِ

مَنْ يَفْقِدُ لُغَتَهُ يَفْقِدُ سَبَبَ وَجُودِهِ

He who loses his language loses his future

أَمَلٌ تَدَاخَبُ مَعَهُ لُجْبٌ هَتْرَجٌ مَهَسٌ وَمَا وَهَلَا أَمَلٌ؟

متى نستفيق من سباتنا ونعصبُ جرحنا المملوء قيحاً. متى؟

When are we going to wake up from our somnolence, and bind

كَلَا وَجَلَا

مَهَبٌ حَبٌّ حَمَبٌ لَهْوًا

كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَجَبْتُ سَهًا جَبَدًا إِنْقَا
كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَوَلَبْتُ خَسَهًا كَجَبِّهِ خَسَدًا
كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَنَهَوْتُهُ تَرَكْتُ حَلَا إِنْعَهَا
كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَنَحَطْنَا مَهَلًا مَكَلًا مَهَلًا
كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَكَلِمَةٌ دَهْ أَدَلَا أَجَلَا أَكَلَا
كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَهَجَسَ خَسَهٌ أَمَلًا
كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَنَهَوْنَا جَمْعُ حَمَلًا
كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَكَلَّا جَبًّا مَهَبٌ مَهَلًا
كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَوَسَمَ مَهَلًا مَهْجَبًا
كَلَا وَجَلَا جَبُّ أَلَا : وَوَهَلْنَا جَمْعًا هَجَلًا وَوَهَلًا

أَمَهْوًا وَمَهْوَةً

حَمَبٌ مَلَا لَهْوًا

أدناه ترجمة القصيدة:

قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي ينشر المحبة بين البشر
قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي يستعر بحب كل البشرية
قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي يشرق نوره على الأنسانية
قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي يعمل من أجل السلام والأمن
قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي لا حقد ولا ضغينة فيه
قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي هو مغرمٌ بمحبتك دوماً
قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي يعترف بإسمك حقاً
قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي لا يطلب المكانة والإسم قطُّ
قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي يحبُّ الحق والوداعة
قلباً نقياً أخلق فيّ يا الله: الذي يكره الشر والكبرياء

شاعر السريان

الدكتور بشير الطورلي

هَذَا أَجْبَأُ حَبْنًا

هَذَا مَبْسُخٌ حَمْدًا

بالحقيقة الزمن أعور ولا يصاحب لساعة

In fact, time is one-eyed and does not be accompanied for an hour

هَكَذَا هِيَ مَصْبَعُهُ جَبْرَتِي مَهَبْنَا وَأَهْمَدًا أَوْصَدًا هَهُؤُنَا

لَهْنَهُ بِأَكْمَتِ هَجْنَهُ هَهُؤُنَا هَهُؤُنَا

فريضة مقدسة هي برقابنا نحن مثقفوا الأمة الآرامية السريانية الحفاظ على لغتنا ونشرها في المجتمع

وتطويرها أيضاً

المدرسة السريانية الإلكترونية

مُهْنَهُ بِأَكْمَتِ هَهُؤُنَا
سُنَا جُهُ كَجْبَا وَكَأَجْبَا

هَمْبَمْنَا مَصْبَعُهُ جُهُ وَكَأَجْبَا

هَهُؤُنَا جُهُ مَعَاكَ وَكَأَجْبَا

هَمْبَمْنَا جُهُ مَهَبْنَا حَلَا هَهُؤُنَا

هَجْرَتَنَا حَمًا هَوْحًا

هَهِ هَهُ هِنَا

هَجْرَتَنَا سِبُو هَهْدِنَا

نَسَا حَصَّ أَوْحَنَا هَهُوْنَا

نَسَا حَصَّ أَوْحَنَا هَهُوْنَا

لَسْنَا هَجْرَتَنَا أَوْحَنَا هَهُوْنَا

نَسَا حَصَّ أَوْحَنَا هَهُوْنَا

يحيى شعبنا الآرامي السرياني

يحيى لسنا الآرامي السرياني

يحيى الأدباء الآراميون السريان

يحيى المهندسون الآراميون السريان

نَهْوَا حَصْنَا حَا حَمْنَا هَهُوْنَا هَجْرَتَنَا هَجْرَتَنَا

نشكر الرب على غنى بركاته وفيض خيراته علينا

نَهْوَا حَصْنَا حَا حَمْنَا هَهُوْنَا هَجْرَتَنَا هَجْرَتَنَا

عندما تضطرم محبة المسيح في قلوبنا تحرق الجشع والكبرياء فيها

When Christ's love inflames in our hearts it burns the greed and pride

in them

هَنْصَبْنَا حَا سَجْنَا وَامْنَنَا هَنْوَا هَا نُهَضْنَا خَافَا

نحن محتاجون الى أصدقاء يقولون الحق ولا ينافقون

We need friends who speak the truth and do not hypocrisy

أَهْ فَهَمْنَا حَا نَهْجَرْنَا إِنْ، كَسْنَا مَحْبَرْنَا وَصَفْنَا وَكَا مَحْبَرْنَا

حَهْوَا مَسْ كَرْنَا مَحْنَا هَجْرَتَنَا وَصَفْنَا

أيها اللبيب لا يخدعك أحد، لا شيء يبقى دون أن يتغير، لهذا إقتن لك الاسم الصالح الذي يبقى

نَاكَبْنَا حَصَّ هَهُوْنَا، وَتَبْنَا لَمَحْبَرْنَا أَجْرَتَنَا هَجْرَتَنَا، هَنْبَرْنَا

جَهْدَنَا وَنَهْجَرْنَا

نتعلم لغتنا السريانية، لنعرف تاريخ آبائنا المثقفين ، ونمثل بحبهم للعلوم

هَنْصَبْ خَلَا سُبْحًا وَأَمِنْ هَذَا هَا نَصْبَ خَافَا

نحن محتاجون الى أصدقاء يقولون الحق ولا ينافقون

We need friends who speak the truth and do not hypocrisy

كَبِفَا كَمَا كَبِنَا كَدِينَهُ كَصَعِدَا هَا أَمَا سَيَّ مَدَانَا أَمْبِي
هَا مَعْدَجَهْ وَيَّ دَهْ هَجَلَهْ هَاهْ هَجَهْ هَاهْ

تعلم اللغة الفصيحة ليس صعباً ، لكن نحن كسالى ، ولا نفتخر بها وبحفظها وتطويرها

كَبِفَا وَكَا نَعَا أَمْبِي هَجِيْدَا جِيَهْ مَعَا مَجِيْمَا

التعليم بلا هدف هو كالسفينة في بحر مضطرب

Education without a goal is like a ship in a turbulent sea

أَهْ مَدْنَا أَمَّا جِيَهْ هَا سَكْمَ أَنْهْ خَلِيْخَهْ بِيْر

يا رب اشف مرضانا وعافهم بنعمتك

Herr, heile unsere Patienten und heile sie mit deiner Gnade

Lord heal our patients and heal them with your grace

مَكْسَ مَدْنَا سَهَا هَجِيْدَا هَجِيْمَا

إملأني يا ربُّ مَحَبَّةً وَرَجَاءً وَثِقَةً

Fill me, O Lord, with love, hope, and confidence

مَا وَهْ هَا جَابْنَا وَجَبْنَا سَبْعَا هَا كَابْنَا جَهْنَا أَجْنَا جَبْمَا

ما كان في ماضي الزمان محرماً للناس في هذا الزمان مباح

هَهْ هَاهَا

خَلَا نَكَا وَجَبْنَا

هَبْنَا خَبْنَا نَعْنَا هَاهَا

هَهْ هَاهَا إْنَا كَبْنَا

هَهْ هَاهَا إْنَا كَبْنَا

هَهْ هَاهَا إْنَا كَبْنَا

هَهْ هَاهَا إْنَا كَبْنَا

هَهْ هَاهَا إْنَا كَبْنَا

هَهْ هَاهَا إْنَا كَبْنَا

كَلَامًا إِنَّا مِنْهُ عَمَلٌ وَإِنَّا نَحْنُ مِنْهُ حَقٌّ

أنا متعبٌ ربي ومُعْتَى إنقذني من هذه الأضيقَات

I am tired and suffering Lord save from these afflictions

وَيَوْمَ جَاءَهُمْ بِبَشِيرٍ مِّنْهُم مَّنْ هُوَ فِي سِرِّهِمْ كَمَا أَصْبَرُوا عَلَىٰ آيَاتِهِ إِذْ جَاءَهُم مُّوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَلَمَّا حَسَبُوا أَنَّهُمْ مُّجْتَمِعُونَ

سر في طريق المحبة والتواضع ، ولا تضع في فكرك قول الناس الذي لا يغني

وَسَمِعَ حَائِلًا مِّنْهُمْ أَنَّهُمْ خَشَعُوا لِآيَاتِنَا وَلَمَّا حَسَبُوا أَنَّهُمْ مُّجْتَمِعُونَ

أحب الناس واخدمهم بمحبة وتواضع لتظهر إيمانك

Love people & serve them with love & humbleness to show your faith

أَنَا وَكُلُّ مَن لَّدِي فَخْرٌ

الذي لم يذق طعم محبة الله فهو ميتٌ

مَهْلِكًا لِّلنَّفْسِ الْكَافِرَةِ وَالنَّفْسُ الْكَافِرَةُ فِي سِرِّهَا

الكراهية هي علامة الاستعباد للشيطان

مَهْلِكًا لِّلنَّفْسِ الْكَافِرَةِ وَالنَّفْسُ الْكَافِرَةُ فِي سِرِّهَا

عَانِ سَيِّئِينَ يَعِينُ عَن بَكَاسِ الْعَيْنِ

عَانِ سَيِّئِينَ يَعِينُ عَن بَكَاسِ الْعَيْنِ

عَانِ سَيِّئِينَ يَعِينُ عَن بَكَاسِ الْعَيْنِ

حَمَهُمْ وَجَنَّا مِنْهُمْ إِذْ جَاءَهُمْ مِّنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ أَسْفُلًا وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَسْفُلًا

هَوْسًا وَإِنَّمَا كُنَّا مِنْ عِبَادِكَ مُخْلِصِينَ

استأصل يا رب الكبرياء من قلبي، وطهر نفسي من الأنانية قاتلة المحبة وطاردة الانسانية من

حياتي

أَمَّا مِنْ مَّا نَشَاءُ وَنَسْتَعِظُ

إشْف يا رب مرضانا وعاف متوجعينا

Cure Lord our sick and heal our ill

حَمَمْنَا
خَبْرَ نَمْنٍ لَهْوًا
كَلَّا نَعْمًا وَمَنْ يَنْ أُنْهَى مَكْنًا

حَبْرًا حَامِدِيٍّ هُنَا فَبَجَا؟
هَلْ كَلَّمَا هَلَاكًا نَجَا مُكَا!
هَلَا إِنْهُ نَبْرٌ وَهَلْ كَلَّمَا فَبَجَا
وَهَلْ كَلَّمَا نَبْرًا هَلْ كَلَّمَا نَجَا
نَحْمًا جَبْرًا هَلْ كَلَّمَا نَحْمًا
فَبَجَا نَحْمًا فَبَجَا فَبَجَا
أَهْوَى نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا
كَلَّمَا نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا
كَلَّمَا نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا
أَهْوَى نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا
أَوْ هَلْ كَلَّمَا نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا
نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا

مَعَهُ هَلْ كَلَّمَا نَحْمًا نَحْمًا
أَهْوَى نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا
أَهْوَى نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا
أَهْوَى نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا
فَبَجَا نَحْمًا نَحْمًا نَحْمًا

البؤس

بقلم بشير الطورلي

إلى متى هذه المعاناة؟

والعالم ساكت بلا صوت!

ولا أحد يهتم بهؤلاء الشيوخ

أولاء النساء وأولئك الرجال
أولاد وبنات وأطفال صغار
يعاني من سخونة يعاني من البرد
لا مدرسة لا جامعة
لا مستقبل مع هذا العذاب
متى يستيقظ ضمائر المسؤولين؟
شايفين نام ولا مات
أدهش القلم وفشلت الكلمة
من هذا القهر لشعبنا
الله يعينهم
الله يحفظهم
أنت ملجأنا، أنت منقذنا
احفظ شعبك من هذا البلاء

هذه القصيدة على البحر الثاني ومكتشفها هو أنطون البليغ أول راوي سريان مؤلف كتاب معرفة
البلاغة من القرن التاسع الميلادي.

Misery **حَمِيمًا**

Written by Bachir Al-Torle

Until when is this suffering?

And the world is silent without a sound!

And no one cares about those elders

Those are women and those are men

Sons, daughters, and young children

Suffer the hottest suffer the cold

They lost their homes and everything

No school no university

There is no future with this torment

When will the conscience of the officials wake up?

Do you see Nam or is he dead?

The pen was amazed and the word failed

From this oppression of our people

God help them

God save them

You are our refuge, you are our savior

Save your people from this calamity

This poem is set on the octagonal sea, and its discoverer is Anton

Al-Baligh, the first Syriac narrator, the author of the book

Knowledge of Eloquence from the ninth century.

تَحْطَأُ زُكَا فَعُهُ مَهَلَا تَسْمُرُ كَهْفَ أُؤْمِنَا هَهُؤُنَا، هَا نَرَاهُ
كَاثَا وَحَبْلَا كَا أُنَا وَهَاهُ.

سنعمل بلا انقطاع من أجل بعث لغتنا الآرامية السريانية، ولن نسمع لمن يلومنا كائناً من
يكون.

سَلْ ذِبْ هَدَاهُفْ ذِبْؤَهَذَا هَهُؤُنَا، مَهَجْبُ هَهُؤُنَا وَكَا نَارِوْ وَتُكَا
هِنَا وَفُكْسُ مَهَلَا كَهْمُرُ وَهَاهُ

نحن عندما أسسنا المدرسة السريانية، اعطينا وعداً أن لا نهتم بالاصوات النشاز التي تعمل
على عرقلة مسيرتنا

ذِبْ أَمِينُ كَسَهْوِينُ فَجِهْؤُؤُؤُنْ، هَجِبْ أَمِينُ كَم سَجِينُ فَجِهْؤُؤُؤُنْ
كَهْفُ

عندما تكون لوحك إضبط أفكارك، وعندما تكون مع رفاقك إضبط لسانك
ذِبْ أَمَاهَا كَم فَعَا فَجِهْؤُؤُؤُنْ، هَجِبْؤُؤُؤُنْ أَمَاهَا خَفَهَا فَجِهْؤُؤُؤُنْ
وَجِينُ

عندما تكون مع جمع اضبط تصرفاتك، وعندما تقع في مشكلة اضبط مشاعرك

فَا مَا وَأَمِدُّ مَعْدَسَجِبُ كل ما موجود يتغير
 مَهْبِنُ خَبْرُ خَمِنُ هُوْمَا نظم بشير الطورلي
 كَلَّا نَعْمَا وَمَدْنِي خَكَا على بحر مار بالاي
 كَخَا مَعْدَسَجِبُ القلوب تتغير
 إِنْقَا مَعْدَسَجِبُ الناس تتغير
 حَبْرَا مَعْدَسَجِبُ العادات تتغير
 مَدَاتَا مَعْدَسَجِبُ الملابس تتغير
 سَجْرَا مَعْدَسَجِبُ الزملاء تتغير
 خَنْرَا مَعْدَسَجِبُ الأبناء تتغير
 كَلْمَطَا مَعْدَسَجِبُ الشباب تتغير
 إِبْدَا مَعْدَسَجِبُ الآباء تتغير
 أَلْبَا مَعْدَسَجِبُ البلدان تتغير
 سِنَا مَعْدَسَجِبُ الحياة تتغير
 رِنَا مَعْدَسَجِبُ الاخلاق تتغير

سَعَا رِنَاوَهُ وَكَا مَدَوْبَا مَهْمَا ۞ وَأُكُهَا سَهْخَاهِهِ
 المحبة سلاح لا يُغلب لأنَّ اللهَ مَحَبَّةٌ .

Love is the undefeated weapon because God is love

مَهْجِسَا مُدْبِنَا كَحَدَا هِيهِ وَهَوْبُ إِنْغَدَا

المجد الذاتي هو سبب شقاء البشرية

كَعْمَا أَوْصِنَا كَدَا وَمَبْحَدُ مَبْصِنَا

اللغة الآرامية كنز معارف الاولين

مَع وَكَا مَعْدَجِهْ وَخِنْدَاهِهِ مَدْبِسْتَهْ إِنْغَدَا مَهْجِنْتَهْ إِنْغَدَا مَهْبِر
 كَلْمَدْمَدَا .

مَنْ لَا يَفْتَخِرُ بِارْتِهِ الْحَضَارِيِّ وَالثَّقَافِيِّ سَيُؤَوَّلُ إِلَى الْأَزْوَالِ

لَهْنَهٗا نُنَاهَا، لَسْمَهٗا اَمْرٌ كَارِبُهٗا، هَامَهٗا هُكْبُهٗا جَبْرُهٗا
وَأَمْرُهٗا هَجْبُهٗا

حفظ تراثنا برهان تکریمنا لآبائنا، وهو واجب في أعناقنا كوننا مثقفين

هَم هَهْوَهٗا مَسْبِهٗا كَبَهٗا

نَبَهٗا كِه هَهْبُهٗا هَشْتَهٗا

وَهَهْبُهٗا خَامُهٗا هَمَهْمُهٗا

خَبُهٗا نَلَا حَصْبُهٗا هَاتَهْبُهٗا

إسم السريان يُوَحِدُنَا جَمِيعًا

كفانا شقاقًا ومماحكات

فقد أصبحنا سخريةً وهُزءًا

بين الشعوب والأمم كلها

كَمُهٗا اُؤْمُهٗا جَبُهٗا وَبَبْرُهٗا مَبْرُهٗا

اللغة الآرامية كز معارف الاولين

Aramaic language is the treasure of old

لَاهَسُهٗا كَخْبُهٗا جَهْضُهٗا وَهَجْبُهٗا وَهَجْبُهٗا وَتَوْمُهٗا وَكَبَهٗا كَهْبُهٗا

هَهْوَهٗا جَمَهٗا اَرْحُهٗا

تهنئة قلبية باليوبيل الذهبي بمنح حقوق تعليم لغتنا السريانية سنة ١٩٧٢

مُنْمَا مُنْمَا جَبْرُهٗا حَامَهٗا هُ، هَهْوَهٗا !!!؟؟؟

أَمَهٗا تَدَاخُنُهٗا وَحَبُهٗا حُكْمُهٗا هَسُهٗا، كَخْبُهٗا !!!؟؟؟

كَخْبُهٗا هُكْمُهٗا كَخْبُهٗا وَبَبْرُهٗا كَخْبُهٗا مَهْمُهٗا !!!

مُنْمَا جَبْرُهٗا مُنْمَا هَسُهٗا مُنْمَا مَحْبُهٗا !!!؟؟؟

وَهَجْبُهٗا فُحْبُهٗا كِه وَكَا وَسَطُهٗا وَكَا مَهْمُهٗا !!!؟؟؟

يا ربُّ يا ربُّ حتى متى هذا الشقاء !!!؟؟؟

متى سيصحو ضمير العالم ويَجُنُّ على شعبنا !!!؟؟؟

شعبنا مظلوم شعبنا مضطهد شعبنا مقتول !!!؟؟؟

بماذا أخطأنا ، بماذا أجرمنا ، ماذا فعلنا !!!؟؟؟

هكذا يجاوننا بلا رحمة وبلا شفقة !!!؟؟؟

أَلْمَلْحَنُ الْمَلْحَنُ أَيْ مَهْوُومًا أَوْضَاعًا، هَجَبَهُ كَرِهًا جَمْعًا جَبَّهًا
سَكَبًا، وَحَقَّقَ كَمَضَى تَحَقَّقًا سَأَوْهًا، وَهَلَفَ حَنَهُمَا
إِنْهَضَ إِنْهَضَ أَيَّهَا السَّرْيَانِي الْأَرَامِي، كَفَاكَ غَرَقًا فِي النَّوْمِ مِثْلَ الْخُلْدِ، وَعَانَقَ شَمْسَ الْعِلْمِ وَالْحَرِيَّةِ،
وَوَطَّرَ إِلَى الْعِلَاءِ

تَعَمُّدًا تَجَدُّدًا وَتَمَسُّدًا تَمَسُّدًا وَتَمَسُّدًا تَمَسُّدًا وَتَمَسُّدًا تَمَسُّدًا
مَهْمَلًا أَيْ تَفَنُّدًا وَتَمَسُّدًا، هَسَّأَ جَهَّجًا هَجَلًا هُؤُوجًا تَجَمُّدًا
مَعَّ مَا تَهَدَّأَ كَمَسُّدًا مَهْمَلًا مَهْمَلًا

لنتركنهم الغد ونؤمن بوعد ربنا الذي يقيننا بدون احتياج
كعصافير السماء ، ولنحيا بالرجاء وبدون قلق النفس والخوف
مما سيصير غداً قط

أَهْ مَا كَمَسَّ نَصْنَهُ أَنْهْ

..... أَيُّهَا الْقَلَمُ لِمَاذَا أَنْتَ حَزِينٌ

أَهْ كَمَسَّ كَمَسَّ أَنْهْ

..... أَوَاهِ لَهَا ، أَلَا تَعْرِفِ أَنْتَ

مَهْمَلًا كَمَسَّ كَمَسَّ

..... كَثِيرُونَ يُمَسُّونِي

مَهْمَلًا كَمَسَّ كَمَسَّ

..... وَكَثِيرُونَ يَكْتُبُونَ بِي

مَكْمَلًا مَكْمَلًا مَكْمَلًا

..... قَلِيلُونَ يَفْهَمُونَ

مَا وَتَمَسُّدًا كَمَسَّ كَمَسَّ

..... مَا يَكْتُبُ بِي كُلَّ يَوْمٍ

هَوْأَ كَمَسَّ نَصْنَهُ أَنْهْ

..... هَذِهِ عَلَةٌ حُزْنِي

مَهْمَلًا مَكْمَلًا كَمَسَّ كَمَسَّ شهادة جامعية

مَكْمَلًا مَكْمَلًا مَكْمَلًا تقديم أطروحة

أَكْبَلًا وَمَلْجَبَةً بِإِرسالة الدكتوراه
مَنْصِبًا خَيْرَهِ جُنْدًا أطروحة جامعية
مَلْجَبًا خَيْرَهِ جُنْدًا أستاذ جامعي
هَمْعًا وَمَنْصِبًا خَيْرَهِ جُنْدًا مناقشة أطروحة جامعية
تَحْطًا وَحَا مَعَهُ مَعَهَا نَعْمَ كَمَنْ أَوْضَحًا مَعَهُ مَنَا هُوَ يَجِي
أَهْمَدُنَا

نعمل بلا انقطاع من اجل بعث لغتنا الآرامية السريانية وشعورنا القومي
مَنَا كَبِيرًا خُلُصًا مَعَنَا

ماذا يجري في عالمنا اليوم
أَهْمَدًا حَسْبًا كَا مَدِينًا مَعِ خَيْرًا، خَيْرًا فِي مَعْدَانِ خَيْرًا خَيْرًا
مَعَنَا وَجَبْنَا نَعْمَةً

يعي الجحيم أن يُسْعِرَ أُمَّةً :::: فإذا هي إختلفت فعود ثقاب
أعلاه ترجمة البيت من شعر محمد مهدي الجواهري إلى السريانية
ما معنى التقسيمات الإدارية التالية باللغة السريانية :

بلدة مَحْسَرًا

ناحية مَحْرًا

منطقة أَمْرًا

محافظة مَحْرًا

مقاطعة مَحْرًا

ولاية أَمْرًا

دولة أَمْرًا

مَعْرًا وَفَجْرًا وَجِبْرًا مَدِينًا حَمْرًا وَوَهْمًا هَجْرًا نَعْمًا نَهْمًا
جِنْمًا جِنْمًا

جمال الجسد عندما يتواءم مع حسن الروح وبهاء النفس يصبح الإنسان كاملاً

The beauty of the body, when it is in harmony with the prettiness of
the spirit and the splendor of the soul, a person becomes complete

أنا تواق إلى أرض أجدادي ، ومغرم بتغريد العنادل في الفجر العميق بوديانها ، ومشتاق للعب
في بيادرها مع أصحابي ، ما أذتلك الأيام

هَذَا هُنَا هُنَا خَتْمًا، هَا هَا أَيْضًا وَجِبْخَ حَبَابًا
لَهُهُ وَهْ وَكَمْ هَهُنَا هَكَذَا هِيَ جُصْبَتِي سَيَّ هَجْنَا هَمَلْنَا
وَكَمْنَا

تطوير لغتنا السريانية فريضة في أعناقنا نحن مثقفو وأساتذة اللغة

مَهْمَا هِيَ وَطَا وَإِي وَتَعْدَجَهُ وَكَمْنَا نَهَجْنَا هَمَلْنَا كَمْ أَجْتَبَا

It's a big slur for a person to be proud of a foreign language and
neglects fathers language

عار عظيم على الشخص الذي يفتخر بلغة غريبة ويهمل لغة الآباء

أَنَا وَمَنْعَ كَأَسْنَا هَمَجَسَ كَهْ ، مَدَمَعُ مَعِ إِسْنَا هَمَجَسَ

He who respects others and makes them happy, will be respected by
others and will be happy

هَذَا وَتَحْصَا وَكَا هَذَا مَهَلَا فَمَهَبَا كَمْ أَوْمْنَا هَهُنَا
هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا

يجب أن نعمل دون سكون لأجل نشر لغتنا الآرامية السريانية وانبعاثها وتطويرها

تَلَجِبُ سَهَبَا كَهْ كَهْ حَبَابًا !!!

مَهَلَا فَكَيْبَهَا كَهْ وَجَا هِيَ !!!

مُجِبُ نَبْهَ كَهْ هَهُنَا هَهُنَا !!!

من دون الوحدة لا مستقبل لنا !!!

لأنّ الانقسام هو تجديف !!!

لذا كفى شقاقات ومماحكات !!!

كَا بَا مَنَ كَهْ سَاوَا، مَنَا جُبْرَ كَم سَاوَا، هَهُنَا كَتْنَا أَيْ هُوَا سَاوَهَا

لا تقل أنا لست حُرًا ، فالرب قد برأك حُرًا ، وأسئلتك علامة هذه الحرية

أَيْ نَدَجَا هَهُنَا جَبْهَهْ ، فَتَحْنَا هَهُنَا جَم كَهْ كَهْ
رَجْنَا هُنَا وَتَا كَهْ أَيْ

هنالك كتب كثيرة في جميع فروع اللغة السريانية لكن ليست لدينا إرادة صادقة لتعلمهم

ܟܡ ܐܘܡܐܘܬ ܩܝܢܐ ܐܘܡܡ ܡܗܬܐ ܡܗܘܢ ܟܬܒܐ ܝܥܩܒܐ ܡܡܩܒ ܐܝܐ ܡܗܝܒܐ
ܟܡܩܒ ܡܢܡܐ ܡܢܡܐ ܐܟܠܐ

مع زقزقة العصافير وهديل الحمام وتغريد العنادل في الفجر اقدم المجد لاسمك السامي أيها الرب
الاله

ܟܠܝܒܝܗܐ ܐܡܝܢܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ
ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

مستقبلي هو بيد الرب لذلك لا أهتم بالغد ولا أخاف
ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ
ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ ܟܠܝܒܝܗܐ

بِسَبَبِ حُبِّكَ لَوْطَنِكَ

هَهُمَا لَكُمْ أَنْتَ مَهْه

وها أنتَ مظلومٌ جداً

لَكُمْ أَنْتَ مَعِ نَحْتِ صُدْبِر

مظلومٌ مِنْ أبنَاءِ وَطَنِكَ

وَوَيْبِ أَنْتَ لَنْبِ أَنْتَ رَحْنِ أَنْتَ !!!

مُضْطَهْدُ أَنْتَ مَطْرُودٌ أَنْتَ مَهَانُ أَنْتَ !!!

أَمِ كِ أَنْتَ أَنْتَ لِكِصَهْ لِي

هل هناك مثلَ ظلمتنا

كِنْدِ إِنْهُ وَوَيْبِ كِسْمِ

لا أحدَ يشعرُ بآلمنا

كِنْدِ إِنْهُ مَجْبُوعِ كِبِصِ

لا أحدَ يَمْسَحُ دموعنا

لِصَهْ ، هُوَا مَعْنَهْ لِي

لماذا هَذِهِ الْقِسَاوَةُ !!!؟؟؟

مَهْ ، فَبِ مَهْ ، سَهْ

ما خَطَاؤُنَا وما ذَنْبُنَا ؟؟؟!!!

هَنَا فَهْ سَهْ

أهذا جوابُ حُبِّنا

وَهْ هَهْ ، وَحَمْنِ هَهْ ، هَهْ

الدكتور بشير متي الطورلي

هَنْهَا مَعْتَلَجَا ، وَحَمْنَا مَهْ هُونَا ، أَمِ هَهْ ، هَهْ لِي ، وَحَمْنَا هَهْ

زَنَا ، وَتَعْدَجَهْ ، وَحَهْ ،

أخطوطُ الأختلَفةِ للغةِ الأراميةِ السريانيةِ هو غنى للغةِ وكثر عظيمُ نفتخر به

كِبِجَهْ ، كَمِ فَهْ هَذَا ، هُوَ زِيَا ، وَوَيْبِ جَلِبِ هَهُذَا ، وَحَا

نَفَا هَا مَهْ حَسَمَهْ

تعلم لغتنا خطوة خطوة، ودرجة درجة بدون القفز لئلا يسقط ولا يبلغ إلى هدفه
 حَبِّبْهُ بِإِئْتِهَابِ حَلَا أَفْتِ مَفْعَلًا، وَإِنْ كُنَّا نَهْفُ بِرِ كَلْمِهِ
 نَسَبُ كَسْبًا

The future of humanity is about to fall, if we don't return to God and
 .Love each other

مستقبل الإنسانية على شفا السقوط ، إذا لم نعد لله ونحب بعضنا بعضًا
 لنصغ كلمة عنوان وهي تعني اسم مكان الإقامة كالتالي: - هَمَّ مَحْضًا سَعًا
 مَحْضًا مَكْرًا مَهْمًا بمعنى عنون ومنها نصوغ المصدر عنوان مَهْمًا
 نَحْضًا وَإِنْ مَهْمًا مَهْمًا نَسَمَّ كَمَنْ أَوْضًا مَهْمًا هَاهُ هَاهُ
 هَجْنَهْ بِهْ حَبِّبْ خَمًا

نعمل بدون انقطاع من أجل بعث لغتنا الآرامية السريانية وتطويرها ونشرها في المجتمع

أَوْضًا جَنْبًا حَضْمًا حَارْمًا أَمْدًا سَهْمًا
 أقصر طريق للوصول الى حقوقنا هو وحدتنا

The shortest road that leads us to get our rights is our unity

نَسَبُ أَمْنَا
 حَبِّبْ وَضْعًا نَسَبًا
 حَبِّبْ هَجْنًا مَهْمًا
 مَهْمًا مَكْرًا نَسَمَّ حَارْمًا
 أَمَّ مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا أَمَّ حَمَّ أَمَّ
 مَهْمًا هَاهُ هَاهُ؟
 مَهْمًا مَكْرًا وَضْعًا مَهْمًا
 أَوْضًا أَمَّ حَمَّ أَمْنَا؟
 أَمَّ مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا
 مَهْمًا أَمْنَا؟ مَهْمًا أَمْنَا مَهْمًا مَهْمًا
 مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا

هَذِهِ سِرٌّ وَإِذْ يَوْمَ تَضَارَعُ كُنُفٌ مِّمَّعُنَا، خَلَوْا وَحَجْرٌ
زَهْرًا وَكَلِمَةٌ مَجِيدَةٌ خَلَا إِنْ كُنَّا سَاكِنِينَ، أَلَمْ نَكُنْ مِنْكُمْ
أُمَّةً يَتَّبِعُكُمُ اللَّهُ يَوْمَ تُخْلَفُ سَاقِيَةُ الْإِبْرَاهِيمَ

مَنْ لَمْ يَخْشَ اللَّهَ لِكَيْفَ كَرِهَ لَأَتَّخِذَنَّ مِنْ دُونِهِ
مُتَّكِلًا مَكْرَهًا وَلَمْ يُجِدْ لِنَفْسِهِ إِذِ الْخُرُوجِ
مُتَّكِلًا وَإِذْ يَوْمَ تَضَارَعُ كُنُفٌ مِّمَّعُنَا وَنَحْنُ
نُفِيسٌ كَارِهُةٌ تَتَرَبَّصُّونَ بِآيَاتِنَا أَتَمَرُّونَ
بِهَا وَلَا تَذَكَّرُونَ وَإِذْ يَوْمَ تَضَارَعُ كُنُفٌ مِّمَّعُنَا
وَنَحْنُ نُفِيسٌ كَارِهُةٌ تَتَرَبَّصُّونَ بِآيَاتِنَا أَتَمَرُّونَ
بِهَا وَلَا تَذَكَّرُونَ وَإِذْ يَوْمَ تَضَارَعُ كُنُفٌ مِّمَّعُنَا
وَنَحْنُ نُفِيسٌ كَارِهُةٌ تَتَرَبَّصُّونَ بِآيَاتِنَا أَتَمَرُّونَ
بِهَا وَلَا تَذَكَّرُونَ

حَقَّقْنَا مَنَعَنَا هَهُوَ حَرِيصٌ مَهْلِكٌ وَهَجَلٌ زَوْجَانَا مَعِ نَجْمَانَا
وَإِذْ يَوْمَ تَضَارَعُ كُنُفٌ مِّمَّعُنَا وَنَحْنُ نُفِيسٌ كَارِهُةٌ

الشعوب الأصيلة أصبحت أقليات بسبب الاضطهاد الذي مارسه المحتلون لارضهم ولا
يعترفون بحقهم

حُبُّ خُبِّ أُمَّةٍ زَهْرَانَا حَقٌّ مَهْلِكٌ نَهْفٌ مَدِينَةٍ

آه آه آية أهوال يقاسيها شعبنا بسبب محبة وطنه

Oh ah, what horrors our people endure because of the love of their
country

حَكَدْ فِزْهَجْهَ هَجْهَوْنْ هَلْهَوْجْهَ أَمْدَهَ فِكْجَهْهَلْ .

أَلْمَاحِزَهْ أَلْمَاحِزَهْ فِزْهَ كَهْ هَوْأْ فِكْجَهْهَلْ .

عَلَّةِ إِضْطَهَادِنَا وَتَشْتِنَا وَشَقَاءِنَا هِيَ إِتْسَامِنَا .

أَفِيقُوا أَفِيقُوا كَفَانَا هَذَا الْإِتْسَامِ .

وَبِأَمْسِهْ أَنْأْ جَهْأْ هَكْهْ حَكْهْهَ . فَحَدْنَا وَهَتْنَا وَأَمْسَدْنَا
لَهْ وَبَدْنَا

لتدمير أي مجتمع ساط عليه مجموعة جملة من مدعي الدين

هَجْجِنَا وَفِجِنَا كَأْ صَفْعَا ، خِزْمْ هَجْجِنَا وَهَسْأْ حُكْصِنَا هِهْ ، هَجْجِنَا
سَأْوَ كَاهَمْنَا

الجمال الجسدي زائل، أما جمال الروح فهو خالد ، والإنسان المثقف ينظر إلى الجوهر

نَعْدْنَا هَسْعُنَا

أَبْأَمْنِ وَنَعْدْنَا هَسْعُنَا هِنَهْ كُحْبُزْهَهْ كَأْ جَهْنَا وَحَصْنَا ، نَعْدْنَا أَمْنِ
كَهْتَهْ نَهْمَا هِهْ ، هَجْجِنَا سَعْدْنَا كَأْ جَهْتَهْ أَوْمَا هِهْ ، هَجْجِنَا كَأْ مَلْهَهْ
كَاهَمْنَا ، أَرَكْهَ كَهْبَا أَوْمَا مَلْخْنَا وَجُحْنَا ، وَتَبْصَهْمْ حَسْبَهْهَهْ هَجْجِنَا
وَهَضْنَا هَهْوَهَهْ ، فَصَهْمْ وَجَهْتَهْ أَوْمَا

أَمْنِ وَأَمْنِ سَعْدْنَا هَوْ وَتَبْصَهْمْ نَعْدْنَا كَأْبَا مَهْمْتَهْ ، هَجْجِنَا وَبَعْمْ
سَعْدْنَا ،

هَأَكْهَ نَعْدْنَا هَأَمْنِ كَهْ مَدْيِ مَلْخْنَا أَوْأْ كَاهَمْنَا هِهْ . نَهْمَا جَهْنَا
حَصْنَا هَجْجِنَا أَوْمَا أَمْنِ نَهْمَا هِهْ أَلْأْ مَلْهَا وَوَهْمَا حَمْرْ سَعْدْنَا وَتَبْ
كَأْبَا مَهْمْتَهْ سَجْهَمْنَا وَهَقْهْنَا بَعْجَبْ خَهْنَا وَهَوْمْنَا وَكَأْ مَهْأَوْمْنَا

تُكَلِّمُكَ تَكْذِبُ خِزْمْ هَهْفُجْنَا جُكْجِ كَحْنَهْنَا خِزْمْنَا

الكلمات تكذب لكن التصرفات تكشف حقيقة الإنسان

Words cheat but the behavior disclose the reality of the human

بِهِسَّ مَدْنًا

مصيبتنا المريرة

خَطْمًا رَجَبًا مَعْمًا أَدْبَعُ ؟

بأي زمن قاسٍ نحن ؟

خَبْرًا هَهُذَا تَكَلِّبُ هَهُذَا

الإنسان لا عقل له

هَوْؤًا جَدِيمًا جَبِيحًا مَهْمَمًا

ويسير في ألتيه كالأعمى

هَجْرًا كَهْ خَدِيمًا وَأُفْعَهْ هَجْرًا

غرق في لجة الضلال

تَجْعَلُ حَقِيمًا زَهْمًا كَرِيمًا

جائع للقتل عطش للدم

خَبْرًا أَدْبَعًا فَجْرًا وَأُسْهَمًا

الإنسان يأكل كبد أخيه

خَبْرًا مَعْمًا مَنَا جَحِيمًا

الإنسان بعمله جن جنونا

حَجْرًا كَهْ وَاجِبًا جَعْنَهْ سَهْمًا

فاق الذئب بشره

هَجْرًا كَهْ حَمِيمًا مَعْتَبَلًا مَدْنًا

عاد لأيام الكهوف وأكثر

خَبْرًا مَعْمًا وَاجِبًا مَهْمَمًا

أكثر من الذئب الكواسر

خَبْرًا مَهْمَمًا خَبْرًا مَدْنًا

إذ يقتل بدم بارد

أَوَّا أَمْدَحًا أَسْرًا بِهِسَّ ؟

هل سمع مثل مصيبتنا ؟

وَجْرًا وَسَعْرًا كَهْ وَوَجْبًا مَهْمَمًا

يضطهدوننا ويقتلوننا دون رحمة
مُنَا مَنَسَبٌ ؟ مُنَا جَبَبٌ ؟
بماذا أذنبنا ؟ بماذا أخطأنا

حَلَا وَوَسَطَبٌ أَوْحِبُ هُمَدِبُ !
الأننا نحب أرضنا ووطننا!

هَمَلَا هَمَلَا هَا مَهْدَنَبُ !
ونبشر بالأمن والسلام!

أُنطَا أُنطَا رُبُوعَتَا إِنْطَا ؟
أين هي حقوق الإنسان ؟

أُنطَا أُنطَا مَدَنُ هَمَلَا ؟
أين هم دعاة السلام ؟

مَعَلَا مَعَبَلَا أَوْصِي هُكَبُ
هل شعرهم المرفوع فارغ

أَوْ هَجَبِبُ كَمَعَبُ حُجَا ؟
أعدنا إلى لشريعة الغاب ؟

هُجَا حَكِنَطَا نَطَا هَكَبِنَا
شيوخاً ، شباناً نساءً ورجالاً

هُجَا جَبِنَا جَبَعَبَا نَطَا
أطفالاً أبرياءً شبه الحمايم

مُهَكَبُ نُبَصَبُ كَلَبُ وَسَعَبَا !!!
يقتلون يذبحون بلا رحمة !!!

نَهَوَهُ مَدَعَبَتَا هَا وَجَبُ نَهَوَا
أفيقوا أيها العقلاء وأطفئوا النار

هَا كَلَا بِهَوَهُ نَمَلَمَا مَعَبَتَا جَا
والا فأنتم مشاركون في سكوتكم

بِهَكَبُ نَهَوَا أَوْ نُهَبَوَا
لأولئك الجهالة والكفرة

أَهْلُؤَدُ كَا رُفِعَ خَبْرُ
مَعْرُؤُحِهِ إِنَّا جَعَلْنَاهُ شُعْبَةً!!
هَهُؤُمَا هَهُؤُمَا

مَدَهْفَجِبُ حَبِجْمَهْهْهْ
هَلْكَأ مَدَبْجَهْصَهْ وَهْؤُمَا
أَهْؤَا هَاهْؤَا

كَمَدَ مَحْكَأ حَصْبَتْؤَا
أَمْرَ هَهْؤَهْؤَهْؤَا بِأَمْرٍ مَعْزَبْؤَا
مُعْجَا وَهْؤُمَا
وَجِبْ مَعْصَمَا
وَحْضَبْ مَدَاكِبَهْؤَا

هاييون

(إمرأة من نار)

من شوق لآخر

كيف ستجدني ؟

الظلال تعيد نفسها

تتجسد روح

إلى الطرف الآخر

أكون وتكون !!

لا دخل للمسافات

كما سراب هناك أشتعل

خطوتين بخطوتين

ياخذني اللف

إلى قبلتنا الأولى

كنا ثابتين

حتى الغروب يحملنا بالقرب

حيث تهب تلك الروح

إنطفأت الشمس
إنطفأ الوميض
بقاياي تتغاضى عنك
وانغمس في المساحات القائمة!!!
شوق وشوق
تعيد نفسها
ظلال تتجسد روح
أكون وتكون
لا دخل للمسافات
كما سراب هناك أشتعل
هبوب الروح
إنطفأت الشمس
إنطفأ الوميض

(Woman of Fire)

From one longing to another

How will you find me?

Shadows repeat themselves

Embodied spirit

To the other side

Be and be!!

Distances are not included

As a mirage there I ignite

Two steps two steps

Longing takes me

To our first kiss

We were steady

Even the sunset holds us close

Where that soul blows
The sun went out
Die out blink
My remains ignore you
Immerse myself in dark spaces!!!
Longing and longing
Repeat herself
Shadows turn into soul
Be and be
Distances are not included
As a mirage there I ignite
Soul blowing
The sun went out
Die out blink

Nina Alsirtawi Libya

أَنْ نَحْتَبِ وَنَسَا جَنَانِي ، هَذَا كَيْ وَنَهْوَا كَحْنُنَا بِنَا نَمْرًا
هُجْرَهُ ، نَعْنَا هُجْرَهُ وَكَلْبِي ، هَسَا بَعَا أُوْكَهَا مَسْحِي

IF WE WANT TO LIVE HAPPILY, WE SHOULD DAILY THANKS
GOD FOR HIS BLESSINGS , COUNT YOUR BLESSINGS DAILY
AND SEE HOW MUCH GOD LOVES YOU.

إِذَا أَرَدْنَا الْعَيْشَ بِهِنَاءٍ ، عَلَيْنَا أَنْ نَشْكُرَ اللَّهَ يَوْمِيًّا عَلَى نِعْمِهِ ، لِنَحْصِيَ نِعْمَهُ يَوْمِيًّا وَنَرَى كَمْ يُحِبُّنَا
اللَّهُ

هَدِيمًا مَهْدِيًا كَحَضْبَةٍ بِأَجْبِي هَهُ سَا وَهَسَا

السكوت يولد التواضع بواسطة التأمل الروحي

Silence generates humility by spiritual meditation

كَحْنُنَا هَهُ وَهَسَا

اللغة السريانية

كُنَّا وَمَبْرَهُ مَدْن

اللغة التي قدسها ربنا

هَمْبَعْدَا مَدْنِمُ أَمَهُ

والقديسة مريم أمه

هَمَكْتَشَهِيهٓ وَجِنَّا كَحَدَهٗ

ومعه الرسل الأطهار

صَعَهٗ أَجَهْتَهٗ هَهْوُنَّا

ألف آباؤنا السريان

خَلَجَا هَهِيهٗ هَهْوُنَّا

كتباً مفيدة كثيرة

أَهْوَهٗ خَلَكَا جَهْخَفَهٗ

أناروا العالم بعلمهم

هَهْوَهٗ وَطَا هَمَكَجُنَّا

ويشهد المعلمون والأستاذة

وَأَهْدَهٗ مَهٗ سَكْتَهٗ تَجَدَهٗ

الذين شربوا من حلاوة نبعهم

مُنَّا رَكْتَا وَمَبْرَحْدَا

ماء المعارف الزلال

هَهِيهٗ زَهٗلَا يَوْهٗ سَهِيهٗ

وبردوا ظمأ أرواحهم

هَوْهٗ مَهٗ مَعْدَا سَكَلَا

وارتووا من الخمر اللذيذ

وَهٗتَا وَهٗسَا وَمَكَجُنْتَهٗ

لفكر ملافتنا الرحب

سَبَطَدَا سَنَا هَهْتَنَا

حكمة الحياة الهائلة

هَجْرًا بِمَنْتَهَا وَتَبْحُدًا

أسفار المعارف العجبية

مَجْعَه كِه وَظَمِه مَدَهْنَا

ترك لنا أساتذتنا المهرة

بِه أَنَسْ تَلْمَدْنَا جَهَّه

هلموا إخوتي لننشبه بهم

هَسْبًا مَهَجْبِه وَاجِب

ونجدد مجدنا الذي خبا

حَصَكَا بِجِبَا أَمْنَا

بالعمل الجاد المتواتر

هَكَا نَهَّهَا أَمْر مَلَانَا

ولا نكون كالمثوانين

هَسْفَه حَلْبَه بِلَا وَحَطَه

ونخسر مستقبل شعبنا

بِ نَعْمَه هَهْوَمَا د. بشير الطورلي

ب حَبْس سَانِه مَلَا حَا

مع أطيب تمنياتي لنعيش بمحبة الرب

مَنْعَمَه مَهْنِه كَمَجَكْتَه مَهْمَجْتَه بِلَا جَبَهْمُنَا جَبَكَبَه بِلَا كَمَه مَهْوَمَا

نحن محتاجون كثيرا لوسائل التواصل الاجتماعي في تعليم لغتنا السريانية

مَنْعَمَه مَكْتَفَا هَكْتَفَبِلَا كَمَمْنَا مَكْتَفَا كَجْ مَه هَهْوَمَا كَمَمْنَا

كَا بِسَمْتَه بِلَا

يحتاج الطلبة والطالبات إلى قراءة مواد خارج الدروس لاشرء كنز الفاظهم

هَب مَجْبَلَا بِلَا سَس جَمَهَابِلَا بِلَا كَا مَه مَلَا بِلَا وَحَب جَبْنَامِلَا بِلَا

هَسَالَامِلَا مَجْمَه مَهْمَه جَامِلَا

إعط بسخاء، إحيا ببساطة، صل يوميا، نم باكرا ، لتعش بهناء، إغفر بسرعة

مدرسة سراج الإلكترونية

تأملات يومية 3



تأليف: د. بشير حنّبي الطورلي

كتابة وتنسيق: م. سمير روهو

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2023

مَهْ لَكْ مَهْ لَكْ مَهْ لَكْ

تأملات يومية 3



حَمْدًا
سَخَّجْتُ كَلْفًا مَكْفِدًا
وَمَبْرُوحًا ، فَهَوْنًا هَا جَنَدًا
أَبْتَنِي ، قَامَ إِيَّا كَهْنَا
بَدَجْنَا سَبِيلًا (هَهُ لَكْنَا
مَهْمْنَا) هَمِّي مَنَّا جَا وَتَهَا مَكْهًا مَهْمَا
لَجِي ، مَهْلًا لَهْهُ وَكَهْبِي ، هَهْمَا لَجِي
وَمَكْنَتِي ، أَمْدٌ قَه قَدِ لَجِي مَهْمَلًا مَهْمِي
نَعْنَتِي وَأَوْهًا إِيَّا جَنُومًا مَهْمَا وَتَهَا ، هَكَكْهًا
هَهْمَا مَهْمَلًا مَهْمِي إِيَّا .

تأليف: د. بشير حتمي الطورلي

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2023

خَيْرٌ هَجِينَا
مَهِينٌ خَيْرٌ نَعْنَعُ هَذَا لَهُوْنَا
كَلَّا نَعْمَا وَخَيْرٌ أَجْنَعُ

نَهْوَا هَتَعْنِيْمُو هَتَعْنَس
كَاجَا هَكَجْنَا هَوُهَس مَهْهِيْمَا
مَبْرُ أَكْهَا هِنِنَا
هَتَجَا مَتَه مَهْهَكْصِنَا
لَجَلْهَه مَتَجَا هَجْنَهَا
مَهْهَجْطُ مَقَطَا هَسْهِيْمَا
لَه حَقَقَا هَسْهِيْمَا
هَمَلِكُ نَكْهَه مَهْتَبْدَا
هَجْنَهْهَه هَكْطَا هَسْهِيْمَا
حَسْبُ حَصِيْمَا هَاتَهْهَلَا
وَنَسَه مَتَهْهَطَا هَاهْهَهْلَا
مَهْهَجْنَا جَلْكَنَا هَجَامْهَطَا
مَهْهَجْنَا هَهْهَوَا هَهْهَكْهَطَا
كَاجَا هَكَجْنَا هَوُهَس مَهْهِيْمَا
وَجَا هَلْهَا هَا جَلْكَنَا

أَمَّا وَجَا وَتَهْهَا جَعْنَا نَسْمُ كَاسْتِنَا، هَسْهَطَا أَنَهْ وَتَهْهَلْهَوَسُ خَيْرٌ خَيْرًا

الذي ينبغي أن يكون كاملاً يحب الآخرين ، ويحترمهم ليرتفع في عين المجتمع

مَنْ أَيْدٍ وَبِأَسَا يَمْكُنْكَ أَنْ تَرَى You can see

مَنْ أَيْدٍ وَبِأَمْصَدَ يَمْكُنْكَ السَّمَاعَ You can hear

مَنْ أَيْدٍ بِأَمْكَلَا يَمْكُنْكَ التَّحَدَّثَ You can talk

مَنْ أَيْدٍ بِأَهْكَرَ يَمْكُنْكَ الْمَشْيَ You can walk

مَنْ هَبَّ أَهْوَا كَحْنَمَا ثُمَّ الْحَمْدُ لِلَّهِ Then thank the Lord

تَبَدُّوا هَدْمًا نثر صامت

حَبُّ زَهْمًا حَلْبًا عبر الريح المرهقة

مَكَلَّ حَمَّ حَمًّا كلمني ياشوق

كَا بِحَقِّبِ حَا إِسْبَالًا لا تبحث عن غيري

كَبَّ بِهِ زَهْمًا إِلَيْكَ اللهفة

هَمًّا هَمًّا حَمًّا وَكَا مَصْفًا حَمًّا وَاجْتَبَالًا أَمَّا بِهِ

الويل والثبور للذي لا يحترم تراث الآباء أياً كان

نَسَبًا حَا هَمًّا وَبَعْمًا حَا مَدْمَمَةً حَبِّفًا، أَمَا جَمًّا وَنَقًّا هَمًّا

راحة القلب وسلام النفس لا يقتنيان بالدرهم، بل بحب الناس واحترامهم

زَجَدًا أَمْسَدًا مَهًّا حَبْنَمًا

أهم المستمر يقتل الإنسان

هَذَا كَمَا؟؟؟

حَبُّ حَمًّا هَمًّا

مَمَّا حَبِّبًا حَمًّا

حَمًّا هَمًّا وَحَبِّبًا؟

هَمًّا أَمْسَدًا حَمًّا؟

أَمْسَدًا تَمَّا حَمًّا وَحَمًّا حَمًّا؟

مَمَّا هَمًّا حَمًّا وَنَقًّا؟

حَمًّا حَمًّا حَمًّا حَمًّا؟

حَمًّا حَمًّا وَحَمًّا؟

حَمًّا حَمًّا حَمًّا!

حَمًّا حَمًّا حَمًّا!

مَمَّا حَمًّا حَمًّا هَمًّا حَمًّا؟

حَمًّا حَمًّا حَمًّا!

أَوْ مَكْدُماً وَجَا مَسْ!
 مَنَا مَجْبُودَهُ \ نَم مَهْمَا؟
 كَمَسْنَا مَنِيْمَهُ \ نَفَجْنَا!
 مَجْبُودَهُ \ فَحَبَبْنَا هُوْنَا!
 هَجَبُوْنَا مَنِيْمَهُ \ مَسْرَج!
 حَا مَا وَجْبَهُ \ مَسْرَجِ حَجَب!

حَصَا مَبْرُكَا حَجَبَهُمَا مَع مَهْمَا جَبْر وَهَجَا، مَهْمَا كَه
 كَه مَجَا مَنِيْمَا نَجْمُنَا هَجَبُنَا
 العمل ينقي الجسم من السموم بواسطة العرق، ويقويه ضد الأمراض النفسية والجسدية

مَهْبِرَا الْوَحْدَةَ
 مَا مَهْمَا وَنَبَطَعْنَا أَنَا حَم تَبِيرَا
 مَا أَحَلَى أَنْ يَجْتَمِعَ الْإِخْوَةَ مَعَاً
 مَا جَعَمْنَا وَنَهَاهَا \ فَكَاهَا \ سَبْرٌ وَحَمْنَا
 مَا طَيَّبَ أَنْ يَصِيرُوا كُلَّهُمْ رَائِيًا وَاحِدًا
 مَنَا مَبْرُكَا مَع مَهْمَا هَسْتَنَا ؟
 مَاذَا حَصَلْنَا مِنْ شَقَاقَاتِنَا وَمَمَاحَاكَاتِنَا ؟
 هَاهَا مَنَا حَسَا هَمَهْمَا جَبْرُ حَقَطْنَا
 أَصْبَحْنَا هُزَاءً وَسُخْرِيَةً بَيْنَ الشُّعُوبِ
 حَانَا مَنِيْمَا حَبْرُ مَنِيْمَا هَجَبُ كَجَا ؟
 أَيْنَ أَصْبَحَ مَصِيرُنَا بِسَبَبِ الْخَاصَاتِ وَالْإِنْقِسَامَاتِ ؟
 أَنَا أَنَاهَا \ مَهْمَا وَجَبَهُ أَجَبَتِ ؟
 أَيْنَ هُوَ الْمَجْدُ الَّذِي بَنَاهُ آبَاؤُنَا ؟
 سَبْرٌ مَسْرَجِيْمَا \ حَبْرُ مَسْرَجِيْمَا \ هَجَبُنَا
 لَقَدْ هَدَمْنَاهُ بَتَوَانِينَا وَكَسَلْنَا

لَحْمَهُ فَعُكِبًا هَاجَهُ سِرِّيَهُ إِلَيْهِ أَكَلَهُ ؟

لماذا الإيقسام وأبونا واحد هو الله ؟

لَحْمَهُ سَنَلًا هَلَمَّ سِرِّيَهُ مَحْصُهُ بِمَدًا ؟

لماذا المماحكة وأمنا واحدة المعمودية ؟

لَحْمَهُ سِرِّيَهُ نَحَلَهُ قُبَّ سِرِّيَهُ

لغتنا واحدة تراثنا واحد

مَدُونَهُ لِي سِرِّيَهُ هَجِنْتَهُ لِي سِرِّيَهُ

أدبنا واحد ثقافتنا واحدة

نَعْمَ سِرِّيَهُ فَنَصْنَعُهُ مَكَلًا مَدَنُ نَعْمًا

هدفنا واحد نشر كلمة ربنا يسوع

هَجِنُ سِرِّيَهُ نَعْمَ أَمَلًا هَسَوِيًا هَجِنُ

رجاؤنا واحد بعث أمتنا وتجديد مجدنا

نَعْمَ خَبْرًا هَلَمْنَاهُ لِي وَنَلَاهُ لِي

وحدة كنيستنا وحفظ تراثنا

قَبَهُ لِي هَجِنًا هَسِنًا جَبَهُ لِي

كفانا شقاات ومماحكات كفانا

و نَعْمَ خَبْرًا هَسِنًا

د . بشير متي الطورلي

رُجِبَهُ لِي مَدَنًا كَحَلْتَنَا خَلَا مَدَلُ جَمْعُهُ لِي هَسَمِنْتَهُ لِي هُفْمًا

هَسَمِنْتَهُ لِي هَسَمًا هَسَمِنْتَهُ لِي

الكشافة تربي الشباب على الطاعة واحترام النظام والصبر والمساعدة

Syriac Electronic School

حَدِيثِي خَيْرُ نَعْمٍ لَهُمَا

تَوْبَةٍ هَذَا كُنْ خَيْرًا مِمَّا كُنَّا وَوَحْدًا
خَيْرٌ مِمَّا أُوِيَ هَلْجًا جَمْعًا مَعْدًا
أَهْ نَحْنُ أَمَّا جِبْرِيْلُ خَيْرٌ مِمَّا أُوِيَ سَمْنَا
مَمَّوَةٌ أَنْطَا مَعَهُ جِبْرِيْلُ سَمْنَا جِبْرِيْلُ مَعْدًا
أَلْوَجْهَهُ مَعْدًا وَأَجْبَالُ وَأَجْبَالُ مَعْدًا
خَيْرٌ فَكُلُّهَا أُوِيَ مَعْدًا فَكُلُّهَا مَعْدًا
تَعْلَمُ سَبِيحَهُ سَبِيحًا سَبِيحًا سَبِيحًا
تَسْبِيحًا سَبِيحًا وَجَلْبُ سَبِيحًا سَبِيحًا
وَمَا سَبِيحًا نَعْبُرُ خَيْرٌ مِمَّا كُنَّا سَبِيحًا

مَهْ كَتَّ وَمَا خَيْرٌ وَنَعْمٌ مَعْدًا لَهُمَا

فصائل الدم

تأليف الدكتور بشير متي الطورلي

أَنْتَ أَمَّا مَعْدًا مَعْدًا وَمَا ؟

أَمَّا أُوِيَ أَمَّا مَعْدًا وَمَا ؟

خَيْرًا مَعْدًا وَوَحْدًا حَا أُوِيَ مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا

مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا

مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا ؟

مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا

مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا

مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا مَعْدًا

وَمَا أَجْمَلُ بِمُحِبِّ مَكَّةَ إِيه وَسْنَا ، حُرَّجَا مَا رَجِهْ وَكَمَسْنَا
سَهْلَهْ مَسْبَعِ إِيه هَا حَا وَمَا مَهْلَا نَصْنَهْ إِيه وَزُوَا جِدْحَبْ إِيه ،
أَكَا حَا مَرِهْ وَنَهْبَعِ وَمَا جَهْزَبْ

أَهْلَهْ أَعْدَسَهْ هُكَبْ مَهْلَا ؟ مَعِ أَعْتَسْ أَنَهْ ؟
حَهْزَهْ وَزُوَا وَحَصْبَعِ إِيه إِعْلَبْ نَزُوَا وَهَسَامِبْ مِبْرَ أَعْقَبْ إِيه أَعْتَسْ
فَاوْوَ كَبِهَلَسْ نَحْمَلْ أَن مَهْلَا وَوَمَا هَهْ كَبِ أَنَهْ A, B, O
هَهْ جَبْ وَهَيْلَا إِيه أَبْ مَهْلَا وَجَبْنَا وَآمِدَهْ AB
أَهْلَهْ أَعْدَسْ Rh ؟

هَيْلَا أَن كَبِ هَاهْ كَهْ لَمَحْبَلَا جَبْعَدَا
أَيْدَلَا سِبَا مَهْلَا كَبْ وَمَا جَبْزُ وَنَكْبَا نَا مَهْلَا ، هَهْلَا كَهْ
وَ مَرَّ كَهْ هَهْ مَهْزَبَعِ إِيه هَهْ أَعْقَبْ إِيه وَبِإِسْكَمِ أَكَا سَكْ مَهْلَا نَهْ
كَبِهْ مَهْلَا هَهْ مَهْلَا كَهْلَا هَجَبْزُ هَهْلَا حَصْبَا كَبْمَهْ أَعْتَسَهْ
كَهْ مَهْلَا كَبْ مَهْلَا هَهْ وَنَبَا كَهْ مَعِ أَجَهْ هَهْ أَكَلَهْ هَهْ كَهْلَا
أَهْلَهْ مَهْلَا هَهْلَا أَلَاوَمِ مَهْلَا (كَا إِيه) وَ حَا كَابِهْ إِيه أَجَلَا
وَ مَرَّ نَا كَهْ) هَهْلَا مَهْلَا هَهْلَا مَهْلَا وَ مَهْلَا هَاهْ كَهْ هَهْلَا مَكَّةَ إِيه
مَهْلَا مَهْلَا (+) هَهْلَا كَهْ مَهْلَا (-)

هَهْلَا أَمِدَهْ لَمَحْبَلَا مَهْلَا مَهْلَا

أَجْمَلُ مَا يَمَكُنُكَ أَنْ تَهْدِيَهُ لِلْآخِرِينَ هُوَ حَبَابٌ دُونَ نَفَاقٍ بِابْتِسَامَةٍ وَبِشَاشَةٍ تَزِيلُ الْهَمَّ وَقَلْبًا مَحَبًّا دُونَ
رِيَاءٍ أَحْتَرَامًا رَغْمَ الْأَخْتِلَافِ هُوَ أَنْ تَكُونَ أَنْسَانًا فَقَطْ دُونَ أَيِّ انْتِمَاءَاتٍ.
فَالْحَيَاةُ لَا تَحْتَاجُ شِعَارَاتٍ أَوْ تَعْصِبَاتٍ تَحْتَاجُ نِعْمَةَ الْأَحْسَاسِ بِالْآخِرِينَ.
الْإِنْسَانِيَّةُ أَنْ تَكُونَ مَعْطَاءًا لِلْجَمِيعِ بِالْإِبْتِسَامَةِ بِالتَّفْهَمِ بِالْحُبِّ لِلْجَمِيعِ دُونَ تَفْرِيقٍ.
فَإِذَا فَعَلْتَ ذَلِكَ ثِقْ إِنَّكَ أَنْسَانٌ عَلَى قَيْدِ الْحَيَاةِ.

يعقوب دره

ترجمة: د. بشير الطورلي

مَا وَهَبْنَا وَحَرَا أَيْدِ وَبِوَهْ كَابِهْ إِيه هَهْلَا مَهْلَا جَبْزُ
مَهْلَا حَا جَبْزَبَا هَهْلَا مَهْلَا وَ مَهْلَا كَهْلَا وَجَبْزُ
هَهْلَا مَهْلَا وَ حَا جَبْزُ مَهْلَا مَهْلَا

أَكَا جَبَهْ وَبَاهَهَا إِنْهَا وَكَا جَبَهَهَا .
سِنَا كَا هَنْصَهْ كَصَمْنَا وَكَصَمَهَا .
أَكَا كَنْجَهَا كَانِنْنَا وَبَاهَهَا .
إِنْعَهَا وَكَنَا وَبِلَا كَبَهَهَا ، نَقَا جَبْرَسَهَا أَقَا هَمَهَا نَكَهَا .
هَمَهَا وَكَا جَهْ هَمْنَا .
أُ هَكَهْ لَحَجْرُ أَعَا وَجْ أَلْبَنُ إِنْهَا سَنَا . وَ حَمْنَا هَهُوْنَا

وَبَاهَهَا إِنْهَا جَهَا هَكَهْ كَهَهَا . مَحَدَا وَهَتَكَا وَهَمَهَا نَكَهَا
أَهْ وَبَاهَا

لتدمير أي مجتمع سلط عليه مجموعة جملة من مدعي التدين
هَهَجْنَا وَجَبْنَا كَا مَهَقَا ، ذَمُّ هَهَجْنَا وَهَمْنَا كَلَمْنَا هَاهَا ، هَمَهَجْنَا
سَا وَ كَاهَمْنَا

الجمال الجسدي زائل، أما جمال الروح فهو خالد ، والإنسان المثقف ينظر إلى الجوهر
وَم بِيَهَم وَوَامر وَهَمر وَهَمَا أَهْ وَهَمَا ذَمُّ سَيَدُمُ يَدُمُ ذِمُّ الذَّم
كَهَبْ نَكَهَبْ كَهَبْ كَهَبْ كَهَبْ مَكَهَبْ
لهب سيلهب يلهب لهيب ملتهب وفي المزيد كَهَبْ كَهَبْ كَهَبْ هَلَهَبْ

حَمَهَمْنَا

العذاب

جَبْمَا كَامَهَمْنَا نَهَمَهَمْنَا سَمَا كَلَمْنَا وَهَمْنَا

حتى متى نحتمل الألم دون رحمة

كَلَا وَوَسَطْنَا مَلَا هَاوَكْنَا هَمْنَا سَمْنَا

لأننا نحبُ وطننا وأرضنا محبة صادقة

مَهَا هَمَهَمْنَا مَلَا جَبْمَا سَمْنَا سَمْنَا

بماذا غَطْنَا وبماذا هَفُونَا وبماذا أَخْطَانَا

نَهَمَهَمْنَا رَحْمَا هَاوَكْنَا وَوَسَطْنَا هَهُوْنَا

نحتمل المهانة وحقد الناس والعذاب أيضاً

تَجِدُنَا هَهُنَا خَلْفًا هَهُنَا هَذَا كَلِمَتُنَا

أصبحنا غرباء في بلدنا ووطننا وتهجرنا

أَصْدَاءُ تَدَاخُلُنَا وَحُبُّ حُلُمَا هَهُنَا قَرِ أَوْصِي

متى سيفيق ضمير العالم ويعيد حقوقنا

هَهُنَا تَبْحُلُوا جَهْلِكُمْ بِأَمْثَلًا كَسْبًا جَهْلِكُمْ بِأَمْثَلًا

تحصيل المعارف في الصبوة يكسب الراحة في الشيخوخة [OBJ]

Acquiring knowledge in childhood brings comfort in old age

مَنْ تَعَفَّ مَعْفَا سَعَا أَنَّهُ خَلَدَنَاهُ وَسَعَاهُ، هَذَا

مَعْلَمُهُ، فَنُورُهُ وَمَعْلَمُهُ

ربنا يسوع المسيح يرحمهم بغنى مراحمه ، ويجعل نصيبهم فردوس السماء

هَهُنَا أَمْثَلًا أَمْثَلًا أَمْثَلًا أَمْثَلًا أَمْثَلًا أَمْثَلًا أَمْثَلًا أَمْثَلًا

خَلَا ، هَهُنَا نَسْتَدِينُهُ كَمَا مَدَّ يَدَيْهِ لَنَا هَكَذَا وَنُورًا هَكَذَا مَدَّ يَدَيْهِ لَنَا

هَكَذَا مَدَّ يَدَيْهِ لَنَا فَرِحَ خَيْرًا نَعْنَا وَبِأَنْفِ خَلَا مَعْلَمًا وَرَكِبًا هَهُنَا

مَنْ مَدَّ يَدَيْهِ لَنَا وَمَدَّ يَدَيْهِ لَنَا هَهُنَا هَهُنَا!!!

الشهادة هي علامة محبة لربنا ومخلصنا يسوع المسيح له كل المجد ، الذي بحبه غير الموصوف ،

وغير المدرك ، وغير المقاس ، والذي لا مثيل له خلصنا بدمه المهرق على عود الصليب وحررنا

من عبودية الموت والشيطان والخطيئة!!!

أَهْ خَلَدَنَاهُ سَبَّ سَبَّ خَلَدَنَاهُ هَهُنَا هَهُنَا ، وَنَهَاهُ ، مَنْ هَهُنَا هَهُنَا

جَهْلِكُمْ هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا

أيها الإنسان عش حياتك بتواضع ووداعة، لتصير ذات طعم لذيذ ومعنى مفيد

هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا

العلم سلاح الإنسان مقابل متطلبات الزمن

Science is a human weapon against the demands of time

هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا

نحتاج إلى ثورة عقلية وفكرية لايقاظ شعبنا من سباته الطويل

أَصْدَاءُ نَا أَمْثَلًا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا

هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا هَهُنَا

أَصْدَاءُ تَدَاخَلْنَا وَحُبُّ حُلْمًا سَأَزَا هَنَحْ مَبْرُ مَهْمَا هُنَا حُطًا
وَيُجَا أَصْدَاءُ ؟

متى تأتي نهاية العذاب والأضطهاد والمعاناة والأضييق الذي أصاب شعبنا المسلم متى؟!
متى سيصحو ضمير العالم الحر ويفعل شيئاً من أجل هذا الشعب المظطهد متى ???!!!
When will the end of agony, persecution, suffering and hardship that
struck our peaceful people come, when?

When will the conscience of the free world be awaken, and do
something for this oppressed people when??? !!!

هَذَا كَلِمًا أَوْبَرُ هَاجِرًا أُنْدَمَهُ وَتَهْفَهَبِرُ كَبَجْنُ مَبْرُ هَا هُوَ فُجَا،
هَمَهُ وَحُطَهُ هَتَبُصَمُ حُسْتَهُ

هوذا الليل طال وانها لفرصة أن نعود لصديقنا الودود أعني الكتاب، ونسهر معه ونتلاذذ بحديثه
تجني .. فقط

دون جدوى يا شوق

تهم وتظل

أَسْحَبِ هَجِبِهِ

وَكَا مَبْرُ أُو حَمًا

لَا زَا هَلَمَّا

love me and only
in vain, oh longing
you go and remain

Nina Alsirtawi Libya ©

مَكَلِّ {حَدَهْجِدًا} مَبْرُ حَب (مَصْمًا حَب) هُوَ أَمَّا كَهْ مَهَقًا
إِسْتَنَا أَسْبُ قَصْمًا وَحُطًا هُوَ كَهْوًا وَوَانْعَا؟

كلمة الجمعة من الغروب (الشمس غربت) أو تعني الجمع من الناس أو جوقة من الناس.

وَحَا إِنَّا مَبْرُ مَعْتَمِدًا

أَسْبُ وَجِبْجَدُ بَصْبِ

هُوَ زَهْهًا!!!

أرتجف مذ خريف
كأنك تسرق نبضي
يا شوق!!

حَكَدْ مَفْعَلًا وَجِنْعًا أُمَّدِهْ وَصَهْلًا، أَوْ حَكْدًا وَمَعْلَهْ إِيَّاهِ
مَعْدَجَهْ وَنَهْلًا

علة سقوط الإنسان هي الكبرياء، أيضًا سبب فشله هو التفاخر
أَهْفَعْنَا جِنْعًا وَإِنْعًا كَهْدَهْ، نَعْنُ خَشْتَهْ، مَا وَبَعْنُ أُمَّدَهْ.
حَهْ

مظهر الإنسان الخارجي ليس مهمًا في حياته، ما هو مهم هو داخله
مَا وَحَجَبْ نَجْنًا وَحَدَّ بَصْنًا جَهْدَهْ وَمَا حَكْدًا مَعْمَلًا، مَرَجَبْ كَهْ
نَهْبًا مَهْدًا أَرْمَهْ مَهْلَحْ مَهْدَهْ وَمَا حَكْلًا مَهْدَهْ
ما يفعله أحفاد العثمانيين في سوريا والعراق اليوم، يذكرنا بسيفو سنة ١٩١٥ وقتل الشعب
السرياني والعالم ساكت

حَبْجًا حَبْبًا جَبْجًا لَحْجًا وَجَبْجًا وَتَبْجَهْ، هَبْجَبْ زَبْجَهْ أَوْ
مَهْدَهْ أَوْ وَهْجَهْ أَوْ مَلَانَهْ، حَمْرٌ سَهْ تَبْجًا كَهْمَلًا مَهْمَلًا
هَهْ جَبْجَبْ كَهْدَهْ، سَهْلَحْ مَهْلَحْ مَهْمَلَحْ، أَوْ تَهْدَهْ
حَمْرٌ سَبْرًا مَهْلًا هَكَهْ كَهْمَلًا مَهْمَلًا

اللص العادي يختار من يريد أن يسرقه ويسرق محفظته أو ساعته أو ذهبه أو حاجاته ، لكن
نحن نختار اللص السياسي وهو يسرق مستقبلنا وصحتنا وعملنا وآمالنا ، ونتقاتل أيضًا من أجل
هولاء اللصوص السياسيين

أَوْزَمًا جَبْدًا حَمَمَلًا حَرَمْتَهْ أُمَّدَهْ مَهْبَهْ
أقصر طريق للوصول الى حقوقنا هو وحدتنا

The shortest road that leads us to get our rights is our unity

حَبْجًا مَلَوْمًا زَكَا،
حَبْجًا سُسًا مَحْسًا،
حَبْجًا مَهْجَلًا زَكَا،

خَبْرٌ مِّنْهَا رُكَا،
رُكَا مَخْصُ هَامِن،
هَسَّ سَتَا جَهْتَا،
سَتَا جَلْبُ رُجْدَا

في وقت الشدائد صلي
في وقت الراحة سبح
في وقت المعاناة صلي
في وقت المرض صلي
صلي وسبح ورتل
وعش حياة هادئة ٠

حياة بدون هم

خَبْرًا أَوْسَمَ مَعِ وَوَعْدًا هَوَكْرَ خَضْبَجَهْ أَلَا وَإِنْعَهْ أَلَا هُنْدَا

O man stay far from pride , and behave humbly a sign of true
humanity

أَسْتَا هَاتَهْ أَلَا هَوَسْطَا مَعِ مَنُ نَعْمَا مَعْسَا جَا إِنَا كَجَهْ مَعْمَا
مَكَا جَهْ وَنْدَا هَوَجْدَا

إخوتي وأخواتي وأصدقائي أطلب من ربنا يسوع المسيح لكم يومًا مليئًا بالبركات والخيرات
كَلْبِي مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا
كَلْبِي مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا مَعْمَا

لغتنا السريانية خدمت الأدب والثقافة الانسانية، وحفظت تراثنا النهريني الغني والتمين

أَهْ كَنَام

مَهْبِنَ خَبْرَ خَبْرَ مَهْوَمَا

جَبْمَا كَامَلَا هُنَا لَكَمَمَا
خَبْرَ هَجْبَا كَسَا وَوَدَهْ
كَلْبُ وَوَسْمَا هَجَا مَعْمَا
خَبْرَ مَكْتَلَا وَرَحَهْ مَلَاهْ

كَمُنَّا وَإِبَانِيهِمْ خَبَعْتَهُمْ وَنَدَى نَعْمًا مَعْمَسًا، هَمَّزًا وَسَطًا حَلَا
بَعِي هَلْخِي

اللغة التي تقدست بفم ربنا يسوع المسيح ، محبوبة جدًا على نفسي وقلبي

أِهْ فِئَهُمَا أَمِّي كَخْبَرٍ مَعِ أَنْذَا مَبْرٍ مَعْمَجِيهَا أُبْتَرِ مَعِ زُبَالًا

أيها اللبيب اغسل قلبك من الحقد قبل غسل يديك من القذارة

O smart, wash your heart of hatred before washing your hands of filth

سِنَّا جَلْجَلُ إِنَّا هَاتَهُبًا هَوْسَعًا هَجْتَهُبًا جَعْنِيهِ

الحياة من دون الإخوة والأخوات والأصدقاء والزملاء كئيبه

Life without brothers, sisters, friends and colleagues is bleak

خِنَعًا!!!

الإنسان!!!

هَبِنِ حَلَا فُكَا بِمَسِنَا

خَبْرٌ كَمَنْ لَهُمَا

منظومة على البحر الثاني

بيد بشير الطورلي

أِهْ خِنَعًا مَنَّا كِبِيْمِرٍ

وَسَهْ مَصَعْنَا أَمْبِرٍ هَجَلِكِرٍ

أيها الإنسان ماذا دهاك

أن حب المال أسرك واذلك

أِهْ خِنَعًا كَحَهْ سَعْنِ أَيْدِ

، كَاسْتَرِ هِئَعْتَرِ مَهَلًا تَصَفَا

أيها الإنسان لماذا تخسر

، إخوتك وأهلك من أجل الفلوس

أِهْ خِنَعًا كَمَنْ أَمْعَمِ

هَنَا حَلْخَلَا كَا جُلْمِ كُرٍ

أيها الإنسان غداً تترك

، هذا العالم ولا يبقى لك

أَهْ خَبْرًا مُدْرًا هَهُمَا

فِي كَرْبٍ وَنَسْتًا هَهُمَا خَبْرًا

أيها الإنسان الفطن

افهم أن الحياة قصيرة جداً

أَوْ وَجِبْ كَرْبٍ وَجَا رَجْبٍ

هَصُصْ مَكْبِرَ خَبْرًا وَشَعْبِرَ

وأيضاً سيأخذونك دون إرادتك

وسيضعون جثتك في قبر مظلم

مُحِبِّ هَهُمَا كَرْبٍ سَجَا هُجَا

هَهَجَمَ هَاهُجَا هَوَسَرِ إِسْتَبْرَ

لذا كن صديقاً صالحاً

واترك الحقد واحب أهلك

هَهُمَا خَصَمًا هَهُمَا وَتَصَحَّحًا سَمًا وَهَسَمًا مَعًا وَنَسَمًا هَسَخْتَجًا

It is very difficult to bear the pain of separation of friends and lovers

احتمال البعد عن الأصدقاء والاحبة صعب جداً

مع أطيب تمنياتي لنعيش بمحبة الرب

كَلِمًا

هَبْرًا خَبْرًا خَبْرًا هَهُمَا

خَا نَكَا وَجَبْنَا

كَلِمًا وَهَبْرًا

كَلِمًا وَوَسْرًا

كَلِمًا وَشَعْبِرًا

كَلِمًا وَهَبْرًا

أَنْخِ أَخْضَمَهُ هَهُمَا؟

أَنَا أَخْضَمَهُ هَهُمَا

خَبْرًا فَجَبًا

هَيْبَ إِيَّا حَسَمَا

نَحَا سَمَا

مَهَيَّ حَيْفَمَا

هَيَّ فَيْنَا

مَيَّ كَاةَا

أَيُّهُ فَعِيهَا كَاهِبٌ هَمِيصَمَا كَهَبٌ

يده ممدودة للعتاء ومغلولة للأخذ

أَسْبُ أَمَّكِرِبُ فَمَهَلِي وَجَكِرِبُ

على قدر بساطك مد رجلك

أَهْمَدَا سُدَا مَيَّصَا كَهْفَيْنَاهُ هَيَّ حَاهِيْتَاهُ خَسِيْتَاهُ هَمِيصُوا كَاهَاهُ

هَلَا جَاهِي وَخَسِيْتَاهُ

الامة الحية تكرم مثقفيا وعلماها في حياتهم وتعزدهم وليس بعد وفاتهم

سَهَبِيَّ مَجْبَاهِيهِ وَفَهْوَمِيَّ مَيَّ اُنْحِيْتَاهَا

وحدتنا سبيلنا للنجاة من ضياعنا

Our unity is the way of saving us from loss

كَلِكِرِبُ سَهَبِيَّ سَمِيصِيَّ حَاهِيْتَاهَا

بدون توحدنا نخسر مستقبلنا

Without our unity we lose our future

هَجَلَا كَحِيَّ اُوْمَنَا مَهْوَمَنَا

أَهِيَّ كَحِيَّ هَلِكَمَا

نَمَا هَجَلَا هَمِيصَا اَيَّ

مَعْنَاهَا وَرَجَلَا

كَحِيَّ مَيَّ اُوْمَنَا

هَلِكَمَا مَهْوَمَنَا

خَبْرَاهُ مَجْتَبَاهَا

حَتْنَا وَهَلِيْنَا

كَلِكِرِبُ نَجَاهَا

خَتْنَا وَخَصَّمَهُ بِأُ
مُحَلِّمًا كَمَا مَهَلَّ
أَجَلًا وَبِحُ مَنَا
مَهْمًا أَسْرَ سَهَجًا
وَهُ جَلًا أَوْ فَا مًا
مَعْنَا أَسْرَ قَا جَا
أَوْ مَتًا إِنْ عَهَدًا
مَعْنَا كَم مَهْجَمًا
كُنْدَ حَى أَنْكَا
أَكَا سَهَبًا
مَهَبْنَا خَبْرَ نَعْمًا مَلْدًا لَهْوًا
بِرَ طَه (مَبْرَهْ هَلْبَ حَسْ .

أَبْرَهْ فَعَمَّهَا كَهَبْ هَمَجِّمًا كَهَبْ

يده ممدودة للعطاء ومغلولة للأخذ

أَسْرَ أَمَلِكْرَ فَمَهْلَى وَجَلِكْرَ

على قدر بساطك مد رجلك

هَأَكَّه بَعْضُهُ خَهْوًا أَسَهْوًا خَبْرَ أَيْدِي وَبِحُ بَعْضُ أَيْدِي خَهْمًا

And if you blow with fire it lights up: But you blow in ashes

ولو نار نفخت بها أضاءت *** ولكن أنت تنفخ في رماد

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

بمناسبة عيد الحب

قصيدة للشاعر النمساوي فريدريش هالم

(1871-1806)

قلبي اريد ان اسالك

قلبي اريد ان اسالك

ما هو الحب؟ قل لي!
"روحان وفكر واحد،
قلبان ونبض واحد!"
ويسأل من أين يأتي الحب؟
"إنه يأتي وموجود هنا!"
ويسأل كيف يتلاشى الحب؟
"لا يكون موجودا حتى يحدث ذلك!"

وما هو الحب النقي؟
"من ينسى نفسه!"

ومتى يكون الحب أعمق؟
"عندما يكون أكثر صمتاً!"

ومتى يكون الحب أغنى؟
"هذا يكون عندما تعطي!"

ويسأل: كيف يتكلم الحب؟
"إنه لا يتكلم، إنه يجب"

خَاجِدًا وَخَاجِرًا وَمَسْخَرًا

كَمَا خَاجِدًا إِيَّاكُمْ وَكَمَا خَاجِرًا

أَمَّا نَحْنُ فَمَسْخَرُونَ مِنْكُمْ

وَمَسْخَرُونَ مِنْكُمْ مِنْكُمْ

كَمَا خَاجِدًا إِيَّاكُمْ وَكَمَا خَاجِرًا

مِنْكُمْ مِنْكُمْ مِنْكُمْ!

(لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ مَا كُنْتُمْ يَسْتَضِئُونَ مِنْ نُورِهَا)

لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ مَا كُنْتُمْ يَسْتَضِئُونَ مِنْ نُورِهَا

مِنْكُمْ مِنْكُمْ مِنْكُمْ؟

«لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ مَا كُنْتُمْ يَسْتَضِئُونَ مِنْ نُورِهَا»

مِنْكُمْ مِنْكُمْ مِنْكُمْ؟

«لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ مَا كُنْتُمْ يَسْتَضِئُونَ مِنْ نُورِهَا»

هَمَلْنَا بِهِ سَعَا هَمَلْنَا؟
 «مَنْ زَيْتَنَا نَجْمَهُ»
 هَا هَلْ نَهَا سَعَا نَدْنِ حَصْف؟
 «جَبْ نَهَا نَدْنِ هَدْم»
 هَا هَلْ نَهَا نَدْنِ خَدْن؟
 «هَنَا نَهَا جَبْ نَدْنِ»
 هَمَلْنَا: مَنْ يَكَلَّا سَعَا؟
 «هَاهُ كَا مَكَلَّا كَا مَسَف»

أَنْتَ كَا بِيَهْمِ كَلَيْتَنَا كَلَا هَاهُ فَبَيْتَهُهُ، وَكَا بِيَحْتِي أَنْفِ سُسْ
 هَمَلْنَا هُجَلِي

My brothers, we do not blame others for their behavior because we do
 not know how they live and what they suffer

فَبَجْدَا أَمَلْنَا بِهِ هَمَلْنَا، هَمَلْنَا حَصْفَهُهُ وَنَهْمِ وَجِنَعَا،
 هَاهُ سَعَا هَمَلْنَا بِهِ هَمَلْنَا

الكتابة هي فن جداً راق، وتظهر عمق فكر الإنسان، وسعة ثقافته ومعرفته

كَمَلْنَا هَمَلْنَا
 خَبْ وَجَمَلْنَا هَمَلْنَا
 كَمَلْنَا هَمَلْنَا
 كَمَلْنَا خَدْنَا
 وَنَهَمَلْنَا هَمَلْنَا
 هَاهُ كَمَلْنَا هَمَلْنَا
 جَبَلْنَا هَمَلْنَا
 هَاهُ أَمَلْنَا هَمَلْنَا
 وَكَا وَهَمَلْنَا

12 steps for self care

1. If it feels wrong, don't do it.
2. Say "exactly" what you mean.
3. Don't be a people pleaser.
4. Trust your instincts.
5. Never speak bad about yourself.
6. Never give up on your dreams.
7. Don't be afraid to say "No".
8. Don't be afraid to say "Yes".
9. Be KIND to yourself.
10. Let go of what you can't control.
11. Stay away from drama and negativity.
12. LOVE



هَمْسِنِه اَصِه هَاوِنَا
خَطَايِنَا وَكَلِمَه مَبْرَا
هِنِو بِلَا مَكْتَبَا
هَلَا وَاجِبَا
مَنْ هَلَسَا
اَوْ وَصَلَا اِنْعَمَا
هَلَهْ وَ مَجْنُونَا
هَجِنَمَه اَوْ هَمْنَا
اَوْ تَكَا وَ اَكْهَا
وَمَلِكِي مَلِكَا هَسَا
كَلِمَتِه اَوْ مَدَا
طَا حَبِي طَا

- اَوْ مَلِكِي مَلِكَا مَع اِنْسَانَا كَهْمُونَا
1. اَوْ هَسْ وَ مَجْنُونَا وَ هَا اَوْ كَلِمَتِه
2. اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا هِنَا
3. اَوْ اَوْ هَا مَجْنُونَا وَ اِنْعَمَا
4. اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا
5. اَوْ اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا
6. اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا
7. اَوْ اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا
8. اَوْ اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا
9. اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا
10. اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا
11. اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا
12. اَوْ مَلِكِي مَلِكَا وَ مَجْنُونَا

عَمَا وَكُنَّا بِالْجُكَا

كُنْ أَوْضَا مَهْؤْنَا أَمْدَاهِي سِبْ مَعِ كُنَّا مَسْنَا مَهِي خَانِي

ضَعْنَا وَسُجِي، هَامِدْ كِه

مَهْدِي وَرَا خَلَا فَاكِه كُنَّا خَلَا وَيَسِبْ كِه

أَبَا وَيَا مَعِ قَسْنَا هَاهِي، مَعِ زَا مَلْمَلْنَا وَمَهْمِ مَسْنَا هَا

كُنَّا بِالْجُكَا

هَابَسِي كِه لَاهِبْ فَتْنَا هَاهِي

هَلْبِ كِه أَسْفِي أَوْرَا وَمَلَا مَهْؤْنَا سَجْدَاهِ أَمْتَاهِ، هَجِه

أَبَا مَلْمَلْنَا مَعِ فَاكَا مَبْعَا، هَابَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا

هَاهِي مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا، هَاهِي مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا

مَهْؤْنَا جَلَاهِ فَتْنَا هَاهِي مَلْمَلْنَا جَسْنَا وَمَهْمِ مَبْعَا

هَلْبَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا مَبْعَا

كَهْؤْنَا مَعِ مَهْؤْنَا خَلْنَا

مَبْعَا أَوْ مَعِ وَتَمَاهِي وَهْنَا كُنَّا هَجْنَاهِ أَوْ مَبْعَا هَاهِي أَجْتَاهِ

أَبَا هَاهِي

هَاهِي خَلَا خَلَاهِي خَسْبَا مَلْمَلْنَا هَاهِي هَاهِي هَاهِي

كُنْ أَوْضَا مَهْؤْنَا وَسَعَا جَسْمِ هَاهِي مَبْعَا وَتَمَاهِي خَلْنَا مَهْؤْنَا

هَاهِي وَ كُنْ أَوْضَا مَهْؤْنَا هَاهِي مَبْعَاهَا

تطوير لغتنا الآرامية السريانية واجب مقدس

هَاهِي وَ كُنْ مَعْنَا جَلْمَلْنَا وَخَلْنَا مَعِ مَبْعَا مَبْعَاهَا هَاهِي كُنْ

كُنْ جَلْمَلْنَا

تطوير لغتنا تبدأ بتنقية اللهجات من الألفاظ الدخيلة والاتجاه نحو اللغة الفصيحة.

مَبْعَا هَاهِي مَبْعَاهَا فَتْنَا مَبْعَاهَا هَاهِي خَلْنَا كُنْ هَاهِي

كُنْ مَبْعَاهَا

وضع مصطلحات حديثة في جميع فروع المعرفة وهذا العمل ليس سهلاً لكون لغتنا لغة تتعامل

"هذا يكون عندما تعطي!"

ويسأل: كيف يتكلم الحب؟

"إنه لا يتكلم ، إنه يجب"

خَاجِدًا وَخَاوًا وَسَهًا

كُخَ خَا إْنَا وَنَاكِرَ

أَمَهُوَا نَصَفَهُمَا فَزَوْسَ هَاكِمَ

لَاهُ فَوَظِعَ وَخَعِنَ مَدَامَ لَهُؤُمَا

كُخَ خَا إْنَا وَنَاكِرَ

مُحَلًا بِهِ سَهَا؟ أَمِنْ كَمَا!

(لَا فَوَظِعَ هَاهُ سَبِّ زُنَا

لَا فَوَظِعَ كُخَ سَبِّ نَصَفَا)

هَمَعَلًا أَمَطًا أَلَا سَهَا؟

«هَاهُ أَلَا هَاهُ زُنَا أَلَا هَاهُ»

هَمَعَلًا أَمَطَ فَاهُ سَهَا؟

«كَا هَاهُ جَاهَا وَتَاهَا»

هَمَحَلًا بِهِ سَهَا مَحَلًا؟

«مَحَ وَتَمَحَا نَجَمَهَا»

هَاهُ مَحَلًا تَاهَا سَهَا مَدَامَ خَصَفَا؟

«خَبَ تَاهَا مَدَامَ مَدَامَ»

هَاهُ مَحَلًا تَاهَا مَدَامَ مَدَامَ؟

«هَاهُ تَاهَا جَاهُ تَاهَا مَدَامَ»

هَمَعَلًا: أَمَطَ مَحَلًا سَهَا؟

«هَاهُ كَا مَحَلًا أَلَا مَحَلًا»

صمت الموتى! ...

ثملة بمشروب التّعناع له رائحة رغوة

يخلق بها رجل حلق ذقته

فصنعتة بجنيات قصائدي

تقفز من مرآته كلما استيقظ مني...
فقلت والاسى يقطر من كلماتي:
لا تستيقظ

لم تصح الشمس هنا
وهنا ما زالت بهجتنا تغفو
وبقايانا..

جث متفسيخة عند البحر المجنون
فخذني في سفن الحلم الكسلى
وأكرها فوق شواطئنا
لا تستيقظ

واحضن صمت الموتى
كي لا أصحو
من هذا الصمت أنا! ...

القس جوزيف إيليا
٢٢ - ٤ - ٢٠١٦

لقد أعجبتني القصيدة فترجمتها إلى السريانية وأدناه الترجمة مهداة لحضرتكم أيها الأب الفاضل:-

مهدا ومهدا

وهنا جعدنا ونعا يؤس وهنا

هاه جه ججا وجنا ومته

هسسه حسنه صانه

هنا هه سسهه طعا وتناكن هه

هنا هه هه هه هه هه

كا بناكن

وههنا كا بناكن ههنا

ههنا جهنا سهنا ومهدا

ههنا ههنا ههنا ههنا ههنا

ههنا ههنا ههنا ههنا ههنا

ܘܢܐܢܐ ܐܢܝ ܕܠܐ ܡܚܝܒܝܢ

ܕܠܐ ܡܚܝܒܝܢ

ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ

ܘܕܠܐ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ

ܘܕܠܐ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ

ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ

ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ

ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ

The Syriac language is a very rich language and contains various sciences and various knowledges

ܐܢܐ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ

He who respects others and makes them happy, will be respected by others and will be happy

ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ

فشل الوطن والشعب يبدأ باتباع الاغبياء وترك العلماء

ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ ܡܚܝܒܝܢ

الويل للشعب الذي يوقر الجهلاء ويحتقر المثقفين

Woe to the people who revere the ignorant and despise the educated

.....

نتمنى في بداية شهر آذار الذي بقي لفترة طويلة كبداية للسنة في بعض البلدان ,وهو شهر الأعياد الكثيرة ,شهر الفصل بين الشتاء والربيع أن يساعدنا لنطلع مما تركه الزلزال في نفوسنا

.....

أيها العائد من زلزلة

من تحت أنقاضك تعيا لعتي

وهي التي كانت تُناديني
إذا ما طال صمتي
وأراني الآن
عنقودًا هزيلًا
وسراجًا دون زيتٍ أو فتيلٍ
أقطع الأيام بالحزن
فلا فرق لقلبي
بين عمرٍ سوف يأتي
وزمانٍ إن مضى ليس يعودُ
أيها العائدُ من زلزلةٍ
لست سوى
هذا الأسي
أخشى بلا رجلين أمشي
وعلى كومٍ من الأحجار
أبقى
أشتم البحر إذا احتاج
ووجه البدر إن بان
ودربًا لست أدري
كيف أنهيه
وأخشى العمر يمضي وأنا أخشى
وأخشى
ما بقائي ما انتظاري
ما الوجودُ؟!
أيها العائدُ من زلزلةٍ
لو كان لي!
أن أنتثر الشمس هناءً في محيا
أمّتي

كلمة هدية لكم
المدرسة السورية الإلكترونية
Syriac Electronic School

قلت: ظلماً وامحى

هات يدا..

في الأفق نجم لم يَفُقْ

في الحلم قلب لم يَمِّ

لي أمنيات لم أنلها

كلمات لم أقلها

فلترمم مع طلوع الفجر أحواض

الندى

من ضحكة الماء تُحِيننا الورودُ

حياة قالوش (تفعية)

٢٠٢٣/٣/١

أَهْ هُجْجَا وَهْ هُكْجَا!

.....

أَهْ هُجْجَا وَهْ هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا هُكْجَا

❖❖❖

أَهْ هُجْجَا وَهْ هُكْجَا

هْ هُجْجَا هُكْجَا

هَنَا جَمَالًا
وَسُكَا إِنَّا وَكَا قَلْبَا أَعْلَمُ
مَكَا تَجْنَا وَجَابَا
أَفْعَمُ

❖
هَامُ إِنَّا كَطَا أَلْ أَبْضَعَا
هَافَتْ هَهْوَا مَا وَتَس
هَوُوزَا كَا مِبْجَا
أَنْعُ أَمْعَلِكِهِي
هَوُسَا إِنَّا وَجَهْمْنَا نَحْذُ هَنَا صُهَا إِنَّا
هَرُوحَا إِنَّا
مُنَا جُنْعِي مُنَا نَهْنَهِي
مُنَا أَمْدَهِي!؟

❖
أَهْ هَجَبَا وَصِي أَعْلَا
أَكَا أَمْدَهِي كَا!
أَمْدَهِي وَصَعْمَا جَافَتْ
أَهْمَلِي
أَمْنِي: تَعْمَا أَبْضَعَا
وَجْ كَا أَمْبَا..

❖
خَاهَجَا جَهْنَجَا وَكَا أَلْمَحْنِي
خَلْطَا كَخَا وَكَا نَم
كَا هَهْتَجَا وَكَا مَبْدِي أَمْت
مَكَا وَكَا أَمْنِي أَمْت
نَمْعَمُ حَمُ مَعْلَمُ هَجْنَا أَمْنَا
وَهَلَا

فِي رَمْسًا وَمِنَّا مَسْبَبٌ كَيْ هَوَّوْنَا
لَاهُزْنًا كَلَمْنَا هَهُوْنَا
و. نَعْنُ لَهَوْنَا

أَسَدٌ مَعْدًا وَخَتْمًا

تحت قوس السحاب

شعر الشاعر السويدي : بو سترليند

ترجمه إلى العربية المرحوم الدكتور يوسف متي إسحق
وبدأت بترجمته إلى السريانية لإغنائها بالأفكار العالمية الحديثة

(1) لَوُحَهُوْنَا

كَا مَرًا وَنَاخِ مَعِي كَا قَهْمُهُ
مَلْنَا مَعِ وَنَاخِي ، أَوْ كَا خَتْمًا
نَدَا كَا مَعِ وَنَا مَعْدًا
مَعِ وَنَا مَنَا مَعْم
بَعْلًا مَعْرُوهِي . هَوَّوْنَا جَعْبَكِي
(2) مَكَا مَعَا

مَجْمَعًا مَكَا وَنَاخِي

أَسَدٌ لَكَا وَكَلَمًا

لَحْمًا

مَعِ وَنَسْبَهُ مَنَا

نَدَا كَا مَعَا

نَاهُوْنَا كَلَمًا

كَلَمًا لَمَعًا

هَوَّوْنَا وَنَاخِي أَيْ

خَبْرًا وَنَسْبًا هَجْرًا

(3) لَمَعًا وَنَا

مَلْنَا نَسَدًا

مَعْم مَسْبَبًا وَنَا جِهَ أَلَاهِي .

وَمَهْنًا نُسِّدُ
مِهْرًا مَهْنًا يَه
مَهْنًا نُسِّدُ
مَهْمَرٌ سَسِيرًا وَوُسًا جَه أَنَدَاهِ
مَهْنًا

إِنَّمَا سَبْرٌ مَهْمَلٌ
أَمَلٌ مَلَكُنْ ؟
مَهْنًا مَهْمَلٌ
مَهْمَرٌ سَسِيرًا وَوُسًا جَه
مَهْنًا يَه

(4) أَحَبُّا وَهَمَلًا
أَحَبُّا أَحَبُّا
أَمَلَكُنْ مَهْ هَمَلًا
مَهْمَلٌ مَهْمَلٌ مَهْمَلٌ
وَأَنْ إِنَّا جَهْمَلًا
أَبْ هَجَلًا
هَ أَمَلٌ

أَبْ وَكَلَهُ هَمَلًا
نَمَلًا جَهْمَلٌ سَمَلًا
أَمَلًا وَكَلَهُ هَمَلًا
أَمَلًا نَمَلًا مَهْمَلًا هَمَلًا كَسَلًا

(5) أَحَبُّا كَسَلًا
نَمَلًا جَهْمَلًا نَمَلًا

مَهْمَلٌ مَهْمَلٌ نَمَلًا
مَهْمَلٌ مَهْمَلٌ نَمَلًا
مَهْمَلٌ مَهْمَلٌ نَمَلًا
مَهْمَلٌ مَهْمَلٌ نَمَلًا

أَبْ مَهْمَلًا، وَنَمَلًا، أَمَلًا

أَيْدِيًا مُتَكَ وَصَحْتَهُ
وَأَمْسَ مَلْصًا
مَعْنَا جُبَا وَحَنَا هِه
عَبْنِي كَرِهَاتِي أَلْنَا
مَعْدَجَهُ وَ مَهْوَا
حَمْرُ أَمْرَهُ هِه وَصَبِي حَصْفَهُ حَلْصَتَهُ إِلا
وَمَحْمَلًا هَجَا
كَا مَسْمُ حَمْبَر
هَرَهَا وَ مَلَكْنَا
وَمَلَحَ قَطَا هَا مَنَحَ
وَهَا أَلِي حَصْبُ
(6) مَعَا هَاهُوا
أَيْدِيًا مَعَا ، هَانَا هَاهُوا
مَجْبِي مَحْفَبِي سِرْ كَلِسْنَا
حَكْبِي مَلِينَا جَسْعَبَا
سَبْتِي حَسْتِي حَبْهَجَا
تَجْجِي ، تَجْهَم
أَكَا جَبْوَا
مَنْجِي جَبْوُ وَوِي
مَرَّ هَا كَا
أَبْعَا وَجَهْنَا
مَلَا جَهْنَا
حَقْمَ لَوْنِي هَاهَا
(7) هَاهُنَا وَ سَهْنَا
تَهْلَوْنِي هَاهِي سَهْنَا
مَلْنَا
أَلْهَاهَا مَهْمَاهَا

أَيْدِيًا مَعْدَا حَلْهِنَا

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

مَحْصَا كَا مَحْصَا

مَحْصَا كَا مَحْصَا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

سَهْلًا زَهْلًا

أَوَ أَمِدُّ مَعَهُمَا مَدِينَةً مِمَّا كُنَّا مَعَهُمَا هُنَا ؟

مَدِينَةٍ

تَمَعَّبُ وَتَسْعُدُ مَعَهُمَا!

مَدِينَةٍ

أَيُّهَا رَجُلًا مِمَّنْ أَكْرَهُ

مَجْزِيَةً مَعَهُمَا تَحْكُمُ وَجْهَهُمَا!

مَدِينَةٍ

مَجْزِيَةً أَيُّهَا نَسْتَا وَالحَكْمُ

مَعَهُمَا هَذَا وَجْهَهُمَا أَيُّهَا نَحْنُ نَحْنُ نَحْنُ!

مَدِينَةٍ مَدِينَةٍ مَدِينَةٍ

(10) وَنَا أَوْفَعَا

حَدَا جَلْتَهُم

هَلْنَا جَلْنَا

فَصَحَدَا مَعَنَا

مِمَّنْ تَكَا

نَحْرًا يَوْمَهُ جُنَا

مَضَى تَبَّ وَحَا إِيْنَا

حَدَمَا وَشَلَمَا

لَمَّا مَنَعْنَا نَدُجَا

وَأَيْ مَحْرًا وَنَعْنَا سَتَا!

مَعَا أَمِنَا مَكْفَدَا!

(11) فَنُومَا وَنَعَمَدَا

تَبَّ نَعَمَدَا رَمَسَ فَنُومِي

أَيُّ نَحَا تَحَا هُمَا

مَجْمَعِي تَلَا

أَسَدَا أَمَلَا مَدَمِنَا

هَتَمَدَا

أَتَمَّ بِهِنَّ بِأَلْحَمِ

مَجْمَعِ نَبِيًّا

تَعَجَّلْ كَمَا

كَلِمًا مَعًا مَعًا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

نَبِيًّا مَعًا

أَجِيًّا إِيَّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

12) مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

13) مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

مَجْمَعِ نَبِيًّا

كَا فَيَنْه
خَيْرٌ وَإِلْسَا مَنَّاه
خَامِدَا

أَمِنَا مَجْبَكِه
مَرُّهُ مَا كَا لِيُوسَكُ مَرُّ خُلُطَا
وَيَه وَنَطْرُ

هَجَا لِحْدَا لِحْطَا
(14) حَجَا وَسِبْنَه إِلا

حَجَا وَسِبْنَه إِلا
مَهْطَا كِر

هَنَا كَا بَحَا
هَنَا وَمَكَلَه مَنُوبَا

كَجِنْدَا بَكَا
مَرُّ سَجَهْنَا وَكَا

أَهْلَه وَحَصَه
مَجَبَه لِحْدَه

نَقْلَه وَاهُ لِيْر
سَاوَه إِلا

مَرُّ مَلَكْتَه وَوُكَّ مَسْبَه إِلا
(15) مَلَكْتَه مَهْطَا

مَجَبَه مَلَا لِيْر
لِيْر هَلَا وَكَلَا

لِيْر
هَه وَحِنَا مَسْخَه

لِيْر مَسَا
كَاهُ وَنَا كَاهُ وَ لِيْر

وَ كَا لِيْر مَسَا

هَجَلَجِبْ وَبِاسْمَا

جِبْ وَبِسْمِ هَجِنَا

(16) اُوْهَجْهَلَا

اَلْبَاوَحِبْ هَمَّصَلْبِ اُنْحْ خَلْب

مَنْ نَلَا زَهْطَا

هَمَّلا حَهْمَا ، هَجَلَا هَسْبَهَا

اُوْا هَهَا هَهَا شَلْطَا مَحْ وُوْا وَسَطَا؟

حَهْمَصْطَا جِبْهَمَا

مُطَلْبِ مَطَلْبِ

وَجَا زِبْهَمَا مَهْمَصْمَلَا

حَبْرِ مَطَلْبِ كَلَا مَطَلَا

كَلَا مَسْعَمَلَا وَهَمَلَا وَهَجِنَلَا

هَبْلَا كَلَا اُوْحَا

مَلْبِوَمَا

اَمَّ سَلْبِ مَحْ هَلْكَلَا

اَبْرِ شَلْطَا مَهْمَصْمَلَا

كَلَا فَبَلَا مَنْرِيْلَا

هَ اُوْهَمَقَلْبِ مَمْر

نَلْطَا رَهْطَا وَوُومَا

اَبْرِ اَحْلَاوَلَا

وُسْكَرِ وُومَلَا حَه

مَلْطَا هَمَّهَطَا حَمَمَلَا مَلْطَا

سلام ومحبة أهلاً وسهلاً (بأمن وسلام)

حَبْرِ زَبْنَا-لَهْوَ - وَهَمَلَا - مَهْمَلَا حَبْرِ هَجَبْرِ

صباح الخير - الظهيرة - المساء- اليوم مبارك ومبارك

كَلْطَا لُحَا هَشْكَطَا حَمَمْتَلَا

ليلة طيبة وأحلام هنية

أَنَا أُمِّي / ؟ لُحَا مَعُونَا إِنَّا لَحَضُنَا أَمَامَ رَبِّنَا

كيف حالك/ك؟ جيد أشكر الرب أو شكراً للرب

أَنَا أُمِّي / سَهْلِي / سَهْلِي ؟ لُحَا مَعُونَا إِنَّا لَحَضُنَا

سَكْمِ إِنَّا / سَكْمِ إِنَّا أَمَامَ رَبِّنَا

كيف حالك/ك؟ جيد أشكر الرب أو بصحة شكراً للرب

فَهْمُ حَمَلْنَا أَلَا حَمَلْنَا

أبقى بسلام أذهب بسلام (بأمن)

فَهْمُ حَمَلْنَا أَلَا حَمَلْنَا

أبقى بسلام أذهبين بسلام (بأمن)

فَهْمُ سَكْمِ أَمَامَ رَبِّنَا / حَبِ

أبقى بصحة شكراً لك/لك

أَسْأَلُ مِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ لَكَ الشِّفَاءَ التَّامَ، وَالرَّجُوعَ لِعَائِلَتِكَ

سَهْلِي حَمَلْنَا أَلَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا

أخي متي سمعت بأنك مريض، أسأل من ربنا يسوع المسيح لك الشفاء التام، والرجوع لعائلتك

بالقوة والسلامة

أَسْأَلُ مِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ لَكَ الشِّفَاءَ التَّامَ، وَالرَّجُوعَ لِعَائِلَتِكَ

سَهْلِي حَمَلْنَا أَلَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا

أختي سارا سمعت بأنك مريضة، أسأل من ربنا يسوع المسيح لك الشفاء التام، والرجوع لعائلتك

بالقوة والسلامة

أَسْأَلُ مِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ لَكَ الشِّفَاءَ التَّامَ، وَالرَّجُوعَ لِعَائِلَتِكَ

سَهْلِي حَمَلْنَا أَلَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا

أسأل من ربنا يسوع المسيح لك الشفاء التام، والرجوع لعائلتك بالقوة والسلامة

أَسْأَلُ مِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ لَكَ الشِّفَاءَ التَّامَ، وَالرَّجُوعَ لِعَائِلَتِكَ

سَهْلِي حَمَلْنَا أَلَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا

نقدم لكم التهنية القلبية بعماد إبنكم شابو ربنا يسوع المسيح يباركه بنعمته ، ويتربى بعزكم وإكرامكم

أَسْأَلُ مِنْ رَبِّنَا يَسُوعَ الْمَسِيحَ لَكَ الشِّفَاءَ التَّامَ، وَالرَّجُوعَ لِعَائِلَتِكَ

سَهْلِي حَمَلْنَا أَلَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا حَمَلْنَا

نقدم لكم التهنية القلبية بعماد إبنكم ربنا يسوع المسيح يباركه بنعمته ، ويتربى بعزكم وإكرامكم

مَفْضِيحٌ مَاهِبٌ مُتَعَبِدٌ جَبَّهْنَا وَجَبْرُ اجْنِرْ هَمَّوْهُ وَوَجَا حَكْنَا جَبَّسُوْهُ
مَهْكَرْ هَبُّوْهُ مَاهِبٌ

نقدم تهنئة حارة بنجاح إبنك أفرام وحصوله على درجة عالية في الامتحان النهائي للصف
السادس

مَاهِبٌ كَحْنٌ مَفْضِيحٌ كَجْهٌ خَاهُ فِي تَجْبِهِ أُوْمِرْ .

تهنئة قلبية نقدمها لكم بزواج إبنكم آرام

مَفْضَبٌ إِنْ كَجْهٌ مَاهِبٌ مُتَعَبِدٌ جَاهُ فِي تَجَابِهِ مَدْنِرْ هَجَا إِنْ كَاهُ سَنَا
جَبَّيْتَا مَكْهٌ هَوْتَجَا

أقدم لكم تهاني حارة بزواج إبنتم مريم وأطلب لها حياةً طيبةً مملوءةً بركات

أَسْمِي مَبْرًا مَحْصَبٌ مَاهِبٌ وَمَعْ هَمَّصَتْ كَحِي مَفْضَبٌ إِنْ كُرْ، وَبَعْدَهُ مَعْ كَسْبِ
أَهْمَبًا جَبْ سَكْبِ

أخي العزيز يعقوب تهنئة من أعماق قلبي أقدمها لك ، لخروجك من المستشفى وأنت معافي

سَبْرًا هِهْ وَطَا لَهَا وَهَمَّصَتْ وَاجْعُ خَبْرٌ مَدْنَبًا جَبَّهْ كَحْنٌ وَأَهْمَبًا هَمَّوْهُ وَوَجَا،
مَجْبِبٌ مَفْضِيحٌ كَجْهٌ هَاهُنَا كَحْنًا .

هو فرح عظيم قد سمعنا خبر نجاح إبنك ماروثا في كلية الطب وحصل على درجة عالية، لذا
نقدم تهنئة قلبية

مَحْصَبٌ وَبَدَا جَبَّجَا كَجَبْرٌ وَخَكَا، مَدْنٌ تَعْمُ مَحْمَسًا سَلْمِيْنَهِيْهِيْ مَعْ تَجَبَّنَا

معمودية مباركة لابنك رابولا ، ربنا يسوع المسيح يحفظه المخاطر

أَنْتِ مَحْمَسًا أَمْعَا وَطَا أَمْبٌ كَحِي وَآمْنَا كَجْهٌ كَحْنًا وَمَجْبَبًا خَبْرٌ مَعْمُوهٌ مَعْمَا
وَهَمَّجَا وَبَلَا، خَاهُنَا وَهَمَّجَا جَعْدًا هَدِيْ وَجَبْنَا

إخوتي الكرام شرف عظيم لي أن أدعوكم لحفل خطوبة ابنا يوسف يوم السبت القادم ، في قاعة
المحبة الساعة السادسة عصرًا

مَعْمُوهٌ كَحْنٌ وَوَبَدَا هَجَا وَبَارَا كَاهُ وَوَجَا وَسُبْرٌ هَمَّجٌ خَبْبٌ لَهَا، وَطَا تَعْمُوهِيْ
كَحْنِيْ، مَعْمَا لُيْمَعْدِيْ مَعْمَا جَبَّوْهُ سَبَا مَحْدَا

يوسف هيئ السيارة لأنه يجب علينا الذهاب لاستقبال أختك سوسن في المطار ، لئلا تتأخر
عليها ، لأن طائرتها تصل بعد ساعة واحدة

أَجَا هَامَا هَانَا هَانَبًا أَلَكِي كَجْبٌ لَهَا جَبَّهْمَا وَجَبَّهِيْ، فَايَا وَتَسَاهَمِ
تَهْوِيْ خَاهُ وَجَبَّ

الأب والأم والأخوان والأخوات ذهبوا إلى المطار لتوديع ابنتهم فايو الذي سيسافر ليدرس في أوروبا

أَجَاةَ أُمَّةٍ أُنَاةَ أُنَاةٍ أُنَاةٍ أُنَاةٍ أُنَاةٍ أُنَاةٍ أُنَاةٍ أُنَاةٍ أُنَاةٍ أُنَاةٍ
نَهْوَهُ بِذَاهِزِهِ

الأب والأم والأخوان والأخوات ذهبوا إلى المطار لتوديع ابنهم فايو الذي سيسافر ليدرس في أوروبا
مَعَ حَبْلِيَا نُؤِي: إِنْ حَسْبِي حَبْلِيَا هُوَ حَبْلِيَا كَا مَهْلِيَا هُوَ مَهْلِيَا، هُجِي: إِنْ
مَهْلِيَا سِيَا، ذِي كَا مَهْلِيَا إِنْ حَبْلِيَا هُوَ سِيَا، مَهْلِيَا هُوَا مَهْلِيَا إِنْ حَبْلِيَا
منذ مدة أنتظر صديقي في المطار وحتى الآن لم تصل طائرته ، أظن أنها تتأخر ، ولكن لا أعرف
سبب تأخرها، لهذا أنا قلق عليه

مَخَاةَ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ
مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ مَخَاةٍ
مَهْلِيَا هُوَ مَهْلِيَا ،

تقبل تعزيتنا أخي يوحنا بوفاة أخيك سليمان ، ونطلب منك السماح، لأننا لم نستطع المشاركة
معكم في مراسم الدفن، ونسال من ربنا يسوع له الغفران والرحمة



تأليف: د. بشير متي الطورلي

مراجعة وتدقيق: الأب زمرجدوس سمير حنا

كتابة وتنسيق: م. سمير روهام



انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

سنة منحة

تأملات يومية 4



جاءوا

سُخِّبَتْ كَهْفًا مَكْرُفًا وَمُبْرُحًا مَهْرُفًا هَا
جَدُّ أَبَيْقَى مَعَامٍ إِنْ كَهْنَا جَدُّنَا سِبَالًا)
هَهْ كُنَّا مَعُنَا (هَمَّ مُنَا جُنَا وَنَهَا مَكْرًا
مَهْرُونًا كَهْمًا مَهْلًا لَهْمًا كَهْمًا هَهْرُونًا كَهْمًا
وَمَكْرًا ، أَمْ كَهْمًا فَكَيْفًا مَعْتَكِرًا مَهْمًا
نَمْنَمًا وَوَهْمًا إِنْ جُنُونًا مَهْمًا وَنَمْنَمًا ، هَهْرُونًا
مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا إِنْ .

تأليف: د. بشير متي الطورلي

كتابة وتنسيق: م. سمير روهف

إنتاج المدرسة السورية الإلكترونية



أهؤم هؤمؤ جؤؤ مؤ وؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤ

Many thanks to all who teach and spread our Syriac language among
our children

شكراً جزيلاً لكل من يعلم وينشر لغتنا السريانية بين أبنائنا وبناتنا

هؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ

معهم هؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ 2014

أؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ

المراة كيان إنساني كامل يجب إحترامه وليست مجرد جسد لإشباع شهوة الرجل

هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ
هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ هؤؤؤؤؤ

باركنا يا رب، قدسنا يا رب، إغفر آثامنا، أترك نقائصنا، طهر قلوبنا، أنر عقولنا، وأرحمنا

أَنَا أَمِنَّا وَإِنِّي خَا وَتِلْمِئِهِ . هَمِّ كِه رَجُنَّا هُنَّا
وَتِلْمِئِهِ .

آية مهنة يبغى الإنسان أن يتقنها يحتاج إلى إرادة صادقة لإتقانها

Any profession that a person wants to master requires a sincere will
to master it

كَمْنَا هَهُوْنَا أَمِدِهِ . كَمْنَا هَمِّ كَمْنَا هَمِّ كَمْنَا هَمِّ كَمْنَا
مَعْلَمًا وَحَبِيبًا ائْتَدًا

The Syriac language is a very rich language and contains various
sciences and various knowledges

أَنَا وَوَأَمِّ حَبِيبًا مَهَّا كَا أَمَدًا مَا وَجَنَّهُ مَعْنُو فَهَدَاهُ
هَجْرَنَهُ بِهِ

الذي يذم الكاتب لأنه لم يفهم ما قد نشره يؤكد جهله وضالته

أَنَا وَوَمَا حَبِيبًا بِرِّ مَنَا كِه مَكَّةَا جِنَّمَا حَا فَبِ أَقَا هَا
مَعْدَنَّا كِه مَسَّأَا رَحَهُوَهُ بِهِ

الذي يتهم كاتبًا عندما يقرأ له موضوعًا منشورًا على كتاب الوجوه ولا يفهمه يظهر صغره

أَنَا أَمِنَّا حَبِيبًا مَع خَرِنًا
هَهُوَهُ بِهِ . حَمِّ وَأَمِّ خَصِنًا

إذا أتت مذمتي من ناقص

فهي الشهادة لي بأني كامل

هَجًا أُنَا وَمِنَا كَصَلَاةُ مَبْرُوكَا هَا مَصْدَقَا كِه، نِه هُنَا
مَعْلَاةُ تَكَا جَتَعْدَا حَا نَدِهْجَا هُجْرَا كِه

الجاهل هو الذي يقرأ مادة ما ولا يفهمها ثم يبدأ يتكلم بألفاظ سيئة على الكاتب ويلومه
أَبَهُ وَجَلَا نَحَا وَجَسَ أَوْصَهِيَه. نَحَابَا تَهَا مَدْمَلَا نَابَا
جَبِينَا

لو أن كل كلب عوى ألقمته حجراً لأصبح الصخر مثقالاً بدينار

سَهْسَهَالَا أُولَا يَه. وَحَا جَعْنَهَا هُجْبَا هَمَكَا سَهَا

البشاشة هي علامة القلب البسيط والطاهر والمليء محبة

Joviality is the sign of a simple, pure and loving heart

أَهْ نَحْنُهَا مُنَا هَهَا مُنَا كَبِيرُهْ
كَمَا مَعْنُهَا جَعْنَهْ مَعْنَا فَجَبْرُ أَعْبُرْ

أيها الإنسان صاحب العقل ماذا دهاك

هل المال بقيده القاسي ربطك وأسرك

نَحْنُهَا كَصَهْ هَهْ قَبْلَهَا هَهْصَهْ مَجْنَا، سَهْوْ نَحْنُهْنَا هَجْدُ مُنَا
جَبِينَهَالَا هَحَا مَسْمَا هَهْ تَجْمُرْ مَهْ هُهْ وَجَبْرْ

أيها الإنسان لماذا هذا القنوط وقطع الرجاء ، تطلع إلى السماء وأطلب الرب بتوبة وقلب

منسحق يخلصك من قلقك

مُدَا

مُدَا وَحَا مَحْرَمَا وَهَلْ كَحْتَهْ كَنْدَهْ مَدَا!!!

مُدَا وَحَا مَهَا سَاوَهَالَا كَحْتَهْ كَا مَهَا كَامْعُنَا!!!

مُدَا وَفِينَهَا جَبِينُ نَحْتَهْ نَحْكَلْ نَاهُومُدَا أَهْ مَهْنَا كَنْدَهْ

حَبِينَهَالَا!!!

أَهْ أَمْدَهْ هَهْ كَهْ مَدَا!!!

الوطن

الوطن الذي لا يستطيع أن يحفظ أبنائه ليس وطناً!!!
الوطن الذي لا يعطي الحرية لأبنائه لا يستحق الاحترام!!!
الوطن الذي يميز بين بين أبنائه بسبب الدين أو العرق لا مستقبل له!!!
أواه لقد كان لنا وطن!!!

أسماء البحور الشعرية في السريانية:-

(1) المتساوي: لتساوي أبيات القصيدة في عدد الدعامات وعدد الحركات وأشهر من نظم على هذا البحر هم: بالاي ، قورلونا وآسونا كقول بالاي :-

حَسْبُا بِعَمَّه

هَسْبُا بِعَمَّه

فَطْبُ كَهْ مَضْنَا

فَطْبُ كَهْ حَرْفْنَا

فَطْبُ كَهْ كَهْمْنَا

حالما قبله

غادرت نفسه

أمرها الرب

أمر العصفورة

أمر الحمامة

(2) البحر المتوسط (بحر بالاي)

يتكون هذا البحر من خمس حركات ، ودعامتي ثنائية وثلاثية أو ثلاثية وثنائية ، وأبرز من نظم على هذا البحر مار أفرام ، آسونا ، ومار بالاي (الذي نجد أكثر نظمه على البحر لذا عرف باسمه) ، مار ميخائيل الكبير ، يوحنا بن شوشان كقول بالاي:-

سَا حَسْبُنَا

سَا كَهْ نَحْمُ وَيْبُر

هَمَّجْمُ كَهْ مَهْخَت

نَحْنُ يَا إِلَهَ الْوَالِدِينَ
خَدِّجْنَا سَلَامًا
نُصَبُّ بِكَ الْخَيْرَ
فَمَا تَأْخُذُ بِهِ
نَحْنُ سَعْدَتِهِ الْوَالِدِينَ

يا راحم الخطاة
تحن علينا يوم قضائك
واغفر آثامنا
بكثرة نعمتك
في بابك أيها الحنان
يطرق المتضايقون
أجب تساؤلاتهم
برحمتك

(3) البحر المتقارب (الأسوني)

يتكون من ست حركات نسبة إلى آسونا الذي نَظَمَ معظم قصائده على هذا البحر وَمَنْ أَطْلَقَ عليه المتقارب هو العروضي أنطون الفصيح

عَمَّا وَوَيْلًا مَجْدًا
هَجَلَهُ ، مَهْمَتِهِ مَدِيحًا
هَائِلًا وَوَجْهًا مَبْجُودًا
نَحْمَدُكَ وَنُحَمِّدُكَ
كُلَّ يَوْمٍ بِمَجْدِكَ
أَجْمَلًا عَمَّا مَدَحْنَا

يوم الدينونة قد قَرَّبَ
وعيوبنا كلها ستُكشَفُ
ومَنْ ذا الذي يتزكى أمامك
ساعة تَفْتَحُ الأسفار

لأنه لا توبة هناك

ولا يقدمون عُذراً

(4) البحر المزدوج (الأفرامي)

مؤلف من سبع حركات وقد سُمِّي بالأفرامي لكثرة استعماله من قِبَلِ مار أفرام ، رُغِمَ أَنْ شُعراء آخرين نظموا عليه كبرديصان ومار إسحق الأنطاكي ، لكنَّ الفضلَ يعود إلى مار أفرام في إنتشاره وهو أكثر البحور إستعمالاً ، وقصيدته في العلم أشهر من نارٍ على علم وتُشبهه في شهرتها قصيدة (قفا نبك العربية)

أَكْهًا هَجَّ هَجْلًا
كَلِمًا وَوَسْرَ هَجْلًا
هَجْلًا وَوَكْلًا هَجْلًا
حَجْبِيهِ هَجْلًا وَوَكْلًا هَجْلًا

اللهم هب العلم
للذي يُحِبُّ العلمَ
والمعلم الذي أعلم جيداً
إجعله عظيماً في ملكوتك

(5) البحر الثماني (الأنطوني)

وهو البحر الذي إكتشفه أنطون التكريتي البليغ وهو أول عروضي سرياني وضع وشرح قواعد نظم الشعر السرياني في القرن التاسع في كتابه (معرفة الفصاحة) مثل قول الشاعر الأب الخوري بولس بيداري

فَا أَكْهًا فَا تَرْجُهَا
مَدْفِيسَ هَجْلًا هَجْلًا مَجْسِدًا
سَكْمًا هَجْلًا وَوَكْلًا هَجْلًا
وَأَبًا مَصْمًا هَجْلًا هَجْلًا

كُلُّ الأشجار والمزروعات
تفتح لكل الأجداد

هو عرس عظيم للخليقة كلها
أتت الشمس وأطارت النوم

(6) البحر المتناهي (التساعي)

يُصاغ هذا البحر من تسع حركات وهو من البحور نادرة الإستعمال كقول الشاعر بشير الطورلي
في محبة الكنيسة

حَبْلًا أَحَدًا بِأَسَدًا جَنَمَ حَارِبًا
مَقْبَلًا إِنَّا كَبَّ مَعَ كَخَا هَيَّصًا
نَسَبًا هَبْنَا هَلَمْنَا نَعْمًا
وَمَجْنَبًا جَرَمَهُ وَجْنَا هَمَّصًا

أمي الكنيسة تهنئة في يوم عيدك

أقدم لك من قلب مغرم

بحب صاف ولرب يسوع

الذي خطبك بدمه الطاهر الثمين

(7) البحر السريع (العشري)

يُعتبر آسونا مبتكر هذا الوزن المتكون من عشر حركات وقد أسماه أنطون البليغ بالسريع إذ قال
في كتابه معرفة الفصاحة (إنَّ لآسونا وزناً خاصاً من ستة مقاطع ووزناً من عشرة مقاطع وقد
ورد إستعماله عند مار أفرام إنما آسونا هو سيده) كقول الشاعر بشير الطورلي:

هَمَّصَةً إِلاَّ جَلَّجِبْ سَهْطًا مَهْمًا هِـ

هَمَّصَةً إِلاَّ جَلَّجِبْ وَسَهْطًا مَهْمًا هِـ

هَمَّصَةً إِلاَّ جَلَّجِبْ سَهْطًا مَهْمًا هِـ

هَمَّصَةً [OBJ] هَمَّصَةً إِلاَّ جَلَّجِبْ حَمَّصًا مَهْمًا هِـ

الإيمان بدون المحبة هو موت

الإيمان بدون الرحمة هو قيد

الإيمان بدون الحنان هو رباط

الإيمان بدون العمل هو فارغ

(6) البحر البسيط (الأحد عشري)

هَجَّجْتَهُ ، مَحَا هَجَا هَجَا هَسَا هَسَا
ه ه ه كَلَا وَمَعَهُ نَدِي هَسَا جَزَعْتَهُ

والنشاط للبشر معين البهاء

إذ على وجوههم تنشر الفرح وورود البهجة

وفي أحضانهم ينبع الشبع وكل الهناء

الويل للذي يبعد عنه ويحيا بالكسل

(11) البحر الطويل المَحَوَّر ويتألف من 14 حركة

(12) البحر الخمس عشري ويتكون من خمس عشرة حركة

(13) البحر البعيد ويتألف من ست عشرة حركة ومن أربع دعامات وقد نظمت قصيدتي

حَضِنَهُ هَسَا كَمَالِ الْحَبِّ عَلَى الْبَحْرِ

هَجَّجْتَهُ هَسَا كَلَا وَجَسَدٌ نَعْمٌ كَحَهُ وَبَسَا أَسْنَانَهُ

هَجَّجْتَهُ هَسَا كَلَا وَجَسَدٌ حَبَابُهُ نَعْمُهُ مَجِيئًا لَسَانَهُ

هَجَّجْتَهُ هَسَا كَلَا وَسَكُوهُ أَسْمَانُهُ مَدِينَةُ الْإِكْرَامِ

هَجَّجْتَهُ هَسَا كَلَا وَوَسْعُهُ مَدِينَةُ كَحَهُ نَصْبًا لَأَسَانَهُ

طوبى للذي بحب يسوع قلبه يفور دائماً

طوبى للذي بمحبة كنيسته نفسه مغرمة غيره

طوبى للذي عوض أمتة يُقَرِّبُ ذَاتَهُ بطولة

طوبى للذي محبة وطنه إستعرت في قلبه إضطراباً

هذه القصيدة مقفاة وقافيتها المفعول المطلق.

ملاحظة : يبلغ عدد البحور الشعرية في السريانية 18 بجزراً لكن أكثر البحور الشعرية إستعمالاً في

النظم هو الأفرامي والسروجي وذلك لوفرة شعرهما وغزارته ورقته وعمقه وجزالته وسمو معانيه

وتنوع مواضيعه وأغراضه

بِمَحَبَّةِ أَحِبَّا هَجَّجَّا

أَهْ نَجَّجَّا كَلَمْنَا هَسُونَا

خَبْرُ خَمْنِ هَسُونَا

أَنَا أَمَلُ وَإِنَّ خَا وَتِلْمِيهِ . هَمَّ كِه رَجُلًا هَذَا
وَتِلْمِيهِ .

أية مهنة يبغى الإنسان أن يتقنها يحتاج إلى إرادة صادقة لإتقانها

Any profession that a person wants to master requires a sincere will
to master it

كَمَلْنَا مَعَهُ وَمَا أَمَدَهُ . كَمَلْنَا مَعَهُ سَجْمًا كَمَلْنَا
مَعَهُ سَجْمًا وَحَبْرًا اسْتَبَدَّ

The Syriac language is a very rich language and contains various
sciences and various knowledges

خَبْرًا مَدِينًا، مَبْرَمًا مَدِينًا، مَبْرَمًا مَدِينًا، مَبْرَمًا
مَدِينًا، مَبْرَمًا مَدِينًا، مَبْرَمًا مَدِينًا

باركنا يا رب، قدسنا يا رب، اغفر آثامنا، أترك نقائصنا، طهر قلوبنا، أنر عقولنا، وأرحمنا

أَهْ فَنَهْمًا مَدِينًا وَهَسًا، كَا إِهْمًا فَكَلًا وَهَسًا، خَمْرًا
أَهْمًا فَكَلًا وَهَسًا مَدِينًا وَهَسًا

أيها اللبيب صاحب العقل الراجح لا تصدق كلما تسمع ، لكن زن الكلمات إن كانت حقيقية أو
كاذبة

خَمْرًا كَهْ مَدِينًا وَهَسًا مَدِينًا وَهَسًا مَدِينًا وَهَسًا مَدِينًا
يُحْزِنِي جَدًّا أَنْ شَعْبَنَا لَا يَهْتَمُّ بِثَقَاتِهِ وَتَرَاثِهِ السَّرْيَانِي

أَوَّ مَدِينًا كَهْ مَدِينًا وَهَسًا مَدِينًا وَهَسًا مَدِينًا
كَهْ مَدِينًا كَهْ مَدِينًا وَهَسًا مَدِينًا

أدي ماذا تتعلم في المدرسة ؟ اتعلم اللغة الآرامية السريانية

كُنْنا اُزُومُنْنا هَهْزِمُنْنا سُبْحَنا زُنا وَبِحُكُنْنا
اللغة الآرامية السريانية تضم كنزا ضخماً من العلوم.

أَهَبْ كُنْنا وَاجِبُنا بِوَحْبُنْنا أُمَّهِنْنا، أَفِنْنا هَجْنا هِنْفْنا هِنْفُنْنا
مَحْصَبْنا

أيضاً هي لغة آباء الكنيسة أفرام وبالاي ونرسي وإسحق ويعقوب

هَهْنا إِنْنا؟ وَكُنْنا وَنُنا نَعْمَنا مَحْصُنْنا أُمَّهِنْنا هِنْفُنْنا هِنْفُنْنا
مَحْصُنْنا

وماذا بعد؟ إنها لغة ربنا يسوع المسيح وامه القديسة مريم

أنا مَعْدِبْنا؛ إنا وَكُنْنا إنا كَهْنا كُنْنا وَهَمْنا مَحْصُنْنا
أنا مفتخر لأنني اتعلم هذه اللغة التي خدمت المدينة

كنا نَأْنا مَعْنا وَكُنْنا مَعْمُنْنا جَلْنا، مَعْمُنْنا وَهَمْنا مَعْنا
هَجْنا خَانْنا

لا نتأفف مما يجري في عالمنا اليوم لأنه بسبب ابتعادنا عن المحبة وغرقنا في الأنانية

نَهْنا مَعْمُنْنا خَمْنا سَبْنا، هَمْنا وَنُنا وَنَمْنا أَمْعْنا سَبْنا جْنا
مَحْنا وَنُنا وَنَمْنا كَهْنا مَعْنا نَعْمُنْنا

لنكونن بشوشين مع بعضنا، ونتكلم بلين لنكسب إحترام بعضنا لأن الكلام اللين يطرد
الغضب من النفس

زُنا مَحْنا مَحْنا جَبْنا هَمْنا جَبْنا هَمْنا جَبْنا
هَمْنا إِنْنا

جملني يا ربنا يسوع المسيح بالحكمة والتواضع والوداعة ومحبة الناس

بَطْلًا وَضَبَابًا وَجَبَابًا حَمَّ إِنْجَبَ وَبَسَا أَنَّهُ كَصَفَاءٍ
سَخَّ هَانَا كَهَا أَلَا مَضْبَبًا مَعْنَاهَا فَبِحَبِّ زُؤَامَةٍ

نتكلم بركة ولطف مع أناسنا لزيهم عميق حبنا واحترامنا لهم علامة تواضعنا وصدق مشاعرنا
نحوهم

مُجَابًا وَبَطْلًا فَجَبَابًا مَعْنَاهَا سَخَّ جَبَابًا إِنْجَا

غايتي نشر ثقافة المحبة بين الناس

My aim is spreading the culture of love among people

تَهَا مَصْلِكًا أَسْرًا لَهَا وَمَعْنَاهَا مُخْتَبًا حَمَّ سَخَّجَبَ هُوَ سَخَّجَبَ وَبَسَا
ذَهَابًا هَهُنَا أَيْ هَا نَحْنُ أَنَّهُ

ليكن كلامنا كالندى الذي يروي النباتات مع أحببنا وأصحابنا ليحيوا بهدوء وهناء ولا نغضبهم

بَطْلًا تَكَا جَبَابًا هَهُنَا أَيْ حَمَّ وَبَسَا وَبَسَا أَنَّهُ
هَهُنَا أَنَّهُ هَا سَخَّجَبَ أَنَّهُ

لنتكلم كلمات طيبة، ونسمعها للذين نحبهم لنفرحهم ، ونربحهم ولا نخسرهم

وَبَسَا سَخَّجَبَ ذَهَابًا كَهَا هَهُنَا أَلَا حَا سَخَّجَبَ كَسَبُوا جَسْنَا
وَرَجَبًا

أن نختلف برأينا ليس مشكلة، لا أن نخالف بعضنا في النظر للأمر

مَصْلِكًا هَهُنَا أَلَا جَبَابًا كَهَا أَلَا مَكَابًا

كَهَا هَهُنَا أَلَا جَبَابًا كَهَا أَلَا مَكَابًا

أَلَا أَلَا هَهُنَا وَبَسَا هَهُنَا أَلَا هَهُنَا وَبَسَا هَهُنَا هَهُنَا وَبَسَا
سَخَّ حَامًا إِنْجَا

الاحترام هو علامة الحب، والحب هو علامة الإيمان الصادق، يجب أن نؤكد حبنا باحترام
الآخرين

مُحَدَّهٖ إِلاَ-:

أَمَدِيهٖ يَصْبِحُهَا مُكَلِّدًا أَوْ سَمَكِيهٖ أَوْ مَكَلِّدًا إِسْنَدًا أَوْ كَا
مَعَّ حَارًّا هَمَّهٖ مُحَدَّهٖ إِلاَ أَمَدِيهٖ- هَمَّ هَمَدِنَا أَوْ تَجَدُّنَا

الإشتقاق - :

هو أخذ كلمة أو صياغتها من كلمة أخرى مثل كَدَّ من حَارًّا وأصل المشتقات هو المصدر

هَمَّ هَمَدِنَا جَمْعُهَا

مصدر الثلاثي المجرد

مُحَدَّهٖ- هَمَدِنَا وَتَمَّكَ إِكْسِدْتِنَا هَمَّهٖ أَمَدِيهٖ- هَمَدْتِنَا ،

هَمَدْتِنَا أَوْ كَا هَمَدْتِنَا أَمَدِيهٖ- هَمَّهٖ أَوْ تَمَّكَهٖ- هَمَدْتِنَا

مصادر الأفعال الثلاثية غالباً هي سماعية ، وهي إما أصلية أو غير أصلية وهذه هي أوزانها:

مُحَدَّهٖ- هَمَدِنَا هَمَدْتِنَا هَمَّهٖ أَمَدِيهٖ- هَمَدْتِنَا هَمَدْتِنَا

مُدُّوْا جَلَدُ مَنَّهُمْ وَبُنُوْا حُرُوْمَتَهُمْ إِنَّمَا هُمْ جُرَا

الوطن بدون قانون يحفظ حقوق الناس يصبح غابة

A homeland without a law that preserves the rights of people

becomes a forest

خَلَجُ بَهِيْنَهٗ بِهِ وَكَمَّ أَوْحُنَا هَمَدِنَا مَعَّ خَلَفْنَهٗ هَمَدْتِنَا

خَلَجُ بِهِ أَوْحُنَا هَمَدْتِنَا هَمَدْتِنَا وَجَبَّهٖ أَوْحُنَا

أَمَدًا بِأَمَمٍ مَعَّ جَمَّ

الخروف أكثر وداعةً من الجدي

فَجَمَّ حَمَّ مَعَّ أَمَّا

الكبش أقوى من التيس

نَحْنُ هَٰؤُلَاءِ هَتَمًا بَعْتُمُودًا مَدِينًا جَدًّا هَسًّا \ حَجًّا
هَائِدِيَّةً ذَهَبًا

بالحب والاحترام والكلمات الطيبة بيني البيت ويعيش الرجل وامراته بهناء

هَكَذَا وَتَعْدُوهُ سَهًا جَهَّهْ فُجًا هَا جَعًا جَلَسَهُ

يجب أن يؤكد الحب بالتصرف وليس بالكلمات فقط

بَعْلًا وَفُجَامَةً زُجًا نَزَلًا هُصَحَّتْ هَسْمَةً سَهْذَةً \ سَجْزَهْ بَاهَةً
فِي تَدَاوُلًا حَلًا مَصْلِيَّةً

نتكلم بلين لئلا نغضب سامعينا ونخسر محبتهم وصدقاتهم ثم نندم على كلامنا

كَمَنْ أَدْبَاهِمْ مَهْمُهُمْ نَهْزًا هَهْكَاهُ وَبَصْمٌ كَهْ فَجَبُّوهُ وَكَا
تَفَا ذَهَبًا وَسَهْبًا

لساننا هو حصان جامح ويجب علينا أن نضع له لجامًا لئلا نسقط في وهدة الخطيئة

تَعْدَا حَمَّ مَهْ زُجًا

النمر أقوى من الدب

أَوْسًا مَحْكَاهُ مَهْ وَحَجًّا

الأسد هو ملك الغابة

أَهْ مَهْزِيَّةً نَحْتَمُ مَهْمَةً \ جَبْ مَهْكَرُ سَتَمٌ، مَهْرٌ كَا
تَهْتَبُهُ

يا شهداؤنا أتم باقون في قلوبنا حتى نهاية حياتنا ، ولن ننساكم قط

مَهْمَتًا مَهْمَةً حَسَاوًا جَبْ وَسَلَمٌ مَهْمَةً مَهْ حَمْنَهُ بِحَصْفَتًا

السياسيون يكرهون الاحرار لانهم يخافون كثيرا من يقظة الشعوب

كُنَّا أَوْصًا مَهْوُنًا
مَهْنُ خَا فَا إِيصْنَا هُنَّ وَبُ نَعَا وَصْنَا أَنَّهُ مَكْنَا

قصيدة اللغة الآرامية السريانية

نظمتها على البحر الثماني أي الانطوني

أَنَا كُنَّا أَوْصًا

أَهْنَا كُنَّا مَهْوُنًا

كَا وَبُ مَكْنَا نَعَا مَكْنَا

مَهْوُنَا هُنَّ وَجَهْنَا حَكْنَا

أَفَا كَا مَكْنَا أَمَا وَهْنَا

كَا مَهْنَا مَكْنَا مَهْنَا

هَلْنَا وَهْنَا كَا أَمَا مَهْنَا

هَلْنَا مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا

هَلْنَا وَهْنَا كَا مَهْنَا

مَهْنَا أَفْنَا مَهْنَا مَهْنَا

مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا

هَلْنَا مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا

مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا

مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا

مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا

هَلْنَا مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا

أَوْ نَعْمَا حَكْنَا مَهْنَا

أَنْبَا كَمَا نَعْمَا مَهْنَا ؟

مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا ؟

نَا مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا !!!

و نَعْمَا مَهْنَا مَهْنَا

كَا مَهْنَا مَهْنَا مَهْنَا

مَلَجْتِي مَهْوَمًا أَسْوَهَ لِحُكْمًا جَبَّحْدَهْ \ مَهْ لِفْتَهْ \

أسادتنا السريان أناروا العالم بمعارفهم وعلومهم

Our Syriac teachers enlightened the world with their knowledge and science

تَهْ وَآ: مَهْنَتَا جُبْحِبْ (حُحْمَا أَوْجَا) هَسَعَهْ \ سَتَا هَهْ نَا كَا هُكَا،
أُكَا وَبَجْدَهْ \ (حَمَمْنَا أَوْجَا)

ملاحظة: العمر في السريانية هو (حَمَمْنَا) وليس (حُحْمَا) والتي تعني تسكن لذا
أقتضى التنبيه

سَا سَهَا هَامْعَا، هَا تَهْجِبْ سَتَا خَقَا وَكَا تَهْأَوْ هَا جُبْتِ
هَا مَحْدَوْ

لنحيا الحب والاحترام ، ولا نضيع حياتنا بكلمات بلا فائدة ولا تبني ولا تغني

فَمَا جَمْعُ وَبَحْوُ مَكْجَا بَعْمَا كَبْتَهْأَهْ خَبْهَمَا وَهَتْأَا حَمَقَا
أَبَا وَسَهَا جَبْدَهْ \

كم هو طيب أن يساعد الطالب النشيط زملائه بتفسير الدروس الصعبة علامة المحبة بينهم

أَمَلِي تَلَاخِنِي مَهْ هَجْ؟

متى سنستيقظ من سباتنا؟

When will we wake up from our slumber?

أُ \ وَكَا تَارُو خَبْجَهْأُ كَمِي مَهْوَمًا مَهْ فُحْفَهْأُ تَسْفَا خَا
وَجَمْعِي كِي أَجَبْأُ \

إذا لم نهتم بتعليم لغتنا السريانية فلا بد أننا سنخسر الكنز الذي تركه لنا آباؤنا

مُحَا هِي - حَلْبَهْأُأُ نَبَاهْأُأُ وَاجَهْأُأُ ؟ حَمَهْأُأُ

ما هو مستقبل تراث آباؤنا ؟ غامض

What is the future of our forefathers' heritage? Gloomy

هَمَمًا وَبَسَّ أَوْ وَبَسًا خَرَجْنَا

الشمس تشرق في الصباح

هَجَّهْ أَوْ فَجَّهْ نَهْ أَوْ سَهْ مَا جَلَّهْ مَا

وتنشر النور والدفء في العالم

نَهْ أَوْ كَيْ هَمَمًا وَبَدَهْ وَحَسَّتْ إِسْتَنَا جَلَّهْ هَمَمًا

لنكون شمسًا تنير حياة الآخرين بأشعتها

أَوْ تَلَجَّجْ هَلَّاكًا كَمَلًا مَهْمًا حَمَّ مَهْمًا أَوْ كَمَا هَجَّهْنَا

تعالوا نلعب ونتعلم اللغة السريانية مع الأسئلة والأجوبة

لَهْمَمًا أَوْ أَلَهْمًا أَوْ كَمَا هَمَمًا وَبَدَهْ وَحَسَّتْ إِسْتَنَا جَلَّهْ هَمَمًا

حفظ وجودنا متعلق بوحدتنا وتعلم لغتنا الآرامية السريانية

نُحَمَمُ مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا

الدستور هو كلام فارغ في بلداننا المقهورة

خَبَّرَ أَلَهْمًا كَسَمَّوْنًا فَجَّهْ وَبَسَّ، هَجَّيْ أَلَهْمًا حَمَّ سَجَّيْنًا فَجَّهْ كَسَمَّوْنًا

عندما تكون لوحدك اضبط أفكارك، وعندما تكون مع رفاقك اضبط لسانك

خَبَّرَ أَلَهْمًا حَمَّ نَمَمًا فَجَّهْ هَمَمًا فَجَّهْ، هَجَّيْ أَلَهْمًا خَفَّيْنَا فَجَّهْ وَجَّهْنَا

عندما تكون مع جمع اضبط تصرفاتك، وعندما تقع في مشكلة اضبط مشاعرك

نَحَمَمُ وَكَمَا مَهْمًا مَهْمًا نَهْمًا نَهْمًا نَهْمًا نَهْمًا نَهْمًا نَهْمًا نَهْمًا

كَلَمًا وَجَّيْنَا كَيْ أَمَّا وَبَدَهْ

سنعمل بلا انقطاع من أجل بعث لغتنا الآرامية السريانية، ولن نسمع لمن يلومنا كائنًا من يكون.

سَمَّيْنَا خَبَّرَ هَجَّيْنَا مَهْمًا مَهْمًا، هَجَّيْنَا مَهْمًا مَهْمًا وَكَمَا نَهْمًا وَكَمَا

هَمَمًا وَجَلَّسْنَا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا

نحن عندما أسسنا المدرسة السريانية، اعطينا وعداً أن لا نهتم بالأصوات النشاز التي تعمل على

عرقلة مسيرتنا.

أَجِدُّهُ إِذَا كَانَ مَسْتَعِجِلًا وَنَحْتُ خَشْيَتَهُ ، وَجِدُّهُ إِذَا كَانَ
خَائِبًا ، أَكُلُ تَرْتِيبًا مَسْطُورًا جَسَدِي ، وَجَسَدِي تَرْتِيبًا
وَلَدِي ، وَكُلُّ مَسْئَلَةٍ لِحَاثَتِهِ

الترجمة: الآباء والأمهات لا يحتاجون إلى دموع أبناءهم وبناتهم ساعة رقادهم ، بل العناية والحب
في حياتهم ، والنجاح والتقدم ، هذا ما يفرح قلوبهم

أَنْتَ هُنَا بِحَبْلِ جَسَدِي سَهْلًا فَمِنْ هُنَا ، كَعَمَلِي نَحْنُ
نَحْنُ كَمَا هُنَا مَعْتَمِدًا عَلَى مَعْلُومَاتِنَا

إخواننا وأخواتنا وأبنائنا وبناتنا حياتنا قصيرة ، لماذا نضيعها بالخلافات والمشاحنات الفارغة
وغير المفيدة

الخطوط السريانية هُنَا هُنَا : هل تعدد الخطوط في اللغة السريانية حالها كحال
الكثير من اللغات الأخرى يُعتبر غنى لها ؟
أم أنه عند البعض مصدر ضعف لها ؟

نَحْنُ كَمَا كُنَّا جَسَدِي رَجُلًا وَبَدَنِي وَنَحْنُ كَمَا كُنَّا وَنَحْنُ كَمَا
نَحْنُ كَمَا هُنَا جَسَدِي وَنَحْنُ كَمَا

نصلي للرب في هذا الصباح ليهدي رؤوس العالم أن يعودوا عن تبعة إبليس في القوانين التي
يضعونها

هَجْرًا وَنَحْنُ كَمَا هُنَا ، نَحْنُ كَمَا هُنَا وَنَحْنُ كَمَا هُنَا
الطفل يجب أن يأكل الموز ، لكن الطفلة تحب أن تأكل التفاح
هُنَا رَجُلًا مَكْمُولًا هُنَا رَجُلًا ، كَمَا هُنَا رَجُلًا وَنَحْنُ كَمَا
نَحْنُ كَمَا هُنَا وَنَحْنُ كَمَا هُنَا

في هذا الزمن المملوء ضيقات وانحرافات ، ليس لنا سوى أن نلجأ للرب ونطلب أن ينجينا
من أسيئاتنا

أَهْ فَهِيَ هُنَا هُنَا ، كَمَا هُنَا هُنَا وَنَحْنُ كَمَا
مَعْتَمِدًا عَلَى مَعْلُومَاتِنَا

أيها اللبيب ذو العقل النير ، لماذا تضيع حياتك عبثًا بالكلام الباطل وغير المفيد

لَمَّا نَضِيعُ أَوْقَاتَنَا بَقَلْتُ وَقَالْتُ، وَإِعَادَةُ أَحْدَاثِ الْمَاضِي، وَنُخْصِرُ رَاحَتَنَا وَفَرَحَنَا بَاطِلًا وَنُحْيَا
بِتَعَبٍ وَهُمْ

أَمَّا وَمَنْ يَرْجُو كَرَامَتَنَا وَمَجْرَسَ كَرَمِهِ، تَدْبِقُ مَعَنَا مَعْرِفَتَنَا

He who respects others and makes them happy, will be respected by
others and will be happy

مَنْ كَرَّمَ
مَعَنَا مَجْرَسَ كَرَمِهِ، تَدْبِقُ مَعَنَا مَعْرِفَتَنَا
كُلَّ جَنْبِهَا هَدَيْتُمْ لِي هَدَيْتُمْ : كَلَّ هَدَيْتُمْ مَعَنَا
وَأَكْرَمَهُ لِي
قَرَأْتُ لَكَ

من أقوال مار يعقوب السروجي
ليست البريا الصامته وهي صامته : ليست صامته من تسبيح ألوهيتك

أَكْرَمَهُ لِي
مَعَنَا مَجْرَسَ كَرَمِهِ
كُلَّ جَنْبِهَا هَدَيْتُمْ لِي
هَدَيْتُمْ مَعَنَا

أَمَّا أَنْتَ، مَدَّهْنَا مَسْخَرًا وَحَكْمًا؟ لَمَّا نَضِيعُ أَوْقَاتَنَا بَقَلْتُ وَقَالْتُ، وَإِعَادَةُ أَحْدَاثِ الْمَاضِي، وَنُخْصِرُ رَاحَتَنَا وَفَرَحَنَا بَاطِلًا وَنُحْيَا
بِتَعَبٍ وَهُمْ

أين هم عقلاء وحكماء العالم؟ لماذا هم مشغولون بجمع المال والحرب والسبي والخطف والقتل؟
وغدا يضعونهم في القبر وسيحى ذكرهم من الحياة

تَدْبِقُ مَعَنَا مَعْرِفَتَنَا
لَمَّا نَضِيعُ أَوْقَاتَنَا بَقَلْتُ وَقَالْتُ، وَإِعَادَةُ أَحْدَاثِ الْمَاضِي، وَنُخْصِرُ رَاحَتَنَا وَفَرَحَنَا بَاطِلًا وَنُحْيَا
بِتَعَبٍ وَهُمْ

لنستفق إخوتي ولننتد وإلا فسنؤول الى الزوال

كَمَلْنَا أَوْحَانًا مَهْرُومًا أَمْدَهُ يَوْمَ هَذَا كَمَلْنَا حُكْمَنَا، مَهْمَمٌ مَهْجُومًا
إِنْعَادًا مَدِينًا أَوْجِبًا، خَيْرُ أَلْهَمٍ زَوْجُهُ

كانت اللغة الآرامية السريانية لغة عالمية، وخدمت الثقافة الإنسانية مدة طويلة، لكن ظلم دورها

حَدِيثُهُ لِي نَأْتِي بِهِ جَسْمٌ مَكْلَبٌ

مُسْتَقْبَلْنَا مُتَعَلِقٌ بِوَحْدَةٍ كَلِمَتِنَا

سَهْبًا سَهْبًا سَهْبًا سَهْبًا وَوَأَمْدَهُ لِي

الوحدة الوحدة الوحدة درعٌ ووجودنا

أَوْ مَكْتَبًا هَوْجًا جَبَّ حَجَّ نَجًّا هَوْجًا هَلْكَامًا كَحَمِيَّتِنَا

عَفْوُهُ هَبَّاجُهُ

أيها الحكام والرؤساء كفاكم غشا وافتراء وظلماً لشعوبكم إحترموا مركزكم

إِنِّي زَكَا صَعْمًا؟

أَسْبَابُ حَلَا وَهَسِ

خَعْمُكَ زَهْرًا

بِعَمْدًا جَلَسَهُ

لَا أَوْ كَهْمًا

كيف بلا لمس ؟

تهبط على روعي

بمطلق اللهفة

قبلة فحسب

تعال يا شوق

How without touch ?

land on my soul

with eagerness

Just a kiss

come, oh longing

حَرْبُهُمْ أَجْبَأُ مِنْهَا كَمْ مَجْلًا سَعْتِهِمْ

عصر الزمن يهينا قوة مقابل آلامه

The squeegeeing of time gives us strength against its pains

أَنْتَهُمْ وَجَا مِثْرًا أَيْدٍ وَبَاهَةً سُنًّا
هَهُمْ وَبِهِ هَذَا

إذا لم تستطع أن تكون حنونًا فكن إذن ساكنًا
If you can't be kind then be silent

طَلِبْ بِلَهِيَّتِهِمْ كَيْفَ سَمِعْتُمْ
كَمْ مَجْلًا وَرَهْقًا كَيْفَ كَلِمَتِهِمْ

Without preserving our language and uniting against our oppressors,
we have no future.

أَيْدِيًا أَيْدِيَهُمْ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
بِأَيْدِيهِمْ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

المرأة هي الجدة والام والأخت والزوجة والحببية ذات الشعور المدهش والشفاف

هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

نهجت على منهاج آبائنا بمحبة العلم والمعرفة والثقافة

هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

الويل للشعب الذي يُصَدِّقُ الْجَهْلَةَ وَيَكْذِبُ الْعُلَمَاءَ

Woe to the people who believe the ignorants and deny the scientists

سَخَا جُنَا حَبْنُهَا مَهَانُونَ حَبْنُهَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

أحبة تبني الإنسان المفيد للمجتمع والوطن والأمة

Love builds a person who is useful to society, the country and the
nation

مَهْفُوهٌ إِذَا مَدَّنَا وَسِعَا كَحَدِّسْنَا وَإِبَاهَا مَدَّنَاهَا

المسامحة الزائدة تدفع الوح لأن تصبح وقاحته زائدة

Too much forgiveness pushes the rude to increase his rudeness

مُسْتَعْرِضٌ مُجَسِّدٌ كُلُّ حَدِيدَةٍ مُسَادِرٌ وَخَصْمٌ وَبِحَدِيدٍ سَقَدِهِ
مَهْفُوتِهِ، خَطَامَتِهِ،

الشاعر المجيد يجب أن يكون مرآة الشعب تعكس آلامه وآماله في قصائده

خَمْسٌ عَشْرًا سَمِعْنَا جَنِينًا مَبْقُوعًا كَمَا: أَسْرٌ وَبِجَفِّفٍ خَمْسٌ تَمْنَا
مَرُحًا (كَلَاهَا)

خمس وعشرين في البلوى تقطعني: كما يقطع لحم الشاة جزار

Twenty-five in adversity cut me: As a butcher cuts the meat of a sheep

حَدِيثُهُ لِحَايِهِ، جَسَدُهُ لِحَمِّهِ، وَكَلِمَاتُهُ لِحَدِيثِهِ وَكَلِمَاتُهُ
لِحَدِيثِهِ

مستقبلنا متعلق بجنا للغتنا وتراثنا والعمل على بعثها

Our future is linked to our love to our language & heritage and acting
on their revival

مَا مَهْمَا أُنَا جَبْرٌ نَعْنَا
خَيْرٌ خَيْرٌ خَيْرًا مَهْمَا خَيْرٌ خَيْرٌ

ما أكثر الإخوان حين تعدهم: ولكنهم في النائبات قليل

أَهْ أُمَامَا مَهْمَا أُمَامَا هَسْ كَم فَكَاهَا مَتَّحَا هَجْرَاهَا وَمَدِينَاهَا
نَجَابًا مَهْمَلًا

أيها الطبيب شاف وعاف كل المرضى والمتوجعين والذين يتعذبون بعلل مختلفة

لِنَفَا

خَبْرُ نَفْسِهِ سَتَا مَكِينِ

أَحْزَانُهُ لَكُنَّا مَهْزُونًا مَعِ كُنَّا خَجْنَا

وَلَهَا مَلِكُ هَسْدِ هَا حُجْ حَكَمِهِ أُولَا مَقِينَا كَهْ . أَمِنْ :

مَنَا يَهْ لَيْعَا وَنَفْسًا سَسْبُنَا جَاعِدًا وَهَعَا أَيْ سَبَّوْنَا وَوَلَدِ

كَلَّا يَرْ أَهُوْنَا ؟

هَ أَمِنْ لِنَفَا جَرْ سَاؤُ حَيْفَمِهِ ، سَمَا كَعَدَا مَقْفَمِهِ ، أَيْ أَمِنْ

خَجْنَا : هَؤُلَا جَلَا يَهْ هَكَلَمِهِ . نَصَقَا .

تَيْ أَمِنْ وَطَلَا : مَعَدَا أَمَّا هَا مَنَّا كَلَا .

هَؤُلَا كَهْ وَهَلَمُ مَدَلَمَا تَيْ نَقَا مَلِكَا هَؤُلَا لَحِي

مَاجَا وَتَبَّوْنَا جِيَهْ أَمْنَا وَسَمُ مَنَّا ، لَحَا وَنَعَدَا هَؤُلَا

مَعَدَا هَا إِيْمَا سَعَا هَنَامِنْ مَعَالَا : مَعِ مَنَّا كَا مَبْرُورُ كَهْ رَمَا

هَا مَجَا هَسَلَا مَقْدَا ؟

مَنْ جَنْجَبَهُ نَفْسُهُ مَعَهُ خَجْنَا أَمَدَهُ . أَمَدُوا هَجَسَا ، هَجَدُوا

مَدَنًا ، مَدَلَمَا جَسَنًا ، مَضَمًا نَمَنًا ، مَبْرُورًا إِيْمَنًا ،

إِيْمَدَانًا خَدَنًا ، هَامَنَا خَصَمَ وَنَا

سَمَا خَجْنَا مَبْرُورًا يَهْ مَعِ مَعَكَبِهِ خَرْ حَمَبِنَتِهِ

The life of man is a school since his birth till his death

حياة الإنسان هي مدرسة من ولادته حتى مماته

مَعْمَتَا مَبْرُورُ خَجْنَا يَابَاهُ ، هَجَمَضِبَهُ إِيْمَدَلَمَا حَمُ جَجَمَتَا ،

خَجْرُ مَا وَمَلَمَا حَمَمَا جَا مَبْرُورُ كَهْ .

السياسيون قبل الانتخاب يأتون باتضاع ويتكلمون مع الناخبين ، لكن ما أن يصلوا إلى مجلس

النواب لا يذكرونهم

كَا تَفْعُو لِهَيْخَمَاهُ وَإِنَّمَا يَهْدِيهِ حَصِي، أُولَئِكَ جَلَسُوا فِيهِ
إِنَّمَا أُولَئِكَ تَعْمُرُ

لا ننكر فضل الشخص الذي عمله معنا ، علامة احترام ليس ذلك الشخص فقط بل نفسنا
أيضا

كَلِمَاتٌ مَعَهُ وَمِنَّا مَعَهُ إِنَّمَا أَوْلِيَانَا هُمُ الْمُؤْمِنُونَ وَمَا كَانَ لِقَوْمِهَا
أَنْ يُدْعُوا إِلَيْهَا وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُؤْمِنُونَ

وَمِنْ بَيْنِهِمْ وَبَيْنَهُمْ وَمِنْهَا أُولَئِكَ
ذَمٌّ سَيِّئٌ يَذُمُ الذَّمَّ

مَنْ يَدْعُ إِلَى بَيْنِهِمْ كَسَيِّئَاتِهِمْ وَمِنْهَا جُفَاءً جُنْدٌ إِنَّمَا
مَعَهُمْ كَانُوا
﴿تَعْمُرُ مَكَلُفٌ﴾

مَعَهُمْ :-

أُولَئِكَ جُنْدٌ وَمِنْهُمْ أُولَئِكَ وَمِنْهَا هُنَا (أُولَئِكَ) حَمُّ أُمَّه
هَاتِيهَا ، حَارِيَّة ، حَمُّ مَعَهَا وَمِنْهَا هُنَا جُنْدٌ مِنْ جُنْدِهَا
مِنْهَا هُنَا (أُولَئِكَ)

هَاتِيهَا :-

هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا
هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا
هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا
هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا

هَاتِيهَا :-

هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا
هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا
هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا
هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا هَاتِيهَا

نصصمكه (الكس) لؤؤب هتت لؤف زؤؤبؤه خاهؤؤبؤا سؤبؤا ،
حطؤا مؤؤؤنا رهؤنا حؤؤؤؤبؤا وؤؤؤا وؤؤؤا نؤؤؤا هؤؤؤؤه ،
هؤؤا مؤؤؤؤبؤا هؤؤؤؤا وؤؤؤؤا ؛ نصصمكه حؤؤؤؤا مؤؤؤؤا
هؤؤؤؤا حؤؤؤؤا هؤؤؤؤا مؤؤؤؤا حؤؤؤؤؤا وؤؤؤؤا حؤؤؤؤؤا
حؤؤؤؤا مؤؤؤؤا وؤؤؤؤا هؤؤؤؤا مؤؤؤؤا لؤؤؤؤا هؤؤؤؤا)
لؤؤا (

هؤؤؤا هؤؤؤؤا :-

لؤؤؤا هؤؤؤؤا هؤؤؤؤا هؤؤؤؤا وؤؤؤؤا حؤؤؤؤؤا لؤؤؤؤا وؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا ،
وؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا مؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا وؤؤؤؤؤا
هؤؤؤؤؤا مؤؤؤؤؤا لؤؤؤؤا وؤؤؤؤا وؤؤؤؤؤا

وؤؤؤؤؤا :-

لؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا
هؤؤؤؤؤا وؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

هؤؤؤؤؤا :-

لؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

هؤؤؤؤؤا لؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا :-

(ا) فؤؤؤا وؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

(ب) فؤؤؤؤا وؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا لؤؤؤؤؤا نصصمكه هؤؤؤؤؤا (لؤؤؤا)

(ج) لؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا وؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

هؤؤؤؤؤا وؤؤؤؤؤا

(د) لؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

هؤؤؤؤؤا لؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

[b] هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا وؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا هؤؤؤؤؤا

هؤؤؤؤؤا :-

أَنَا وَأَبَا وَهَذَا هُنَا مَجِبَةٌ حَارُونَ

أينما أذهب صخبٌ كريةً يزعج أذني

هَذَا سِنَانًا وَجَسَدًا هَهُؤُنَا مَجِبَةٌ كَمَكْت

وصوت المماحكة بين السريان يكمد أمعائي

حَلَا مَكْرَهُبًا وَجَسَدًا أَنَا حُبْتُهُ حَسْت

بسبب الخصاصات بين الأخوة تبكي عيناي

هَذَا وَفِكْرِي فِي كَلِمَةِ حَلَا مَقْبُ وَصَكْت

ولأنهم منقسمون دون سبب تفيض دموعي

أَبَا هَهُؤُنَا أَوْبَابُصَفَهُ وَهَذَا هَهُؤُنَا

يوجد سريان أرثوذكس هكذا يعترفون

وَجَسَدًا سِرُّ أَمَّا كَلِمَةُ هَمَجِبَةٌ مَعِ أَوْب

بأن ليسوع طبيعة وينفرون من الطبيعتين

هَذَا هَهُؤُنَا وَجَسَدًا أَوْبُ حَمَمَةُ مَكْت

ويوجد سريان يعدون طبيعتين في يسوع

هَلْفُ وَهَذَا أَبُ مَمْتَسَلًا وَطَا مَكْت

ويعتبرون بابا روما عظيم المسيحيين

هَذَا مَعِ مَمَمَهُ \ وَجَسَدًا وَكَلِمًا نَمَفُ

ويوجد منهم من يتبعون تعليم لوثر

هَذَا كَمِنِ إِسْنَانًا وَجَسَدًا إِسْنَانًا حَمَمَةُ مَمَمَتُ

كما ويوجد من بنوع آخر يعترفون بيسوع

هَذَا مَمْتَسَلًا أَوْبُ أَمَمَةً وَأَمَمَةً أَمَم

أراءً وعقائد مختلفة كل يفكر

مَمَمَةً فَمَمًا وَمَمِ سِرُّ نَجْمًا نَمَمَهُ \ مَمَمَتُ

أسماء متميزة من نبع واحد تأخذ جميعها

نَحْمًا وَهَذَا كَلِمَةً سِرُّ نَحْمَتُهُ خَامَمَةُ نَمَم

ينظر كل واحد إلى صاحبه بعين الحقد

ܘܡܨܝܚܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

ويعير ه على معتقده ويحمل له الضغينة

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

كل واحد يظن أنه يسلك في طريق مستقيمة

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

ويقضي وقته في الجال مع أخيه

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

دمكم واحد لسانكم واحد لا تنقسموا

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

وكلكم تنتسبون لجنس السريان

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

المسيح ربكم الأجله هكذا تتناحرون

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

وهو يبغض الحقد والكراهية التي بينكم

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

حروب الأيمان الكريهة مضت وولت

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

والمدينة أهملت أخطاء الأزمنة الغابرة

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

الشعوب تبشر بجرية الفكر والعقيدة

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

تشبثوا بمحبة جنسكم

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

إذ قوميتكم يجب أن عقيدتكم

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

واسم السريان المحبوب يوجد إنقسامنا

ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ ܕܗܘܐ

ولتكن لغتنا الأرامية المجيدة رايتنا

هَمَلِكْنَه بَاهُ وَأَهْمَلُ سَمْعَدَا لَاهَا نَعُ

ورفعة أمتنا المحسودة هدفتنا

مَعُ وَبِ مَهَب كَد وَأَسَا كَهْمَا وَحَسْبَه بَا

فمن يعطني أن يوم توحدنا

وَمَدْنَسَا دَه حَا وَه فَكَلْ كَسْبَه بَا

وترف علينا جميعاً جنسيتنا

هَامْبَا وَبَاهَا مَعْدَا وَكَلْ أُو بَاهُ وَبَا

ولتكن هي جمعيتنا وعقيدتنا

نَمَسْر نَعْفَ نَمَسْر نَمَسْر كَهْمَه مَه بَا

نحب نوقر نرفع سر يانيتنا

بِحَهْمَا :-

هَنَا مَادَنَا مَسَا كَصَفَه بَاهُ مَعْنَه بَاهُ خَسَه بَا خَمَزَا هِنَا مَدْنَا

وَخَمَصَ أَسْرَ أَمْنَا مَدَه نَا هَمَه ب مَقْتَمْنَا خَمَزَ أُو مَصْحَبَه كَهْمَه

هَنَا أَسْبَه خَمَجَكَه ، أَلْفَه مَادَنَا هَنَا لَحْمَنَا خَمَجَكَا وَ (

مَعْنَا مَه وَنَا) مَعْنَا وَبَاهَه هَا ب هَنَا (أُرْمَه) ،

هَنَا كَسَه وَ مَكَلْ وَنَسَا أَوْجَه بَا وَوَحَه مَعْلَمْنَه بَاهُ مَع كَهْمَه

أَمَه نَا مَدْنَسَه بَاهُ مَعْنَه بَاهُ مَكَه مَه ، خَمَزَا أَمَه مَه هَاهَا سَبْ مَع

لَحْمَتَ أَلَا وَمَكَلَكَه بَا وَكَهْمَا مَه وَنَا خَمَزَا وَخَمَصَه هَمْنَاهَا مَع فَهْمَه

أَهْمَلَا .

مَلَجْنَا مَعْنَه مَدَه لَه وَنَا

هَاهَا نَجَا هَكَلْ حَا مَع مَادَنَه مَكَلَا (نَعْمَا) هَاهُ وَجَه

مَسَا سَبَه هَجْرَسَه بَا وَأَنَا هَجْتَه خَمَه خَمَزَا ذَه وَمَصْحَبَه كَه :-

هَاهَا كَه فَمَا هَاهَا سُرَه وَوَا خَمَلَا فَكَلْ

كَجَا هَمْنَا خَمَلَا مَعْنَا أَسْبَه سُرَه

كَهْمَا هَكَلْ مَقْتَمْنَا خَمَلَا ذَهْمَلَا هَجَ مَكَلْ

مَكَلْ وَوَهْرَا مَع فَهْمَتَه مَعْنَه مَكَلْ

فَفَتِحْ فَعْتِ خَعْتَا وَوَهْجَا خَبْتَا حَجَبِ
هَسْبُورِيَهْ خَاهَكْت سَبْرَا فَدَلِكِ وَصَبِ
هَاهْ وَهْمَا كَهْمَا حَلَبْتَا ضَعْبِ سَطَلِكِ
وَإَوْسَمِ مَعِيَهْ هَلَا فَعْبَا فَعْمَا كَسْبِ
هَجْبِ حَمْسُمَا هَخَمَا حَنْجَا هُجْ مَدَا حَمَصْبِ
نَعْمِ نَعْمَا كَرِكَمَا وَهَمَا هَمَمَهْ مَدَانَسِ
فَكَسِبِ خَبْنَاهِ مَدَفَا كَحْنِيكَا هَجْعِي مَرِكَا
هَمَجَسَا خَعْلَمَا مَعْمَهْ فَمَمَهْ كَبْرَا حَا
نَعْمَا وَهْ هَهْ وَجَبِيْفَا وَجَبَالَا حَا
وَحَمِ مَلَكَهْ هَجَلَسْنَدَا حَنْجَمَا مَلَا
أَمْدُ خَهْمَا مَادِنَا زَهْوَالَا فَاتَدَا هَمَفْتَبَالَا وَوَهْمِ أَسْبِ خَبْنَهْ وَهَسَا
هَجَبْكَا سَكْبَالَا هَمَسْبَالَا هَجَبْكَلَكَلَا هَمَلِكِ وَجَعْمَا حَمْتَمَا
وَسَعَا حَسْتِ مَنَدَا
أَمَعْوَا وَهَمَوْتَمَا

أَهَبْ أَمْدُ كَهْ مَادِنَا مَلَا أَسْبَالَا هَهْ وَهْ أَهْ كَبْدَا وَآمَنَهْ
خَبْبُورِيَهْ مَعْمَا مَدِي خَبْبُورِيَهْ مَعْمَهْ فَهَلَكَهْ خَهْمِ مَعْمَا وَجَبَالَا
هَوْجِيوَتَهْ هَنَدَا (إِنْ هَلَا) مَسْبَا خَهْمَا وَجَعْمِ سَعَدَهْ حَمَصْبَا حَا جَهْدَالَا
وَجَبَالَا مَعْمَوْتَمَا وَبَسْ مَادِنَا هَاهْ خَهْمَا هَمَلِكَلَكَلَا هَمَسْبَالَا خَهْ
خَبْنَاهِ حَا هَمَجَبِ أَجَبَالَا:

كَلَا فْ كَلَا كَهْ سَبَالَا كَلَهْوَا هَاهْ وَسَعَا
وَخَهْ مَعْمَلَمَا مَعْمَوْتَمَالَا خَبْبَالَا حَمَلَا ؟
زَجَبِ خَلَسِبِ أَسْبَا وَجَعْتَسَا هَهْ جَبَالَا وَهَمَا
هَمَصْبِ حَمِ سَكْبِ خَبْدَا مَلِكْتَا هَسْتَمَا
كَا أَلْفِي زَهْمَا وَهَمَفَا مَعْمِ وَهْمَا وَهَمَوْتِ
هَكَا أَمَدَاهْ وَهْ جَدَالَا وَرَجَبَا خَمَمَهْ هَمْتَبِ
هَأَفِ وَوَالْمَاوِيَهْ هَمَجَهْ وَ مَلِي خَمَجَا وَحَدَبِ
كَلَا كَا نَدَانَسِ حَبْمَا وَنَدَسَجَمَجِي خَابْتِ

أيها المَجْبُول من التراب لا تتكبر
فإنَّكَ تُراب ، والأرض أُمَّكَ ، وغداً تعود إليها
هَلُمَّ وأدخل القبورَ : وأنظر المتكبرين فيها
كيف أضحوا : فزعةً للناظرين
وانزل قليلاً من الكبرياء لأنَّ المتكبرين يضعون
وتسربل بالتواضع الذي يرفع إلى العلاء وبه تسمو
أَكْه أُمِدْ بِهِا كَه فَعَمَّا حَبِهْ جَا هَلْهَامْا
هَهْ أَمْدِ بِهِا حَصْتِهْ هِهْ . وَكَا بِإِمْنِهْ ك
بُسْجَهْدَهْ نَسْ : مَهْ سَلْمَا هَجْتَمَا
هَمْ هُؤْمَكْ دَا : هَسْ كَا وَهَمَصْتَمَا
هُ . حَبْ هُ مَّا وَبِلَا مَهْدَا هُؤَجْ بَقَمْدِجْ
هَئَا هُؤُكَا فُلْهَ إِيَا هَلْجَهْ وَبِلَا هُهْ
هَهْ هَهْؤَا وَكَا وَحَطَا

لو كان للذهب أو الفضة فَمَّ
لقال لمقتنييه لا تقربوا إليَّ
فقد خطفتموني : من الأيتام والبائسين
ومن الأرامل : وحقول المساكين
فالويل لكم متى وافى الموت وأخذ نفوسكم
عندئذٍ سأبقى أنا هنا ، أما أنتم فقد حُفِظْتُمْ لكم
الدينونة والنار التي لا تُطفأ

كَمَلْا اُؤَمَمْا هَهْؤَمْا اُؤَدَهْ هِهْ . هَهْا كَمَلْا وَهَجْؤَهْ جَا هَمْدِؤَهْ جَا هَسْبُؤَدْا
هَهْ حَفْتَا مَدْبِلْا وَكَا جَ مَتْنِ

اللغة الآرامية السريانية كانت لغة الثقافة والأدب والمعارف والعلوم مدة ألف سنة
Aramaic Syriac Language was the language of culture, literature
knowledges and sciences for thousand years

هُمَا هُجْرًا كَانُوا وَجُرْهُمُ هَجْرُهُمْ بِأَسْمَاءِ جَمْعِ أَكْرَاهٍ

الويل والثبور لمن ينشر الجهل بين الناس بِسْمِ اللَّهِ

Woe and affliction to those who spread ignorance among people, in
the name of God

مَنْ وَتَدَابَّرَ كَلِمَةً نَجِيًّا مَهْمًا، أَوْ مَدَّوْا أَعْيُنًا سِوَا مَدِّ
تَلَفِيزِهِمْ سَعَى نَحْمًا وَتَدَابَّرَ

He who leans on foreigners gambles, even if he wins once for sure he
will lose all what he won

لِيُفَا

خَبْرَ فَدَاهِجًا سَهْمًا مَكِينًا

أَحْدَثًا لَهُ كَلِمًا مَهْمًا مَدَّوْا مَدَّوْا

وَلَهُمَا مَكْرَمٌ هَسْبُهُ هَا حُجْرًا حَكِيمًا أَجْرًا مَجِيئًا لَهُ أَمْنًا : مَدَّوْا

بِهِ لَيْسًا وَتَدَابَّرَ سَبِيحًا جَاهِدًا وَمَعَا أَسْرَ سَبِيحًا وَتَدَابَّرَ كَلِمًا

أَوْسًا ؟

هُمَا مَدَّوْا لِيُفَا جِبْرًا سَأَوْ حَيْفَةً، هَسْبًا حَكِيمًا مَهْمًا، أَمَّ أَمْنًا حَيْفَةً

: هَسْبًا جَلِيًّا بِهِ هَكِيمًا مَهْمًا حَقِيًّا

بِهِ أَمْنًا وَمَكْرَمًا : مَدَّوْا أَقْرَبًا هَا مَدَّوْا كَلِمًا

هَسْبًا مَكْرَمًا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا

مَدَّوْا وَتَدَابَّرَ جِبْرًا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا

إِلَيْهَا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا : مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا

مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا ؟

❖ مَدَّوْا أَجْرًا مَدَّوْا مَدَّوْا ❖

مار أفرام شمس السريان

كَلِمًا مَدَّوْا فِي الْعِلْمِ

أَكْرَاهٍ هَجْرًا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا

مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا مَدَّوْا

أَنَا وَزُيْمٌ مَعَهُ لَقِينَا === نَهَذَا جَمْعٌ جَدِيدٌ

هَذَا أَنَا وَزُيْمٌ مَعَهُ لَقِينَا === كَأَمْرًا وَنَهَذَا جَمْعٌ

اللهم هَبْ الْعِلْمَ === لِمَنْ يُحِبُّ الْعِلْمَ

وَالْمُعَلِّمَ الَّذِي يُعَلِّمُ جَيِّدًا === إِجْعَلْهُ عَظِيمًا فِي مَلَكُوتِكَ

الَّذِي يُحِبُّ الْعِلْمَ === يَكُونُ دَائِمَ النِّشَاطِ

وَالَّذِي يُحِبُّ الْبَطَالَهَ === لَا يُمَكِّنُ أَنْ يَكُونَ نَشِيطًا

خَبْرًا مِمَّنْ سَجَّهُوا بِأَنْفُسِهِمْ === كَمَا زُجِرُوا بِمَعْلَمِهِمْ

هَذَا زُيْمٌ مَعَهُ مَعْلَمُهُمْ === أَمْرًا وَجَمْعًا مَعَهُمْ

جَمْعًا مِمَّنْ سَجَّهُوا بِأَنْفُسِهِمْ === وَنَهَذَا جَمْعٌ مَعَهُمْ

مِمَّنْ وَجَّهُوا خَبْرًا أَمْرًا === وَكَمَا يُسَمُّونَ مَا وَجَّهُوا

أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِقْتِنِ الْإِجْتِهَادَ === لِأَنَّهُ كَنْزُ الْعِلْمِ الْعَظِيمِ

وَإِبْتَعِدْ عَنِ الْكَسْلِ === فَإِنَّهُ مَخْزَنٌ مَلِيٌّ بِالْخُسْرَانِ

وَطَالِعِ الْكُتُبَ بِجِدِّ === كَيْمَا تَحْصُلَ مِنْهَا عَلَى اللَّذَّةِ

وَإِبْتَعِدْ عَنِ الشَّرَاهَةِ === لِئَلَّا تَخْسُرَ كُلَّ مَا حَصَلَتْ عَلَيْهِ

وَهَذَا مَعْلَمًا لِي أَنَا === كَأَمْرًا وَجَمْعًا مَعَهُمْ

أَمْرًا جَمْعًا مَعَهُمْ وَجَمْعًا مَعَهُمْ

وَهَذَا مِمَّنْ كَرِهُوا جَمْعَهُمْ === وَنَهَذَا جَمْعٌ مَعَهُمْ

وَهَذَا مَعَهُمْ أَمْرًا === وَنَهَذَا سَمًّا مَعَهُمْ

إِذَا مَا إِقْتَنَيْتَ ذَهَبًا وَفِضَّةً === لَا تَتَكَبَّرْ وَلَا تَتَفَاخَرْ

بَلْ فِي كُلِّ طَرَفِكَ === أَسْلُوكَ يَأْتِضَاعُ

إِقْتِنِ الذَّهَبَ بِحُدُودٍ === أَمَا الْعِلْمَ فَبِلَا حُدُودٍ

لِأَنَّ الذَّهَبَ يَكْثُرُ الضِّيْقَاتُ === أَمَا الْعِلْمَ فَيَمْنَحُكَ الرَّاحَةَ وَالْغَبْطَةَ

وَكَمَا سَأَلْتَهُ خَبْرًا

أَيُّهَا وَجَّهُوا خَبْرًا مِمَّنْ سَجَّهُوا بِأَنْفُسِهِمْ

لِي وَجَّهُوا خَبْرًا مِمَّنْ سَجَّهُوا بِأَنْفُسِهِمْ

لِي كَسَّهَتْهُ كَمَا سَأَلْتَهُ خَبْرًا === لِحُصْنِ مَعْلَمِهِمْ رَجِيئًا ؟

لِي كَسَّهَتْهُ خَبْرًا مِمَّنْ سَجَّهُوا بِأَنْفُسِهِمْ

فلا يجب أن نسأل بعدُ === إذا كانت هناك حرية أم لا
فإذا ما تساءلتَ === فقد اعترفت بوجود الحرية
تُرى مَنْ الذي يسألكَ === أهي إرادتك أم قوة أخرى

هَات يَدُكَ وَتَعَالَ مَعِيَ إِلَى مَرْجِ جِهَادِنَا
فَالْمِحْبَرَةَ وَالْقَلَمَ فِي غَمْرَةِ الْحُبِّ
تَنْجِبَانِ تَارِيحِنَا مَشْرِفًا سَيُولَدُ فِي الْغَدِ
بِنْتُ الْأَرْزِ

زَوْجًا جَاهُ زَوْسًا وَيَسْخَا هُوَ مَضْجِبُهُ إِذَا هَا بِأَصْمَرَ خُبْرًا حَصِيكَهَا وَيُنْتَا
هَاهُ زَكَا مَحْدُو

سر في طريق المحبة والتواضع ، ولا تضع في فكرك قول الناس الذي لا يعني

هَنْتَاهَا مَمْتَلِحًا وَكَلْمًا أَوْسَمًا هَهُوْنَا أَدْبَاهَهُ \ حَهْإِذَا وَكَلْمًا هَجِيَا
زَا وَتَعْدَجَهُ وَنَدَهُ \

الخطوط المختلفة للغة الآرامية السريانية هو غنى للغة وكنز عظيم نفتخر به.

كَلْبُهُ إِكْمَبُ فَصْحَدًا فَصْحَدًا، هُوَ زُوْجًا وَزُوْجًا جَلْبُ هَهُوَا وَكَا
نَفَا هَا مَلْهَا حَسَمَهُ

تعلم لغتنا خطوة خطوة، ودرجة درجة بدون القفز لئلا يسقط ولا يبلغ إلى هدفه

كَلْمًا أَوْسَمًا جِيَا وَتَبْحُدُ مَبْحُنَا

اللغة الآرامية كنز معارف الاولين

Aramaic language is the treasure of old sciences

أَهْدِيَا كُخْدَا جَهْخَا وَهَجْنَا وَهَجْبَا وَأَوْقَا وَكَبْعَا كَهْ
هَهْزْنَا جَهْدَا آرْحَا

تهنئة قلبية باليوبيل الذهبي بمنح حقوق تعليم لغتنا السريانية سنة ١٩٧٢

نَحْصَا وَحَا مَهْهْ مَهْهْ نَسْمُ كَهْ أَوْصَا هَهْزْنَا هَوْجِي
أَهْمَدْنَا

أَهْ مَنَا كَهْ نَصْنُ أَنَا:..... أيها القلم لماذا أنت حزين

أَهْ كَحَا كَا جَبْ أَنَا:..... أواه ليا ، ألا تعرف أنت

مَهْتَا كَجْبُ كَا:..... كثيرون يُمسكونني

مَهْتَا جُجْبُ كَا:..... وكثيرون يكتبون بي

مَلِكُ مَهْدَنُكُ:..... قليلون يفهمون

مَا وَمَهْدَبُ كَا:..... ما يكتب بي

هَوْأُ كَلْجُ نَصْنُ هَا:..... هذه علة حزني

مَهْمَا وَجَلْمَا Shegmo Davleshono عشق اللغة

سَهْ كَهْمَا مَهْمُ هَاهُ كَحْ

H'oub Leshono Shgeero Bleb حُبُّ اللغة مُسْتَعْرٌ فِي قَلْبِي

كَهْ هَوْجُ مَهْدَبُكَا إِنَا

Lmoun Hokhan Metha'adal No لماذا هكذا الأم ؟

كَا وَسْمُ إِنَا مَهْمُ مَهْمُ

Lo Roh'em No St'ar Menne لا أحبُّ بديلاً عنه

وَكَلْجُ كَا سَتَا كَجْبُ مَهْمُ

Dlait Lee H'aie Lvar Menne ليس لي حياة بدونه

كَهْمَا وَمَهْمُ مَهْمُ

Leshono Dq'adsheh Morio اللغة التي قدسها الرب

كَبْ أَلَا كَحْ كَحْ هَا

Kath Etho La'olmo Hono عندما جاء الى هذا العالم

أَحْ إِنَا كَا نَسْطِجْ هَهْ

Aikan Nosh Lo Neshtg'em Beh كيف لا يُغْرَمُ بها الأنسان

مِنَّا لِيَبْرَهُمْ خُلُوعٌ مَعْنَانَا
إِنَّمَا مَحْمَدٌ رَأَيْنَا هُوَ مَدْحُ حَنِينِنَا، هُنَا جَزْبَانَا هُوَ وَجْهَانَا

ما الذي يجري في عالمنا اليوم الانسان ترك الأخلاق واستعبد لشهوته ويجيا بهم ومعاناة

خَلْبٌ سَهْطًا مَهْجُونًا كَأَمْزَا وَتَسَا كَأَكْهَا

بدون المحبة والغفران لا يمكن أن نعين الله

نَحْنُ وَكُلُّ مَا مَعَهُ مَهْلًا نَسْمُ كَمَنْ أَوْضَانَا مَهْوُونًا هُوَ وَجْهَانَا
أَهْمَانَانَا

نعمل بلا انقطاع من اجل بعث لغتنا الآرامية السريانية وشعورنا القومي

مَهْجَانَا وَجَبَانَا وَجَبَانَا حَمْرٌ مَهْوُونًا هُوَ وَجْهَانَا نَجْمَانَا هُوَ وَجْهَانَا
جَبَانَانَا

جمال الجسد عندما يتواءم مع حسن الروح وبهاء النفس يصبح الإنسان كاملاً

The beauty of the body, when it is in harmony with the prettiness of the spirit and the splendor of the soul, a person becomes complete

أَهْمَانَانَا مَسْبَبَانَا كَأَمْزَا مَعْنَانَا، حَمْرٌ نَبْرٌ مَعْدَسَلَجِي خَتْنَانَا
سَعْمَانَا وَجَبَانَانَا نَهْمَانَانَا

هُوَ وَكَمَنْ أَوْضَانَا مَهْوُونًا هُوَ كَأَمْزَا مَعْدَسَلَجِي

تطوير لغتنا الآرامية السريانية واجب مقدس

هُوَ وَكَمَنْ مَعْمَانَا جَبَانَانَا وَكَمَنْ مَعْمَانَا نَهْمَانَانَا هُوَ وَجْهَانَا
كَمَنْ كَمَنْ جَبَانَانَا

تطوير لغتنا تبدأ بتنقية اللهجات من الألفاظ الدخيلة والاتجاه نحو اللغة الفصيحة.

سَمْرٌ هُوَ نَبْرٌ مَسْبَبَانَا جَبَانَانَا، فَتَكَمَنْ مَعْمَانَا هُوَ كَمَنْ كَمَنْ هُوَ
كَمَنْ مَعْمَانَا

وضع مصطلحات حديثة في جميع فروع المعرفة وهذا العمل ليس صعباً لكون لغتنا لغة تتعامل

لَمُنْ لَمُنَا وَمَدِينَس نَهْهَجَا هَجَمَ كَ لَحْصَا أَسْر
هُ كَ لِقْنَا أَجْصَا

بالإشتقاق وسهل علينا صياغة هكذا مصطلحات كما فعل المرحوم المفلان أبروهوم نورو في
وَجِبْ مَسْ بَعْمَا مَلَجْنَا أَجْهَمْ نَهْؤَا جَبْدُجَهْ نَهْجُجَا ، هَاجْصَا
وَهْجُجْ لِقْنَا بِأَوْجْجَا جِبْهَمْعَا وَكَمْنَا مَهْؤَمْنَا جِبْهَمْنَا وَتَبْجُجَا
كتابه تاولدوئو ، وكما وضعنا مصطلحات التربية في حياة اللغة السريانية بالمجمع العلمي.
تم بعون الرب انجاز الكتاب الرابع عام 2023

◆◆◆ معلم ◆◆◆

تأليفه : د. بشير الطورلي

كتابة وتنسيق : م. سمير روهام

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية 2023

Syriac Electronic School

تأملات يومية 4



تأليف: د. بشير هتاي الطورلي

مراجعة وتدقيق: الأب زمرجدوس سمير حنا

كتابة وتنسيق: م. سمير روهوم

عيد صعود جسد مريم العذراء إلى السماء 15 أيار



2023

انتاج المدرسة السورية الإلكترونية

سورة مائدة

تأملات يومية 4



خبروا

سَخِبْتُمْ كَهْفًا مَكْرَهُوا
وَمَكْرَهُوا ، فَهَوَسُوا هَا جَبْر
أَبْرَهْمَ ، قَامَ إِيَّا كَهْنَا
بَدِجْنَا سَبْرًا (هَاهُنَا
مَعْمُنَا) هَمَّيْ مَنَّا جَا

وَنَهَا مَكْرَهُوا مَهْلُونا كَهْنَا
هَاهُنَا كَهْنَا وَتَكْرَهُوا ، أَمْرٌ هَاهُنَا
مَهْتَكْرَهُوا مَهْتَكْرَهُوا وَوَأَمْرٌ إِيَّا جَبْرًا مَهْمُنَا وَسَبْرًا
، هَاهُنَا مَهْمُنَا مَهْمُنَا مَهْمُنَا إِيَّا .

تأليف: د. بشير متي الطورلي

كتابة وتنسيق: م. سمير روهف



انتاج المدرسة السورية الإلكترونية

أَنَا أَمِنَّا وَإِنِّي خُجْرًا وَتِلْمِذِيهِ . هَمِّ كِه رَجِينًا هِنِنًا
وَتِلْمِذِيهِ .

آية مهنة يبغى الإنسان أن يتقنها يحتاج إلى إرادة صادقة لإتقانها

Any profession that a person wants to master requires a sincere will
to master it

خَبِبْ مُدِنًا، قَبِيحْ مُدِنًا، سَمَّا سَهَتِي، مَجِبْ تَهْرُوبْ، وَطَا كَحْتِي،
أَهْ وَهَهْتِي، هَوْسَطِي

باركنا يا رب، قدسنا يا رب، اغفر آثامنا، أترك نقائصنا، طهر قلوبنا، أنر عقولنا، وأرحمنا

كَمِنَّا مَهْرُونًا أَمِدِيهِ . كَمِنَّا مَهْرُونًا سَجِبْ كَهْ كَفِنَّا
مَعْتَكِلًا وَحَبِيحًا اِسْتَدَا

The Syriac language is a very rich language and contains various
sciences and various knowledges

أَنَا وَوَأَمْرُ كَجِبْدِي جُ مَهْلًا كَا أَهْلًا مَا وَجِبْتِي نُجِدِي جُ هَه
هَمَعْنِي فَهَعِي هَجْرِي هَاه

الذي يذم الكاتب لأنه لم يفهم ما قد نشره ذلك الكاتب ويؤكد جهله وضالته

أَنَا وَوَمَا جِبْدِي جِبْ مَنَا كِه مَكْدَا جِنْمَا كَا فُجِبْ أَقَا هَا
مَعْدَا كِه مَسَا رَحْ هَاه

الذي يتهم كاتبًا عندما يقرأ له موضوعًا منشورًا على كتاب الوجوه ولا يفهمه يظهر صغره

أَنَا أَمِنَّا وَإِنِّي خُجْرًا وَتِلْمِذِيهِ . هَمِّ كِه رَجِينًا هِنِنًا
وَتِلْمِذِيهِ .

إذا أتت مذمتي من ناقص

فهي الشهادة لي بأني كامل

هَجَا أُنَا وَمِنَا كَصَلَا مَبْر هَا مَصَدَقَا كَه، تَم نَعَا
مَطَلَا تَلَا جَتَعَدَا حَا فُدَهْجَا هُجَبَا كَه

الجاهل هو الذي يقرأ مادة ما ولا يفهمها ثم يبدأ يتكلم بالفاظ سيئة على الكاتب ويلومه
أَبَهُ وَجَلَا فُلَا وَجَسَ أَوْصَهُ، نَجَابَا تَهَا مَدَمَلَا فَاقَا
جَبِينَا

لو أن كل كلب عوى ألقمته حجراً لأصبح الصخر مثقالاً بدينار

سَهْسَهْجَا أُولَا، وَحَا جَعْنَهَا هُجَبَا هَمَلَا سَهْجَا

البشاشة هي علامة القلب البسيط والطاهر والمليء محبة

Joviality is the sign of a simple, pure and loving heart

أَهْ نَحْنَعَا مَدَا هَهَا مَدَا كَبِيرُ

حَمَلَا مَحْمَدَا جَهْهَهْدَه مَعْمَا فَجَبْرُ أَمْرُ

أيها الإنسان صاحب العقل ماذا دهاك

هل المال بقيد القاسي ربطك وأسرك

نَحْنَعَا حَمَهْ، هُ قَبَلَا هَهْهَم مَجَبَا، سَهْوَ نَحْمَعْنَا هَجَد مَدَنَا

جَدْبَجَبَلَا هَحَا مَسَمَا هَهْه تَجَمْرُ مَهْ هَهْوَفِرُ

أيها الإنسان لماذا هذا القنوط وقطع الرجاء ، تطلع إلى السماء وأطلب الرب بتوبة وقلب

منسحق يخلصك من قلقك

مَدَلَا

مَدَلَا وَحَا مَرَمَا وَبَاهُ كَحَبْتَه كُنْدَه مَدَلَا!!!

مَدَلَا وَحَا مَهَا سَاوَهْجَا كَحَبْتَه كَا مَهَا كَامَعْنَا!!!

مَدَلَا وَفَجَمَا جَسَدُ نَحْتَه نَحْكَلُ نَاهُومَدَلَا أَهْ مَعْمَا كُنْدَه كَه

حَبِيرَهْجَا!!!

أَهْ، أَمَدَهْجَا كَه مَدَلَا!!!

الوطن

الوطن الذي لا يستطيع أن يحفظ أبناءه ليس وطناً!!!

الوطن الذي لا يُعطي الحرية لأبنائه لا يستحق الإحترام!!!
الوطن الذي يُمَيِّز بين بين أبنائه بسبب الدين أو العرق لا مُستقبل له!!!
أواه لقد كان لنا وطن!!!

أسماء البحور الشعرية في السريانية:-

(1) المتساوي: لتساوي أبيات القصيدة في عدد الدعامات وعدد الحركات وأشهر مَنْ نَظَمَ على هذا البحر هُم : بالاي ، قورلونا وآسونا كقول بالاي :-

حَسْبًا وَنَعْمَةً

هِنَا نَجْمَةً

فَطِبْ كُهُ مَنَا

فَطِبْ كُهُ حَرْفَنَا

فَطِبْ كُهُ كَهْنَا

حالما قَبْلَهُ

غادرت نفسه

أمرها الرب

أمر العصفورة

أمر الحمامة

(2) البحر المتوسط (بحر بالاي)

يتكون هذا البحر من خمس حركات ، ودعامتي ثنائية وثلاثية أو ثلاثية وثنائية ، وأبرز مَنْ نَظَمَ على هذا البحر مار أفرام ، آسونا ، ومار بالاي (الذي نجد أكثر نظمه على البحر لذا عُرِفَ بإسمه) ، مار ميخائيل الكبير ، يوحنا بن شوشان كقول بالاي:-

سُأْ حَسْبُنَا

سُأْ كُهُ نَعْمَةً وَنَجْمَةً

هَمَجْمَةً كُهُ نَعْمَةً

نَعْمَةً كُهُ وَنَعْمَةً

حَدِوَجْرًا سُنَا

نَعْمَةً وَنَجْمَةً

فَلَا هَاكِيهَهُ

حَمْدٌ سَعْدَةٌ بِر

يا راحم الخطاة
تحن علينا يوم قضائك
واعفر آثامنا
بكثرة نعمتك
في بابك أيها الحنان
يطرق المتضايقون
أجب تساؤلاتهم
برحمتك

(3) البحر المتقارب (الأسوني)

يتكون من ست حركات نسبة إلى آسونا الذي نَظَمَ معظم قصائده على هذا البحر وَمَنْ أَطْلَقَ عليه المتقارب هو العروضي أنطون الفصيح

مَعْمًا وَوَيْمًا مَجَّ حَه

هَجْدَهْ \ مَهْمَتْ مَدِيكْ

هَامَهْ وَوَجًا مَبْرَحِي

نَعْدًا وَهَجْرًا فُدَيْدَهْ

حَا جِينُ أُنَجِبُ أَلْمَهْ

أَجَا جِينًا مَهْمَتْ

يوم الدينونة قد قَرَبَ

وعيوبنا كلها ستكشف

وَمَنْ ذَا الَّذِي يَتَزَكَّى أَمَامَكَ

سَاعَةً تَفْتَحُ الْأَسْفَارَ

لأنه لا توبة هناك

ولا يقدمون عُذْرًا

(4) البحر المزدوج (الأفرامي)

مؤلف من سبع حركات وقد سُمِّي بالأفرامي لكثرة استعماله من قِبَلِ مار أفرام ، رُغْمَ أَنْ شُعراء آخرين نظموا عليه كبرديصان ومار إسحق الأنطاكي ، لكنَّ الفضلَ يعود إلى مار أفرام في إنتشاره وهو أكثر البحور استعمالاً ، وقصيدته في العلم أشهر من نارٍ على علم وتُشبهه في شهرتها قصيدة (قفا نبك العربية)

أَكْهًا هَجَّ هَلْفًا
كَلِمًا وَوَسْمَ هَلْفًا
هَلْخًا وَوَمَلَكًا هَفْنًا
حَجَبِيهًا وَوَأَ جَلْجَلِيهًا

اللهم هب العلم
للذي يُحِبُّ العلمَ
والمعلم الذي [عَلِمَ] جيداً
إجعله عظيماً في ملكوتك
(5) البحر الثامن (الأنطوني)

وهو البحر الذي إكتشفه أنطون التكريتي البليغ وهو أول عروضي سرياني وضع وشرح قواعد نظم الشعر السرياني في القرن التاسع في كتابه (معرفة الفصاحة) مثل قول الشاعر الأب الخوري بولس بيداري

قَا أَكْنَا جَا تَزْحَدًا
مَدْفَدِسَ لَهَّ ، جَلَا مَجْسَدًا
سَلْخًا هَهْ وَوَأَ جَلْجَلَهْ ذَنْدًا
وَأَلْبًا مَصْمًا هَفْوَبًا مَدًّا

كُلُّ الأشجار والمزروعات
تفتح لكل الأجداد
هو عرس عظيم للخلقة كلها
أتت الشمس وأطارت النوم

(6) البحر المتناهي (التساعي)

يُصاغ هذا البحر من تسع حركات وهو من البحور نادرة الإستعمال كقول الشاعر بشير الطورلي
في محبة الكنيسة

حَبُّبُ أُمِّي بِأَسَدًا جَنَّمِ حَارِوِي
مَقْطَعُ إِنَّا كَبِيٌّ مَعَ كَحَا مَقْطَعًا
نَحْنُهَا مَقْطَعًا هَلَمُنَا نَعْمَ
وَمَحَبَّتِي حَرَمِهِ وَجِنَا هَمُنَا

أمي الكنيسة تهنئة في يوم عيدك

أقدم لك من قلب مغرم

بحب صاف ولرب يسوع

الذي خطبك بدمه الطاهر الثمين

(7) البحر السريع (العشري)

يُعتبر آسونا مبتكر هذا الوزن المتكون من عشر حركات وقد أسماه أنطون البليغ بالسريع إذ قال
في كتابه معرفة الفصاحة (إنَّ لآسونا وزناً خاصاً من ستة مقاطع ووزناً من عشرة مقاطع وقد
ورد إستعماله عند مار أفرام إنما آسونا هو سيده) كقول الشاعر بشير الطورلي:

هَمُنُهُ إِذَا جَلَّ سَعَا مَعَالِي
هَمُنُهُ إِذَا جَلَّ وَسَعَا مَعَالِي
هَمُنُهُ إِذَا جَلَّ سَنَا مَعَالِي
هَمُنُهُ إِذَا جَلَّ حَمَا مَعَالِي

الإيمان بدون المحبة هو موت

الإيمان بدون الرحمة هو قيد

الإيمان بدون الحنان هو رباط

الإيمان بدون العمل هو فارغ

(8) البحر البسيط (الأحد عشري)

وهو من البحور القليلة الإستعمال، ويتألف من إحدى عشرة حركة وسماه أنطون البليغ بالبسيط
كقول مار أفرام

مَعَالِي سَعَا مَعَالِيهِ وَحَجَّ رَجَا
مَعَالِي سَعَا نَحْنَهُ وَحَجَّ مَعَالِي

كَبْرُ صَمَاءِ أَمَّا بِنُجَا حَسْبِهِ مَهْدٌ كَبْرُ

كَبْرُ بِنُجَا هَوَّكَا رُجَا زَبُوءُ أَلْبَاءِ

الموت أظهر سلطانه أنه يغلب الكل

الشیطان أظهر خداعه أنه يخدع الكل

لك أيها الشرير الذي يريد يستمع لك

لي من يريد ولا يريد يأتون عندي

(9) البحر المدرج (الأثني عشري أو السروجي)

ويتألف من ثلاث دعامات كل دعامة من أربع حركات ويعرف لدى السريان المشاركة بالترساوي لأن مار نرسي نظم عليه ونظم على بحور أخرى لكن مار يعقوب السروجي نظمه جميعه على هذا البحر كقوله في العلم

مَهْمُ مَهْلَفْنَا سَهْمًا خَتَلُ بَرِّ مَحْ مَتْنًا

وَمَحْبُ سَاوُ حُكْمًا وَتَهْمًا وَجَبْنَا أَيْدِ

سُنَّا يَهْ أَوْحِبْ أَمَّهَا مَهْمًا كَبْرُوسُ كَبْرُ

سَمَكِبْ تَعْمًا يَهْ مَهْمُ مَهْمُ مَهْمًا وَهَمْنَا

قم أيها العلم أحرز غلاتك من الكتب

فمنك يأمل العالم أن يشبع لأنك مبارك

إن بدارك حياة ، فأكثر منه لمن يحبك

أما حقلك فهي النفس ، فضع فيها أكداس الحقائق

(10) البحر الوفاي

مكون من ثلاث عشرة حركة ومُستنبطه هو الشاعر وفا الآرامي حسبما ذكر أنطون البليغ في كتابه معرفة الفصاحة ، كقول أنطون نفسه

هَجْمُهُ إِلا كَجَبْتُمْ مَحْمًا يَهْ وَجَانَهُ إِلا

وَحَا أَفْتَهُ فُنْمًا زَهْرًا هَهْوُومُ فَرَسَهُ إِلا

هَجْمُهُ هَجْمًا مَحْمًا هَجْمًا هَجْمًا هَجْمًا

هَهْ كَبْرُ حَلْمًا وَمَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا مَهْمًا

والنشاط للبشر معين البهائم

إذ على وجوههم تنشر الفرح وورود البهجة
وفي أحضانهم ينبع الشبع وكل الهناء
الويل للذي يبعد عنه ويجيا بالكسل

(11) البحر الطويل المَحَوَّر ويتألف من 14 حركة

(12) البحر الخمس عشري ويتكون من خمس عشرة حركة

(13) البحر البعيد ويتألف من ست عشرة حركة ومن أربع دعامات وقد نظمت قصيدتي

بعضه! سها كمال الحب على البحر

لَهْجَهِيءَ . كَانَا بِجَسَدِ نَعْمَ كَحَهْ وَبِأَسْ أَمْسَانَا
لَهْجَهِيءَ . كَانَا بِجَسَدِ حَبَاهْ نَعْمَهْ مَسْبَا لَسَانَا
لَهْجَهِيءَ . كَانَا بِسُكْرِ أَمْسَانَا نَدَاهْ مَسْبَابِ الْإِكْسَانَا
لَهْجَهِيءَ . كَانَا بِوَسْعِدِ مَدَاهْ نَلَحَهْ نَعْبَا بِأَمَانَا

طوبى للذي بحب يسوع قلبه يفور دائماً

طوبى للذي بمحبة كنيسته نفسه مغرمة غيرة

طوبى للذي عوض أمته يَقْرَبُ ذاته بطولة

طوبى للذي محبة وطنه استعرت في قلبه اضطراباً

هذه القصيدة مقفاة وقافيتها المفعول المطلق.

ملاحظة: يبلغ عدد البحور الشعرية في السريانية 18 بجزراً لكن أكثر البحور الشعرية استعمالاً في

النظم هو الأفرامي والسروجي وذلك لوفرة شعرهما وغزارته ورقته وعمقه وجزالته وسمو معانيه

وتنوع مواضيعه وأغراضه

بِمَحَبِّهِ أَحَا هَجْعَا

أَهْ نَعْمَا كَلَمْنَا مَهْزُونَا

خَبْرُ نَعْمِ لَهْزُونَا

أَحَا هَا هَجْعَا بِمَامِ حَا مَهْجَرَا إِسْنَا وَبِنَهْزَا كَانَا مَهْمَا

حَهْمَمَا بِمَدِ نَهْزَا؟ هَجْعَا حَهْزُونَا هَهْزَا أَحَا كَلَمْنَا هَا هَا مَحْمَا

نَعْمَهِيءَ . هَاهَا مَجْبَاهُ كَحَفَفَهْ نَعْمَهْ مَحْمَا خَلَاهْ بِأَمَانَا وَحَرَا

كَمْنَا هَهُوْنَا اُذِهِو. كَمْنَا هَيَّ كَدْنَا هَجْم كَهَقْنَا
مَمْتَلَجًا هَحَبْتَدًا اُنْتَدًا

The Syriac language is a very rich language and contains various sciences and various knowledges

حَبَبْ مَدْنَا، مَبَبْ مَدْنَا، سَعَا سَهْتِ، هَجْم كَهْرُوبْ، وَط
كَحْتِ، اُذِهِو هَهْتِ، هَوْسَطِ

باركنا يا رب، قدسنا يا رب، اغفر آثامنا، اترك نقائصنا، طهر قلوبنا، اُنر عقولنا، وأرحمنا

أِه فُزَهَا مَدْنَا هَهْنَا وَهَسَا، كَا اِبَهْمِ تَكَلَا وَهَصَدَا، خَم
اَمَعَا كَحَقَا وَنْ هَنْتْ أِه وَكَلْتِ

أيها اللبيب صاحب العقل الراجح لا تصدق كلما تسمع ، لكن زن الكلمات إن كانت حقيقية أو كاذبة

خَمَا كَه هَيَّ وَحَصْ كَا مَبَبْ وَهَجْبَه اِبَه هَهوْنَا
يُحزنتي جداً أن شعبنا لا يهتم بثقافته وتراثه السرياني

أَو. مَلَا مَلَكْ اِيَدْ خَصْبُوْنَا ؟

مَلَكْ اِنَا كَمْنَا اُوْمَنَا هَهُوْنَا

أدي ماذا تتعلم في المدرسة ؟ اتعلم اللغة الآرامية السريانية

كَمْنَا اُوْمَنَا هَهُوْنَا سَجْم كَدًا وَطًا وَحَبْتَدًا

اللغة الآرامية السريانية تضم كنزا ضخماً من العلوم.

أَهَبْ كَمْنَا وَاجَهْ اِبَا وَحَبْتَدًا اُذِهِو، اِبْنَم هَجْم هَنْف هَهْم
مَحَصَب

أيضاً هي لغة آباء الكنيسة أفرام وبالاي ونرسي وإسحق ويعقوب

هَمْءٌ إِسْنٌ ؟ وَكَلِمًا وَحْدًا نَعْمٌ مَعْنًا أَلِيَّةً هِءَءَ مَبْعَدًا
مَنْعٌ

وماذا بعد؟ إنها لغة ربنا يسوع المسيح وامه القديسة مريم

أَنَا مَعْدَجَةٌ ؛ إِنْ وَكَلِمًا إِنْ كَلِمًا وَهَمْءٌ مَبْعَدًا
أنا مفتخر لأنني اتعلم هذه اللغة التي خدمت المدينة

كَلِمًا تَأْتِي مَع مَبْعَدًا وَكَلِمًا مَبْعَدًا وَهَمْءٌ مَع مَبْعَدًا
هَلْجَةٌ حَائِثَةٌ

لا نتأفف مما يجري في عالمنا اليوم لأنه بسبب ابتعادنا عن المحبة وغرقنا في الأنانية

تَهْمًا مَبْعَدًا مَع مَبْعَدًا، هَمْءٌ وَكَلِمًا وَهَمْءٌ مَع مَبْعَدًا
مَبْعَدًا وَكَلِمًا وَهَمْءٌ مَع مَبْعَدًا

لنكونن بشوشين مع بعضنا، وتتكلم بلين لنكسب إحترام بعضنا لأن الكلام اللين يطرد
الغضب من النفس

رَبِّئِي مَنْعٌ نَعْمٌ مَعْنًا جَبْعَدًا هَمْءٌ مَبْعَدًا
هَمْءٌ إِنْ

جملني يا ربنا يسوع المسيح بالحكمة والتواضع والوداعة ومحبة الناس

مَبْعَدًا وَكَلِمًا مَبْعَدًا مَع مَبْعَدًا وَهَمْءٌ مَع مَبْعَدًا
هَمْءٌ هَمْءٌ مَبْعَدًا مَبْعَدًا وَهَمْءٌ مَع مَبْعَدًا

نتكلم برقة ولطف مع أناسنا لزيهم عميق حبنا واحترامنا لهم علامة تواضعنا وصدق مشاعرنا
نحوهم

مَبْرُوكٌ فَفِيهِمْ مَعْنَاهُ سَهْلاً جَسَدٌ إِتْقَانٌ

غايتي نشر ثقافة المحبة بين الناس

My aim is spreading the culture of love among people

تَهْدَا مَعْلِكِ أَسْرُوكَا وَمِنْهَا مَحْتَبَا حَمَّ سَخْتَجِبْ هُوَسَطِبْ وَنَسْهْ
ذَهَّ كَلَامِ هَهَّ تَأَلَّمَ، هَكَأ نَزَّ أُنْهْ

ليكن كلامنا كاللدى الذي يروي النباتات مع أحبابنا وأصحابنا ليجيوا بهدوء وهناء ولا نغضبهم
بَعْلًا تَكَا جَعْتَعْبُدَا، هَعَصَّهْ أُنْهْ حَصَّ وَنَسَبْ وَنَسْبَا أُنْهْ،
هَتَمْنَا أُنْهْ هَكَأ نَسَعْنَا أُنْهْ

لنتكلمن كلمات طيبة، ونسمعها للذين نحبهم لنفرحهم ، ونربحهم ولا نخسرهم

وَبَعْدُ سَكَبْ ذَنْبِ كَنْهَهُ هِ هِ، أَمَا كَا سَكَبْ كَسْبُوَا جَسْنَا
وَرَجَبَا

أن نختلف برأينا ليس مشكلة، لا أن نخالف بعضنا في النظر للأمر

مَعْلِكَا هُجْبَا بِجَدَجْ هَهُوَا مَكْبَادَا
حَمْدَا هُجْبَا بِجَدَجْ هَهُوَا مَكْبَادَا
أَمْعَا أَلَا هِ هِ وَنَسْعَا، هَسْعَا أَلَا هِ هِ وَهَمْعَنْهَبَا هَنْزَلَا، هَكَأ وَبَعْدُوَا
سَهْ حَامِعْ إِسْتِنَا

الاحترام هو علامة الحب، والحب هو علامة الإيمان الصادق، يجب أن نوكد حبنا باحترام
الآخرين

مَخْصَهْ هِإِلَا:-

أَمْدِيَهْ بَصْبَجَاهِإِلَا مَكْبَادَا هَهُ سَعَكَهْإِيَهْ مَعْ مَكْبَادَا إِسْمَادَا أَسْرُوكَا
مَعْ حَارَا هَهُنَا مَخْصَهْ هِإِلَا أَمْدِيَهْ هِ هِ هُم مَعْدُونَا هَهُ تَجَهُونَا

الإشتقاق - :

هو أخذ كلمة أو صياغتها من كلمة أخرى مثل **حَد** من **حَارَا** وأصل المشتقات هو المصدر

هَم مَعْدُونَا جَعْمِلَا

مصدر الثلاثي المجرد

مَهْدَةٌ مَهْدُنَا وَتَمَّا إِكْدِيتْنَا مَهْدَانَا أَمْدَاهَا مَهْدَانَا ،
مَهْمُنَا أَمْ كَا مَهْمُنَا أَمْدَاهَا مَهْمُنَا أَمْ كَا مَهْمُنَا

مصادر الأفعال الثلاثية غالباً هي سماعية ، وهي إما أصلية أو غير أصلية وهذه هي أوزانها:

مَهْدَةٌ مَهْدُنَا مَهْمُنَا مَهْمُنَا مَهْمُنَا مَهْمُنَا
مَهْدَانَا مَهْمُنَا مَهْمُنَا مَهْمُنَا مَهْمُنَا مَهْمُنَا
الوطن بدون قانون يحفظ حقوق الناس يصبح غابة

A homeland without a law that preserves the rights of people
becomes a forest

كَلْبٌ يَلِينُهُ بِهِ وَيَكْفِيهِ مَعَهُ كَلْفُهُ مَعَهُ
كَلْبُهُ بِهِ أَجْبَأُ أَجْبَأُ مَعَهُ جَبَأُ وَجَبَأُ أَجْبَأُ

أَمْذَا بِأَمْرٍ مَعَهُ كَبِمَا
الخروف أكثر وداعة من الجدي
كَبِمَا مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ
الكبش أقوى من التيس

هَكْبَانَا مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ
فَمَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ

واجب مقدس أن نحافظ على تقليد الآباء ، ونعمل على نشر اللغة السريانية والمحافظة عليها
وتطويرها

أَمْ فَمَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ
كَبِمَا مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ
مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ

أَمْ هَكْبَانَا مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ
مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ مَعَهُ

تَارِيهِ وَجَبْدٍ هَسَا وَكَا وَهَجَا هَسْنَا هَكْبَا أَحْبَدَا مَهَا
وَسْتِي ضَنَا أَنَا

لنهتم ببيتنا ونعيش بلا غضب وخصام وكلمة قاسية لأن حياتنا هي قصيرة

مَهَجَهُو كَعْنَا أَوْعْنَا مَهْوَمْنَا وَهَهُ الْبَاهِبِي خِفَمِر مَدْنِي نَعْمَا
مَعْمَسَا

فخر لغتنا الآرامية السريانية إنها تقديست بضم ربنا يسوع المسيح
نَسَا نَهَا هَامْعُنَا، هَا نَهَجْر سْتِي خَفْنَا وَكَا نَهَاوُنْ هَا جُبْتِي هَا
مَهْدُوُنْ

لنحيا الحب والاحترام ، ولا نضيع حياتنا بكلمات بلا فائدة ولا تبني ولا تغني

خَبْتِي هَجْبِي سَخْبِي أَحْخِي سَتْفِي خَبْنَا خَسَا هَامْعُنَا هَسْبُهُ
مَهَجَمْنَا مَهْجَبْنَا

أبناءؤنا وبناتنا الأحياء أقضوا حياتكم بالحب والوئام والفرح والمسامحة والتواضع

خَسَا هَامْعُنَا هَكْبَا جَفْتَعْبُدَا مَهْدُنَا جَدَا هَسَا حَجَا
هَامِيدَاهُ خَهَسَا

بالحب والاحترام والكلمات الطيبة يبني البيت ويعيش الرجل وامرأته بهناء

هَا وَنَعْدُو نَهَا جَهْهَفُجَا هَا جَفْنَا جَلْسَهُو

يجب أن يؤكد الحب بالتصرف وليس بالكلمات فقط

نَعْنَا وَجَبَلِي وَكَا نَزَا مَهْخَتِي هَسْفِي سَهْخِي هَسْجِي هَامْهِي
نِي نَهَاهَا خَا مَهْلِي

نتكلم بلين لئلا نغضب سامعينا ونخسر محبتهم وصدقاتهم ثم نندم على كلامنا

خَمِي أَمْدَاهِي مَهْمُهْنَا نَهْوَا هَهَا كِي وَنَصْمِر كِه فَيَهْوَا وَكَا
نَفَا خَهْهَامَا وَسَهْلِي

لساننا هو حصان جامح ويجب علينا أن نضع له لجامًا لئلا نسقط في وهدة الخطيئة

نَعْدَا حَمِي مَ وَحَا

النمر أقوى من الدب

أَوْحَا مَلِكَا هِي وَحَجَا

الأسد هو ملك الغابة

أُهِ هُهُ وَتِي نَخَلْتِي مَقَعَدِي \ حَبِي مَعَلِي سَتِي، هُصِي حَا
تَهَجَبِي \

يا شهداؤنا أتم باقون في قلوبنا حتى نهاية حياتنا ، ولن ننساكم قط

مَهْمَعْتَا مَهْتِي حَسَاوَا حَبِي وَكَلِي مَهْتِي مَع حَنِيهِ حَصِيصَا

السياسيون يكرهون الاحرار لانهم يخافون كثيراً من يقظة الشعوب

كَمْنَا أَوْحَنَا مَه وَنَمَا

مَهِنِي حَا نَكَا إِصِنَا هِي وَبِي نَعَا وَحَنِي أَنَهِي \ مَكَا

قصيدة اللغة الآرامية السريانية

نظمتها على البحر الثاني أي الانطوني

أَنَا كَمْنَا أَوْحَنَا

أَهَجَبِي كَمْنَا مَه وَنَمَا

حَا وَبِي نَكَا نَعَا مَهْمَعْتَا

هَمَهْمَعْتَا هِي وَحَجَا وَحَجَكَا حَمَلَا

أَبِي حَا مَكَلَكَا أَمَا وَتِي هِي وَحَا

حَا مَهْتِي مَكْتَا مَهْتِي

هِي وَحَمَلَا وَتِي وَحَا حَبِي أَنَا مَهْمَعْتَا

هِي وَحَجَكَا مَهْمَعْتَا مَهْمَعْتَا

هِي وَكَلِي وَكَلِي حَجَا مَهْتِي

مَهْنِي أَجِنَم مَهْمَعْتَا وَتِي وَتِي

مَهْنِي مَهْمَعْتَا وَتِي وَتِي

هِي وَتِي وَتِي مَهْمَعْتَا وَتِي وَتِي

مَهْمَعْتَا مَهْمَعْتَا وَتِي وَتِي

مَهْمَعْتَا مَهْمَعْتَا وَتِي وَتِي

مَهْمَعْتَا وَتِي وَتِي وَتِي

هَجْزُ حَجْبُنَا وَذِي مَلَجُنَا
أَوْ تَعْمَهُمُ خَصْمَهُهُ \ وَمَنْزَا
أَمْحُ كَمْ نَجْمَهُهُ مَعْتَكِبَهُهُ ؟
مَنْزَا بَعْدًا حَهُ \ هَهُ كَا ؟
خَا مَعِ قَعَا مَبِ فَعُنَا !!!
وَ . نَعْمَ خَلَا هَهُزْمَا مَبِ سَانِ \ هَهُ كَا

مَلَجُنِي هَهُزْمَا أَسَهِزِهِ لَحَلْمَا جَبْرَحِدَهُهُ \ مَعَلَفْتَهُهُ \

أساتذتنا السريان أناروا العالم بمعارفهم وعلومهم

Our Syriac teachers enlightened the world with their knowledge and
science

نَهُزَا : مَعْنَا جَبْرَحِ (حَجْنَا أَوْجَا) هَعْمَهُهُ \ سَنَا هَهُزَا كَا هُكَا ،
أُكَا وَبَجْرَجَهُهُ \ (حَعْمَنَا أَوْجَا)

ملاحظة: العمر في السريانية هو (حَعْمَنَا) وليس (حَجْنَا) والتي تعني تسكن لذا
أقتضى التنبيه

سَنَا سَعَا هَهُزَا ، هَكَ نَهُجِ سَتَّ خَقَا وَكَا نَهُزَا هَكَ جَبْتُ
هَكَ مَحَلُّزُ

لنحيا الحب والاحترام ، ولا نضيع حياتنا بكلمات بلا فائدة ولا تبني ولا تغني

فَعَا جَعْمُ وَبَجْرُ كَعَجَا جَعْمَنَا كَجَبْرَجَهُهُ خَجْمَعَا هَهُزَا كَعَقَا
أُجَا وَسَعَا جَبْرَجَهُهُ \

كم هو طيب أن يساعد الطالب النشيط زملائه بتفسير الدروس الصعبة علامة المحبة بينهم

أَعْلَامُ تَعْلَمُنَا مَعِ هَجْجُ ؟

متى سنستيقظ من سباتنا؟

When will we wake up from our slumber?

نَحْنُ وَكُلُّ قَوْمِنَا مَعَهُ نَسْمَعُ كَقَوْلِهِمْ أَوْصَانًا مَعَهُمْ، هَذَا نَزَّاهُ
كَلَامًا وَجَبَّاهُ كَيْ نَسْمَعُ بِهِ.

سنعمل بلا انقطاع من أجل بعث لغتنا الآرامية السريانية، ولن نسمع لمن يلومنا كائنًا من يكون.
سَيَنْزِلُ هَذَا كَقَوْلِهِمْ مَدِينًا مَعَهُمْ، نَسْمَعُ مَعَهُمْ وَكُلُّ نَزَّاهُ وَكُلُّ
هَذَا وَجَبَّاهُ كَقَوْلِهِمْ نَسْمَعُ بِهِ.

نحن عندما أسسنا المدرسة السريانية، اعطينا وعداً أن لا نهتم بالأصوات النشاز التي تعمل على
عرقلة مسيرتنا.

أَجِبْنَا هَذَا كَقَوْلِهِمْ نَسْمَعُ بِهِ وَكُلُّ نَسْمَعُ بِهِ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ
كَقَوْلِهِمْ، أَلَا نَسْمَعُ بِهِ هَذَا كَقَوْلِهِمْ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ
وَكُلُّ نَسْمَعُ بِهِ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ

الترجمة: الآباء والأمهات لا يحتاجون إلى دموع أبناءهم وبناتهم ساعة رقادهم ، بل العناية والحب
في حياتهم، والنجاح والتقدم ، هذا ما يفرح قلوبهم
أَنْتُمْ هَذَا كَقَوْلِهِمْ نَسْمَعُ بِهِ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ
نَسْمَعُ بِهِ هَذَا كَقَوْلِهِمْ نَسْمَعُ بِهِ

إخواننا وأخواتنا وأبنائنا وبناتنا حياتنا قصيرة ، لماذا نضيعها بالخلافات والمشاحنات الفارغة
وغير المفيدة

أخطوط السريانية هَذَا كَقَوْلِهِمْ نَسْمَعُ بِهِ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ
وَكُلُّ نَسْمَعُ بِهِ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ
هَذَا كَقَوْلِهِمْ نَسْمَعُ بِهِ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ
هَذَا كَقَوْلِهِمْ نَسْمَعُ بِهِ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ

- هل تعدد الخطوط في اللغة السريانية حالها كحال الكثير من اللغات الأخرى يُعتبر غني لها ؟
أم أنه عند البعض مصدر ضعف لها ؟

نَسْمَعُ بِهِ هَذَا كَقَوْلِهِمْ نَسْمَعُ بِهِ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ
وَكُلُّ نَسْمَعُ بِهِ، هَذَا نَسْمَعُ بِهِ

نصلي للرب في هذا الصباح ليهدي رؤوسنا العالم أن يعودوا عن تبعة إبليس في القوانين التي
يضعونها

هَجَبًا وَسَمَ حَتَابًا مَهْرًا، خَيْرَ هَجَبًا وَسَمًا بِأَجْبَهُ سَاهُوا
الطفل يجب أن يأكل الموز، لكن الطفلة تحب أن تأكل التفاح
خَهُنَا أَجْبًا مَكَّا حُقْبًا هَاكُتَهُبًا، كَسَدَ كَ أَكَّا وَتَدَهَجِبَهُ
نَحْنُهَا هَتَجًا مَهَهُ وَنَعْبُهَا مَهَ تَتَجِبَهُ.

في هذا الزمن المملوء ضيقات وانحرافات ، ليس لنا سوى أن نلجأ للرب ونطلب أن ينجينا
من أنيابه

أَهْ فُزَهُهَا مَدْنَا هَهُنَا نَهْنَا، كَا إِبَهُجِي سَتْنِي أَمَفَ جَهْمِيكَا
هَجَبًا هَوَكَا مَهَبُو

أيها اللبيب ذو العقل النير، لماذا تضيع حياتك عبثًا بالكلام الباطل وغير المفيد
لَهُنَا نَهَجِي خَبْتِي حَامِنَا هَامِنَا، هَابَهُنَا جَهْمَتَا أَجْبًا وَجَجْنَا،
هَسَهِنَا سَهِي سَهَبِي هَمْنَهَبِي هَسَا جَاهَبَا هَرَجَبَا
لماذا نضيع أوقاتنا بقلت وقلت، وإعادة أحداث الماضي، ونخسر راحتنا وفرحنا باطلاً ونحيا
بتعب وهم

أَمَّا وَصَفِي كَامِنَتَا هَمَجَرَسَا كَاهِي، مَدَابَعِي مَهَ إِسْتِنَا هَمَدَابَرَسَا

He who respects others and makes them happy, will be respected by
others and will be happy

مَنْدِي كَبِي
مَهَ مَدَابَعِي مَدَنِي مَحَبَبِي وَهَهِنِي
كَا جَبْنَا مَدَابَعِي جَبِي مَدَابَعِي : كَا مَدَابَعِي مَهَ أَمَحَفَسِنَا
وَإِكَاهِي أَجَبِي

قرأت لك

من أقوال مار يعقوب السروجي

ليست البريا الصامته وهي صامته : ليست صامته من تسبيح الوهيتك

حَدِيثُهُ لِي نَحْنُ هِيَ جَسَدٌ مَلِكِي

مُسْتَقْبَلْنَا مُتَعَلِقٌ بِوَحْدَةٍ كَلِمَتِنَا

سَهْبًا سَهْبًا سَهْبًا هَهْنَا وَإِمْدَاهَا

الوحدة الوحدة الوحدة دِرْعٌ وَجُودِنَا

أَهْ مَكْتَنَاهَا هَهْمُنَا جِبْهَةٌ جَبْهَةٌ نَجْمًا هَهْنَجًا هَهْكَمْنَا كَحَصْمَتِنَا

نَعْنَهُ هَهْبِجَهُ

أيها الحكام والرؤساء كفاكم غشا وافتراءً وظلمًا لشعوبكم احتراموا مركزكم

أَيْضًا زَكَا صُهْمًا؟

أَسْمَاءُ حَلَا وَهَسِي

نَعْمُكَ زَهْرًا

بِهَمْدًا جَسَدِي

لَا أَهْ حَهْمًا

كيف بلا لمس ؟

تهبط على روجي

بمطلق اللهفة

قبلة فحسب

تعال يا شوق

How without touch ?

land on my soul

With eagerness

Just a kiss

Come, oh longing

حَرْبُهُ إِجْمًا هَهْمًا كَيْ حَهْمُنَا كَهْمَجًا سَهْقِي

عصر الزمن يهينا قوة مقابل آلامه

The squeegeeing of time gives us strength against its pains

أَبْهَهُ وَكُلَّ مَرًا أَيْدٍ وَبَاهَا سُنَّةٌ
هَهُ وَهُ هَدْمًا

إذا لم تستطع أن تكون حنونًا فكن إذن ساكنًا
If you can't be kind then be silent

تَلَجُّ بِهِنَّ لَكُم مَسِيرًا
كَمَجَلًا وَوَهَجًا كَلَّ حَبِيبَهُ

Without preserving our language and uniting against our oppressors,
we have no future.

أَيْدِيًا أَيْدِيَهُ هَجْدًا وَأَمَّا سُبُلًا هَجْبَارُهُ سَحْبًا مُنْبًا وَجِبًا
بِأَصْحَابِهِ مَسَسًا كَلَّ هُوَ رُومٌ وَيُسَمِّنُهُ هَا بَعْدَكَ

المرأة هي الجدة والام والأخت والزوجة والحبيبة ذات الشعور المدهش والشفاف، لذا
يجب أن نحترمها ولا نحقرها

هَهُ نَهَجٌ مَهَهُ جِبًا مَنَهَجٌ مَهَهُ جِبًا مَنَاهِجٌ
نَهَجٌ كَلَّ مَهَهُ جِبًا وَاجْتِبًا وَوَسَطَهُ مَهَهُ لَفًا مَهَهُ جِبًا مَهَهُ جِبًا
نهجت على منهاج آبائنا بمحبة العلم والمعرفة والثقافة

هُ لَحْطًا وَوَدَعَهُ جِهًا هَجْبًا حَصَلْنَا

الويل للشعب الذي يُصَدِّقُ أَجْمَلًا وَيُكَذِّبُ الْعُلَمَاءَ

Woe to the people who believe the ignorants and deny the scientists

سَهًا جِبًا حَجْنًا مَهَنًا وَجِبًا هَجْدًا هَاهُمْ

أحبة تبني الإنسان المفيد للمجتمع والوطن والأمة

Love builds a person who is useful to society, the country and the
nation

مَهْفُهُ إِلاَّ مَدْنًا وَسُعا حَضْنًا وَإِياهُ مَدْنُهُ مَدْنًا

المسامحة الزائدة تدفع الوح لآن تصبح وقاحته زائدة

Too much forgiveness pushes the rude to increase his rudeness

مُسَّهُوا مَجْسًا هُكا حَصَّهُا مَسْدًا بِحَصًا وَمَحْجًا حَسْفَهُا
هَلْفَهُتَهُا خَصَامَتَهُا

الشاعر المجيد يجب أن يكون مرآة الشعب تعكس آلامه وآماله في قصائده

حَصْنٌ هَسْمًا جَنَمْنَا مَجْمَعٌ كَسْ: اَسْرٌ وَمَجْمَعٌ خَصْنٌ تَمْنَا
جَاهُا

خمس وعشرين في البلوى تقطعني: كما يقطع لحم الشاة جزار

Twenty-five in adversity cut me: As a butcher cuts the meat of a sheep

حَدْبُهُا بِأَحْيَاهِا جَسَهُا لَحْمٌ هَلْنَاهِا هَلْحَصًا بِحَلَا
تَهْمَدَهُا

مستقبلنا متعلق بجنبنا للغتنا وتراثنا والعمل على بعثها

Our future is linked to our love to our language & heritage and acting
on their revival

مَا هُنِيَا أَنَا جَبْرُ نَعْنَا
خَبْرُ خَبْرٍ هَسْنَا هُنِيَا خَرْنِيَا

ما أكثر الإخوان حين تعدهم: ولكنهم في النائبات قليل

أِهْ أُهْنَا هَمْنَا أُمَا هَسْكُم تَكَاهُا مَتْنَا هَجْنُهُا وَمَدْبُهُا
خَبَّاجًا مَعْتَجِبًا

أيها الطبيب شاف وعاف كل المرضى والمتوجعين والذين يتعذبون بعلى مختلفة

لِنَفَا

خَبْرُ نَفْسِهِ جَا سَهْ \ مَكِينِ

أَحْذَرْنَا لَكُنَّا مَهْمُونًا مَعِ كُنَّا خَجْنَا

وَلَهَا مَلِكٌ هَسِدٌ هَا حُجْ حَكِيمٌ أَجَا مَجْتَا كَهْ . أَمْنِ :

مَنَا يَهْ لَيْعَا وَنَفَسَا سَسْبُنَا جَاعِدَا وَهَعَا أَسْرُ سَبْرُوَا وَمُدْبِ

كَلَا يَرْ أَهُوْنَا ؟

هَأَمْنِ لِنَفَا جَرْ سَاؤُ حَيْفَمَهْ ، سَمَا كَعَدَا مَفْعَمَهْ ، أَسْ أَمْنِ

خَجْنَا : هَوْنَا جَلَا يَهْ هَكَلَهْ يَهْ نَصَفَا .

تَمْ أَمْنِ وَطَلَا : مَعَدَا أَفَا هَا مَنَّا كَلَا .

هَوْنَا كَهْ وَهَلَمْ مَدَلَا تَمْ نَفَا مَلِكَا هَوْنَا لَحْ

مَاجَا وَتَبْرَا جَبَهْ أَلْنَا وَسَم مَنَّا ، لَحَا وَنَعْبَاهْ هَوْنَا يَهْ

مَعَدَا هَا إَهْمَا سَعْنَا هَمَانِ مَعَالَا : مَعِ مَنَّا كَا مَبْرُور كَهْ رَهْمَا

هَا مَجَا هَسَلَا مَقْدَلَا ؟

مَنِي جَبْرِيَهْ زَهْف مَسْنِي خَجْنَا أَلَهْ يَهْ أَعْرُوَا هَجْسَا ، هَجْدَهْ جَا

مَعْنَا ، هَمَلَجْنَا جَسْنَا ، هَسْفَعَا نَهْنَا ، هَبْرَهْ حَلْنَا إَاهْنَا ،

هَلْمَحَلْنَا خَلْنَا ، هَاهْنَا خَصْف وَنَا

سَهْبَا خَجْنَا مَبْرُورَهْدَا يَهْ مَعِ مَعَكَبَهْ خَبْرُ خَهْبِنَهْ

The life of man is a school since his birth till his death

حياة الإنسان هي مدرسة من ولادته حتى مماته

مَسْفَعَا مَبْرُور خَهْمَا يَابَاهْ \ هَجْمَتَبَهْ إَلَا مَمَلِكِي خَم جَجْتَا ،

خَبْرُ مَا وَمَهْلِي كَعَدَا ج مَمَقَا كَا مَبْرُورِي كَهْ \

السياسيون قبل الانتخاب يأتون باتضاع ويتكلمون مع الناخبين ، لكن ما أن يصلوا إلى مجلس

النواب لا يذكرونهم

حَقًّا مَبْرُورًا لَعْنَةُ اللَّهِ عَلَيْهِمْ وَأَنْزِلْ نَارًا مِنَ السَّمَاءِ ، فَتُحْرَقَ
مَعَهُمْ حَبَشَاتُهُمْ هَذِهِ هَذِهِ وَصَلَّى عَلَيْهِمْ وَصَلَّى عَلَيْهِمْ
وَجِبْرَائِيلُ هَذِهِ هَذِهِ هَذِهِ هَذِهِ هَذِهِ هَذِهِ هَذِهِ هَذِهِ
خَبْرًا مَدِينًا وَوُجُودًا نَعْمَ حَمْدٌ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا (

إِنْ رَأَى)

سَمِعَ أَمْرًا :-
أَمَّا هَذَا كَمَا سَمِعْنَا وَهَذَا كَمَا سَمِعْنَا وَهَذَا كَمَا سَمِعْنَا ،
وَأَمَّا هَذَا كَمَا سَمِعْنَا وَهَذَا كَمَا سَمِعْنَا وَهَذَا كَمَا سَمِعْنَا
وَهَذَا كَمَا سَمِعْنَا أَسْمَاءُ وَهَذَا كَمَا سَمِعْنَا :-

أَمَّا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا :-

أَجِبْ حَيْثُ هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا :-

(أ) فَأَمَّا وَهَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
(ب) فَهَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
(ج) أَمَّا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

(د) فَأَمَّا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

[b] هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا
هَذَا هَذَا :-

أَمَّا وَهَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا هَذَا

أينما أذهب صحب كرية يزج أذني

هَمْلا سِنْنا وَجِبْده هَمْنا مَجْبْذْ كَمْنا

وصوت المماحكة بين السريان يكمد أمعائي

حْلا مَرْهْلا وَجِبْده أْنا حْجْه حْنا

بسبب ألتخصصات بين الأخوة تبكي عيناى

هْلا وَجِبْده فْ كْله حْلا مَجْهْ وَجْنا

ولأنهم منقسمون دون سبب تفيض دموعي

أَمْلا هَمْنا أْنا وَجِبْده هَمْنا مَجْهْ

يوجد سريان أرثوذكس هكذا يعترفون

وَجِبْنا سْ أَمْلا كْله حْنا هَمْنا مَجْهْ مَجْهْ

بأن ليسوع طبيعة وينفرون من الطبيعتين

هَمْلا هَمْنا وَجِبْنا مَجْهْ حْنا مَجْهْ

ويوجد سريان يعدون طبيعتين في يسوع

هَمْنا مَجْهْ أْنا مَجْهْنا مَجْهْنا مَجْهْ

ويعتبرون بابا روما عظيم المسيحيين

هَمْنا مَجْهْ مَجْهْنا وَجِبْده وَجِبْده مَجْهْنا

ويوجد منهم من يتبعون تعليم لوثر

هَمْنا مَجْهْ مَجْهْنا وَجِبْنا مَجْهْنا مَجْهْنا

كما ويوجد من بنوع آخر يعترفون بيسوع

هَمْنا مَجْهْنا مَجْهْنا مَجْهْنا مَجْهْنا

أراء وعقائد مختلفة كل يفكر

هَمْنا مَجْهْنا مَجْهْنا مَجْهْنا مَجْهْنا

أسماء متميزة من نبع واحد تأخذ جميعها

حْنا مَجْهْنا مَجْهْنا مَجْهْنا مَجْهْنا

ينظر كل واحد إلى صاحبه بعين الحقد

هَمْنا مَجْهْنا مَجْهْنا مَجْهْنا مَجْهْنا

ويعير هعلى معتقده ويحمل له الضغينة

فَهَا سِرٌّ خَبِيْثٌ خَاوِزٌ مَعْدَا مَدْحَرٌ فَجِي

كُلُّ وَاحِدٍ يَظُنُّ أَنَّهُ يَسْلُكُ فِي طَرِيْقٍ مُسْتَقِيْمَةٍ

هَجْرَهُنَّ وَكَلِمَةً أَسْوَأَ حَاجَتِهِ مَخَذَ

وَيَقْضِي وَقْتَهُ فِي الْجَالِ مَعَ أَخِيهِ

سِرٌّ يَهُوُّ وَمُجِبُّ سِرٌّ كَمُجِبُّ كَلِمَةُ الْبَافِكِيْمِ

دَمِكُمْ وَاحِدٌ لِسَانِكُمْ وَاحِدٌ لَا تَنْقَسِمُوا

هَجْلِكُمْ حَبِيْبًا وَهَهُوْمُهُ بِالْمَدْحَرِ

وَكَكَلِمَةٍ تَنْتَسِبُونَ لَجِنْسِ السَّرِيَانِ

مَعْنَا مَدْحَرٌ وَمَعْنَا هَهُوْمُهُ هُوَ مَدْحَرٌ

الْمَسِيْحُ رِيْكُمُ الْأَجَلُ هَكَذَا تَنْتَاحِرُونَ

هُنَا حَافِدًا وَهَهُوْمًا وَأَمَّا حَبِيْبٌ

وَهُوَ يَبْغِضُ الْحَقْدَ وَالكَرَاهِيَةَ الَّتِي بَيْنَكُمْ

مَنْجَا مَجِيْنَا وَهَهُوْمُهُ بِالْمَدْحَرِ هَجْرُهُ

حُرُوبِ الْأَيْمَانِ الْكَرِيْمَةِ مَضَتْ وَوَلَتْ

هَهُوْمُهُ أَهْلِكُوا حَقِيْقَةً وَرَجَلًا وَحَجْرَهُ

وَالْمَدْنِيَّةَ أَهْمَلَتْ أَخْطَاءَ الْأَزْمَنَةِ الْغَابِرَةِ

خَاوِزُهُنَّ وَنَا أُوْا بِالْمَدْحَرِ حَقَقًا فَجِي

الشُّعُوبُ تُبْشِرُ بِحَرِيَةِ الْفِكْرِ وَالْعَقِيْدَةِ

هَجَامَةُ سَهَا وَهَهُوْمُهُ بِالْمَدْحَرِ هَهُوْمُهُ

تَشْبَثُوا بِمَحَبَةِ جِنْسِكُمْ

هَهُوْمُهُ بِالْمَدْحَرِ وَبَاهَهُ بِالْمَدْحَرِ فَجِي

إِذْ قَوْمِيَّتِكُمْ يَجِبُ أَنْ عَقِيْدَتِكُمْ

هَهُوْمُهُ سَهَا وَهَهُوْمُهُ بِالْمَدْحَرِ فَجِي

وَأِسْمُ السَّرِيَانِ الْمَحْبُوبِ يُوْجَدُ إِتْقَانًا

لِحَدِّ مَجِيْنَا أُوْمُهُنَّ تَهُوْمًا بِالْمَدْحَرِ

وَلْتَكُنْ لُغَتُنَا الْأَرَامِيَّةُ الْمَجِيْدَةُ رَايْتُنَا

هَهُوْمُهُنَّ وَهَهُوْمُهُنَّ سَهَا بِالْمَدْحَرِ تَهُوْمًا

هَسْبُؤْمِهِمْ خَاخَتْ سِبَا فُلْجِي وَمَنْبِ
هَلَا مَاهُ وَمَهْلًا كَهْمًا حَلْبًا نَعْبِي سَكْبِي
وَأَوْسَمُ مَعِيهِمْ هَلَا نَعْبًا فَعْمًا كَسْبِي
هَجْرُ حَمْسًا هَكْمًا حَنْبًا هَجْرُ مَدْحَمِي
نَعْبِي نَعْمًا كَرِيمًا وَمَعْمًا هَمْمًا مَدْحَمِي
فَلَسِي خَبْرُهُ مَدْحَمًا كَحَنْبًا هَجْرِي مَدْحَمِي
هَمْمًا حَمْسًا خَمْلًا مَعْمًا فَعْمًا كَرِيمًا حَمْلًا
نَعْمًا وَبِ هَمَّ وَجَبْلًا وَجَبْلًا حَمْلًا
وَحَمَّ مَكْمًا هَجْرِي مَدْحَمِي حَمْلًا
أَمَّ خَمْلًا مَدْحَمِي زَهْمًا فَاتْمًا مَعْمًا وَهَمَّ أَمَّ خَمْلًا وَهَمْلًا
هَجْرِي مَدْحَمِي هَمْمًا هَجْرِي مَدْحَمِي وَهَمْلًا حَمْلًا
وَمَهْلًا حَمْلًا مَدْحَمِي

أَمَّوَا وَمَهْمًا
أَمَّوَا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي وَهَمْلًا وَهَمْلًا
خَمْلًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي وَهَمْلًا وَهَمْلًا
هَجْرِي مَدْحَمِي (أَمَّوَا) مَدْحَمِي مَدْحَمِي وَهَمْلًا وَهَمْلًا وَهَمْلًا
وَجَبْلًا مَدْحَمِي وَهَمْلًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي وَهَمْلًا وَهَمْلًا
خَمْلًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي:

حَمْلًا فَ كَمْلًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي وَهَمْلًا
وَخَمْلًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي؟
نَعْبِي خَمْلًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي وَهَمْلًا
هَمْمًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي
كَلَّ أَمَّوَا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي وَهَمْلًا
هَمْلًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي
هَمْلًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي
حَمْلًا مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي
مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي مَدْحَمِي

هَجَعْنَا لِيُنْبَأَ مَجِيدَاتِنَا خَالِدَةً
 مَلِكُهُ لِيُنْبَأَ نُسَا وَهَجَا كَلَا بَعْدُ
 حَبْرًا وَبَعْدُ خَيْرٌ كُلُّهُ مَصْبُوقًا
 فَهَلَا نَعْمًا وَهَمَّ أَلَمٌ مَجْدًا خَيْرًا مَدًا
 نُنْبَأَ وَرَجَبًا مَهْتَبًا كَصَدَقَاتِنَا تَرَجَدًا
 هَجَعْنَا نَعْمًا وَنُسَا فَهَجَا وَنُسَا نَعْمًا مَجْدًا
 سَكَا خَيْرًا مَجْدًا كَلِمَةً وَهَجَا كَصَبْرًا
 أَمْدًا زَهْرًا فَاتِدَا مَهْفُوقًا حَمْدًا مَامَدًا لِحَمْدِنَا مَدَّةً مَعِ مَرْتَدًا
 كَسَمْعِنَا بِهَ خَالِكًا مَجْدًا هَرَجَدًا هَجَا فَهَجَا نُسَا ، مَامَدًا هُنَا
 أَمْنًا كَلَا نَعْمًا وَنُسَا نَحْفَبُ وَهَجَا ، مَهْفُوقًا مَجْدًا أَمْرًا
 أَسْمَدًا وَنُسَا مَرْتَدًا مَعِ كَلِمَةً مَهْمَدًا أَمْرًا كَا وَجَدًا مَدَّةً وَنُسَا
 مَنَسَامَدًا
 أَمْدًا وَنُسَا
 حَمْدًا لِهَزْمًا

بِمَنْزِلَةِ مَهْمَدًا مَارَ شَمْعُونِ الْفَخَارِيِّ
 أَوْ كَرِيْمًا وَبِحَمْدِنَا مَعِ حَمْدِنَا كَا لِمَهْمَدًا
 وَبِحَمْدِنَا هَجَا هَجَا أَوْ كَا هَجَا كَلِمَةً هَجَا
 أَلَا حَمْدًا هَجَا : سَمْدًا جِهَةً مَجْدًا
 أَمْرًا حَبْرًا : نُسَا كَسَمْدًا
 هَجَا مَكَلًا مَعِ وَنُسَا وَنُسَا مَدَامَدًا
 أَلَا حَمْدًا مَهْمَدًا وَنُسَا مَكَلًا
 هَجَا مَدَامَدًا أَمْرًا

أيها المَجْبُولُ مِنَ التُّرَابِ لَا تَتَكَبَّرْ
 فَإِنَّكَ تُرَابٌ ، وَالأَرْضُ أَمُّكَ ، وَغَدًا تَعُودُ إِلَيْهَا
 هَلُمَّ وَأَدْخِلِ الْقُبُورَ : وَأَنْظِرِ الْمُتَكَبِّرِينَ فِيهَا

كَيْفَ أَصْحُوا :فُرْعَةٌ لِلنَّاطِرِينَ
وَإَنْزَلَ قَلِيلًا مِنَ الْكِبْرِيَاءِ لِأَنَّ الْمُتَكَبِّرِينَ يُضْعَوْنَ
وَتَسْرِبِلٌ بِالتَّوَاضُعِ الَّذِي يَرْفَعُ إِلَى الْعَلَاءِ وَبِهِ تَسْمُو

أَكْهَ أُمِّهِ هَذَا كَهَ قَهْمًا جِهَةً هَلْهَامًا
هَهُ أُنْذِرُ هَهُ حَمِيَّتِهِ هَهُ وَكَا بِإِمْنِهِ كَه
بُسْطَجِدَهُ نَبِي :مَعَهُ مَدِينًا هَجْتَمًا
هَمَّهِ أَوْصَلِكُمْ :هَسَقًا وَهَمَّصَتْنَا
هُ هَجَّ هُ مَا وَابِلًا مَهْدًا هَوْجًا نَقَمَدِيَّةً
هَنَا هَوْطًا جُلَّهَ إِنَّا هَكَّجَهَ وَبَسًا نَهْنَه
هَه هَهْوَا وَكَا وَحَطًا

لو كان للذهب أو الفضة فَمَّ
لَقَالَ لِمُقْتَنِيهِ لَا تَقْرَبُوا إِلَيَّ
فَقَدْ خَطَفْتُمُونِي :مِنَ الْإِيْتَامِ وَالْبَائِسِينَ
وَمِنَ الْأَرَامِلِ :وَحَقُولِ الْمَسَاكِينِ
فَالْوَيْلُ لَكُمْ مَتَى وَافِيَ الْمَوْتُ وَأَخَذَ نَفُوسَكُمْ
عِنْدَيْدِ سَابِقِي أَنَا هُنَا ، أَمَا أَنْتُمْ فَقَدْ حَفِظْتُمْ لَكُمْ
الْدَيْنُونَ وَالنَّارَ الَّتِي لَا تُطْفَأُ

كُهْمًا أَوْصَلِكُمْ هَهُوَسًا أُنْذِرُ هَهُ هَذَا كُهْمًا وَهَجْتَمَةً جِهَةً هَمَّوَسًا هَمَّوَسًا
هَهَلْهَامًا مَدِينًا وَكَا هَمْتَه

اللغة الآرامية السريانية كانت لغة الثقافة والأدب والمعارف والعلوم مدة ألف سنة
Aramaic Syriac Language was the language of culture, literature
knowledges and sciences for thousand years

حَمِيْ لِكَمَا

Our oppressed people

مَدْنَا مَدْنَا حَمِيْ ۙ ۙ لَهْزَجَا

Oh Lord, Lord, why is this torment?

مَدْنَا مَدْنَا حَمِيْ ۙ ۙ نَا هَجَا

Oh Lord, Lord, why is this suffering?

مَدْنَا مَدْنَا حَمِيْ ۙ ۙ نَا فَوْهَجَا

Lord, Lord, why is this persecution?

مَدْنَا مَدْنَا حَمِيْ ۙ ۙ نَا حَمَمَا

Lord, Lord, why is this misery?

مَدْنَا مَدْنَا اَصْلِبْ نَهَا سَا

Lord, Lord, when will there be comfort?

اَصْلِبْ نَاهَا اَكْسَهْ اِلْ يَوْوَا

When does the bloodshed stop?

اَصْلِبْ نَبْسْ حَكِيْ نَهْ ۙ ۙ وَهَنَا

When will the light of love shine upon us?

اَصْلِبْ نَلَاخِنْ ۙ ۙ وَحِيْ وَهَنَا

When will the conscience of the officials wake up?

اَصْلِبْ نَعَصْ ۙ ۙ اَصْنَبَا ۙ ۙ وَهَنَا

When do we hear the hymns of peace?

اَصْلِبْ نَهْ فَجِيْ ۙ ۙ فَوْجَا حَجَاتَهْ ۙ ۙ

When will the persecuted go home?

هَبِيْ نَبِيْ نَمِيْ ۙ ۙ مَدْنَا لَهْوَا

Written by Bashir Matti Al-Turli

اَوْحَاخَمَا ۙ ۙ اَمَهْ ۙ ۙ مَدْنَا حَمِيْ

شعبنا المظلوم

يارب يارب ليه العذاب ده
 يارب يارب ليه المعاناة دي
 يارب يارب لماذا هذا الاضطهاد
 يارب يارب ليه البؤس ده
 يارب يارب متى تكون هناك راحة؟
 متى يتوقف سفك الدماء؟
 متى سيضيء نور الحب علينا؟
 متى يستيقظ ضمائر المسؤولين؟
 متى نسمع ترانيم السلام؟
 متى سيعود المضطهدون إلى ديارهم؟
 بقلم بشير متي التري

هُمَا هُجْرًا كَانُوا وَجِبْتَهُ هَجْرًا جَبْدًا إِنَّمَا جَعَلَ كُهُمَا

الويل والثبور لمن ينشر الجهل بين الناس بِسْمِ اللَّهِ

Woe and affliction to those who spread ignorance among people, in
 the name of God

**مَنْ وَتَدَابَّرًا حَلًّا تَهَجُّبًا مَهْمًا، أَوْجِبْ مَدُّوْا جِيْدًا سِبْرًا مَعِ
 كَلْفِيْهِمْ سَعْفًا فَكَمَا وَبَدُّوْا**

He who leans on foreigners gambles, even if he wins once for sure he
 will lose all what he won

**لِيَجْأ
 خَبْرٌ فَدِهْجًا سَهْمًا مَكْنِيْ
 أَحْضَرُوْهُ كَلْمًا مَهْمًا مَعِ كَلْمًا خَنْجِيْ
 وَهَجْرًا مَكْمًا هَسْدًا هَا حُجْرًا حَكْمًا أَجْلًا مَجْمًا كَهْمًا : مَنَّا
 يَهْمًا هَجْرًا وَهَجْرًا مَسْبْرًا جَامِدًا وَهَجْرًا أَسْرًا سَبْرًا وَهَجْرًا حَلًّا
 أَوْسًا ؟**

**هُوَ مَنَّا لِيَجْأ جِبْرًا سَأَوْ حَجْمًا، هَسْلًا حَكْمًا مَهْمًا، أَسْرًا مَنَّا خَنْجِيْ
 : هَجْرًا حَلًّا يَهْمًا هَكْمًا مَهْمًا نَهْمًا**

وَهَذَا مَعْلَمٌ أَنْ أَمْنَا === كَأَنَّ بِنَاؤَهُ هَكَذَا بِمَعْنَى
 أَنَّ جِبَلَهُ أَوْ تَسْلِيمَهُ === مَخْطُومٌ أَيْ فَرَسٌ
 وَهَذَا مَعْنَى كَرِ حَصْفَةً أَيْ هَكَذَا مَعْنَى وَكَأَنَّ حَصْفَةً
 وَهَذَا مَعْنَى أَوْ كَرْتًا === هَهُنَا نَسَا هَجْعَةً

إذا ما اقتنيت ذهباً وفضةً === لا تتكبر ولا تتفاخر

بل في كل طريقٍ === أسلك يا تضاغ

إقتن الذهبَ بحدودٍ === أما العلمُ فبلا حدودٍ

لأن الذهبَ يكثر الضيقاتُ === أما العلمُ فيمنحك الراحة والغبطة

وَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

أَيْ هَهُنَا وَجِبَلُهُ هَهُنَا === نَبِيٌّ ذَمُّهُ بِهِ هَهُنَا

أَيْ وَبِهِ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ خَبَّرْنَا

أَيْ كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

أَيْ كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا === كَأَنَّ كَأَنَّ سَاوَهُ إِذْ خَبَّرْنَا

الحرية

إن كانت خَلَقْتُنَا رَدِيئَةً === فالملامة إنما هي الخالق
أما إذا كانت حريتنا فاسدة === فالملامة تقع على عاتقنا
إذا كُنَّا عديمي الحرية === فَلِمَ إِذْنُ تُحاسب إرادتنا؟
أجل ، إذا لم تكن هناك حرية فقد دانها ظلماً
وإن هي موجودة فبالحق قد حاسبها
فما بين المحاسبة والحرية === ترتبط الشريعة بكتيبتها
ذلك أن محاسبة الحرية === إنا هي لتجاوزها تحديد الديان
فإذا تُرى ينتفع الخالق === الصادق بخدعه إيانا
إذ أعطانا الشريعة === في حين أنه لم يُعطينا الحرية
فلو أنه لم يُعطيناها === لَحَقَّ لَنَا أَنْ نَسأله لِمَ لَمْ يُعْطِها ؟
بل لو أنَّ الحرية مفقودةً فينا === لَحَقَّ لَنَا أَنْ نَقولَ أنه لم يُعْطِناها
حيثُ أنَّ الأسئلة والمباحثات === إنما تتولد من الحرية
أجل ، إنَّ الحوار وأخاه الإستقصاء === هما إبناء الحرية
فقبلَ أَنْ نَبْرهنَ وجدنا === أنَّ الحوار هو وليد الحرية
فلا يجب أن نَسألَ بعدُ === إذا كانت هناك حرية أم لا
فإذا ما تساءلتَ === فقد إعترفت بوجود الحرية

تُرى مَنْ الذي يسألكَ === أهَي إرادتكَ أم قوَّة أُخرى
هَبْ كَدَّ أَمْبِرْ هَبْ أَلْ حَصْبِ حَصْبُكُمَا أَجْدَهُمَا
خَبْ وَنَهْ أَلْ هَمَلْ جَهْمُكُمَا وَسَهْطْ
مَهْ جَبْ حَلْمُكُمَا مَعْنَا أَلْ كِبْ حَصْنْ
مَحْضُنْهُمَا حَصْنْ لَهُمَا

هات يدك وتعال معي الى مروج جهادنا

فالمحبرة والقلم في غمرة الحب

تنجبان تاريخنا مشرفاً سيولد في الغد.

بنت الأرز

زَوَّ جَاهُزْنَا وَبَسَّحَا هَوْبَحْبَهْإِلْ، هَا بِهَمَّ حُكْرُ حَصَمِيكَا وَبَسَّحَا
هَهْ زَا مَحَدُو

سر في طريق المحبة والتواضع ، ولا تضع في فكرك قول الناس الذي لا يعني

هَنْتَا مَعْتَكِبَا وَكَمْنَا اُزْمَنَا هَهْزْنَا اُنْدَهْهَ \ حَهْإِوَا وَكَمْنَا هَجِيَا
زَا وَبَعْدَجَهْ وَنَهْهَ .

الخطوط المختلفة للغة الآرامية السريانية هو غنى للغة وكنز عظيم نفتخر به.

كَبَجَهْإِ كَمْبُ فَصَحْدَا فَصَحْدَا، هَوْبُجَا وَوَجَا جَدْرُ هَهُوَا وَكَا
نَقَا هَا مَلَا حَمَّهْ

تعلم لغتنا خطوة خطوة، ودرجة درجة بدون القفز لئلا يسقط ولا يبلغ إلى هدفه

كَمْنَا اُزْمَنَا جِيَا وَبِحُجْبِ مَبْحُنَا

اللغة الآرامية كنز معارف الاولين

Aramaic language is the treasure of old sciences

اَهْإِسْبَا كَحْصِدَا جَهْصَكَا وَهَجْنَا وَهَجَهْإِلْ وَوَقْمَا وَكَبَجَهْإِ كَمْبُ
هَهْزْنَا جَمْبِ اَرْحَا

تهنئة قلبية باليوبيل الذهبي بمنح حقوق تعليم لغتنا السريانية سنة ١٩٧٢

نَحْصَا زَا مَهْهْ مَهْهْ نَهْمُ كَمْبُ اُزْمَنَا هَهْزْنَا هَوْبَجِي
اَهْمَدِينَا

أَهْ مَنَا كَمْبُ \ نَصْنُ اُنْدَهْ: : : : : أيها القلم لماذا أنت حزين

أَهْ \ حَمَا كَا مَبْ اُنْدَهْ : : : : : أواه ليا ، ألا تعرف أنت

هَمَّتَا كَجْبُ كَا : : : : : كثيرون يُمسكونني

هَمَّتَا جُجْبُ كَا : : : : : وكثيرون يكتبون بي

مَلِكُ مَمْدَانِكُ : : : : : قليلون يفهمون

مَا وَبَمْدَانِجُ كَا : : : : : ما يكتب بي

هَوْبَا كَلْ نَصْنَهْإِلْ : : : : : هذه علة حزني

مَبْمَا وَجَمْنَا Shegmo Davleshono عشق اللغة

سَهْ كَهْنَا مَهْبَنِيَهْ حَلَصْ

H'oub Leshono Shgeero Bleb حُبُّ اللُّغَةِ مُسْتَعْرَبٌ فِي قَلْبِي

لَحْمَهْ، هُوَ حَبُّ مَدْحِكِبَلَا إِنَا

Lmoun Hokhan Metha'adal No لماذا هكذا الأم؟

كَا وَسَرِ إِنَا مَهْنِي مَهْنَهْ

Lo Roh'em No St'ar Menne لا أحب بديلاً عنه

وَكَلَمَهْ كَد سَتَا حَجْبِي مَهْنَهْ

Dlait Lee H'aie Lvar Menne ليس لي حياة بدونه

كَهْنَا وَمَهْبَهْ مَدْنَا

Leshono Dq'adsheh Morio اللغة التي قدسها الرب

حَبُّ أَيْلَا حَلْصَا هُونَا

Kath Etho La'olmo Hono عندما جاء إلى هذا العالم

أَنْحِي إِنَا كَا تَعْدَجِيرِ دَهْ

Aikan Nosh Lo Neshtg'em Beh كيف لا يُغرم بها الإنسان

وَمَهْبِيَا هُونَا مَهْجَهْ وَأَا

Dshegmo Hono Shovhoro لأنَّ هذا الغرام إفتخارٌ

مَدْنَا جَبْبِيَا نَحْلَصِي مَهْمَدْنَا

إِنَا مَجْمِدِ رَتْنَا هَاهَا حَبُّ حَنْجَبِيَا، هَسْنَا جَرَبِيَا هَاهُ وَجِيَا

ما الذي يجري في عالمنا اليوم الانسان ترك الأخلاق واستعبد لشهوته ويجيا بهم ومعاناة

حَلْبِي سَهْطَا مَهْجِيَا كَا مَدْرَا وَتَسَا كَا كَاهَا

بدون المحبة والغفران لا يمكن أن نغايين الله

نَحْطَلَا وَكَا مَهْهُ مَهْهُ تَهْمَرِ كَهْنِي أَوْصَا مَهْهُ مَهْهُ هُوَ جِي

أَهْمَدِنَا

نعمل بلا انقطاع من اجل بعث لغتنا الآرامية السريانية وشعورنا القومي

هَجَبْنَا وَجَبْنَا وَجِبْ مَدَائِدًا حَرَّ مَبْرًا وَوَسْمًا هَجَانًا نَجْمًا تَهْدًا جَنْمًا
جَبْنَا

جمال الجسد عندما يتواءم مع حسن الروح وبهاء النفس يصبح الإنسان كاملاً

The beauty of the body, when it is in harmony with the prettiness of the spirit and the splendor of the soul, a person becomes complete

أَهْمَدًا مَسْبِيًا كَا مَدَمْعًا مَحَّ مَسْمًا، خَمَّ جَبَّ مَسْمًا سَجَبًا خَتَمًا
صَعْمًا وَجَبْنَا تَهْمِيمًا

لَهْمًا وَكَمَّ أَوْسَمًا مَهْمًا هَكَمًا مَصْمَمًا

تطوير لغتنا الآرامية السريانية واجب مقدس

لَهْمًا وَكَمَّ مَعْمًا جَلِيمًا وَكَمَّ مَعْمًا تَهْمًا تَهْمًا هَبَّ
كَمَّ كَمَّ جَبْنَا

تطوير لغتنا تبدأ بتنقية اللهجات من الألفاظ الدخيلة والاتجاه نحو اللغة الفصيحة.

مَعْمًا هَبَّ مَسْمًا جَبْنَا فَتَحَ مَسْمًا هَبَّ مَسْمًا كَمَّ مَسْمًا
كَمَّ مَسْمًا

وضع مصطلحات حديثة في جميع فروع المعرفة وهذا العمل ليس صعباً لكون لغتنا لغة تتعامل

كَمَّ كَمَّ وَكَمَّ مَسْمًا مَسْمًا هَبَّ مَسْمًا كَمَّ مَسْمًا
هَبَّ مَسْمًا هَبَّ مَسْمًا

بالإشتقاق وسهل علينا صياغة هكذا مصطلحات كما فعل المرحوم الملقان أبروهوم نورو في

وَجَبَّ مَسْمًا نَجْمًا مَسْمًا أَجْمًا تَهْمًا جَبْنَا مَسْمًا هَبَّ مَسْمًا ، هَبَّ مَسْمًا
وَمَسْمًا هَبَّ مَسْمًا وَكَمَّ مَسْمًا هَبَّ مَسْمًا جَبْنَا وَكَمَّ مَسْمًا

كتابه تاوودوثو ، وكما وضعنا مصطلحات التربية في حياة اللغة السريانية بالمجمع العلمي.

مَسْمًا هَكَمًا

مَسْمًا مَسْمًا كَمَّ مَسْمًا أَسْمًا مَسْمًا هَبَّ مَسْمًا ، مَسْمًا مَسْمًا

مَسْمًا مَسْمًا هَبَّ مَسْمًا مَسْمًا مَسْمًا ، مَسْمًا مَسْمًا مَسْمًا مَسْمًا

مَسْمًا مَسْمًا مَسْمًا مَسْمًا مَسْمًا ، مَسْمًا مَسْمًا مَسْمًا مَسْمًا

وَهُهْ مِنْ رَحْمَةٍ، هَجَبُهُ هُنَا سَكَبِ هَجَبًا وَحَصَبِ، هَهُهْ جَبَعَهُ أُو
هَهُهْ نَبَا هَجَاب كَه، أَعْبًا كَه كَأ بَجَا كَر، ذِي أَسَا وَهَدَن
لَهَجَبًا نَسَفَ مَكَا مَكَا مَع سَنَهِي، مَع مَأَكَدَه أُو
حَبِنَا فَبِي أَيْه مَس؟ هَجَب كَأ هَهُهْ سَجَا مَبِنُوم

القلم والممحاة

قال القلم للمحاة أنا لا أحبك، أجابت لماذا؟

قال لها من أجل كلما أكتب أنت تمحينه.

قالت له: انا أمحي الأخطاء ليكون كل شيء جيد وصحيح.

وأجاب وقال لها: أرى أنك أصبحتي صغيرة!

فأجابت هذا قدرتي وضرورية الذي اعمله، وهو بنفسه أصبح قصيراً وتآلم لحاله،

فقالت له: لا تحزن. لأن الذي يسعى للخير يخسر قليلاً قليلاً من حياته.

ثم سألته: هل حتى الآن أنت غاضب مني؟ أجب لا وأصبحوا أصدقاء من تلك الساعة.

ترفرينَ عالياً فوقَ أجنحةِ الغمامِ 9

أكتبُ شعري فوقَ أغصانِ الحياةِ

فوقَ وجنةِ الرُّوحِ

فوقَ منارةِ الحلمِ

فوقَ أهاليجِ الحنينِ

فوقَ خدودِ الأطفالِ

أكتبُ شعري فوقَ شهيقِ الكونِ

كُونِي كُونِي الْآتِي يَا قِبْلَةَ الْجَمِيلَاتِ! ص. ي.

مَنْ جَبَلُهُمْ ذَهَبًا حَلَا مَع نَفْتِ حَسَا (ال)

نُجَبَ إِيَّا حَصَبِي حَلَا مَقَفَ سَنَا

حَلَا فَبَا وَهَسَا

حَلَا مَبِنَا سَكَا

حَلَا مَهَبَتِ مَهَا

كَلِمَاتٌ فَذَلِيلٌ وَمَعْنَا
فَذَلِيلٌ إِنَّا لَحُكَمَاءُ كَلِمَاتٌ بَعْدَ حُلُمَاتٍ
هَهُوَ حُكْمٌ وَإِلَّا أَهْ بَعِي مَعْنَا
مَدْحُوتَةٌ بِأَحْكَمِ قَدُونِنَا
خَيْرٌ خَيْرٌ لِهُونِنَا
فَذَلِيلٌ مَعْلُوفَةٌ أَمَّا أَنَّهُ وَجِبْنَا وَكَلِمَاتٌ وَجِبْنَا
الكتب والعلوم هي أسلحة الإنسان التي لا تقهر

Books and sciences are the invincible weapons of man

تم بعون الرب انجاز الكتاب الرابع عام 2023

معلم

بتاريخ 15 آب عيد صعود جسد مريم العذراء للسماء

كتابة وتنسيق: م. سمير روه



تأليف: د. بشير الطورلي

2023

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

تأملات يومية 5



تأليف: د. بشير الطورلي

جمع وتنسيق: م. سمير روهف



مجلة إلكترونية
الدراسة والبحوث الإلكترونية
المدرسة الإلكترونية
Assiut Electronic Journal

تأملات يومية 5

تأملات يومية 5



تأليف: د. بشير متي الطورلي

جمع وتنسيق: م. سمير روهام

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية

2023

سورة مائدة

تأملات يومية 5



خبروا

سَخَّطْنَا لَكُمُوهَا مَكَّةَ فِدَا
وَمَكْرَهَا ، فَهَزَمْنَا هَا جُنْدَا
أَبِيكُمْ ، فَأَمْرُ إِيَّاكُمْ هَا
بَدِيعْنَا سِبَا (هَاهُنَا
عَمَلْنَا) هَمَّ مَنَّا جَا

وَنَهَا مَكَّةَا مَهْلُومًا كَهْمَا هَاهُنَا كَهْمَا
هَاهُنَا كَهْمَا وَكَلِمَتَا ، أَمَّا هَاهُنَا فَدَائِمًا
مَهْتَكًا مَهْمَا نَعْمَتَا وَأَمَّا إِيَّاكُمْ مَهْمَا مَهْمَا
، هَاهُنَا مَهْمَا مَهْمَا مَهْمَا إِيَّاكُمْ .

تأليف: د. بشير حنّي الطورلي

كتابة وتنسيق: م. سمير روهف

انتاج المدرسة السورية الإلكترونية



2023

الشاعرة مفيدة الوسلاقي // تونس

لما أنتَ غيورٌ ولطيفٌ

مُفعمٌ بالحُبِّ وعنيفٌ

ولما أحببتك

كانك

ساحرٌ

كانك قمرٌ

كانك طيفٌ

يا أيها الطفلُ الشقي

يا من جئتني بغتة

تسرقُ قلبي

وتختفي

كنيسة صيف

لحفة ، أيدٍ لينا هسكنا

مكا مهذا هرجبنا

هكفة ، أسجدبر؟

أجطا واملبن

منها

أجطا واملبن

ههوا

أجطا واملبن

ههجا

أه لكانا هذنا

أه من وابلنا ك مسعد

وابلنا كخ

هابلنا

أسر تعصب صها

صخذننا لال كلكنا ههونا

خب خمن لهونا

نالكو كمن ههونا، ونبنا لبعبد اجة ل ههنا، ههنا جسدنا ههنا، وهكفنا

نتعلم لغتنا السريانية، لنعرف تاريخ آبائنا المثقفين ، ونتمثل بحبهم للعلوم

مَا وَجَّهَ نَجْمٌ وَحَجَّ: هَا تَهْفِئُ مَهْلًا ۚ وَإِنَّا نَسْأَلُكَ جَعْبًا هَا تَدَاهَا
ما حدث حدث ولن يعود لذلك فلنعيش بأمل ولا نندم.

أَهْ وَنَمْرٌ نَهْفًا قَبْلَهُ كَبْرٌ وَهَلْهَا جُدُّهُ فَنَهْمُهُ، ذَبٌّ كَلَمْتُهُ لِهَاتَا هَلْأَمْخَصَّهُ هِـ ۚ وَوَضَا
يا محب المال كفاك ركضًا خلف جمعه، فغداً تغادر وتتركه هنا

أَهْ وَوَضَا هُنْزِلًا أَلْبَمَهُ هِـ ۚ وَنَهْفًا حَسَهُ هَا هُنْزِلًا هَا هُنْزِلًا
A true religion is the one who preaches love and spreads it among people

مَا وَهَاهَا جَابِلًا وَحَجَّ: سِنَعًا
هَاهَا حَارِئًا جَهْنَا رَجُلًا حَصًّا جَهْمًا
ما كان في ماضي الزمان محرماً

صار للناس في هذا الزمان الملتوي مباحاً
What was forbidden in the past
It became permissible for people in this twisted time

ذَبٌّ لِهَاهَا مَهْلًا فَأَهْمُهُ نَجْمَةٌ
هَجٌّ نَعْمًا مَهْمًا بَجْبُهُ أَهْمُهُ مَلْبُرٌ
عندما تكون معذباً اضبط مشاعرك

وعندما يبدأ الرب بباركك اضبط أناك
ذَبٌّ لِهَاهَا وَجَسًا أَهْمُهُ مَهْلًا حَزْبُهُ أَيْرٌ
هَجٌّ لِهَاهَا حَمٌّ ضَمًّا أَهْمُهُ هَاهُ فَجْبٌ
عندما تكون غاضباً اضبط انفعالك

وعندما تكون مع جمع اضبط تصرفك
ذَبٌّ لِهَاهَا حَسَهُ وَنَمْرٌ أَهْمُهُ وَنَمْرٌ
هَجٌّ لِهَاهَا حَمٌّ سَجْبُهُ أَهْمُهُ كَهْمٌ
عندما تكون لوحدك اضبط فكرك

وعندما تكون مع أصدقائك اضبط لسانك

أَبْصَلًا وَوَيْدًا أَيْدِي، أَجْهَلِيهِ لُسْرُهُ، مَحْبَبٌ وَوَيْدًا وَبُسْرُهُ فَهَوْضًا
مثلاً تزرع أنت، هكذا مثله تحصد، لذا ازرع الخير لتحصد البركة

هَاهَا نَجْمًا
أَهْ سَجْبًا وَسَمْعًا مَهْلًا كَجِبْهْمٌ؟
كَلَمْتُهُ هَاهَا تَصَمُّنْ أَيْدِي هَاهَا هِـ ۚ رَجَّهْ أَيْرٌ؟
مَا كَبْرٌ أَمْعَدُهَا مَهْلًا هِـ هَاهَا هُنْزِلًا؟

أَيُّ سَجْنٍ مَدَّ يَدَهُ مَعِي وَمَنْ يَجْلِسُ؟
 أَوْا وَجِبَدَ أَيُّهُ أَمِ إِنْهُمَا سَلَفُ؟
 كَلَّا لَأَجْزَا كَرِهَ وَإِنَّهُ مَعَهُ أَهْلِكُ؟
 قَدَّ نَدْبًا أُنْجَى خَلِيسَتُهُ؟
 أَوْا هَمَّ أَيُّهُ وَوَسَّطَ كَمَ هَجَفِهِ؟
 هَكَذَا وَفِي تَمَنَّا وَمَحَابِبِ هَمَّ نَهَبِ
 قَتَلِهِهِ ضَمًّا هَذَا أَمَّنَّا
 وَسَّخَّرَ خَلِيسَتَهُ كَيْفَ سَجْنًا
 هَجَبًا مَلَأَتْ كَرِهَ أَوْ وَسَّخَّرَ

الترجمة:

شكوى الكتاب

أيها الصديق الحبيب ماذا دهاك؟
 لماذا هكذا أنت حزين وما أمرك؟
 تعال إذن وأخبر ما قصتك؟
 أنت صديقنا الأمين من غدرك؟
 هل أنت غاضب لأن إنساناً بدلك؟
 لا تحزن إذا ما اليوم إنساناً أهملك؟
 أجاب الكتاب بتنهيدات كيف؟
 أأعمى أنت أحبائي قد تركوني؟
 وعلى رف النسان رموني وأغلقوني
 أحبته بآلم بالحق نطقت
 فنحن البشر لا صديق لنا
 وبسرعة نبيعك أيها الحبيب

حَتَمَهُمْ لِأَوْ جَبْتُمْهَا حَمَّجِبَ لُجْبًا وَخَنَامَ حَكْبًا أَحْسَهُ بِزُومًا وَجَبْتَهُ مَعْمَلًا

جشع الفرس لأخذ خيرات العراق علة سفك دم أبنائنا اليوم

The greed of the Persians to take the bounties of Iraq is the reason for shedding the blood of our children today

هَمَّجِبَهُ لِأَوْ جَبْتُمْهَا حَمَّجِبَ لُجْبًا وَخَنَامَ حَكْبًا أَحْسَهُ بِزُومًا وَجَبْتَهُ مَعْمَلًا

عمى قلب الإنسان أكثر صعوبة من عمى عيناه

The blindness of a person's heart is more difficult than the blindness of his eyes

هَمَّجِبَهُ لِأَوْ جَبْتُمْهَا حَمَّجِبَ لُجْبًا وَخَنَامَ حَكْبًا أَحْسَهُ بِزُومًا وَجَبْتَهُ مَعْمَلًا
 كَمَّجِبَهُ حَتَمَهُ خَنَامًا أَوْ لُجْبًا

الأعمى ليس ذلك الذي لا يبصر بعينه، بل ذلك الذي قلبه مملؤ حقدًا وغلاً ويبغض المختلف عنه بالفكر أو الدين

كُنَّا مَهْرُومًا اَوْزُنًا سَبَّحَ كُنَّا مَهْرُومًا وَجَنِّسًا، هَهْصَى هَهْ اَوْ مَهْرُومًا
مَهْرُومًا اَوْ مَهْرُومًا وَجَنِّسًا وَجَنِّسًا وَجَنِّسًا وَجَنِّسًا وَجَنِّسًا وَجَنِّسًا
مَهْرُومًا

كُنَّا مَهْرُومًا

مَهْرُومًا كُنَّا وَجَنِّسًا اَوْ مَهْرُومًا

كُنَّا مَهْرُومًا

مَهْرُومًا كُنَّا وَجَنِّسًا

كُنَّا مَهْرُومًا اَوْ مَهْرُومًا

وَجَنِّسًا وَجَنِّسًا اَوْ مَهْرُومًا

كُنَّا مَهْرُومًا اَوْ مَهْرُومًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا مَهْرُومًا

وَجَنِّسًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا اَوْ مَهْرُومًا

كُنَّا مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا اَوْ مَهْرُومًا

مَهْرُومًا مَهْرُومًا

كُنَّا مَهْرُومًا اَوْ مَهْرُومًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

كُنَّا مَهْرُومًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

كُنَّا مَهْرُومًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

مَهْرُومًا وَجَنِّسًا

أنا عطشان لنهرىك مغرم بنخيلك
أنا تائق لوديانك لنسمات جبالك
وبين ضلوعي متقدة أسفارك
أنا مشتاق جداً لتغريد عنادك
ومتشوق لغاباتك وبيادرك
أنا تائق لشم عطر ورودك
متلهف أنا للحب بين ناسك
مشتاق لتسلق علو جبالك
واقطف منهم ناضجات فواكهك
وأرتاح هناك تحت اشجارك
واتنسم لذيد رائحة أزاهيرك

خُبُّ خُبِّ أُمَّكَ خَشْيَةً خُبِّ خَطِّ مَهْلاً مَهْلاً مَهْلاً

أه آه آية أهوال يقاسيها شعبنا بسبب محبة وطنه

Oh ah, what horrors our people endure because of the love of their country

مَكْلاً هُكلاً بِمَدَمٍ وَبِإِذْنِ مَكْلاً مَهْلاً

تكلم ولا تسكت من أن تقول كلمة الحق

Talk and don't stop from saying the word of truth

جَهَنَّمَ خَذِنًا

مصيبتنا المريرة

خَطْبًا رَجَبًا مَعْمًا أَدْبَجَ ؟

بأي زمن قاس نحن ؟

خَبْنًا هَهُلاً حَكْبًا هَهُلاً

الإنسان لا عقل له

هَوْبًا جَدَمًا جَبَمًا هَهْمًا

ويسير في ألتيه كالأعمى

لَجَبًا حَهْ حَهْ هَهُلاً وَهُهْهَهُلاً

غرق في لجة الضلال

خَبْنًا حَهْمًا رَهْمًا كَبْمًا

جائع للقتل عطش للدم

كَبُرَ لَكُمْ كِبْرًا وَاسْمُهُ

الإنسان يأكل كبد أخيه

كَبُرَ مِمَّا مَنَّا جَنَمَكَه

الإنسان بعمله جن جنونا

حَبْرٌ كَهْ وَاجِبٌ جَعْنُهُ سَهَابُهُ

فاق الذئب بشره

هَجَرَ كَهْ كَهْمَتٌ هَمَّتْهَا هَمَّتَانِ

عاد لأيام الكهوف وأكثر

نَمْنَمٌ مَعٌ وَاجِبٌ هَمَّتْهَا

أكثر من الذئب الكواسر

حَبْرٌ مَهْلًا حَبْرًا مَنَّا

إذ يقتل بدم بارد

أَوَا أَعْلَمَكَ أَسْرٌ حَسْبُ

هل سمع مثل مصيبتنا ؟

وَكَا نَسْعًا كَيْ وَوَجِبٌ هَمْلَكِي

يضطهدوننا ويقتلوننا دون رحمة

مُنَّا هَمْسٌ ؟ مَنَّا حَبْرٌ ؟

بماذا أذنبنا ؟ بماذا أخطأنا

حَا وَوَسْعَتِي أَوْجِي هَمْلَكِي!

الآننا نحب أرضنا ووطننا!

هَمْنَا هَمْنَا هَا مَصْحَفَتِي!

ونبشر بالأمن والسلام!

أَنْطُ أَنْتَ رُبَّكَ إِنْطُ ؟

أين هي حقوق الإنسان ؟

أَنْطُ أَنْتَ مَنَّا مَنَّا ؟

أين هم دعاة السلام ؟

مَعْلًا هَجَبًا أَوْجِي هَكْبِي

هل شعرهم المرفوع فارغ

أَوَا هَجَبِي كَمْتَمِهِ حُجَا ؟

أعدنا إلى لشريعة الغاب ؟

مَعْلًا حَكْتَمْنَا نَمَّا هَكْبَانَا

شيوخاً ، شباناً نساءً ورجالاً

هَجَانَا جَنْبَانَا جَبْمَانَا مَعْلًا

أطفالاً أبرياءً شبه الحمايم

مُهَكِّمٌ يُصَبِّحُ كَلْبًا وَسَعْلًا!!!

يقتلون يذبحون بلا رحمة!!!

تَعْبُوهُ ، مَدْعَةٌ تَأْتِيهِ نَارٌ

أفبقوا أيها العقلاء وأطفئوا النار

هَذَا بَابُهُ ، حَمِيمًا مَحْمُومًا

والا فآتم مشاركون في سكوتكم

وَهُكِّمُ هَذَا أَوْ تَجْعَلُوا

لأولئك الجهلة والكفرة

حَبِيبٌ لَهُمْ

مَعِ وَرَجُلًا وَنِسَاءً جَبَسًا هَجَسًا بِإِلَهِ ، تَجِبُ كَجِبْتِ إِتْقَانًا ، تَكَلِّبُ سُنًّا كَمَنْعَةٍ ، أَوْ
كَلْبًا ، أَوْ كَلْبًا مَدْعَةً ، أَوْ كَلْبًا مَدْعَةً ، أَوْ كَلْبًا مَدْعَةً ، أَوْ كَلْبًا مَدْعَةً ،
سَعْلًا هَذَا مَدْعَةً مَدْعَةً ، وَكَلْبًا مَدْعَةً .

الذي يريد أن يحيا براحة ووثام وفرح ، عليه أن يحب البشر ، بدون النظر إلى أصلهم أو عرقهم أو عشيرتهم أو جنسهم أو
ديانتهم أو مركزهم أو لونهم محبة صادقة وأمينة لأن الله محبة

أَمَّا وَهَذَا كَلِمَةٌ سَعْلًا كَلْبًا بِإِلَهِ

الذي يفقد لغته يفقد مستقبله

Anyone who loses his language loses his future

مَدْعَةً مَدْعَةً كَلْبًا جَبَسًا بِإِلَهِ وَهَذَا

السكوت يولد التواضع بواسطة التأمل الروحي

Silence generates humility by spiritual meditation

أَكْبَرُ

مَدْعَةً مَدْعَةً مَدْعَةً مَدْعَةً

حَبِيبٌ لَهُمْ

أَوْ كَلْبًا مَدْعَةً

أَوْ كَلْبًا مَدْعَةً وَسَعْلًا

أَكْبَرُ وَكَلْبًا؟

مَعِ هَذَا مَدْعَةً

مَعِ هَذَا مَدْعَةً

مَعِ هَذَا مَدْعَةً

مَعِ هَذَا مَدْعَةً

خُصِدْ اِنْعَا
هَمَّا اِنَّا كَسَا
هَمَّا اِنَّا كَعَا
هَمَّا اِنَّا حَبَا
مَكَلْ اَمْنَا
كَاوْ اِنَّا
هَمَسْ اِنَّا كَمَعْنَا
رَفْنَا هَوَمْنَا
هَمَّا اِنَّا كَسْنَا
فَعْتَهَا جِنْنَا
خُصِدْ هَوْنَا
اُوْ هَوْنَا
خُصِدْ سَجْنَا
اَجْ هَجْنَا

مَهْمَسْنَا سَاوْنَا
هَبْنَا كَا سَا اِمْنَا
خَبْ خَمْنَا هَوْنَا

خَم سَاوْنَا اِبَاوَا مَدَا جَمْعُ
خَم سَاوْنَا اِحْقَا مَدَا وُجْبُ
خَم سَاوْنَا اَجْنَا مَدَا سَهْبُ
خَم سَاوْنَا اِنْعَا مَدَا مَكْ
خَم سَاوْنَا اِحْقَا مَدَا جَبْ
خَم سَاوْنَا اِنْعَا مَدَا كَا
خَم سَاوْنَا اِنْعَا مَدَا هَطَا
خَم سَاوْنَا هَمَّا مَدَا مَرْمَحْ
خَم سَاوْنَا وَا مَدَا مَعَا فَا
اَهْ سَاوْنَا اِبَاوَا كَبْ اَلْحَبْ
هَجْمَا خَمْعَا جَمْعُ مَعَا خَبْ
هَجْمَا مَعْتَا جَمْعُ مَدَا مَعْنَا



مَهْمَسْنَا
سَيَّة السريانية الإلكترونية
Syriac Electronic

مَدَامُ سُنَّهْ بِا مَحْمُوتُهَا
حَا نَعَا وَنَدِي أَفْنَم
هَبْنِي خَبْر مَحْمُوتَا خَمْنِي لَهْ وَنَا

لَا تَدَا خُصْدَا
مَحْمُوتَا إِنَا جَكْدَه تَعَا
هَكْبِي وَنَجْبِي تَقْعَلَهْ
كَلْمُوتَا وَخَبْرَا مَدْنَا
مَحْمُوتُهَا تَقْفَلَا
خَمْنَا جَمْنَا هَمْنَا
هَمَا وَنَجْرَا سَمْنَاهْ
نَابَا كَم وَهَمَا وَجَهْهَا
هَمْمُوتَا حَبْ وَهَسْجَبْ
هَبْرَا جَبْ خَمْنَاهْ
سَمَا هَمْمُوتَا خَمْمَا
مَدْنِي نَعَا بَجْرَبْ
خَمْنَاهْ كَم لَجْدَه
هَمْنَا وَنَجْرَا خَمْمَا

كَمْنَا أَوْحْنَا هَهْ وَنَا
هَبْنِي حَا نَعَا إِمْسَا هَهْ وَنَعَا وَنَدِي أَنَلَهْ مَكْمَا

قصيدة اللغة الآرامية السريانية
نظمتها على البحر الثماني أي الانطوني

رَبْجَهْ إِي مَدْنَا كَحْكُوتَا حَا مَدْلُجْمُوتُهْ إِي هَمْمُوتُهْ إِي لُفْمَا هَبْنِي هَبْ وَهَسَا هَمْمُوتُهْ إِي
الكشافة تربي الشباب على الطاعة واحترام النظام والصبر والمساعدة

مَدْلَا
مَدْلَا وَكَا مَرْمَا وَإِلَهْ كَحْكُوتَهْ كَلْمَهْ مَدْلَا!!!
مَدْلَا وَكَا مَدْنَا سَاوَهْ إِي كَحْكُوتَهْ كَا هَمْمَا كَلْمُهْ!!!
مَدْلَا وَجَمْمَا جَمْنِي خَمْنَهْ نَحْكَلْ لَاهْ وَنَدَا أَهْ هَمْمَا كَمْنَهْ كَمْنَهْ حَبْجَهْ إِي!!!
أَهْ أَمْدَاهْ كَهْ مَدْلَا!!!

الوطن

الوطن الذي لا يستطيع أن يحفظ أبناءه ليس وطناً!!!

الوطن الذي لا يُعطي الحرية لأبنائه لا يستحق الاحترام!!!

مِنَّا أَمِنْ حَلَا هُ ، خَمْسًا
مَلَا بَلَا سَقَبْ هِبْجُ كَلْخَا
سُجْ كَلْمَا هِبَاهُ هَهُ
أَنْخْ سَكْهَا أِبْسَكْجُ حَصْهَلَا

ماذا أقول عن هذه الفاجعة؟
المليئة كل الأحزان وتكسر القلب
أعبي اللسان وتحير العقل
كيف تحول العرس إلى الموت

هَسْكَجْ وَهْرَا أَلْمَا هَجْبْنَا
تَهْرَا مَعْمَا أَهْمْ حَاتْنَا
خَلْجْ سَمْنَا أَوْ كَا سَنْنَا
أَمْنَا سَلْخَا جَمْنَا هَهْنَا

وعوض البهجة النوح والبكاء
النار القاسية أحرقت الناس
بدون رحمة وبلا حنان
أي قدر شرير وسيء

أَمْنَا كَبْنَا مَلَا أَحْبَهَلَا
أَهْ مَخْبَا جَبْنَا خَبْنَا
مُنْ نَعْمَا تَهْ أَحْبَهَلَا
هَسْتَكْجْ حَلَا هُ ، كَبْنَا

أي حظ مليء غضباً
أواه أحبتي أبناء بغديدا
ربنا يسوع يكون معكم
ويقويكم على هذه الفاجعة

مَنْ سَمْنَا جَلْهَهُ ، وَحَبْه
هَسْكَمْ جَلْهَهُ ، كَمْ مَصْصْنَا
هَمْعَا كَلْخَبْ ، هَجْبَابْه
وَطَا أَحْهْ جَبْنَا جَبْنَا

الرب يرحم كل الذين رقدوا
ويشفي كل المصابين
ويبلسم قلوبكم ويعزيكم
كباراً وصغاراً بنياناً وبناتاً

مِنْ تَعَمُّدٍ بَصَدِّ نَجْوَةٍ

كَمَلِهَجٍّ هُنَا تَعَمُّدًا كَهَمًّا

ربنا يسوع يعين جميعكم
على تحمل هذا العبء العسير

مَادِحًا: مَحْمَمًا أَوْ نَكَلًا خَمًّا لَهُؤُنَا

شعر : الشماس الإنجيلي بشير الطورلي

What can I say about this tragedy?
Filled with sorrows and addresses the heart!
It crippled the tongue and perplexed the mind.
How a wedding turned into death; weeping and crying took over the
joy!
The cruel fire burned people; without mercy nor tenderness.
What an evil and bad fate!
What an hour full of anger!
Oh my beloved sons of Baghdida, may Lord Jesus be with you and
strengthen you through this tragedy.
May God have mercy on all those who have fallen asleep, heal all those
injured, soothe your hearts and console you.
Old and young, boys and girls; may Lord Jesus help you all to bear this
difficult burden

مَنْ لَا يَحْفَظُ لُغَتَهُ لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَحْفَظَ كِيَانَهُ وَأَرْضَهُ

A person who doesn't protect his language can't protect his entity and
land

مَجِبَتٌ مَحْفُوتَةٌ بِجَهْدِهَا أَوْفَى وَتَبَسُّمٌ خَدَّيْهِ خَسْبٌ بِهَا هَجَاءٌ هَالِكٌ نَعْمًا مَعَهُ
أَهْوَا

وسائل التواصل الاجتماعي يجب أن نتعامل بها بحكمة وحذر لنأخذ نضالنا عن الطريق

مَجِبَتُهُ بِأَكْبَرِهِ مَحْفُوتَةٌ بِجَهْدِهَا أَوْفَى وَتَبَسُّمٌ خَدَّيْهِ خَسْبٌ بِهَا هَجَاءٌ هَالِكٌ نَعْمًا مَعَهُ
أَهْوَا

هَبْ مَجْدًا، سَبِّحْهَا، زَكِّهَا، وَصَبِّحْهَا، نَسِّبْهَا، هَجِّبْهَا
مَهْجَبًا

إعط بسخاء، إحيا ببساطة، صل يومياً، نم باكراً ، لتعش بهناء، إغفر بسرعة

ذُنُوبًا مَدُونًا مَضْمُونًا مَنُوعًا، أَلَا حَسْبُنَا عَجْمَانًا

الإنسان العاقل والحكيم لا يكره شيئاً، إلا الخطايا والشرور والردائل

وَسَعِدَ إِنَّمَا جَلِبُ سُنَا حَلْبُهُ وَمَدِينُهُ، أَوْ حَبِيبُهُ، أَوْ لَهْمُهُ، أَوْ لَهْمُهُ، أَوْ لَهْمُهُ
وَبِئْسَ مَا أَكَلْنَا مِنْهَا

محبة البشر بدون النظر إلى ديانتهم أو جنسهم أو لونهم أو أصلهم علامة معرفة الإله الحق

ذُنُوبًا مَدُونًا مَضْمُونًا مَنُوعًا، أَلَا حَسْبُنَا عَجْمَانًا
وَبِئْسَ مَا أَكَلْنَا مِنْهَا

تَهْوَا تَهْوِيهِ، تَهْوِيهِ
كَلْبًا كَلْبًا، تَهْوِيهِ
بِئْسَ مَا أَكَلْنَا مِنْهَا

تَهْوَا تَهْوِيهِ، تَهْوِيهِ
كَلْبًا كَلْبًا، تَهْوِيهِ
بِئْسَ مَا أَكَلْنَا مِنْهَا

تَهْوَا تَهْوِيهِ، تَهْوِيهِ
كَلْبًا كَلْبًا، تَهْوِيهِ
بِئْسَ مَا أَكَلْنَا مِنْهَا

تَهْوَا تَهْوِيهِ، تَهْوِيهِ
كَلْبًا كَلْبًا، تَهْوِيهِ
بِئْسَ مَا أَكَلْنَا مِنْهَا

تَهْوَا تَهْوِيهِ، تَهْوِيهِ
كَلْبًا كَلْبًا، تَهْوِيهِ
بِئْسَ مَا أَكَلْنَا مِنْهَا

مدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

نُتَجِّدُ
 فَمَا جَسَمُ مَحْنَا حَم نُتَجِّدُ، تَدَامَسُ إِنْمَا مَع كَاهِبُ حَصَلَا، ذِبُّ سَا حَدَّهْ، هُهُوْ مَع
 وَهَذَا كِبَهُنَا هَفَضْتَهُ، هَهُوْ مَع، هَهُوْ مَع فَكِهِ كَحَدَّهْ، هُهُوْ كَا زُكِيمُ خَذَبْنَا،
 هُهُوْ حَجْرُ، هَهُوْ كَا تَارِيْ دَهْ، ذِبُّ مَحْنَا حَصَدَّهْ، مَدَّهْ كِبَعْمَا، هَهُوْ مَع وَبِرُ كَحَدَّهْ،
 هَهُوْ نَا هُهُوْ حَصَدَّهْ حَم نُتَجِّدُ، هَهُوْ مَع، هَهُوْ مَع هُهُوْ جَبَدَا جُصَعْمَا حَمْنَا
 كَحَدَّهْ، ذِبُّ أِبِيْ حَصَبُ هَجْتَهُ

الأحفاد

ما أطيّب اللعب مع الاحفاد، يرتاح الإنسان من تعب العمل ، عندما ينظرهم يقفزون من مكان
 لآخر ووجناتهم متوردة، وهم يضحكون من كل قلبهم ، الجد لا يشعر بالوقت، وتمضي
 الساعات وهو لا يهتم بها، لأن اللعب معهم يريح النفس ، ويطيل العمر، ويحتاج كل جد أن
 يلعب مع احفاده، وهكذا الجدة تتلذذ باللعب معهم عندما يأتون إلى بيت الأجداد.

Grandchildren

How nice it is to play with the grandchildren. A person relaxes
 from the fatigue of work, when he sees them jumping from one
 place to another with their cheeks rosy, and they are laughing
 with all their heart. The grandfather does not feel the time, and
 the hours pass and he does not care about them, because playing
 with them relaxes the soul, prolongs life, and requires every...

Grandpa likes to play with his grandchildren, and so Grandma
 enjoys playing with them when they come to the grandparents'
 house.

هَهُوْ مَع كَحَدَّهْ هَهُوْ مَع، هَهُوْ مَع فَكِهِ كَحَدَّهْ، هَهُوْ مَع، هَهُوْ مَع فَكِهِ كَحَدَّهْ، هَهُوْ مَع

حفظ اللغة السريانية الارامية هو السبب في حفظ الأرض والوطن

Keeping Syriac Aramaic language is the reason of keeping the
 land and country

[Bashir M Altorle](#)

مَسْجِدُ مَعْدَا وَخَتْمَا

تحت قوس السحاب

شعر الشاعر السويدي : بو سترليند

ترجمه إلى العربية المرحوم الدكتور يوسف متي إسحق

وبدأت بترجمته إلى السريانية لإغنائها بالأفكار العالمية الحديثة

(1) لِمَوْجِهِ وَنَا

كَا مَجْرًا وَنَاخِذِ مَجْرًا كَا فَهْمُفِهِ
مَلْهُنَا مَجْرًا وَنَاخِذِ مَجْرًا ، أَوْ كَا كَتَا
نَدَاؤًا كَا مَجْرًا وَنَا مَجْرًا

مَجْرًا وَنَا مَجْرًا مَجْرًا
يَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

(2) مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا وَنَا مَجْرًا

أَسْرًا مَجْرًا وَنَا مَجْرًا

مَجْرًا

مَجْرًا وَنَا مَجْرًا مَجْرًا

نَدَاؤًا كَا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

(3) مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا ؟

مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا

(4) مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا

مَجْرًا مَجْرًا

أَبِ وَكُنْهَ كُنْهًا
نَعْمًا بَصْمَ سَنَا
أَمَّا وَكُنْهَ قَهْجًا
أَكَّا تَقْهَدًا مَرِيخِيًا كَسْنَا
(5) كَهْفَنَا كَلْنَا
نُفَعْمَتَ خَبَالًا نَعْمِي
مَنْجًا أَمْلَاهِي
خَبِيءًا مَجْهَوًا
كَلْنَا

أَبِ مَكَلْنَا، وَنَعْمِي، أَمْعُو
أَيْدِيًا مُتَكِيًا وَصَحْتِي
وَأَعْمَسَ مَكَلًا
مَعْمَجًا جَبًا وَخَنَا هِي
هَجْبِيءًا مَرِيخِيًا كَلْنَا
مَعْمَجِيءًا مَعْمُو
خَبْرَ أَمْلَاهِي وَخَبْرَ خَصْمِيءًا كَلْنَا
وَمَعْمَجِيءًا مَعْمَجًا
كَا مَعْمَجِيءًا كَلْنَا
مَنْهَجًا وَنَعْمِي
وَمَعْمَجِيءًا مَعْمَجًا هَجْبِيءًا
وَمَعْمَجِيءًا مَعْمَجِيءًا
(6) مَعْمَجًا هَجْبِيءًا
أَيْدِيًا مَعْمَجًا ، هَانَا هَجْبِيءًا

مَعْمَجِيءًا مَعْمَجِيءًا
مَعْمَجِيءًا مَعْمَجِيءًا
مَعْمَجِيءًا مَعْمَجِيءًا
مَعْمَجِيءًا مَعْمَجِيءًا

المدرسة السورية الإلكترونية
Syriac Electronic School

أَكَّا جَبْنَا
مَعْمَجِيءًا جَبْنَا
مَعْمَجِيءًا جَبْنَا
أَبْعًا وَنَعْمِي
مَعْمَجِيءًا جَبْنَا
كَلْنَا
(7) مَعْمَجِيءًا مَعْمَجِيءًا
مَعْمَجِيءًا مَعْمَجِيءًا
مَعْمَجِيءًا مَعْمَجِيءًا

أَلْحَا مَعْمَا
 مَحَّخَا كَا مَحَّسَاتَا
 مَعْدَا كَنَدُ دَه مَعْمَا
 سَمَّالُ رَهْمَا
 سَبُؤُومُ وَمَا مَعْمَا
 سَبُؤَا وَجَهْ وَمَلَا
 نَجَّيْ حَجَا وَجَبُومَا مَعْمَا
 هَانَمَا إِسْنَا أَلَا جَعْمَا
 كَحْفُ دَبْ مَعْمَا
 وَجَعَا مَلَهْ كَا
 (8) حَكَمَدَا هَانَجَمَا
 أَلَجِدْ حَكَمَدَا حَجَا
 وَبَسَا سَخْبَهْ
 مَهَلَا سَمَمَا وَمَعْمَا
 مَبْ أَفْتَا أَلَجَمَا
 هَجَمَلَا أِبْتَهْ فَعَمَلَا
 هَوَجَمَلَا مَهْوَا
 وَأَلَهْ هَمَامْ
 مَعْمَلَا مَعْمَا أَلَجَمَا
 سَبَا أَسْبُؤَا
 هَانَسْبُؤَا مَلَا سَنَا
 مَعْمَا أِبْتَا حَكَمَدَا
 فَعَمَمَهْ ، أَفْتَهْ
 مَبْ كَهْ ، جَبْسَهْ ، مَعْمَهْ
 نَلَا مَعْمَا لُجَبْ مَلَا
 مَعْمَهْ وَتَقَمَدَا

(9) مَعْمَهْ

مَعْمَهْ
 أَوَا أَلَا مَعْمَا مَلَمْنَا سَكَا مَعْمَا هَانَا ؟

مَعْمَهْ

مَعْمَهْ وَسَمَمَا مَعْمَمَا!

مَعْمَهْ

أَلَبْ جَبَدَا مَعْمَا أَلَهْ

مَعْمَهْ جَدَا مَهَلَا مَعْمَا وَجَهْمَا!

مَعْمَهْ

مَعْمَهْ جَدَا أَلَبْ مَعْمَمَا وَحَكَم

مَهْلًا مَهْلًا مَجْنًا وَجُهْنَا أَيَدِي نَحْنُ نَحْنُ!

مَنْعَ مَنْعَ مَنْعَ مَنْعَ

(10) وَمَا أَوْفَعَا

نَحْنًا بَلَعَم

هَلْنَا جَلْنَا

فَصَحْنَا مَضْنَا

مَنْ تَلَا

نَحْنًا وَوَجْنَا

مَهْلًا تَبْ وَحَلْنَا إِيْنَا

حَنَمْنَا وَمَكْنَا

كَلْنَا مَنَ نَلْنَا

وَأَنَّا مَنَّا وَتَعْنَا سَنًا!

مَهْلًا مَحْنًا مَكْنَا!

(11) فَيُفَعَا وَتَعْمَلًا

نَحْنُ تَعْمَلًا رَمَسَ فَيُفَعَا

أَيُّ نَحْنًا ذَهْ هُمَا

مَجْمَعِي تَلْنَا

أَسَدًا أَمْنَا مَحْنًا

هَتَعْنَا

أَسَدًا تَلْنَا إِيْنَا

مَجْمَعِي تَلْنَا

تَعْمَلًا كَلْنَا

كَلْنَا تَعْنَا مَجْنَا

مَجْمَعِي تَلْنَا

رَبِّ مَحْنًا

أَجْبَلًا إِيْنَا

نَحْنًا أَيَدِي وَمَنْ

مَحْنًا هَسَجْنَا مَحْنًا

(12) مَهْلًا كَلْنَا

مَلَكًا مَنْعَ

كَلْنَا وَكَلْنَا

كَلْنَا تَعْنَا

هَسَدًا فَرَسًا

مَلَكًا رَمَسًا

هَسَدًا مَلَكًا

رَمَسًا تَعْنَا

مَهْلًا مَهْلًا مَهْلًا مَهْلًا مَهْلًا مَهْلًا

مَهْلًا مَهْلًا مَهْلًا مَهْلًا مَهْلًا مَهْلًا

Syriac Electronic School

كَلَّا مَعِ اٰمَنُوۡهُ

هٰٓؤُلَآءِ اَعْمٰٓءُ

وَمَعَهَا نَسُوۡا

نَسُوۡا

(13) كَلِمًا خَصِيۡرَةً اِلَّا كَلِمًا

نَسُوۡا مِمَّا رَاٰ

هٰٓؤُلَآءِ رَاٰ سَلٰمًا

مِمَّا رَاٰ اَمَّا نَسُوۡا

بِ سَجۡدَةٍ

فَعَلِمَآ اَلَّذِيۡنَ هٰٓؤُلَآءِ كَذَبُوۡا

اَلَّذِيۡنَ

كَفَرُوۡا وَبِاٰۤسٰتِهَا هٰٓؤُلَآءِ

اَعْمٰٓءُ

اَعْمٰٓءُ مَجۡكُوۡمَةٍ

مِمَّا رَاٰ كَلِمًا اِلَّا مِمَّا كَلِمًا

وَمِمَّا

هٰٓؤُلَآءِ اَعْمٰٓءُ

(14) كَلِمًا وَسِيۡرَةً اِلَّا

كَلِمًا وَسِيۡرَةً اِلَّا

مَعۡكُمۡ

هٰٓؤُلَآءِ اَعْمٰٓءُ

هٰٓؤُلَآءِ اَعْمٰٓءُ

كَلِمًا اِلَّا

مِمَّا رَاٰ سَجۡدَةٍ

اَعْمٰٓءُ

مَجۡكُوۡمَةٍ

تَقۡلِبُ وَاَهۡلِيۡرِ

نَسُوۡا

مِمَّا كَلِمًا وَتَقۡلِبُ سِيۡرَةً اِلَّا

(15) كَلِمًا نَسُوۡا

مَجۡكُوۡمَةٍ

اِلَّا اِلَّا

اِلَّا

هٰٓؤُلَآءِ اَعْمٰٓءُ

نَسُوۡا

نَسُوۡا اَعْمٰٓءُ

وَكَا بِسَمْعَا
 هَجَلَجُ وَبِاسَا
 حَبِ وَتَس هَجِنَا
 (16) اُوُهَحَهَا
 اِبَاوَحَبِ هَمَّحَدِ اَمَّ حَكَّ
 مَح نَكَا زَهَا
 هَمَّا كَهَمَا ، هَجَلَا مَسَبَهَا
 اُوَا هَهَا هَنَا سَكَلَا مَح وُوَا وَسَمَا؟
 حَخَمَصَفَا هَجِنَا
 مَصَدِ مَنَعَا
 وَكَا زَبِنَا مَهَمَمَمَا
 حَم سَمَلَا كَلَا مَعَا
 كَلَا مَسَمَمَا وَهَسَا يَهَجِنَا
 هَجَلَا كَلَا اُوَا
 مَلَبُومَا
 اَم سَبِ مَح هَلَكَا
 اَم سَكَلَا مَهَمَمَا
 كَلَا قَدَا مَنَسَا
 هَاوَمَقَدِ مَمَّ
 حَلَكَا زَهَا وُوَمَا
 اَم اَمَلَاوَمَا
 وَسَلَم وُوَمَا كَه
 حَبِ نَمَن يَهَوَمَا

هَبَلَا مَسَمَمَا حَمَمَمَا هَوَمَمَا ، هَجَلَحَهَا مَسَمَمَا كَهَمَمَا هَوَمَمَا

الشناءة تظلم النفس والروح، والجهل يظلم العقل والفكر

Hatred darkens the soul & spirit, and Ignorance darkens the mind
and thought

اَه حَمَمَمَا جَبَه حَبِ هَوُ وَوَمَمَمَا ، وَهَا كَمَمَمَا اَهَمَمَا حَمَجَلَا كَهَمَمَا وَكَا مَمَمَمَا ، اَبِ وَسَمَمَا
 مَهَمَمَمَا

أيها الإنسان كفاك هذه الكبرياء، إعرف غداً ستصبح مأكلاً للود الذي لا يموت، وأيضاً تراباً
ورماً

ܠܚܝܒܝܗ
ܟܝܚܝܢܝܗ

ܢܝܘܝܗ ܕܐܠܡܝܚܝܢ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ

ܐܡܢܐ ܘܟܐ ܢܗܝܢ ܠܟܘܠܝܗ ܡܝ ܢܠܦܝܗ ܘܡܝ ܠܗܘܝܬܗ ܕܐܠܘܗܝܗ

الذي لا يحافظ على لغته فلا بد أن يخسر هويته ووجوده

Whoever does not preserve his language must lose his identity and existence

ܢܝܘܝܗ ܕܐܠܡܝܚܝܢ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ

لتحيا لغتنا السريانية صاحبة كنز المعارف الكبير الذي أنار آباؤنا السريان ألعالم بواسطة تلك
المعارف

ܢܝܘܝܗ ܕܐܠܡܝܚܝܢ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ
ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ ܕܝܒܝܗ ܘܚܘܚܘܘܢܝܗ

إنتبهي واستيقظي يا ابنة السريان لصوت الرعد
وكفالك سباتاً شبه الخلد وعانقي النور

ܡܝ ܢܠܦܝܗ ܘܡܝ ܠܗܘܝܬܗ ܕܐܠܘܗܝܗ ܘܟܐ ܢܗܝܢ

Whoever does not preserve his language loses his future,
especially in the land of alienation

مَا هَفِنِ وَتِلْصَعِ أَتَا حَر تِيَّوَا

ما أحلى أن يجتمع الإخوة معاً

مَا جِصَمِ وَتَهَّهْ تَكَهْ سِ وَحُنَّا

ما طيب أن يصيروا كلهم رائياً واحداً

مَنَا مَبَّعِ مَعِ مَهَّوَا هَسْتَمْنَا ؟

ماذا حصلنا من شقاقتنا ومماحكاتنا ؟

هَهَّعِ حَسَا مَعَمَّعَا جَبَلَا حَقْتَمَا

أصبحنا هزءاً وسخرية بين الشعوب

حَلَطَا مَجْبِ حَبِ مَزَهْ بِلَا هَجَّكَلَا ؟

أين أصبح مصيرنا بسبب المخاصمات والانقسامات ؟

أَنَطَا أَلَهْهْهْ هَهْجَسَا وَجَهْ أَجَهْتِ ؟

أين هو المجد الذي بناه أباؤنا ؟

سَبِ مَسَجِسْهْهْ حَبِ مَلَسْهْ بِلَا هَجْهَلْجِ

لقد هدمناه بتوانينا وكسلنا

حَمَّهْ فَهَكَلَا هَاجِ سِ يَهْ أَكْهْ ؟

لماذا الانقسام وأبونا واحد هو الله ؟

حَمَّهْ مَسْمَلَا هَاصِ سِيَّهْهْ مَحْصَهْ وَبَلَا ؟

لماذا المماحكة وأما واحدة المعمودية ؟

كَمَّعِ سِيَّهْهْ هَعَكِ وَبِ سِيَّهْهْ

لغتنا واحدة تراثنا واحد

مَدَّوَهْ بِلَا سِيَّهْهْ هَهْجَمَّهْ بِلَا سِيَّهْهْ

أدبنا واحد ثقافتنا واحدة

تَعَّعِ سِيَّهْهْ فَمَّهْهْ بِلَا حَكَلِ مَدَّعِ تَعَّهْ

هدفنا واحد نشر كلمة ربنا يسوع

هَجَّجِ سِيَّهْهْ تَهْمَرِ أَهْمَلِ هَسَّوْ بِلَا هَهْجَسِ

رجاؤنا واحد بعث أمتنا وتجديد مجدنا

سَهْ بِلَا هَهْهْهْهْ بِلَا وَبَلَا بِلَا

وحدة كنيستنا وحفظ تراثنا

بِهْ كِ مَهَّوَا هَسْتَمْنَا بِيَهْ كِ

كفانا شقاقت ومماحكات كفانا

وَ تَعَّعِ حَبِ مَحَّهْ هَهْوَمَا

د . بشير متي الطورلي

لَمَجِدْ هَهُمَّا
خَبْرَ خَمْنِ كَدَمِ لَهَوْنَا

وَهُمَا نَعْمًا هَهُمَّا
هَجْرَتْنَا مَحْمًا هُوَجْرًا
نَهْوًا كَهْمًا هَهُمَّا
هَجْرَتْنَا مَسْمًا هَمَّهْمًا
نَهْوًا فَوْجَ هَهُمَّا
هَجْرَتْنَا مَدْنَهَ هَجْرَتِنِ
هَمْنَا حَجْرًا هَهُمَّا
هَجْرَتْنَا قُتْعَ هَاتِلِ
هَجْرَتْنَا لُفْعًا هَهُمَّا
هَجْرَتْنَا مَحْمًا هَلْجًا
لَحْرًا سُدَّ هَهُمَّا
هَجْرَتْنَا سُدَّ هَلْجًا
لَحْرًا مَجْرَبَ هَهُمَّا
هَجْرَتْنَا مَدْنَهَ هَجْرَتِنِ
هَمْنَا مَهْمًا هَهُمَّا
هَجْرَتْنَا خُمْمَا هُوَحْمًا
هَهُمَّا هَهُمَّا هَهُمَّا
هَجْرَتْنَا سُبُوَ هَهُمَّا

الشاعرة مفيدة الوسلاتي // تونس

لَمَا أَنْتَ غَيُورٌ وَطِيفٌ
مُفْعَمٌ بِالْحُبِّ وَعَنِيفٌ
وَلِمَا أَحْبَبْتَنِي كَأَنَّكَ

كَأَنَّكَ

سَاحِرٌ

كَأَنَّكَ قَمْرٌ

كَأَنَّكَ طِيفٌ

يَا أَيُّهَا الْوَجْدُ الشَّقِي

يَا مَنْ جَنَّبْتَنِي بَعْنَةً

تَسْرَقُ قَلْبِي

وَتَحْتَفِي

كَنَسْمَةٍ صَيْفٍ

كَفَّهٗٓ أَيْدِيَهُنَّ مِنَّا سَكَنًا
 مَكَا شَهَا هَرَجَبًا
 هَكَفَهٗٓ أَسْجَدِيْرًا
 أَجْعَلُ وَأَمَلِيْنَ
 سَهَا
 أَجْعَلُ وَأَمَلِيْنَ
 هَهْوَا
 أَجْعَلُ وَأَمَلِيْنَ
 هَرَجَبًا
 أِهٖٓ لِكُنَّا مَنِيْنَا
 أِهٖٓ مَعِ وَأَبِيْدُ كَد مَنَعَدُ
 وَأَبِيْبَتِهٖٓ كَحِي
 هَرَجَبًا
 أَسْبُ تَعْقِدُ صَهَا
 مَحْذِيْرَتِهٖٓ إِلَىٰ كَلَمْنَا هَهْوْنَا
 خَبْرُ خَمْنِ هَهْوْنَا

هَصْنَتُهُ بِالْأَوْسَىٰ هَمْنًا أَوْ هِٔ وَبِأَهٗٓ كَخُنْدٍ أ هَا بَعْمُنْدَا وَبِأَهٗٓ سَدَا هَمَجْنُتُنْدَا
 صحيح الايمان الصادق يجب ان يكون من القلب وليس نفسيا لكي يكون حيا ويثمر

أِهٖٓ ذَمُّهَا كَمَا بِأَهٗٓ حَجْرًا مَّهْمَا كَصَمْعَهَا هَبَسَهٗٓ إِيْمَتِيْ مَهْلِكِيْهٖٓ
 أيها الإنسان لا تصبح عبداً ذليلاً للمال وتخسر ناسك لأجله

هَمْنِيْهٖٓ بِأَسْخَا يُسْمَا كَسَلِيْدَا مَعِ كَحَا
 صدق المحبة يطرد الخوف من القلب

- أَيْخُ تَهِيْ كَمَبِ هَهْوْنَا
 1- فَمَنْعَهٗٓ بِأَكَمْنَا هَهْوْنَا جَمَبِ خَمْتِ خَمِيْ هِٔ كَلَمَبِ خَمَبِ كَحْتَمَا هَكَتَمَبِ
 2- فَمِنَا وَكَلَمْنَا هَهْوْنَا جَبِ سَمَكَهٗٓ لُجْنَا مَبِيْلًا جَبَدَهٗٓ فَمَكَا مَبِيْدَا
 3- خَهْوِيْ خَلَبَا هَهْوْنَا جَسَلِمِ خَلَبَتَهٗٓ هَهْوَتَهٗٓ
 4- فَمَنْعَهٗٓ خَلَبَا هَهْوْنَا وَاجَبَا جَسَلِمَا وَحَا بَعْمَهٗٓ خَسْمَبِ مَجَلَبِ وَحَا مَبِ
 5- مَهْمِيْهٖٓ كَمَبِيْرًا مَخْوِيْهٖٓ بِأَسَا كَحَدُوْتَكُنَا كَصَمْعَهٗٓ نَهْوَا حَا وَهَجْمَهٗٓ أَجَبِيْ

مَهْلًا هَوَا جَبَهْ كَ اَحْطَا هَسْصُطَا هَمْبِلَا هَاذِلَا هَاثَعْبَا
تَهَا مَنَسُطَا حَم سَبُورَا هَتَبَا جَجْبُ هُجْبَا
خَب سَتَبُ خَبَا جَاوَحَا
كَا تَخَبُ اَنَّهُ هَمْعَلَا

جَجْبُ جَجْبُ مَع تَكْتَا اَجَهْبَا
خَب تَمَنُ مَلَا هَهْوَا
(اَلَسَعُ سَمْعَا)

أحيقار الحكيم

خَب تَبُ ، اَن مَصَدَا مَلَا اِبْعَا نَكْبُ هَايَا كَا اِبْجَهْ ، اِحْطَا اِبْعَا جَعَهْوَا
جَعَهْوَبُ هَاجَبَبُ هَمْعَمَا اِبْعَم خَجَبُ هَا اَكُهَا اِبَاوَحَم .

إبني نادان ، إن سمعت كلمة فلتمت في قلبك ولا تعلنها لأحد ، لنألا تصير جمرة في فمك
وتكويك وتضع عارا لنفسك وتحزن الله

خَب ، كَا اِبْوَم خَتَبُ هَايَا اَنبِلَا اِبْعَصَا هَجَسَا هَا اِبْوَجَهْ خَكْبُ ، مَهْلَا اِبْ
اِبْلَا كَه تَلْعَبَم اِبْ اِبْ حَايَبُ مَبَم مَبَاوُنَا جَبَهْ كَا مَمْعَسَا اَيَا ، هَسَهَا كَاكُهَا
اَلَسَج .

بُني ، لا ترفع عينيك وتنظر امرأة متبرجة ومكتحلة ولا تشتتها في قلبك ، لأنه إن أعطيتها كل
شيء لديك لن تجد شيئا تستفد منه لديها ، وتأثم بالخطأ إلى الله .

خَب ، كَا اِبْسَعَبُ نَجَبُ سَمْعَا جَبُ اِسْتَا كَا سَمْعُ جَبُ سَمْعَا

بُني ، لا تحسب نفسك حكيما عندما لا يحسبك الآخرون حكيما

خَب ، كَا اِبْوَهَلُ وَجَكْبُ حَلَا نُسَبُ اِبْ نَعْحَا مَبُ هَمْعَبُ .

بُني ، لا تتعجل رجلك إلى صديقك لنألا يشبع منك ويبغضك

(2) هَجَا اِبْوَمَا

هَجَا اَنَا وَهَمَمَا

اِبْجَمَم هَمْبَا حَقْبَا

مَعَبُ هَمْعَم كَحَهْ

مَع خَبَهْلَا هَم حَقْبَا

هَم خَبَهَا هَم سَمْعَا اِحْطَا اِبْتَا اِبْجَبُ

خَجَا اِبْجَمَم كَحَهْ

هَجَبَا كَا مَلَقُ

أنا وفا الكريم المحتد

الذي سرى عن نفسه الهموم

إنه يسند قلبه

مُسْرَحَا عَنْهُ الْحُزْنَ وَالْكَابَةَ

ونزوات الغيظ والغموم التي تكسر قلوب الناس

لأن الرجل الذي يكثر غيظه

تَظَيَّفَتِه البَلَايَا دُونَ إِنْتِهَاءِ
(3) خَاخَا وَسْنَا بَابَا الْحَرَايَا

بَجَمَلَا وَجَاخَا أَحَدَا وَسْنَا

نُبُوَّةُ بَابَا عَنِ إِلَهٍ حَرَانِ

أَخَا مَعَدَه مَنَا أَمَدَ خَاخَا هَهُ وَوَابَ حَسْنَا حَمَدَ هَهُ ، هَهُ
وَإِسْمَلَا بَجَلَجَه مَنَحَ سَتَقَا ، هَجَبَا مَعَدَه مَعَدَه ، هَسَلَا مَح
نَلَهَهُ ، فَبَلَكُمَهَقَا أَسْبَحَ كَه ، هَجَه مَلَبَهَقَه ، وَإِسْمَلَا بَد
بَلَكَلَا حَلَا مَعَسَا وَإَحَدَا مَكَلَا هَسَه ، فَبِ مَح سَكَا أَحَدَمَا أُووَمَلَا
بَجَمَلَاهُ ، بَجَمَلَا تَحْكَمَ هَهُ مَرَمَلَا ، هَهُ مَدَ بَجَلَجَه هَهُ مَبَمَلَا . هَهُ
وَإِسْمَلَا كَه مَعَدَه ، ذَه خَمَلَا هَجَلَا :

(أَهَكَبَ كَا جَمَلَا أَمَدَ أَسَ ، هَهُ مَدَلَا جَه إِنْأَ بِي كَا رُجَا إِنْأَ
وَإِسْمَلَاهُ أَجَلَاهُ وَحَلَتِي وَنَهَقَه هَأَكَا هَجَبَا مَلَا وَنَجَبَه ، مَلَا
وَإِبْلَا نَهَوَا كَاوَحَا ، هَهُ وَبَجَمَلَا حَلَكَلَا ، هَهُ إِبْسَلَا خِيَهَمَلَا
وَإَوَحَا ، هَجَسَمَلَا كَا بَرَحَه ، هَهُ هَجَفَا هَمَلَكَلَا كَلَاوَهَ وَهَلَا . نَبَ هَهُ
هَهُ جَمَلَا وَبَجَمَلَا مَح قَلَا)

لكن إسمعوا ما قال بابا ذلك الذي كان يسكن في حران ، ويقرأ الوثنيون في كتابه دائماً ، ويسمى نبياً من قبلهم ، ويعتبرونه أكثر من جميع الفلاسفة ، ويلتجئون إليه ، كيف تكلم جلياً عن المسيح ابن الله وأوضح ، إذ تأكدت نبوته بقوة الله ، شبه بلعام العراف ويقول في كتابه الأول ، ذلك الذي يسمونه الرؤى وبكلمته هكذا:

(لم أبغي أن أقولها ، ولكني أجد واجباً ولئن لم أريد أن أكتب عن ما هو عتيدي أن يحدث والنوح والبكاء عندما يحدثان ، إذا ما تأتت النار إلى الأرض ، تلك التي قبل إنشاء العالم ، وتظهر مجسمة على الأرض ، والبشر لا يعرفون ، وستعود أيضاً وتصعد لمكانها العالي ، عند المجد المخفي من الكل)

ملاحظة : في بعض الأحيان يأتي الفعل الماضي بمعنى المضارع كما في الفعل

مَلَا وَإِبْلَا هَهُ نَبَ إِبْلَا ، هَهُ إِبْسَلَا خِيَهَمَلَا وَإَوَحَا هَهُ إِبْسَلَا خِيَهَمَلَا وَإَوَحَا .
(4) مَدَا جَبَ مَعَدَه

مَدَا جَبَ مَعَدَه كَبَ مَكَم

بِي أَسْمَلَا بَجَلَجَه كَبَ وَنَبَ هَمَدَنَبَ ، وَوَابَ سَجَلَا أَيْدَ خَمَلَكَلَا جَبَ مَنَا
أَخَهَوَسَلَا كَاوَحَا جَبَدَ ، وَإَيْدَ لَحَلَا أَحَدَوَا وَكَا مَبَدَنَا جَبَسَا لُجَا
هَسَلَا ، هَكَ وَوَحَ هَهُوَا هَهُوَا هَهُوَا كَبَ ، وَحَكَبَ لَحَلَا أَحَدَوَا ، هَهُوَا
وَخَمَلَا وَحَمَلَا هَهُوَا لُجَلَا مَعَدَه ، أَسْمَلَا وَكَا حَلَا كَلَا مَعَدَه
مَعَدَه ، مَعَدَه هَهُوَا هَهُ جَلَجَلَا كَبَ هَهُوَا هَهُوَا وَوَحَبَمَ وَجَبَمَ خَمَلَكَلَا ،
خَلَا كَبَ جَبَ مَعَدَه وَجَبَمَلَا ، هَهُوَا كَبَ جَبَمَلَا
إِبْسَلَا مَعَدَه كَبَ ، خَمَلَا وَوَبَمَ كَجَبَ سَاوَا : مَعَدَه كَبَمَلَا هَجَلَا
بَجَمَلَا حَمَدَه ، هَهُ جَبَلَا حَمَدَه وَوَهَ جَمَلَا وَهَسَلَا مَعَدَه .

مارا بن سرافيون

مارا بن سرافيون بُني سلام

عندما كتب لي معلمك ومربيك رسالة ، أنك مجتهد كثيراً في العلم إذ وأنت صغير في سنّيك سجّدت لله ، وأنت صبي صغير وبدون مُدبّر بدأت بفكرٍ صالح ، وهذا وهبني قرة العين ، حيث سمعت أن لك أيها الصبي الصغير هذه أنفة الرأي والضمير الصالح ، التي لم تحلّ لدى الكثيرين هكذا سريعاً ، لأجل هذا كتبت لك هذا لتذكيرك ما قد خبرته في العالم ، لأنه فحستُ عمرَ البشر ولذلك مضيتُ في طريق العلم.

لذا اجتهد يا بني بما يجب للأحرار : وتأمل بالكتب وإركض وراء الحكمة ، وهكذا تؤكد ما قد ابتدأت به

(5) خبؤسي برديسان

مع خدجا ونعمهما وإبؤهإ

من كتابه شرائع البلدان

خبؤا كم ، نأ أنؤ : (وإ) سؤ به أؤهأ أنؤا وإؤنؤ
أبؤه ، ههه أؤه أؤنؤ ، هؤجأ هؤنأ مؤبؤ ومؤفؤبؤ أبؤه
وإؤنؤه ، مئله مئأ أؤه أؤه ، أؤنؤ إئؤا أنؤا وإؤنؤه
كمؤنؤه ؟ أؤا وؤؤؤؤؤه وؤؤه ههه أؤنؤه ، هؤهؤا هؤنؤ مئؤمؤه ههه
رؤؤنؤه .

أؤنؤ هه خبؤسي : " أؤنؤ كم هؤه خؤهؤا ، مئأ مئؤم خؤنؤبؤ ؟ وؤا ههه
سؤ به أؤهأ وؤؤه ؟ أه وؤبؤ به ههه هؤجأ وؤؤؤؤه هؤؤؤؤه
نؤؤؤؤه) خؤنؤه ؟ "

خبؤا أؤنؤ : " أؤا هؤه هؤهؤه ههه خؤنؤ هؤنؤ هؤهؤه ههه) سؤؤؤؤه
فؤؤؤهأ "

أؤنؤ هه خبؤسي : " (أؤه أؤؤه ههه رؤؤه ؟ مع مئؤ ومؤفؤ ههه مئؤهه)
هؤؤا هؤ رؤؤهأ وؤؤهؤه . ههه) وؤؤهؤه ؟ أؤ مئؤؤؤه رؤؤهأ هؤهؤه
أؤه . أؤا وؤؤؤه هههه) وؤههه هؤهؤهؤه مئؤبؤ وؤؤهؤه . مئؤؤؤه هؤنؤ
مئؤهؤه مئؤهؤهؤه ، ههه مئؤهؤه مئؤهؤه ، ههه مئؤهؤه وؤؤهؤهؤه وؤؤؤؤه
ههه وؤؤنؤا وؤؤهؤهؤه وؤؤهؤهؤه ، وؤؤهؤهؤه مئؤه رؤؤهؤه . هؤؤه ههه هؤنؤ
مؤؤنؤا هؤا وؤؤهؤه) إئؤا أنؤا هؤهؤه . هؤه ، هؤهؤه هؤؤا هؤهؤه هؤهؤه
هؤهؤه إئؤنؤهؤه . ههه) أؤ هؤؤهؤه هؤه ، سؤ وؤؤه وؤا مئؤم أؤنؤه . "

عويذا هذا كان يقول لنا : " إنء كان الله واحداً كما أنتم تقولون ، وهو خلق البشر ، ويرضى بهذا الشيء الذي أمرتم أن تفعلونه ، فلماذا لم يخلق البشر كيما لا يستطيعوا أنء يخطئوا ؟ ، بل أن يفعلوا الصلاح في كل حين ، وبهذا ستتم مشيئته .
فقال له برديسان : " قل لي يا بُني عويذا ، ماذا يدور في خلدك ؟ أليس الله هو واحد؟ أم هو واحد ولكن لا يريد أن يسلك البشر بعدلٍ وإستقامة ؟ "
أجاب عويذا : " أنا يا سيدي منذ سنين أسأل أبنائي ليعطونني جواباً .
أجابه برديسان : " إن كنت تريد أن تتعلم ؟ ممن أسن منهم فهذا الأمر يُساعد على

سَلَامَةً تَهَيَّبَهُ حَفَا هَجَبُوا أَنَّهُمْ حَجَلًا حَمَّ حَلَا وَحَا مَعَا كَلْبَتَهُمْ وَهَجَبُوا
حَلَاوَهُمْ .

ولما أخرجهم من مصرَ بآياتٍ وعجائبٍ وبيدهِ القويةِ وبذراعهِ العاليِ وبرؤيِّ عظيمَةٍ
وعبرَ بهم في البريةِ ودَبَّرَهم هناكَ أربعينَ سنةً : أدخلهم إلى أرضِ الموعدِ وعبرَ بهم
الأردنَ ، وأورثهم السكانَ الذين أمامهم ، ومكثوا أربعمئةَ وأربعينَ سنةً حتى بنى سليمان
الهيكلَ لمقدسَ ، وأربعمئةَ سنةً حتى تسلطَ عليهم ملكُ بابلَ ، وبسببِ خطاياهم إقتلَعهم
وبددهم بينَ الشعوبِ لأنهم لم يستمعوا إلى أنبيائه الذين أرسلهم إليهم.

لَعْنَةُ أَجْنَمِ مَعْمِ هَهُؤُمَا

مار أفرام شمس السريان

حَلَا تَعَلَّفَهُنَا فِي الْعِلْمِ

أَكْرَهُنَا هَجَبْتَهُنَا كَانُوا يَوْمَ تَعَلَّفْنَا

هَجَبْنَا يَوْمَكَ هَعْنُ حَجَبِيهِمْ وَحَا جَمَلَكِهِمْ

أَنَا يَوْمَ تَعَلَّفْنَا تَهَا جَعْنُ حَجَلًا حَجْرًا

هَأَنَا يَوْمَ تَهَكَّنَا حَا مَرًا يَوْمَهُهَا جَعْنًا

اللهم هَبْ العلمَ لِمَنْ يُحِبُّ الْعِلْمَ

والمعلمَ الذي يُعَلِّمُ جيدًا إجمعه عظيمًا في ملكوتك

الذي يُحِبُّ الْعِلْمَ يكون دائمَ النشاطِ

والذي يُحِبُّ الْبَطَالَهَ لا يمكنُ أن يكونَ نشيطًا

حَبْنًا مَسَّ سَعْبُهُمْ إِيَّاكُمْ وَحَا يَوْمَكَ تَعَلَّفْنَا

هَأَوْثَمَ مَسَّ مَالَهُمْ إِيَّاكُمْ هَأَوْثَمًا يَوْمَكَ تَعَلَّفْنَا

حَجَلًا مَسَّ سَجَاهُمْ إِيَّاكُمْ وَحَا يَوْمَكَ تَعَلَّفْنَا

هَمَّ وَسَعَلًا حَبْنًا إِيَّاكُمْ وَحَا يَوْمَكَ تَعَلَّفْنَا

أيها الإنسان إقتنِ الإجتهدَ لأنه كنز العلم العظيم

وإبتعد عن الكسل فإنه مخزن مليء بالخسران

وطالع الكتب بجدٍ كيما تحصل منها على اللذة

وإبتعد عن الشراهة لئلا تخسر كل ما حصلت عليه

يَوْمَكَ مَعَامِلًا إِيَّاكُمْ كَانُوا يَوْمَ تَعَلَّفْنَا

أَكْرَهُنَا هَجَبْتَهُنَا كَانُوا يَوْمَ تَعَلَّفْنَا

يَوْمَكَ مَسَّ حَبْنًا حَبْنًا وَحَا يَوْمَكَ تَعَلَّفْنَا

يَوْمَكَ مَعَامِلًا إِيَّاكُمْ هَأَوْثَمًا يَوْمَكَ تَعَلَّفْنَا

إذا ما إقتنيت ذهبًا وفضةً لا تتكبر ولا تتفاخر

بل في كل طرفك أسلك بإتضاع

إقتنِ الذهبَ بحدودٍ أما العلمَ فبلا حدودٍ

لأن الذهبَ يُكثر الضيقات أما العلمَ فيمنحك الراحة والغبطة

يَوْمَكَ مَعَامِلًا إِيَّاكُمْ كَانُوا يَوْمَ تَعَلَّفْنَا

أَكْرَهُنَا هَجَبْتَهُنَا كَانُوا يَوْمَ تَعَلَّفْنَا

يَوْمَكَ مَعَامِلًا إِيَّاكُمْ هَأَوْثَمًا يَوْمَكَ تَعَلَّفْنَا

تَطَيَّبَتْ جِبَلَهُ جَسَدَهُ === بَخِرَ أَلُوهُيْتَهُ
 نَبَعَتْ رَحْمَتَهُ وَجَاشَ حُبُّهُ === لِيَصِيرَ لَخَاصَتِهِ مَأْكَلًا
 أَخَذَ الْمَخْزَنَ مِنْ صَهْيُونَ === وَوَهَبَهُ لِلْكَنِيسَةِ بِالنَّقَاوَةِ
 صَنَعَ وَليمةً جَدِيدَةً === وَعَزَمَ وَدَعَا أَبْنَاءَ بَيْتِهِ
 أَعَدَّ مَأْدِبَةً لِعُرُوسِهِ === لِيُشْبِعَ بِهَا جُوعَهَا
 ذَبَحَ رَبَّنَا جَسَدَهُ أَوَّلًا === ثُمَّ النَّاسَ آخِرًا
 عَصَرَ ذَاتَهُ بِكَأْسِ الْخَلَاصِ === ثُمَّ عَصَرَهُ الشَّعْبَ بِالصَّلِيبِ
 قَدَّسَ شَخْصَهُ أَوَّلًا === لئَلَّا يَقْدَسُوهُ الْغُرَبَاءُ

(11) كَلِمَاتٌ بِاللَّي

مَعَا كَيْ مَعْنَا === مَعْنَا كَأَجِبَةٍ
 مَعَا كَيْ مَعْنَا === مَعْنَا كَحُطْبَةٍ
 مَعَا كَيْ مَعْنَا === مَعْنَا كَعَهْدِ
 مَعَا كَيْ مَعْنَا === هَئِيسَ كَحَبِيَّتِ
 هَجَلَهُ كَحَنْبَلًا === وَهَاهُ هَهُمَّ هُجْرُ
 هَاجَلَهُ مَعْفُورًا === هَاهُ هَاهُ هَاهُ سَلَا
 حَمْرُ أَمْرٍ هَاهُ === وَنَحْمُ كَالْمَنْبَرِ
 هَخْمَهُ هَاهُ وَمَبْعُورًا === نَجْمُهُ كَحَنْبَلِ
 هَجَسًا وَهَيْوَةً كَيْ === هَلِكُمْ كَحَلْمِ

إِغْفِرْ لَنَا يَا رَبِّ === وَإِغْفِرْ لِأَبَائِنَا
 إِغْفِرْ لَنَا يَا رَبِّ === وَإِغْفِرْ لِمُعَلِّمِينَا
 إِغْفِرْ لَنَا يَا رَبِّ === وَإِغْفِرْ لِشُرَكَائِنَا
 إِغْفِرْ لَنَا يَا رَبِّ === وَأَرْحِ مَوْتَانَا
 وَلِكُلِّ الْأُمَمَاتِ === الَّذِينَ اعْتَرَفُوا وَأَمَنُوا بِكَ
 وَأَكَلُوا مِنْ جَسَدِكَ === وَشَرَبُوا دَمَكَ الْمَحْيِيِّ
 أَهْلَنَا مَعَ غُرَافِكَ === لِنَدْخُلَ إِلَى حَظِيرَتِكَ
 وَمَعَ قَدِيسِيكَ === أَنْ نُوفِيَ رُبُوبِيَّتِكَ
 الْمَجْدَ اللَّائِقَ بِكَ === وَإِلَى دَهْرِ الدَّاهِرِينَ

(12) وَنَمْنَا مَعْنَاهُ صَمُوئِيلَ الرَّاهِبِ

مَعْفُورًا وَنَحْمُ سَلَا وَنَحْمُ حَنْبَلًا وَنَحْمُ
 نَجْمًا وَهَاهُ هَاهُ وَنَحْمُ هَاهُ ، هَاهُ هَاهُ مَعْفُورًا
 مَعْفُورًا هَاهُ جِهَةً هَاهُ ، هَاهُ هَاهُ مَعْفُورًا جِهَةً ، هَاهُ هَاهُ مَعْفُورًا
 هَاهُ هَاهُ هَاهُ جِهَةً ، هَاهُ هَاهُ مَعْفُورًا جِهَةً .
 حَمْرُ هَاهُ مَعْفُورًا وَنَحْمُ حَنْبَلًا هَاهُ هَاهُ ، هَاهُ
 حَمْرُ هَاهُ وَنَحْمُ حَنْبَلًا هَاهُ ، هَاهُ هَاهُ مَعْفُورًا جِهَةً وَنَحْمُ هَاهُ
 هَاهُ ، هَاهُ هَاهُ هَاهُ مَعْفُورًا هَاهُ ، هَاهُ هَاهُ
 هَاهُ وَنَحْمُ هَاهُ ، هَاهُ هَاهُ مَعْفُورًا هَاهُ ، هَاهُ هَاهُ هَاهُ هَاهُ
 حَمْرُ هَاهُ مَعْفُورًا .

من كتابه عن حياة مار برصوم رئيس النساك
 في كل جيل وجيل وكل زمان وزمان ، يوجد صديقون كثيرون ، وصديق ممتاز عن
 صديق بالمحبة ، كما أن نجماً عن نجم بالمجد ، ومجاهد عن مجاهد أسمى بعمله ، كما
 الشمس عن القمر في بهائها ، لكن قد وجد في أيام المظفر برصوم نساك كثيرون ، إلا
 أن كمال هذا فاق أولئك كلهم ، وأيضاً وجد صديقون كثيرون في جيله ، إلا أن جهاده هو
 أسمى من كلهم ، وأظن أنني قريب أن أقول أنه منذ بدء العالم لم يسمع مثل هكذا جهاد
 خدم البشرية.

(13) اَسْمُهُ وَابْنُهُ بِرِيسِقِ الْأَنْطَاكِيِّ

وَسَعْدُ نَحْفَانُ

مَنْهُ وَوَسْمُ نَحْفَانُ ؟ هَلْ هُوَ وَسْمٌ مَعَ تِلْكَ اِسْمُهُ
 مَنْهُ كَلِمَةٌ حَقِيقَةٌ بِهِ ؟ هَلْ هِيَ كَلِمَةٌ حَقِيقَةٌ لَهُ
 مَعَ حَقِّهِ مَعَ نَحْفَانُ ؟ وَهَلْ هِيَ اِسْمٌ وَمِنْهُ
 مَعَ وَسْمِهِ هَلْ اِسْمٌ لَهُ ؟ مَعَ حَسْبِهِ هَفَانُ
 لَحْمُهُ كَلِمَةٌ مَعَ خَلْقِهِ ؟ هَلْ هِيَ كَلِمَةٌ مَعَهُ كَلِمَةٌ كَلِمَةً
 اِسْمًا اِلْحَاقًا بِهِ هَلْ هِيَ هَلْ هِيَ اِلْحَاقًا بِهِ
 مَنْهُ وَاسْمٌ حَسْبُهُ ؟ هَلْ هُوَ حَقِيقٌ فَمَعَهُ
 مَعَ اِسْمِهِ كَلِمَةٌ اِسْمٌ بِهِ ؟ هَلْ هِيَ كَلِمَةٌ مَعَهُ
 مَعَ اِسْمِهِ حَقِيقَةٌ مَعَ نَحْفَانُ ؟ هَلْ هِيَ حَقِيقَةٌ مَعَهُ
 اِسْمًا هَلْ هِيَ كَلِمَةٌ مَعَهُ ؟ وَتَحْتَهُ اِسْمٌ مَعَ حَسْبِهِ

محبة العلم

مَنْ ذَا الَّذِي أَحَبَّ الْعِلْمَ ؟ وَلَمْ يَكُنْ مَحْبُوبًا مِنْ كُلِّ أَحَدٍ
 مَنْ ذَا الَّذِي كَدَّ فِي تَعْلِيمِهِ ؟ وَلَمْ يَكِدْ الْعَالَمَ فِي مَدِيحِهِ
 مَنْ ذَا الَّذِي تَذَمَّرَ مِنَ الْعِلْمِ ؟ كَأَنَّهُ غَمَطَهُ حَقَّ قِرَاءَتِهِ
 مَنْ ذَا الَّذِي أَحَبَّهُ ؟ وَلَمْ يَنْتَفِعْ مِنْ عَشْرَتِهِ الْكَيْسَةِ
 مَنْ ذَا الَّذِي حَرَمَهُ أَلْغَلَاتِ (الْأَمْوَالِ) ؟ وَلَمْ يُغْدِقْ عَلَيْهِ أَضْعَافَ الْخَيْرَاتِ
 مَنْ ذَا الَّذِي صَارَ لَهُ تَلْمِيذًا ؟ وَلَمْ يَصِرْ لَهُ الْمُلُوكُ تَلَامِيذَ
 مَنْ ذَا الَّذِي أَحَبَّ عَشْرَتَهُ ؟ وَلَمْ يَضَحْ فِي الْعَالَمِ أَمِيرًا
 مَنْ ذَا الَّذِي أَوْدَعَ لَدَيْهِ مَبْلَغًا ؟ وَلَمْ يُضَاعَفْ وَيُثَلَّثْ دَرَاهِمُهُ
 مَنْ ذَا الَّذِي عَمِلَ عِنْدَ الْعِلْمِ أَجِيرًا ؟ فَتَقَاضَى مِنْهُ أَجْرَةٌ زَهِيدَةٌ
 تُرَى مَتَى (اَيْنَ) كَانَ الْعِلْمُ جَائِرًا ؟ حَتَّى يَهْرَبَ الْمَرْءُ مِنَ خِدْمَتِهِ
 (14) مَنْ يَنْصُرُ نَحْفَانُ مَارِ نَرْسِيِّ الْمَلْفَانِ

أ- مَنْ يَنْصُرُ نَحْفَانُ مَارِ نَرْسِيِّ الْمَلْفَانِ

ب- مَنْ يَنْصُرُ نَحْفَانُ مَارِ نَرْسِيِّ الْمَلْفَانِ

ج- مَنْ يَنْصُرُ نَحْفَانُ مَارِ نَرْسِيِّ الْمَلْفَانِ

د- مَنْ يَنْصُرُ نَحْفَانُ مَارِ نَرْسِيِّ الْمَلْفَانِ

ه- مَنْ يَنْصُرُ نَحْفَانُ مَارِ نَرْسِيِّ الْمَلْفَانِ

- وَصَمًا إِنَّا هَمَّجِبُ === هَامَّ مَحَلًا مَسَّ مَسَامًا
- د- حَبَّ حَلَسَهُ وَنَفَّ هَوَا هَوَا === هَكَجِبُ أُنْبَا مَعَدَّ حَبَّ
- وَمَعَمَّسَهُ إِجِبُ ذَهَّ حُبًا === وَمَحَلًا وَخَا جِبُ نَسَامًا
- هـ- حَبَّأُ وَمَحَلًا كَا إِجِبُ كَا === خَمَّأُ مَصَدَّهَمُ كَا جِبَّ كَا
- حَبَّأُ مَعَمَّسُ هَمَّجِبُ مَعَمَّسُ === هَمَّجِبُ هَمَّجِبُ كَا إِجِبُ
- و- حَبَّأُ وَخَا أَمَّهَمُ حَبَّجِبُ === مَحَمَّأُ وَهَمَّجِبُ مَحَمَّأُ حَبَّجِبُ
- حَبَّأُ وَمَحَلًا مَدَّ مَعَمَّسُ === هَمَّجِبُ كَا مَعَمَّسُ هَمَّجِبُ كَا مَدَّجِبُ

أ) قالت مريم لهؤلاء لِمَن === وَمِنَ أَجْلِ مَاذَا وَمَا السَّبَبُ
الذي دعاكم لتأتوا من بلدكم === عند الطفل بكنوزكم
أ) أجاب المجوس لأنَّ ابنك هو مَلِكٌ === وعاقد التيجان وهو ربُّ الكل
وعظيم سلطانه على العالم === ويخضع الكل إلى مُلِكِهِ
ب) في أي الأوقات صار هذا === أن مسكينة تُلِدُ ملكاً
لأنني محتاجة ومعدمة === وكيف يظهر مني ملكٌ
ب) بِكَ وَحَدِّكَ حصل هذا === ولابنك تُسْتَعْبَدُ التيجان
وفقرِك به يَعِظُمُ === لأنَّ الملك العظيم سيظهر منك
ج) ليس لي كَنْزُ الملوك === ولم أَلْتَقِ بالغني قط
بَيْتٌ فقيرٌ ومسكنٌ محتاجٌ === فلا تكررُوا بأنَّ ابني مَلِكٌ
ج) إنَّ ابنك لهو كَنْزٌ عظيمٌ === وغنيٌّ يكفي لإغناء الكل
كنوز الملوك ستفتقر === وهو لا يخسر ولا ينقص

(15) مَذَمٌ فَلَمَّصَنَّهُهُ بِمَحَمَّسُ

وَسَكَّرَ أَدَهَا

مخافة الله

أَجَانًا جَبَّ وَهَانًا إِجِبًا مَحَّ مَحَمَّسًا مَحَمَّسًا مَحَمَّسًا وَبَعْلًا ذَهَّ أَدَهَا
أَمَّجِبُ مَحَّ هَمَّ مَحَمَّسًا إِجِبًا ، وَهَمَّجِبُ أَدَهَا بَعْلًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا
كَا مَعَمَّسًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا
هَمَّجِبُ مَحَمَّسًا هَمَّجِبُ هَمَّجِبُ مَحَمَّسًا هَمَّجِبُ مَحَمَّسًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا

كما أن الكيل الطافح لا يستوعب أية مادة أخرى ما لم يخلُ مما فيه ، كذلك النفس الطافحة
بمخافة الله ، لا يمكن أن تندس فيها مخافة العالم أو أي شيء فيه لأنها مجمعة بكليتها
على مخافة الله الحقّة.

مَحَمَّسًا مَحَمَّسًا هَمَّجِبُ مَحَمَّسًا ، مَحَمَّسًا وَبَعْلًا مَحَمَّسًا مَحَمَّسًا
مَحَمَّسًا مَحَمَّسًا هَمَّجِبُ مَحَمَّسًا وَبَعْلًا مَحَمَّسًا مَحَمَّسًا
إنَّ الجاهل معنادٌ أن يحتقرَ مَتَّ إتضعَ له ، أما الحكيم فيزدادُ حُبًّا له لتواضعه ، ذلك إنَّ
الجاهل لا بصيرة له لتبصرَ المحبة من خلال التواضع.

أَجَانًا وَبَعْلًا وَبَعْلًا مَحَمَّسًا مَحَمَّسًا مَحَمَّسًا مَحَمَّسًا ، هَمَّجِبُ

كَلِمًا مَّحْجِبًا مَخَامَةً لَا تَحْ تَعْمًا ، فَعَلًا يُسَكِّرُ سَائِدَةً وَيَهْمُحُهُ إِلَّا
مَعْدِيحًا سُنًا جَمْعِيَّتًا .

كما إنَّ الرَّجُلَ مَحْفُوظَةً مِنَ الْعَثْرَاتِ ، مَا دَامَتِ الْعَيْنُ مَفْتُوحَةً لِلنَّظَرِ ، كَذَلِكَ النَّفْسُ ، لَا
يَعْرِفُ الْخُمُولَ إِلَيْهَا سَبِيلًا مَا دَامَتِ بَصِيرَةُ الْإِيمَانِ فِيهَا صَاحِحَةً سَلِيمَةً ، وَهِيَ تَتَبَصَّرُ
الْأُمُورَ السَّمَاوِيَّةَ وَتَتَبَيَّنُهَا .

(16) مَذْمُومٌ لِحَقِّهِ بِهَذِهِ

مار يعقوب السروجي

مَعْ كَا بِيَّةٌ وَيُجْمَعُ كَمَا وَيُسْتَأْمَدُ
هَائِبٌ رُجْسًا مَعْدِيحٌ كَلَّا مَعْ وَهْمٌ
مَعْ كَا بِيَّةٌ وَيُحْكَمُ كَلِمًا هِ هِ أَوْ هَلْكَ هِ هِ
هَمَمًا كِه هَا مَدَامًا مَعْ سَخَّجَهُ هِ هِ
مَعْ كَا بِيَّةٌ وَأَهْوَسَهُ وَيُحْكَمُ كَلِمًا مَعْمًا
مَعْمَسٌ مَكَلًا مَقْرَمٌ مَكَلًا هَا بِمَعْ هِ هِ
مَعْ كَا بِيَّةٌ وَنَا وَيُحْكَمُ كَلِمًا
كَلِمًا وَيُحْكَمُ كَلِمًا مَقْرَمٌ كَا مَجْجَعٌ كِه
مَعْ كَا بِيَّةٌ وَأَكِه مَعْدِيحٌ كَلِمًا هِ هِ
نَحْبٌ مَعْمًا مَعْمًا مَعْمًا كَا مَدَامًا
مَعْ كَا بِيَّةٌ وَأَقْبَحُ نَحْبًا أَسْبَحُ
نَكِه مَعْمًا مَعْمًا مَعْمًا هِ هِ وَنَا فَا مَعْمًا

إنَّ الْعَالَمَ حَلْمٌ

مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَدْرِي أَنَّ فِي نَهَايَةِ الْحَيَاةِ مَوْتًا
وَإِنَّ يَوْمَ الرَّدَى كَالصَّاعِقَةِ فَوْقَ هَامَتِهِ ؟

مَنْ ذَا الَّذِي لَا أَنَّ الْعَالَمَ حَلْمٌ وَظَلٌّ

وَسَيَمُضِي وَلَنْ يَحْظِيَ بِهِ مَحْبُوه ؟

مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَعْرِفُ أَنَّ طَرِيقَ الْعَالَمِ يُؤَدِّي إِلَى الْقَبْرِ
فَسَوَاءٌ تَأْخُرُ الْمَرْءُ أَمْ تَقْدَمُ فَإِنَّ هَذَا مَصِيرُهُ ؟

مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَعْرِفُ أَنَّهُ إِنْ إِقْتَنَى رِبَوَاتٍ مِنَ الْأَمْنَاءِ
فَلَنْ يَسْمَحُوا لَهُ بِإِدْخَالِ شَيْءٍ مِنْهَا مَعَهُ إِلَى الْقَبْرِ ؟

مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَعْرِفُ إِنْ وَهَبَ كُلَّ ذَهَبِهِ رَشْوَةً
عِنْدَ أَجَلِهِ لِإِعْفَائِهِ ، فَلَنْ يُقْبَلَ مِنْهُ ؟

مَنْ ذَا الَّذِي لَا يَدْرِي إِنَّهُ وَإِنْ أَثَرَى كَالنَّهَارِ

فَتَرَاوَهُ كُلُّهُ يَبْقَى هُنَا سَاعَةً إِحْتِضَارُهُ ؟

فَهَلْ سَبَّ مَعْ مَلَامَتِهِ هِ هِ كَلَّا وَنَحْبًا نَحْبًا

فَاتِحَةٌ إِحْدَى قِصَائِدِهِ عَنِ عِظْمَةِ الْخَالِقِ
هَا أَمْعَضًا هَكَكَةً إِلَّا جَدِيسَةً مَعْمَةً

فُدِيسٌ هَائِبٌ نَفْسٌ مَعْمًا كَاوَحًا بَلَكَةً

وَمَعْمًا مَرَجِيًا كَلَّا مَعْمًا مَعْمًا نَحْبًا نَحْبًا

١
 ٢
 ٣
 ٤
 ٥
 ٦
 ٧
 ٨
 ٩
 ١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

هوذا النهارات والليالي بحدودها
 تفتح وتأخذ وتعلن قصتك لكل الأرض
 الأمساء والأصباح بهزيعها وأوقاتها
 توقيظ الناس بوعي لتسيحك
 الأسياف والأشياء بفصولها ومسيراتها
 تُعلم الأرض أنك مُغير أوقاتها
 القُر والحر ذاهبان راجعان سالكان
 يُخبران كم أنت ماهر في أعمالك
 ساعات اليوم وهجعات الليل الأربع
 ترفع كلُّها المجد لربوبيتك
 البحر بسعته وأمواجه ولججه
 يُخبر بعجب كم هو مُرعب صنيعك
 الأمواج الصاخبة والرياح العاتية
 تترنم بقصتك العجيبة الجبارة
 اللجة العظيمة والحيتان والتنانين
 في أعماق البحر مُتكلة عليك في حدودها
 اليابسة كلُّها والأرض بجبالها وأكامها
 تُسبح لك لأنك تحملها ولا تدعها تسقط
 هوذا السموات تُعلن مجدك بطبعها
 والفلك صنع يديك ويُظهر جلالك

(17) مَذِبْ هَمَّحَهْ ، مَهْمَاْ مار شمعون الفخاري
أَهْ كِبْ بِيَجَلْ مَحْ حَجْبَاْ كَا إِبْهَادَهْ ؛
وَأَيْدِ حَجْبَاْ هَاتِبْ أَوْحَا هَلْصَنَ كُنْ هَوَجْبَاْ
لَا حَمَّ هَسَاْ : سَلْبَاْ جِبْهْ مَحْبَاْ
أَنْتْ حَجْبَبْ : بِيَسَاْ حَسَاتَاْ
مَهْمَاْ مَلَكَاْ مَحْ وَصَهْلَاْ وَوَمَا مَدَامَنْجَبْ
أِبْأَحْرَجْ مَضْبَهْلَاْ وَكَنْهَمَاْ مَحْكَمَاْ
هَ كُنْ مَدَامَنْجَبْ أَيْدِ

أيها المَجْبُول من التراب لا تتكبر
فإنك تراب ، والأرض أمك ، وغداً تعود إليها
هَلَمْ وأدخل القبور : وأنظر المتكبرين فيها
كَيْفَ أضحوا : فزعةً للناظرين
وإنزل قليلاً من الكبرياء لأن المتكبرين يضعون
وتسربل بالتواضع الذي يرفع إلى العلاء
وبه تسمو

أَكْهْ أَيْدِ هَوَاْ كَهْ قَهْمَاْ جِبْهْ جَا هَلْهَامَاْ
هَهْ أَمْزِ هَوَاْ حَصْتَهْ هَوَاْ وَكَا إِبْأَمْزَهْ ، كَهْ
بِيَسْهَجَهْ هَسَاْ : مَحْ مَدَامَاْ هَجْتَمَاْ
هَمَّ أَوْمَكْبَاْ : مَهْمَاْ وَهَمَّصَتَاْ
هَ حَجْبَهْ مَلَاْ بُولَاْ مَهْمَاْ هَوَجْبَاْ تَقْعَدَهْ ،
هَ أَيْدِ هَوَاْ جَلَمْ إَيْدِ هَلْجَهْ ، بِيَسَاْ هَلْهَ
هَ هَمَّوَاْ وَكَا وَحَطَاْ

لو كان للذهب أو الفضة فَمَّ
لقال لمقتنييه لا تقربوا إليَّ
فقد خطفتموني : من الأيتام والبائسين
ومن الأراامل : وحقول المساكين
فالويل لكم متى وافى الموت وأخذ نفوسكم
عندي سَأَبْقَى أنا هُنَا ، أما أنتم فقد حُفِظْتُمْ لكم الدينونة
والنار التي لا تُنْطَفَأُ

"لغز و ... نخب " كَحَاْ هَلْكَمَاْ نْ أَمَّهْ كِبْ
أَنْ أَفْهَمَكْ ، هَذَا لُغْزٌ حَيْرَانِي !!! هَلَا كَحَاْ وَجَلَهْ !!
لا أدري ، كيف أراضيك ؟؟؟ لا بِيَهْ إَيْدِ أَنْتْ أَوْحَبْ ؟؟؟

هل أصرخُ حتى تسمعني ؟؟؟ **أَوْ أَمْحَا وَبِمَحْصِي** ؟؟؟
أم أن نحيبي ... يشفيك !!؟؟ **أَهْ حَصَا كَلْبٍ . نَسْخَبُ !!؟؟**

تَدَاوَجًا حَا مُذِنًا هَا تَارِي هَسَا جَهَسْنَا هَسَا
لِنَتَكَنَّ عَلَى الرَّبِّ وَلَا نَهْتَمُّ وَنَحْيَا بِهَيْئَةٍ وَرَاحَةٍ

Let us trust in the Lord and not be anxious and live quietly & restfully



أَبَاؤًا حَا مَحْضًا أَمَا جَبْنَعَهُمَا سَخَا جَبْنَعَهُمَا
البلد لا يبني إلا بنشر المحبة بين أبنائه

A country is not built without spreading love among its children

نور هولندا 13/8/2023

معلم

تأليف: د. بشير متي الطورلي

كتابة وتنسيق: م. سمير روهو

انتاج المدرسة السريانية الإلكترونية



2023

ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܘܠܡܐ

ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܘܠܡܐ



ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ

المدرسة السريانية الإلكترونية

Syriac Electronic School

ܩܘܪܒܢܐ ܕܥܘܠܡܐ ܕܥܘܠܡܐ